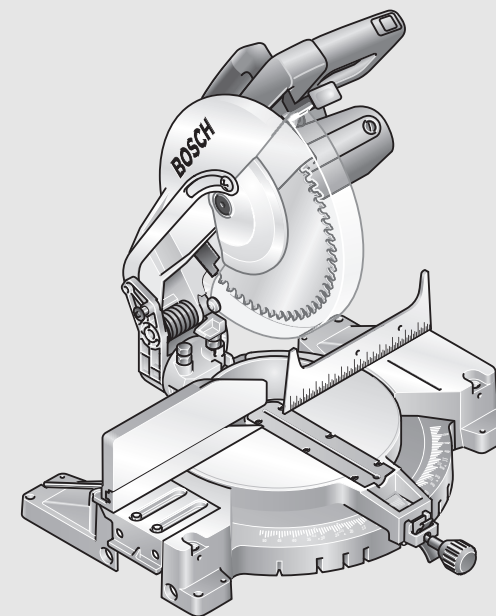


**OEU**

**OEU**



**Robert Bosch GmbH**  
Power Tools Division  
70745 Leinfelden-Echterdingen  
Germany

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

**1 609 929 T12** (2011.08) PS / 160 **EEU**



1 609 929 T12

## GCM 12 Professional

 **BOSCH**

**pl** Instrukcja oryginalna  
**cs** Původní návod k používání  
**sk** Pôvodný návod na použitie  
**hu** Eredeti használati utasítás  
**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации  
**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації

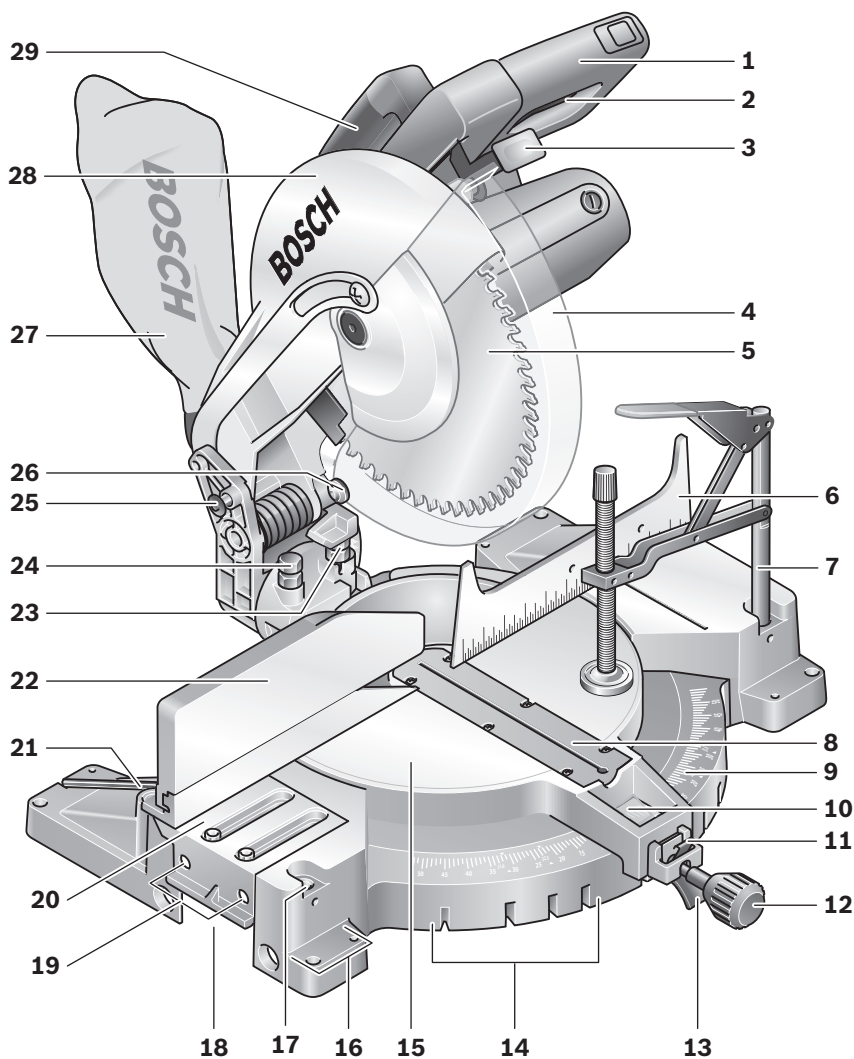
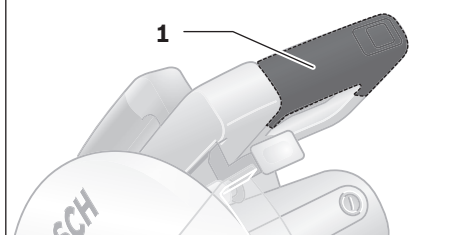
**ro** Instrucțiuni originale  
**bg** Оригинална инструкция  
**sr** Originalno uputstvo za rad  
**sl** Izvirna navodila  
**hr** Originalne upute za rad  
**et** Algupärane kasutusjuhend  
**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā  
**lt** Originali instrukcija

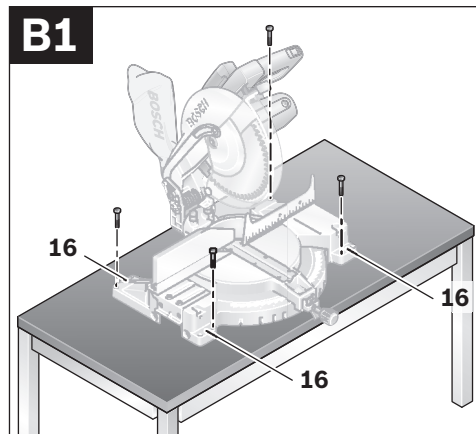
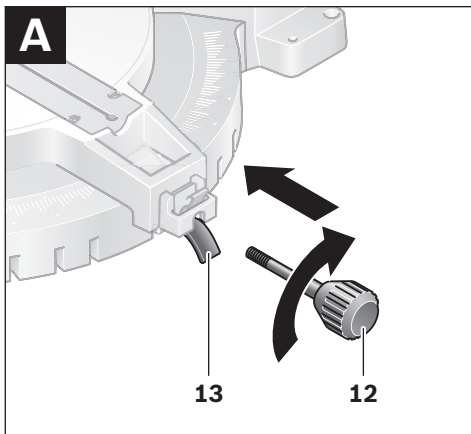
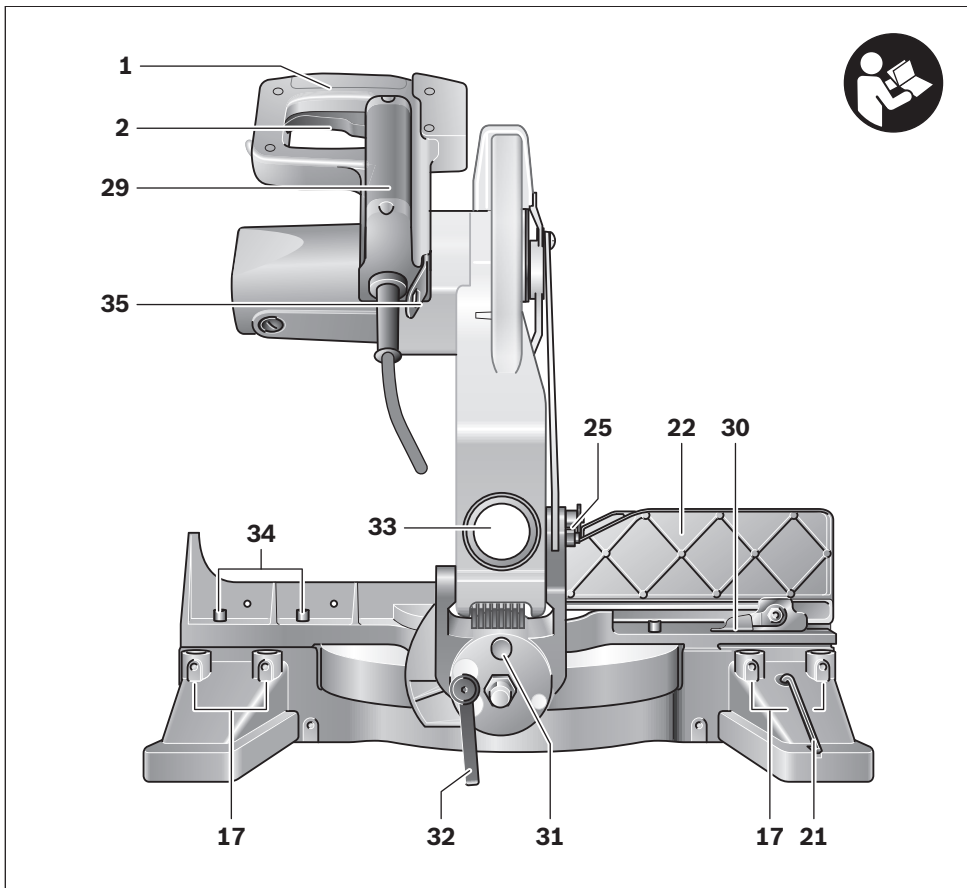


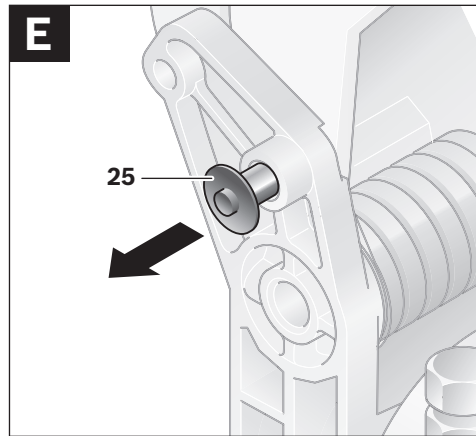
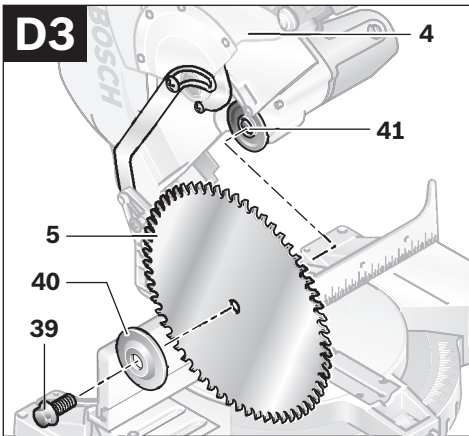
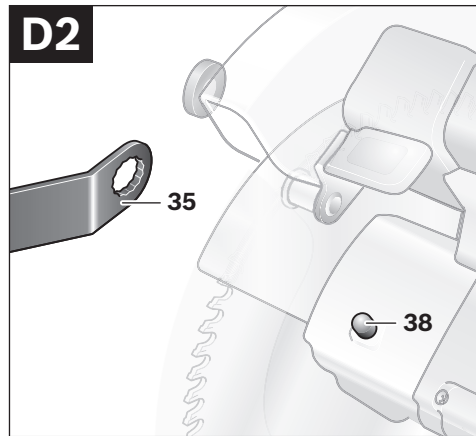
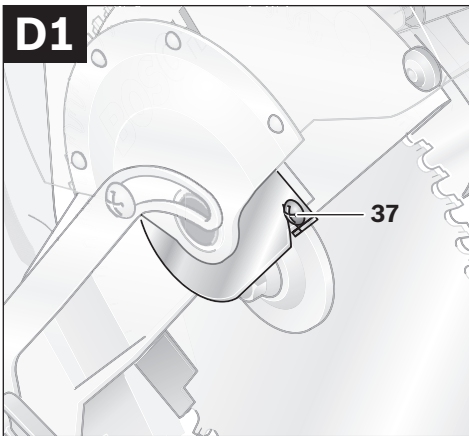
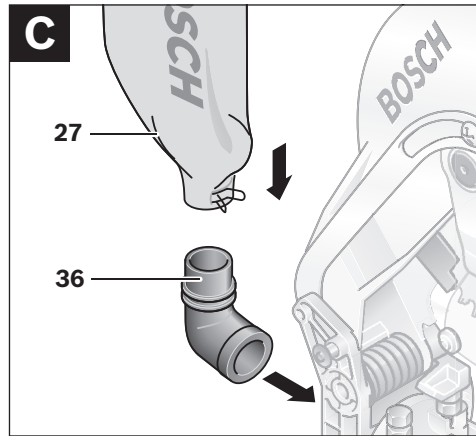
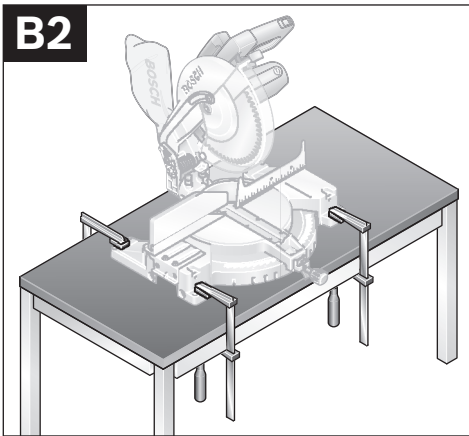
|                   |          |     |
|-------------------|----------|-----|
| Polski .....      | Strona   | 9   |
| Česky .....       | Strana   | 20  |
| Slovensky .....   | Strana   | 30  |
| Magyar .....      | Oldal    | 41  |
| Русский .....     | Страница | 52  |
| Українська .....  | Сторінка | 64  |
| Română .....      | Pagina   | 75  |
| Български .....   | Страница | 86  |
| Srpski .....      | Strana   | 98  |
| Slovensko .....   | Stran    | 108 |
| Hrvatski .....    | Stranica | 118 |
| Eesti .....       | Lehekülg | 128 |
| Latviešu .....    | Lappuse  | 138 |
| Lietuviškai ..... | Puslapis | 149 |



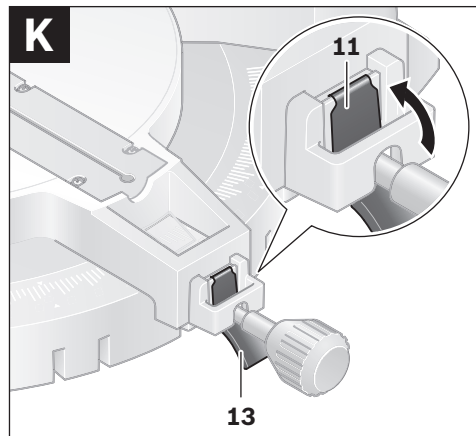
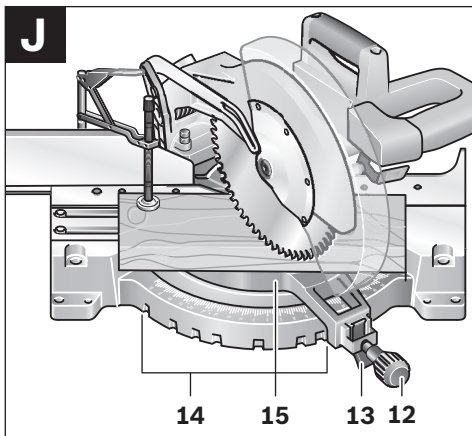
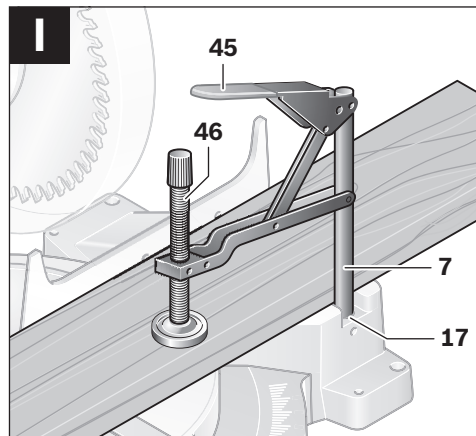
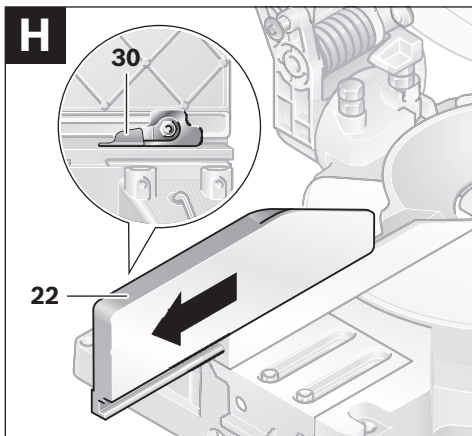
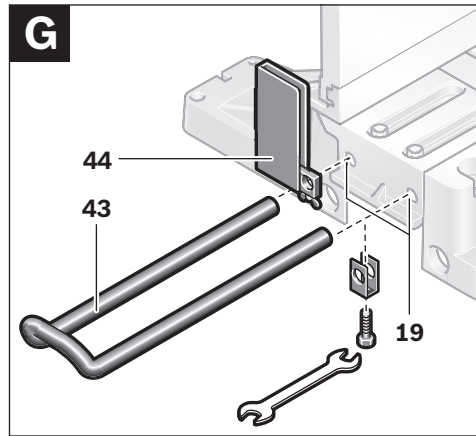
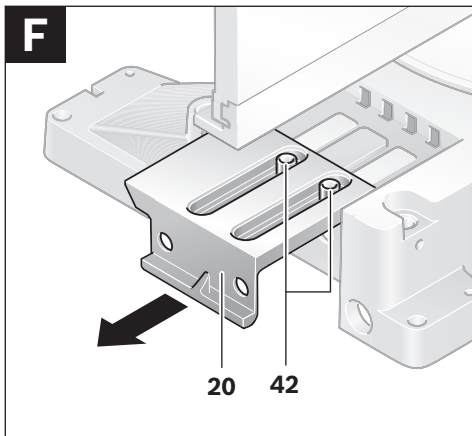
## GCM 12 Professional

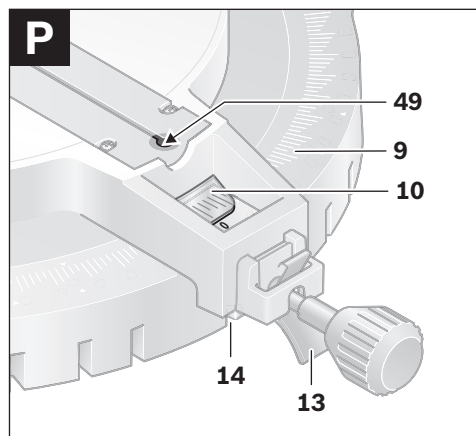
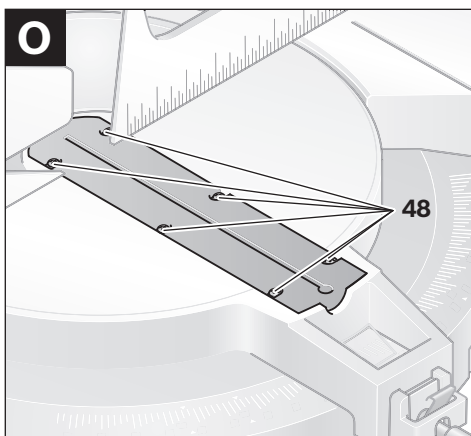
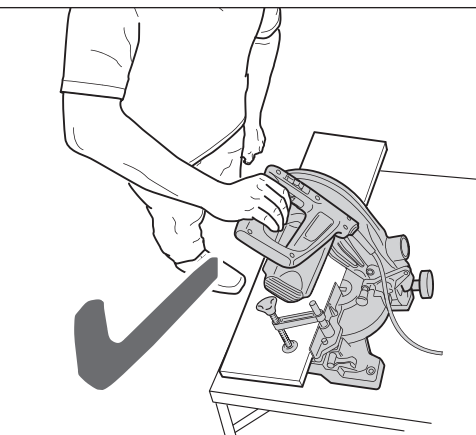
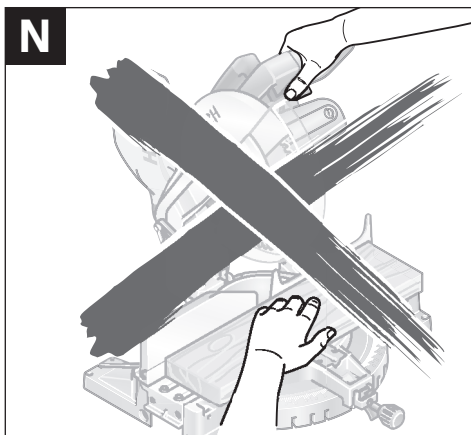
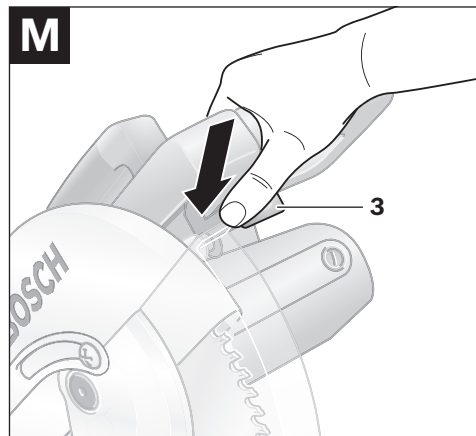
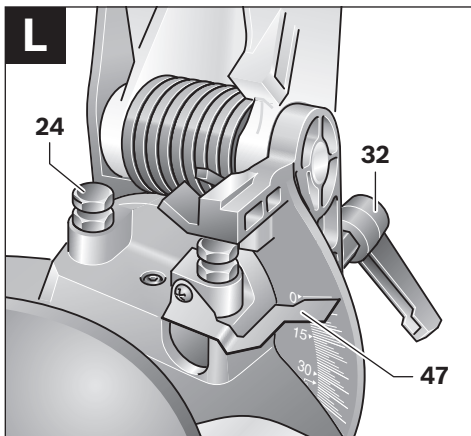


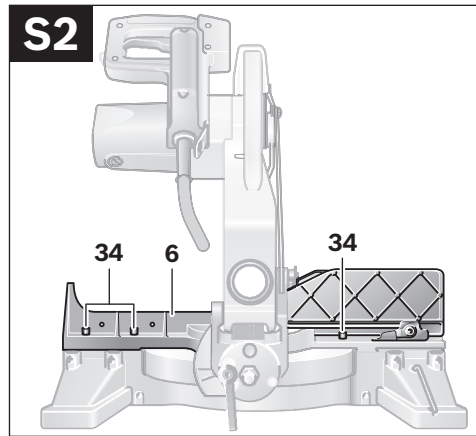
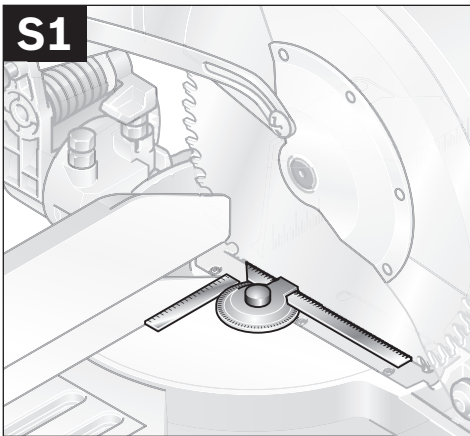
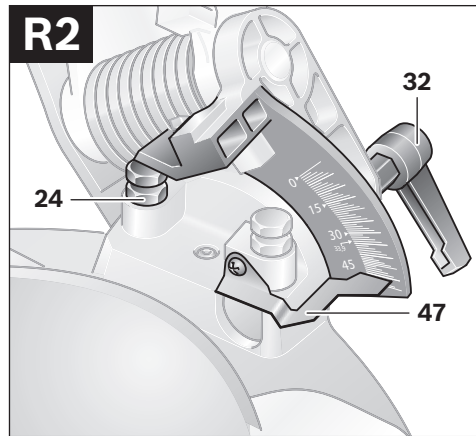
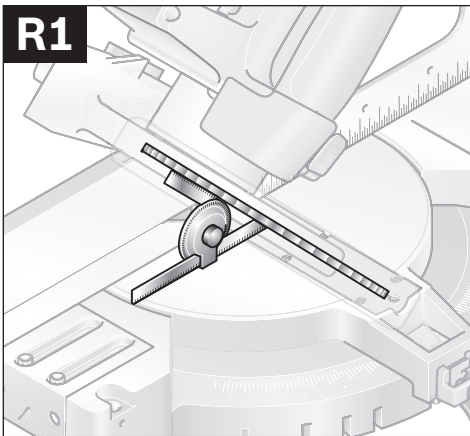
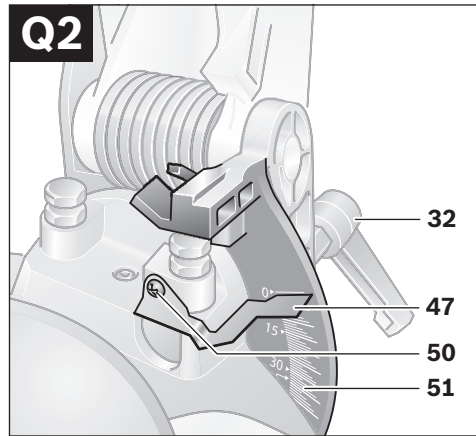
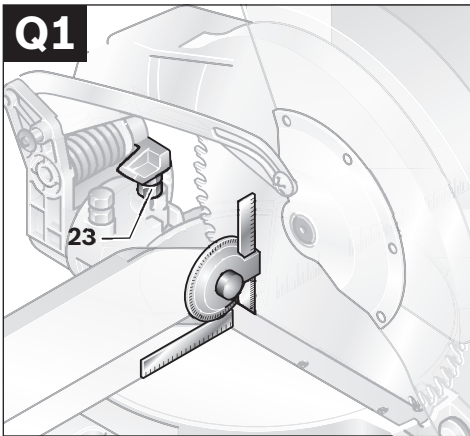




6 |







## Polski

### Wskazówki bezpieczeństwa

#### Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

**⚠ UWAGA** Aby zabezpieczyć się przed porażeniem elektrycznym, niebezpieczeństwem skaleczenia się i groźbą pożaru podczas użytkowania elektronarzędzia należy stosować następujące podstawowe środki bezpieczeństwa.

**Przed przystąpieniem do użytkowania elektronarzędzia należy przeczytać wszystkie wskazówki; wskazówki bezpieczeństwa należy starannie przechowywać.**

Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi, zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) oraz do elektronarzędzi, zasilanych akumulatorami (bez przewodu sieciowego).

#### Bezpieczeństwo miejsca pracy

- ▶ **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- ▶ **Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uzziemieniem ochronnym.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- ▶ **Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- ▶ **W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych.** Użycie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

#### Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.
- ▶ **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

#### Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane.** Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.

## 10 | Polski

- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
  - ▶ **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.
  - ▶ **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez niedoświadczone osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
  - ▶ **Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
  - ▶ **Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.
  - ▶ **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Serwis**
- ▶ **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.
- Wskazówki bezpieczeństwa pracy z ukończeniami**
- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku stawiać na elektronarzędzie.** W przypadku przewrócenia się elektronarzędzia lub niezamierzonego kontaktu z tarczą pilarską może dojść do poważnych obrażeń.
  - ▶ **Należy upewnić się, czy osłona funkcjonuje prawidłowo i czy może się swobodnie poruszać.** W żadnym wypadku nie wolno blokować osłony w położeniu otwartym.
  - ▶ **Nie usuwać nigdy ścinów, wiórów itp. z obszaru pracy piły podczas gdy jest ona włączona.** Zawsze ustawić najpierw głowicę w pozycji spoczynku i wyłączyć elektronarzędzie.
  - ▶ **Przed przyłożeniem elektronarzędzia do przedmiotu obrabianego należy je uruchomić.** W przeciwnym wypadku tarcza pilarska może zakleszczyć się w przedmiocie obrabianym i spowodować odrzut.
  - ▶ **Uchwyty muszą być zawsze suche, czyste oraz nie zanieczyszczone olejem lub smarem.** Załuszczone, zanieczyszczone olejem uchwyty są śliskie i powodują utratę kontroli nad narzędziem.
  - ▶ **Przed użyciem elektronarzędzia usunąć z płaszczyzny roboczej, oprócz przedmiotu obrabianego, wszystkie narzędzia nastawcze, wióry itp.** Małe kawałki drewna lub inne przedmioty, które zetkną się z obracającą się tarczą pilarską, mogą zostać odrzucone z dużą prędkością w kierunku osoby obsługującej.
  - ▶ **Podłogę należy regularnie oczyszczać z wiórów drewnianych i resztek obrabianego materiału.** Istnieje niebezpieczeństwo poślizgnięcia się lub potknięcia.
  - ▶ **Element obrabiany należy zawsze unieruchomić. Nie obrabiać przedmiotów, które są za małe aby je można było unieruchomić.** W innym wypadku odstęp między ręką obsługującą a obracającą się tarczą pilarską będzie za mały.
  - ▶ **Elektronarzędzie należy stosować wyłącznie do materiałów, które zostały podane w rozdziale dotyczącym użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.** W przeciwnym wypadku elektronarzędzie może ulec przecięciu.
  - ▶ **W przypadku zakleszczenia się tarczy pilarskiej w materiale należy wyłączyć elektronarzędzie i mocno przytrzymać obrabiany przedmiot aż do całkowitego zatrzymania się tarczy. Aby uniknąć zjawiska odrzutu, obrabiany przedmiot można poruszyć dopiero po całkowitym zatrzymaniu się biegu tarczy.** Przed ponownym uruchomieniem elektronarzędzia należy skontrolować usunąć przyczynę zakleszczenia się tarczy.
  - ▶ **Nie należy używać tępych lub uszkodzonych tarcz pilarskich.** Tarcze tnące z tępymi lub niewłaściwie ustawionymi zębami powodują – przez zbyt wąski rżaz – zwiększone tarcie, zaklinowanie się tarczy w materiale i odrzut.
  - ▶ **Należy zawsze stosować tarcze pilarskie o właściwych rozmiarach zewnętrznych i o odpowiednim otworze mocowania tarczy (np. w kształcie gwiazdy lub okrągłym).** Tarcze tnące, które nie odpowiadają danemu typowi pilarki, nie zapewniają dokładnego ruchu obrotowego i prowadzą do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
  - ▶ **Nie używać tarcz pilarskich z wysokostopowej stali szybko tnącej HSS.** Tarcze z tej stali mogą łatwo się złamać.
  - ▶ **Nie dotykać tarczy pilarskiej po zakończeniu cięcia, zanim tarcza się nie ochłodzi.** Tarcza rozgrzewa się bardzo podczas cięcia.
  - ▶ **Nie używać nigdy narzędzia bez podkładki.** Uszkodzoną podkładkę należy wymienić. Podczas pracy z uszkodzoną podkładką istnieje niebezpieczeństwo zranienia tarczą.
  - ▶ **Należy regularnie kontrolować przewód, a w razie jego uszkodzenia należy zlecić jego naprawę w autoryzowanym serwisie elektronarzędzie firmy Bosch. Uszkodzone przedłużacze należy wymienić na**

**nowe.** Tylko w ten sposób zagwarantowane zostanie zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

- ▶ **Nie używane elektronarzędzie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Miejsce przechowywania musi być suche i zamykane na klucz.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że elektronarzędzie nie zostanie uszkodzone lub że nie dostanie się w ręce niedoświadczonych osób.
- ▶ **Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- ▶ **Nie należy pozostawiać bez nadzoru narzędzia, zanim się ono całkowicie nie zatrzyma.** Poruszające się siłą inercji narzędzia robocze mogą spowodować obrażenia.
- ▶ **Nie wolno używać elektronarzędzia z uszkodzonym przewodem. Nie należy dotykać uszkodzonego przewodu; w przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.** Uszkodzone przewody podwyższają ryzyko porażenia prądem.

## Symbole

Następujące symbole mogą być ważne podczas użytkowania elektronarzędzia. Proszę zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi użytkownikowi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie urządzenia.

### Symbole i ich znaczenia



**Trzymać dłonie z dala od obszaru pracy piły podczas gdy jest ona włączona.**  
Zetknięcie się z obracającą się tarczą piły oznacza niebezpieczeństwo zranienia.



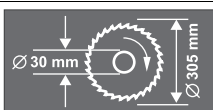
**Należy stosować maskę przeciwpyłową.**



**Należy stosować okulary ochronne.**



**Należy stosować środki ochrony słuchu.**  
Wpływ hałasu może spowodować utratę słuchu.



Należy zwrócić uwagę na wymiary tarczy pilarskiej. Średnica otworu musi pasować bez luzu do wrzeciona. Nie należy stosować adapterów, złączek lub zwęzek.

### Symbole i ich znaczenia



**Niebezpieczna strefa! W miarę możliwości nie zbliżać do tej strefy rąk, palców czy ramion.**



Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi do odpadów z gospodarstwa domowego!

**Tylko dla państw należących do UE:**

Zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/WE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

## Opis urządzenia i jego zastosowania



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy.** Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie jest urządzeniem stacjonarnym, przeznaczonym do wzdłużnego i poprzecznego cięcia drewna po linii prostej. Możliwe jest przy tym cięcie pod kątem – w poziomie od  $-52^\circ$  do  $+52^\circ$ , w pionie od  $0^\circ$  do  $45^\circ$ . Moc elektronarzędzia przewidziana jest do cięcia miękkiego i twardego drewna.

Elektronarzędzie nie jest przystosowane do cięcia aluminium innych metali nieżelaznych.

### Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku elektronarzędzia na stronie graficznej.

- 1 Uchwyt
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Dźwignia do odblokowania głowicy narzędzia
- 4 Ostrona wahliwa (dolna)
- 5 Tarcza pilarska
- 6 Ogranicznik cięcia
- 7 Ścisk jednoręczny
- 8 Podkładka
- 9 Skala dla kątów uciosu (poziom)
- 10 Skala dokładna
- 11 Klamra mocująca
- 12 Gałka nastawcza dla dowolnych kątów uciosu (poziom)
- 13 Dźwignia wstępnego ustawiania kątów uciosu (poziom)
- 14 Nacięcia dla standardowych kątów uciosu
- 15 Stół pilarski
- 16 Otwory montażu
- 17 Otwory na zacisk szybkomocujący

**12 | Polski**

- 18** Zagłębienia  
**19** Otwory dla pałaka przedłużającego  
**20** Przedłużka stołu pilarskiego  
**21** Kluczek imbusowy (6 mm)/Wkrętak krzyżowy  
**22** Przedłużka ogranicznika cięcia  
**23** Wkręt zderzakowy dla kąta uciosu 0° (pionowo)  
**24** Wkręt zderzakowy dla kąta uciosu 45° (pionowo)  
**25** Zabezpieczenie transportowe  
**26** Rolka ślizgowa  
**27** Worek na pył  
**28** Osłona  
**29** Uchwyt transportowy  
**30** Dźwignia mocująca przedłużkę  
**31** Gałka nastawcza dla kąta cięcia 33,9° (pionowo)  
**32** Uchwyt mocujący dla dowolnych kątów uciosu (pion)  
**33** Wyrzut wiórów  
**34** Śruba z gniazdem 6-kt (6 mm) szyny oporowej  
**35** Kluczek oczkowy (17 mm; 13 mm)  
**36** Przystawka do odsysania pyłu  
**37** Śruba z gniazdem krzyżowym (mocowanie osłony wahlowej)  
**38** Blokada wrzeciona  
**39** Śruba z łbem sześciokątnym do mocowania tarczy  
**40** Podkładka mocująca  
**41** Wewnętrzny kołnierz mocujący  
**42** Śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym przedłużki stołu pilarskiego  
**43** Pałak przedłużający  
**44** Ogranicznik długości  
**45** Dźwignia ścisku jednoręcznego  
**46** Pręt gwintowany  
**47** Wskaźnik kąta cięcia (pion)  
**48** Śruby podkładki  
**49** Śruba do skali dokładnej  
**50** Śruba dla wskaźnika kąta cięcia (pion)  
**51** Skala dla kątów uciosu (pion)

**Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment osprzętu można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.**

**Dane techniczne**

| Ukośnica                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                   | GCM 12 Professional                                            |         |         |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|
| Numer katalogowy 0 601 B21 ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                   | ... 003<br>... 008<br>... 032<br>... 037<br>... 042<br>... 050 | ... 014 | ... 034 | ... 041 |
| Moc znamionowa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | W                 | 1800                                                           | 1400    | 1800    | 1650    |
| Prędkość obrotowa bez obciążenia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | min <sup>-1</sup> | 4000                                                           | 4000    | 4300    | 4000    |
| Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01/2003                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | kg                | 19,5                                                           | 19,5    | 19,5    | 19,5    |
| Klasa ochrony                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                   | □/II                                                           | □/II    | □/II    | □/II    |
| Dopuszczalne rozmiary przedmiotu przeznaczonego do obróbki (maks./min.) sprawdź na stronie 16.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                   |                                                                |         |         |         |
| Dane aktualne są dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku modeli specyficznych dla danego kraju dane te mogą się różnić.                                                                                                                                                                                                                                                                    |                   |                                                                |         |         |         |
| Podczas włączania urządzenia dochodzi do krótkotrwałych spadków napięcia. W przypadku niekorzystnych warunków sieciowych może dojść do zakłóceń pracy innych urządzeń. W przypadku impedancji źródła zasilania mniejszej niż 0,25 omów, nie należy się liczyć z żadnymi zakłóceniami. Należy zwracać uwagę na numer katalogowy na tabliczce znamionowej nabytego elektronarzędzia. Nazwy handlowe poszczególnych elektronarzędzi mogą się różnić. |                   |                                                                |         |         |         |

**Wymiary odpowiednich tarcz pilarskich**

|                            |    |           |
|----------------------------|----|-----------|
| Średnica tarczy pilarskiej | mm | 305       |
| Grubość tarczy             | mm | 1,4 – 2,5 |
| Średnica otworu            | mm | 30        |

**Informacja na temat hałasu i wibracji**

Wartości pomiarowe hałasu określono zgodnie z normą EN 61029.

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo: poziom ciśnienia akustycznego 98 dB(A); poziom mocy akustycznej 111 dB(A). Niepewność pomiaru K = 3 dB.

**Stosować środki ochrony słuchu!**

Wartości łączne drgań  $a_h$  (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą EN 61029 wynoszą:

|                            |                  | 230 V | 110 V |
|----------------------------|------------------|-------|-------|
| Wartość emisji drgań $a_h$ | m/s <sup>2</sup> | 5     | 3,5   |
| Błąd pomiaru K             | m/s <sup>2</sup> | 1,5   | 1,5   |

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań pomierzony został zgodnie z określoną przez normę EN 61029 procedurą pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli

elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprowadzanie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

## Deklaracja zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, przedstawiony w „Dane techniczne”, odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych:

EN 61029 – zgodnie z wymaganiami dyrektyw:  
2011/65/UE, 2004/108/WE, 2006/42/WE.

Dokumentacja techniczna (2006/42/WE):

Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

*Robert Bosch GmbH* *i.V. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
Leinfelden, 12.08.2011

## Montaż

- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Podczas montażu oraz podczas innych prac przy elektronarzędziu wtyczka urządzenia nie może być podłączona do zasilania.**

### Zakres dostawy

Ostrożnie rozpakować dostarczone elementy.

Usunąć całe opakowanie z elektronarzędzia i dostarczonego wraz z nim osprzętu.

Przed pierwszym uruchomieniem elektronarzędzia sprawdzić, czy wszystkie niżej wymienione części zostały dostarczone:

- Ukośnica z fabrycznie zamontowaną tarczą pilarską
- Gałka nastawcza **12**
- Worek na pył **27**
- Zacisk **7**
- Klucz imbusowy/Wkrętak krzyżowy **21**
- Klucz oczkowy **35**

**Wskazówka:** Skontrolować elektronarzędzie pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

Przed dalszym użytkowaniem elektronarzędzie sprawdzić dokładnie systemy kontrolne i zabezpieczające lub lekko uszkodzone części pod kątem ich bezbłędności i zgodności z przeznaczeniem funkcjonowania. Sprawdzić, czy ruchome części funkcjonują bezbłędnie i czy się nie zakleszczają oraz czy któreś części nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane oraz spełniać wszystkie warunki niezbędne do bezbłędnej funkcjonalności. Naprawę lub wymianę uszkodzonych systemów kontrolnych i zabezpieczających oraz uszkodzonych części należy zlecić autoryzowanej jednostce serwisowej.

### Montaż gałki nastawczej (zob. rys. A)

- Wkręcić gałkę nastawczą **12** w odpowiedni otwór powyżej dźwigni **13**.
- ▶ **Dokręcić zawsze mocno gałkę nastawczą 12 przed rozpoczęciem cięcia.** W innym przypadku tarcza pilarska mogłaby się zaklinować w przedmiocie obrabianym.

### Montaż stacjonarny lub ustawienie bez montażu

- ▶ **Dla zagwarantowania bezpiecznej obsługi, należy przed użyciem przymocować elektronarzędzie do równej i stabilnej powierzchni pracy (np. ławy roboczej).**

### Montaż na płaszczyźnie roboczej (zob. rys. B1 – B2)

- Przymocować elektronarzędzie odpowiednimi śrubami do płaszczyzny roboczej. Otwory na śruby **16**.

lub

- Za pomocą dostępnych w handlu ścisków stolarskich przymocować elektronarzędzie za nożyki do płaszczyzny roboczej.

### Montaż na stole roboczym firmy Bosch

Dzięki stopkom przestawianym na wysokość stoły robocze do ukośnic GTA, wyprodukowane przez firmę Bosch zapewniają pewne zamocowanie elektronarzędzia na każdym podłożu. Błaty stołu zapewniają optymalne podparcie dłuższych elementów.

- ▶ **Zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami oraz wskazówkami bezpieczeństwa dołączonymi do stołu.** Błędy w przestrzeganiu tych wskazówek i instrukcji mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.
- ▶ **Zmontować prawidłowo stół przed zamontowaniem do niego elektronarzędzia.** Bezbłędne zmontowanie stołu zapobiega jego zawaleniu się.
- Zamocować elektronarzędzie na stole roboczym w pozycji transportowej.

### Odsysanie pyłów/wiórów

Pyły niektórych materiałów, na przykład powłok malarskich z zawartością ołowiu, niektórych gatunków drewna, minerałów lub niektórych rodzajów metalu, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Bezpośredni kontakt fizyczny z pyłami lub przedostanie się ich do płuc może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego operatora lub osób

## 14 | Polski

znajdujących się w pobliżu.

Niektóre rodzaje pyłów, np. dębiny lub buczyny uważane są za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z substancjami do obróbki drewna (chromiany, impregnaty do drewna).

Materiały, zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.

- Należy zawsze stosować odsysanie pyłu.
- Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
- Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej z pochłaniaczem klasy P2.

Należy stosować się do aktualnie obowiązujących w danym kraju przepisów, regulujących zasady obchodzenia się z materiałami przeznaczonymi do obróbki.

System odsysania pyłu i wiórów może się zablokować pyłem, wiorami lub kawałkami obrabianego materiału.

- Wyłączyć elektronarzędzie i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- Odczekać, aby tarcza pilarska całkowicie się zatrzymała.
- Znaleźć przyczynę blokady i usunąć ją.

#### Odsysanie do worka (zob. rys. C)

- Wstawić adapter do odsysania pyłów **36** do wyrzutnika wiórów **33**.
- Ścisnąć klamry worka na pył **27** i nałożyć worek na adapter do odsysania pyłów **36**.  
Klamra musi zaskoczyć w rowek adaptera odsysania.
- Zwolnić klamrę na worku na pył.

Worek na pył i adapter do odsysania pyłów nie mogą stykać się podczas pracy z ruchomymi częściami elektronarzędzia.

Opróżniać regularnie worek na pył.

#### Odsysanie zewnętrzne

Do odsysania pyłów można podłączyć do adaptera **36** także wąż odkurzacza (Ø 32 mm).

Odkurzacz musi być dostosowany do rodzaju obrabianego materiału.

Do odsysania szczególnie niebezpiecznych dla zdrowia pyłów rakotwórczych należy używać odkurzacza specjalnego.

#### Wymiana narzędzi (zob. rys. D1–D3)

- **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**
- **Podczas montażu tarczy pilarskiej używać rękawic ochronnych.** Przy kontakcie z tarczą pilarską istnieje niebezpieczeństwo zranienia.

Stosować należy wyłącznie tarcze, których maksymalnie dopuszczalna prędkość wyższa jest od prędkości obrotowej elektronarzędzia bez obciążenia.

Stosować należy wyłącznie tarcze tnące, których parametry są zgodne z podanymi w niniejszej instrukcji obsługi ulotce i zostały przetestowane zgodnie z wymaganiami normy EN 847-1 i odpowiednio oznakowane.

Stosować należy wyłącznie tarcze, które zostały polecane przez producenta elektronarzędzia i które są dostosowane do rodzaju materiału, przeznaczonego do obróbki.

#### Demontaż tarczy pilarskiej

- Ustawić elektronarzędzie w pozycji roboczej.
- Wcisnąć dźwignię **3** i odchylić osłonę wahlnią **4** całkowicie do tyłu.  
Przytrzymać osłonę wahlnią w tej pozycji.
- Zwolnić śrubę **37** za pomocą załączonego w dostawie wkrętakiem krzyżowym **21** (**Uwaga: napięcie wstępne!**). Nie należy całkowicie wykręcać śruby.
- Odchylić osłonę wahlnią do tyłu na tyle, by była ona przytrzymywana przez trzpień dźwigni **3**.
- Przekręcić śrubę z łbem sześciokątnym **39** za pomocą załączonego w dostawie klucza oczkowego **35**, wciskając równocześnie blokadę wrzeczona **38** tak, by zaskoczyła ona w zapadce.
- Przytrzymać blokadę wrzeczona **38** i obrócić śrubę z łbem sześciokątnym **39** w kierunku zgodnym do ruchu wskazówek zegara (**lewy gwint!**).
- Zdjąć kołnierz mocujący **40**.
- Zdjąć tarczę pilarską **5**.

#### Montaż tarczy pilarskiej

W razie potrzeby oczyścić przed montażem wszystkie części, które mają być zamontowane.

- Nałożyć nową tarczę pilarską na wewnętrzny kołnierz mocujący **41**.
- **Podczas montażu zwrócić uwagę na to, aby kierunek cięcia zębów (kierunek strzałki na tarczy pilarskiej) pokrywał się z kierunkiem wskazywanym przez strzałkę na osłonie wahlniwej!**
- Nałożyć kołnierz mocujący **40** i śrubę z łbem sześciokątnym **39**.  
Wcisnąć blokadę wrzeczona **38** aż do zaskoczenia w zapadce i dokręcić śrubę z łbem sześciokątnym, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara momentem dociągającym, wynoszącym ok. 15 – 23 Nm.
- Docisnąć osłonę wahlnią **4** do przodu tak, aby śruba z łbem sześciokątnym **37** zaskoczyła w odpowiednią szczelinę.  
Aby osiągnąć wstępne naprężenie osłony wahlniwej trzeba będzie być może przytrzymać głowicę elektronarzędzia za uchwyt.
- Zamocować na powrót osłonę wahlnią **4** (dokręcić śrubę) **37**.
- Wolno przesuwając osłonę wahlnią ku dołowi, aż do momentu, gdy trzpień dźwigni **3** za osłoną zaskoczy w sposób słyszalny.

#### Praca

- **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**

#### Zabezpieczenie transportowe (zob. rys. E)

Zabezpieczenie transportowe **25** ułatwia obchodzenie się z elektronarzędziem podczas jego transportu.

**Odbezpieczanie elektronarzędzia (pozycja pracy)**

- Przesunąć głowicę narzędzia, trzymając za uchwyt **1** lekko do dołu, aby odciążyć zabezpieczenie transportowe **25**.
- Wysunąć zabezpieczenie transportowe **25** w całości na zewnątrz.
- Przesunąć powoli głowicę do góry.

**Zabezpieczanie elektronarzędzia (pozycja transportowa)**

- Wcisnąć dźwignię **3**, odchylając równocześnie do dołu głowicę elektronarzędzia przy uchwycie **1** tak, aby zabezpieczenie transportowe **25** dało się wcisnąć całkowicie do tyłu.

Głowica elektronarzędzia została zablokowana i przygotowana do transportu.

**Przygotowanie pracy****Przedłużanie stołu pilarskiego (zob. rys. F)**

Długie przedmioty obrabiane muszą być podparte na całej swej długości.

- Poluzować obydwie śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym **42** za pomocą dołączonego do zestawu klucza imbusowego **21**.
- Wyciągnąć przedłużkę stołu pilarskiego **20** do oporu i dokręcić ponownie śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym.

**Montaż pałaka przedłużającego (zob. rys. G)**

Aby dodatkowo poszerzyć stół pilarski, można zarówno z prawej jak i z lewej strony elektronarzędzia zamontować pałaki przedłużające.

- Wsunąć pałaki przedłużające **43** po obu stronach elektronarzędzia do oporu w przewidziane do tego celu otwory **19**.
- Aby zabezpieczyć pałak przedłużający należy mocno dociągnąć śruby.

**Przedłużanie szyny oporowej (zob. rys. H)**

Przy pionowych kątach cięcia konieczne jest przesunięcie przedłużki szyny oporowej **22**.

- Otworzyć dźwignię **30** i całkowicie wyciągnąć przedłużkę **22**.
- Ponownie zamknąć dźwignię.

**Unieruchamianie przedmiotu obrabianego (zob. rys. I)**

Aby zagwarantować optymalne bezpieczeństwo pracy, należy zawsze unieruchomić przedmiot obrabiany.

Nie obrabiać przedmiotów, które są za małe, aby można było je unieruchomić.

**► Podczas unieruchamiania przedmiotu obrabianego nie wkładać palców pod dźwignię ścisku jednoręcznego.**

- Docisnąć mocno przedmiot obrabiany do ogranicznika cięcia **6**.
- Wstawić zacisk **7** do jednego z przeznaczonych do tego celu otworów **17**.
- Obracając pręt gwintowany **46** dopasować ścisk jednoręczny do przedmiotu obrabianego.
- Przyciskając dźwignię **45** unieruchomić przedmiot obrabiany.

**Ustawianie kąta uciosu**

Aby zagwarantować precyzję cięć, należy po intensywnym użytkowaniu skontrolować i w razie potrzeby poprawić podstawowe ustawienia elektronarzędzia (zob. „Kontrola i wykonywanie ustawień podstawowych”, strona 18).

- **Dokręcić zawsze mocno gałkę nastawczą **12** przed rozpoczęciem cięcia.** W innym przypadku tarcza pilarska mogłaby się zaklinować w przedmiocie obrabianym.

**Ustawianie poziomych standardowych kątów cięcia (zob. rys. J)**

Do szybkiego i precyzyjnego ustawiania często używanych kątów cięcia służą zagłębienia **14** na stole pilarskim:

| lewa strona |       |       |     | prawa strona |       |       |     |
|-------------|-------|-------|-----|--------------|-------|-------|-----|
| 0°          |       |       |     |              |       |       |     |
| 45°         | 31,6° | 22,5° | 15° | 15°          | 22,5° | 31,6° | 45° |

- Poluzować gałkę nastawczą **12**, jeżeli była dokręcona.
- Pociągnąć dźwignię **13** i obrócić stół pilarski **15** dożądanego zagłębienia w prawo lub w lewo.
- Puścić dźwignię. Dźwignia musi słyszalnie zaskoczyć w zagłębienie.

**Ustawianie dowolnych poziomych kątów cięcia (zob. rys. K)**

Kąt uciosu w poziomie może zostać ustawiony w zakresie od 52° (lewa strona) do 52° (prawa strona).

- Poluzować gałkę nastawczą **12**, jeżeli była dokręcona.
- Pociągnąć dźwignię **13** i wcisnąć jednocześnie klamrę mocującą **11** aż zaskoczy ona w przeznaczony do tego celu rowek. W ten sposób można będzie swobodnie poruszać stołem pilarskim.
- Obrócić stół pilarski **15** przy gałce nastawczej w lewo lub w prawo i za pomocą skali dokładnej **10** ustawić żądany kąt cięcia. (zob. również „Ustawianie za pomocą skali dokładnej”, strona 15)
- Dokręcić na powrót gałkę nastawczą **12**.

**Ustawianie za pomocą skali dokładnej**

Za pomocą skali dokładnej **10** można ustawić poziomy kąt cięcia z dokładnością do ¼°.

| żądane ustawienie kąta wyjściowego X | Wartość na skali dokładnej (skala 10) | ... doprowadzić do pokrycia się z wartością (skala 9) |
|--------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| X,25°                                | ¼°                                    | X + 1°                                                |
| X,5°                                 | ½°                                    | X + 2°                                                |
| X,75°                                | ¾°                                    | X + 3°                                                |

**Przykład:** Aby ustawić kąt cięcia 40,5°, należy doprowadzić do pokrycia się wartości 5 skali dokładnej **10** z wartością 42° skali **9**.

**Ustawianie pionowych standardowych kątów cięcia (zob. rys. L)**

Do szybkiego i precyzyjnego ustawiania często używanych kątów cięcia służą ograniczniki dla kątów 0°, 45° i 33,9°.

- Poluzować uchwyt mocujący **32**.

## 16 | Polski

- **Kąt standardowy 0° i 45°:**  
Przesunąć głowicę urządzenia za uchwyt **1** do oporu w prawo (0°) lub do oporu w lewo (45°).
- Dokręcić uchwyt mocujący **32**.
- **Kąt standardowy 33,9°:**  
Całkowicie wyciągnąć gałkę nastawczą **31** i obrócić ją o 90°. Następnie przekręcić głowicę elektronarzędzia przy uchwycie **1** aż do jej słyszalnego zaskoczenia w zapadce.

**Ustawianie dowolnych pionowych kątów cięcia**

Pionowy kąt uciosu może zostać ustawiony w zakresie od 0° do 45°.

- Poluzować uchwyt mocujący **32**.
- Przesunąć głowicę, trzymając za uchwyt **1** aż wskaźnik kąta cięcia **47** pokaże żądany kąt cięcia.
- Przytrzymując głowicę w tej pozycji, dokręcić uchwyt mocujący **32**.

**Uruchamianie**

- **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieci! Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Elektronarzędzia przeznaczone do pracy pod napięciem 230 V można przyłączyć również do sieci 220 V.**

**Uruchomienie (zob. rys. M)**

- W celu **uruchomienia** elektronarzędzia, należy wcisnąć włącznik/wyłącznik **2** i przytrzymać go w tej pozycji.

**Wskazówka:** Ze względów bezpieczeństwa włącznik/wyłącznik **2** nie może zostać zablokowany do pracy ciągłej. Przez cały czas obróbki musi być wciśnięty przez obsługującego.

Głowicę elektronarzędzia można spuścić dopiero po naciśnięciu na dźwignię **3**.

- Aby rozpocząć **przecinanie** należy dlatego dodatkowo, oprócz uruchomienia włącznika/wyłącznika **2**, wcisnąć jeszcze dźwignię **3**.

**Wyłączenie**

- W celu **wyłączenia** należy puścić włącznik/wyłącznik **2**.

**Wskazówki dotyczące pracy****Ogólne wskazówki dotyczące piłowania**

- **Podczas każdego cięcia upewnić się najpierw, czy tarcza pilarska nie styka się z ogranicznikiem cięcia, ściskami stolarskimi czy też z innymi częściami urządzenia. Usunąć ewentualnie zamocowane pomocnicze ograniczniki lub odpowiednio je dopasować.**

Tarcze tnące należy chronić przed upadkiem i uderzeniami. Nie należy poddawać tarcz działaniu sił bocznych.

Nie piłować skrzywionych przedmiotów. Przedmiot obrabiany musi równo przylegać do ogranicznika cięcia.

Długie przedmioty obrabiane muszą być podparte na całej swej długości.

**Pozycja operatora (zob. rys. N)**

- **Nie należy ustawiać się w jednej linii z tarczą z przodu elektronarzędzia. Należy stawać zawsze w pozycji lekko przesuniętej w bok.** W ten sposób ciało jest poza zasięgiem ewentualnego odrzutu.
- Zachować bezpieczną odległość rąk, palców i ramion od obracającej się tarczy pilarskiej.
- Nie krzyżować ramion przed głowicą urządzenia.

**Dopuszczalne rozmiary przedmiotu przeznaczonego do obróbki**

**Maksymalna wielkość materiału:**

| Kąt uciosu       |      | wysokość x szerokość [mm]  |                             |
|------------------|------|----------------------------|-----------------------------|
| poziom           | pion | przy maksymalnej wysokości | przy maksymalnej szerokości |
| 0°               | 0°   | 100 x 150                  | 63 x 196                    |
| 45°              | 0°   | 104 x 105                  | 63 x 137                    |
| 0°               | 45°  | 66 x 150                   | 44 x 194                    |
| 45°<br>(w lewo)  | 45°  | 57 x 117                   | 38 x 134                    |
| 45°<br>(w prawo) | 45°  | 50 x 117,5                 | 38 x 134                    |

**Minimalna wielkość materiału** (= wszystkie elementy, przeznaczone do obróbki, które mogą zostać przymocowane za pomocą załączonego w dostawie zacisku szybkomocującego **7** z lewej lub prawej strony tarczy pilarskiej):

145 x 40 mm (wysokość x szerokość)

**maks. głębokość cięcia (0°/0°): 100 mm**

**Obrzynywanie**

- Unieruchomić przedmiot obrabiany uwzględniając jego wymiary.
- Ustawić żądany poziomy i/lub pionowy kąt cięcia.
- Włączyć elektronarzędzie.
- Wcisnąć dźwignię **3** i wolno poprowadzić do dołu głowicę elektronarzędzia, pociągając za uchwyt **1**.
- Przepiłować przedmiot obrabiany z równomiernym posuwem.
- Wyłączyć elektronarzędzie i odczekać aż tarcza pilarska zatrzyma się całkowicie.
- Przesunąć powoli głowicę do góry.

**Piłowanie przedmiotów obrabianych do jednakowej długości (zob. rys. G)**

Do prostego cięcia jednakowej długości elementów można zastosować prowadnicę wzdlużną **44**.

- Przesunąć prowadnicę wzdlużną **44** na pałąku **43**, zachowując pożądany odstęp od tarczy.

**Nietypowe przedmioty obrabiane**

Przy piłowaniu wygiętych lub okrągłych przedmiotów należy je szczególnie starannie zabezpieczyć przed przesuwaniem się. Na linii cięcia nie może powstać szczelina między przedmiotem obrabianym, ogranicznikiem cięcia i stołem pilarskim.

W razie potrzeby należy wykonać specjalne uchwyt.

**Wymiana podkładki (zob. rys. O)**

Czerwona podkładka **8** może zużyć się po dłuższym użytkowaniu elektronarzędzia.

Należy wymienić uszkodzone podkładki.

- Ustawić elektronarzędzie w pozycji roboczej.
- Wykręcić śruby **48** za pomocą dołączonego do zestawu wkrętaka krzyżowego **21** i wyjąć zużyłą podkładkę.
- Założyć nową podkładkę i wkręcić ponownie wszystkie śruby **48**.
- Ustawić pionowy kąt cięcia na  $0^\circ$  i zrobić nacięcie na podkładce.
- Następnie należy ustawić pionowy kąt cięcia na  $45^\circ$  i ponownie zrobić nacięcie w tym samym miejscu. Powyższa operacja powoduje, że podkładka będzie znajdować się możliwie najbliżej zębów tarczy pilarskiej, nie dotykając samej tarczy.

**Cięcie listew profilowych (listwy przypodłogowe lub sufitowe)**

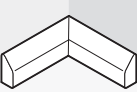
Listwy profilowe można ciąć w dwa sposoby:

- ustawione pionowo przy ograniczniku cięcia,
- ułożone płasko na stole pilarskim.

Wypróbować zawsze ustawiony kąt cięcia najpierw na resztkę listwy.

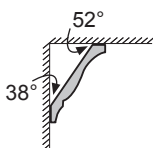
**Listwy przypodłogowe**

Poniższa tabela zawiera wskazówki dotyczące cięcia listw przypodłogowych.

| Ustawienia                                                                                                       |                                            | pionowo przy ograniczniku cięcia |                                  | ułożone płasko na stole pilarskim      |                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|
| pionowy kąt uciosu                                                                                               |                                            | 0°                               |                                  | 45°                                    |                                        |
| Listwa przypodłogowa                                                                                             |                                            | lewa strona                      | prawa strona                     | lewa strona                            | prawa strona                           |
| <b>Krawędź wewnętrzna</b><br>  | poziomy kąt cięcia                         | 45° z lewej strony               | 45° z prawej strony              | 0°                                     | 0°                                     |
|                                                                                                                  | Ustalenie położenia przedmiotu obrabianego | Krawędź dolna na stole pilarskim | Krawędź dolna na stole pilarskim | Krawędź górna przy ograniczniku cięcia | Krawędź dolna przy ograniczniku cięcia |
|                                                                                                                  | Obrobiony przedmiot znajduje się ...       | ... z lewej strony cięcia        | ... z prawej strony cięcia       | ... z lewej strony cięcia              | ... z lewej strony cięcia              |
| <b>Krawędź zewnętrzna</b><br> | poziomy kąt cięcia                         | 45° z prawej strony              | 45° z lewej strony               | 0°                                     | 0°                                     |
|                                                                                                                  | Ustalenie położenia przedmiotu obrabianego | Krawędź dolna na stole pilarskim | Krawędź dolna na stole pilarskim | Krawędź dolna przy ograniczniku cięcia | Krawędź górna przy ograniczniku cięcia |
|                                                                                                                  | Obrobiony przedmiot znajduje się ...       | ... z prawej strony cięcia       | ... z lewej strony cięcia        | ... z prawej strony cięcia             | ... z prawej strony cięcia             |

## 18 | Polski

## Listwy sufitowe (wg amerykańskich standardów)



Chcąc ciąć listwy sufitowe ułożone płasko na stole pilarskim, należy ustawić standardowe kąty cięcia 31,6° (poziom) i 33,9° (pion).

Poniższa tabela zawiera wskazówki dotyczące cięcia listew sufitowych.

| Ustawienia                    |                                            | pionowo przy ograniczniku cięcia       |                                        | ułożone płasko na stole pilarskim      |                                        |
|-------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|
| pionowy kąt uciosu            |                                            | 0°                                     |                                        | 33,9°                                  |                                        |
| Listwa sufitowa               |                                            | lewa strona                            | prawa strona                           | lewa strona                            | prawa strona                           |
| <b>Krawędź wewnętrzna</b><br> | poziomy kąt cięcia                         | 45° z prawej strony                    | 45° z lewej strony                     | 31,6° z prawej strony                  | 31,6° z lewej strony                   |
|                               | Ustalenie położenia przedmiotu obrabianego | Krawędź dolna przy ograniczniku cięcia | Krawędź dolna przy ograniczniku cięcia | Krawędź górna przy ograniczniku cięcia | Krawędź dolna przy ograniczniku cięcia |
|                               | Obrobiony przedmiot znajduje się ...       | ... z prawej strony cięcia             | ... z lewej strony cięcia              | ... z lewej strony cięcia              | ... z lewej strony cięcia              |
| <b>Krawędź zewnętrzna</b><br> | poziomy kąt cięcia                         | 45° z lewej strony                     | 45° z prawej strony                    | 31,6° z lewej strony                   | 31,6° z prawej strony                  |
|                               | Ustalenie położenia przedmiotu obrabianego | Krawędź dolna przy ograniczniku cięcia | Krawędź dolna przy ograniczniku cięcia | Krawędź dolna przy ograniczniku cięcia | Krawędź górna przy ograniczniku cięcia |
|                               | Obrobiony przedmiot znajduje się ...       | ... z prawej strony cięcia             | ... z lewej strony cięcia              | ... z prawej strony cięcia             | ... z prawej strony cięcia             |

## Kontrola i wykonywanie ustawień podstawowych

Aby zagwarantować precyzję cięć, należy po intensywnym użytkowaniu skontrolować i w razie potrzeby poprawić podstawowe ustawienia elektronarzędzia.

Niezbędne jest do tego doświadczenie oraz odpowiednie specjalistyczne narzędzia.

Autoryzowana placówka serwisowa firmy Bosch przeprowadza te prace szybko i niezawodnie.

## Ustawianie skali dokładnej (zob. rys. P)

- Ustawić elektronarzędzie w pozycji roboczej.
- Obrócić stół pilarski **15** aż do zagłębienia **14** dla 0°.
- Dźwignia **13** musi zaskoczyć w zagłębienie ze słyszalnym kliknięciem.

## Kontrola:

Wartość 0° skali dokładnej **10** musi pokrywać się z wartością 0° skali **9**.

## Ustawianie:

- Zdjąć podkładkę **8**.
- Zwolnić śrubę **49** za pomocą załączonego w dostawie wkrętaka krzyżowego **21** i ustawić podziałkę dokładną wzdłuż znaczników 0°.
- Dokręcić ponownie śrubę.

## Ustawianie standardowego kąta uciosu 0° (pion)

- Ustawić elektronarzędzie w pozycji roboczej.
- Obrócić stół pilarski **15** aż do zagłębienia **14** dla 0°.
- Dźwignia **13** musi zaskoczyć w zagłębienie ze słyszalnym kliknięciem.

## Kontrola: (zob. rys. Q1)

- Ustawić kątownik na 90° i ustawić go na stole pilarskim **15**.

Ramię kątownika musi stykać się na całej długości z tarczą pilarską **5**.

## Ustawianie: (zob. rys. Q2)

- Poluzować uchwyt mocujący **32**.
- Zwolnić przeciwnakrętkę wkrętu zderzakowego **23** za pomocą załączonego w dostawie klucza oczkowego **35** (13 mm).
- Wkręcić lub wykręcić wkręt zderzakowy na tyle, aby ramiona przyrządu kątownego na całej długości pokrywały się z tarczą pilarską.
- Dokręcić uchwyt mocujący **32**.
- Ponownie dokręcić przeciwnakrętkę wkrętu zderzakowego **23**.

W razie gdy wskaźnik kąta cięcia **47** po zakończonej regulacji nie znajduje się na jednej linii ze znacznikiem 0° na podziałce **51**, należy poluzować śrubę **50** za pomocą załączonego w dostawie wkrętaka krzyżowego **21** i ustawić wskaźnik kąta cięcia wzdłuż znacznika 0°.

**Ustawianie standardowych kątów uciosu 45° (pion)**

- Ustawić elektronarzędzie w pozycji roboczej.
- Obrócić stół pilarski **15** aż do zagłębienia **14** dla 0°.
- Dźwignia **13** musi zaskoczyć w zagłębienie ze słyszalnym kliknięciem.
- Odblokować uchwyt mocujący **32** i przesunąć głowicę, trzymając za uchwyt **1** do oporu w lewo (45°).

**Kontrola:** (zob. rys. R1)

- Ustawić kątownik na 45° i postawić go na stole pilarskim **15**.

Ramię kątownika musi stykać się na całej długości z tarczą pilarską **5**.

**Ustawianie:** (zob. rys. R2)

- Zwolnić przeciwnakrętkę wkrętu zderzakowego **24** za pomocą załączonego w dostawie klucza oczkowego **35** (13 mm).
- Wkręcić lub wykręcić wkręt zderzakowy na tyle, aby ramiona przymiaru kątownego na całej długości pokrywały się z tarczą pilarską.
- Dokręcić uchwyt mocujący **32**.
- Ponownie dokręcić przeciwnakrętkę wkrętu zderzakowego **24**.

Jeżeli wskaźnik kątów **47** po ustawieniu nie leży na jednej linii z podziałką 45° skali **51**, należy skontrolować najpierw ustawienie 0° kąta uciosu i wskaźnika kątów a następnie powtórzyć ustawianie kąta uciosu 45°.

**Ustawianie ogranicznika cięcia**

- Ustawić elektronarzędzie w pozycji transportowej.
- Obrócić stół pilarski **15** aż do zagłębienia **14** dla 0°.
- Dźwignia **13** musi zaskoczyć w zagłębienie ze słyszalnym kliknięciem.

**Kontrola:** (zob. rys. S1)

- Ustawić kątownik na 90° i położyć go między ogranicznikiem cięcia **6** a tarczą pilarską **5** na stole pilarskim **15**.

Ramię kątownika musi stykać się na całej długości z ogranicznikiem cięcia.

**Ustawianie:** (zob. rys. S2)

- Poluzować śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym **34** za pomocą dołączonego do wyposażenia standardowego klucza imbusowego **21**.
- Przekręcić ogranicznik cięcia **6** do tego stopnia, aby kątownik stykał się z nim na całej długości.
- Dokręcić ponownie śruby.

**Transport**

Przed transportem elektronarzędzia należy wykonać następujące kroki:

- Ustawić elektronarzędzie w pozycji transportowej.
  - Należy zdjąć wszystkie elementy osprzętu, których nie można stabilnie przymocować do elektronarzędzia.
- Przed przystąpieniem do transportu należy nieużyte tarcze pilarskie w razie możliwości umieścić w zamkniętym pojemniku.

- Przenosić elektronarzędzie trzymając za uchwyt transportowy **29** lub umieszczając palce w zagłębieniach **18** z boku stołu pilarskiego.

► **Elektronarzędzie powinno być przenoszone przez dwie osoby, przenoszenie go przez jedną osobę może spowodować uszkodzenie kręgosłupa.**

► **Podczas transportu elektronarzędzia należy używać wyłącznie urządzeń transportowych, nigdy nie wolno używać w tym celu urządzeń zabezpieczających.**

**Konserwacja i serwis****Konserwacja i czyszczenie**

► **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**

Jeśli urządzenie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy Bosch.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego elektronarzędzia zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

**Czyszczenie**

Utrzymywanie urządzenia i szczelin wentylacyjnych w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.

Ostrożnie należy zawsze mieć możliwość swobodnego poruszania się i samoczynnego zamykania. Dlatego też należy zawsze utrzymywać zakres jej ruchu w czystości.

Pył i wióry należy usuwać po każdym użyciu, przedmuchiując sprężonym powietrzem lub za pomocą pędzelka.

Należy regularnie czyścić rolkę ślizgową **26**.

**Osprzęt**

|                                         |               |
|-----------------------------------------|---------------|
| Zacisk. ....                            | 2 608 040 205 |
| Podkładka. ....                         | 2 607 960 015 |
| Worek na pył. ....                      | 2 605 411 204 |
| Adapter kątowny dla worków na pył. .... | 2 600 499 070 |

**Tarcze pilarskie do drewna i płyt, do paneli i listew**

|                                           |               |
|-------------------------------------------|---------------|
| Tarcza pilarska 305 x 30 mm, 40 zębów ... | 2 608 640 440 |
|-------------------------------------------|---------------|

**Obsługa klienta oraz doradztwo techniczne**

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem:

**www.bosch-pt.com**

Zespół doradztwa technicznego firmy Bosch służy pomocą w razie pytań związanych z zakupem produktu, jego zastosowaniem oraz regulacją urządzeń i osprzętu.

## 20 | Český

**Polska**

Robert Bosch Sp. z o.o.  
 Serwis Elektronarzędzi  
 Ul. Szyszkowa 35/37  
 02-285 Warszawa  
 Tel.: +48 (022) 715 44 60  
 Faks: +48 (022) 715 44 41  
 E-Mail: bsc@pl.bosch.com  
 Infolinia Działu Elektronarzędzi: +48 (801) 100 900  
 (w cenie połączenia lokalnego)  
 E-Mail: elektronarzedzia.info@pl.bosch.com  
 www.bosch.pl

**Usuwanie odpadów**

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi zasadami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi do odpadów z gospodarstwa domowego!

**Tylko dla państw należących do UE:**

Zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/WE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane, niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

**Česky****Bezpečnostní upozornění****Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí**

**⚠ POZOR** Při používání elektronářadí je třeba dbát kvůli ochraně před zásahem elektrickým proudem, před nebezpečím zranění a požáru následujících zásadních bezpečnostních opatření.

**Čtěte všechna tato upozornění dříve, než toto elektronářadí použijete, a bezpečnostní upozornění dobře uschovejte.**

V bezpečnostních upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

**Bezpečnost pracovního místa**

- **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- **S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.

- **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

**Elektrická bezpečnost**

- **Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

**Bezpečnost osob**

- **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
- **Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajištěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

- **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasý, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasý mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

#### Svědomitě zacházení a používání elektronářadí

- **Stroj nepřetěžujte.** Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí. S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
- **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí.** Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- **Pečujte o elektronářadí svědomitě.** Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.
- **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

#### Servis

- **Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

#### Bezpečnostní upozornění pro kapovací a pokosové pily

- **Nikdy na elektronářadí nestoupejte.** Může dojít k vážným poraněním, pokud se elektronářadí převrhne nebo pokud se nedopatřením dostanete do kontaktu s pilovým kotoučem.
- **Zajistěte, aby ochranný kryt náležitě fungoval a mohl se volně pohybovat.** Nikdy nefixujte ochranný kryt v otevřeném stavu.
- **Zatímco elektronářadí běží, nikdy neodstraňujte zbytky po řezání, dřevěné třísky aj. z místa řezu.**

Uvedte nejprve rameno nářadí do klidové polohy a elektronářadí vypněte.

- **Ved'te pilový kotouč proti obrobku pouze v zapnutém stavu.** Jinak existuje nebezpečí zpětného rázu, když se pilový kotouč v obrobku zasekne.
- **Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje a tuku.** Mastné, zaolejované rukojeti jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.
- **Elektronářadí použijte jen tehdy, je-li pracovní plocha až k opracovávanému obrobku prostá od všech seřizovacích nástrojů, dřevěných třísek atd.** Malé kousky dřeva nebo jiné předměty, které se dostanou do kontaktu s rotujícím pilovým kotoučem, mohou vysokou rychlostí zasáhnout obsluhu.
- **Udržujte podlahu prostou dřevěných pilin a zbytků materiálu.** Můžete uklouznout nebo klopýtnout.
- **Opracovávaný obrobek vždy pevně upněte.** Neopracovávejte žádné obrobky, které jsou pro pevné upnutí příliš malé. Odstup Vaší ruky vůči rotujícímu pilovému kotouči je jinak příliš malý.
- **Používejte elektronářadí jen pro takové materiály, jež jsou uvedeny v určujícím použití.** Elektronářadí jinak může být přetíženo.
- **Jestliže se pilový kotouč sevře, elektronářadí vypněte a podržte obrobek v klidu, než se pilový kotouč dostane do klidového stavu. Pro zabránění zpětnému rázu se smí pohybovat obrobkem teprve po zastavení pilového kotouče.** Dříve než elektronářadí znovu nastartujete, odstraňte příčinu sevření pilového kotouče.
- **Nepoužívejte žádné tupé, popraskané, zprohýbané nebo poškozené pilové kotouče.** Pilové kotouče s tupými nebo špatně uspořádanými zuby způsobují díky úzké řezané mezeře zvýšené tření, svírání pilového kotouče a zpětný ráz.
- **Vždy používejte pilové kotouče ve správné velikosti a s licujícím upínacím otvorem (např. tvaru hvězdy nebo kruhový).** Pilové kotouče, jež nelicují s montážními díly pily, nebudou kruhové a vedou ke ztrátě kontroly.
- **Nepoužívejte žádné pilové kotouče z vysokolegované rychlořezné oceli (ocel HSS).** Takové pilové kotouče mohou lehce prasknout.
- **Nikdy se po práci nedotýkejte pilového kotouče dříve, než se ochladí.** Pilový kotouč je při práci velmi horký.
- **Nikdy nepoužívejte nářadí bez vkladací desky. Vadnou vkladací desku vyměňte.** Bez bezvadné vkladací desky se můžete poranit o pilový kotouč.
- **Pravidelně kontrolujte kabel a poškozený kabel nechte opravit pouze v autorizovaném servisním středisku pro elektronářadí Bosch. Poškozené prodlužovací kabely vyměňte.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektronářadí zůstane zachována.
- **Nepoužívané elektronářadí bezpečně uschovejte.** Úložiště musí být suché a uzamykatelné. To zamezí tomu, aby se elektronářadí skladováním poškodilo nebo aby s ním zacházely nezkušené osoby.

## 22 | Česky

- **Zajistěte obrobek.** Obrobek pevně uchycený upínacím přípravkem nebo svěrákem je držen bezpečněji než Vaší rukou.
- **Nikdy neopouštějte nástroj dříve, než se zcela dostane do stavu klidu.** Dobíhající nasazovací nástroje mohou způsobit zranění.
- **Nepoužívejte elektronářadí s poškozeným kabelem.** Pokud se kabel během práce poškodí, pak se jej nedotýkejte a vytáhněte síťovou zástrčku. Poškozené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.

## Symbody

Následující symboly mohou mít význam při používání Vašeho elektronářadí. Zapamatujte si prosím symboly a jejich význam. Správný výklad symbolů Vám pomáhá elektronářadí lépe a bezpečněji používat.

### Symbody a jejich význam



**Zatímco elektronářadí běží, nedostaňte se svými rukama do oblasti řezání.** Při kontaktu s pilovým kotoučem existuje nebezpečí poranění.



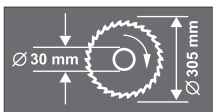
**Noste ochrannou masku proti prachu.**



**Noste ochranné brýle.**



**Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Dbejte rozměrů pilového kotouče. Průměr otvoru musí bez vůle lícovat na nástrojové vřeteno. Nepoužívejte žádné redukce nebo adaptéry.



**Nebezpečná oblast! Mějte ruce, prsty nebo paže co možná nejdále od této oblasti.**

### Symbody a jejich význam



Neodhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

#### Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musejí být už neupotřebitelná elektronářadí rozebrána shromážděna a dodána k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

## Popis výrobku a specifikací



**Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

### Určené použití

Elektronářadí je určeno jako stacionární stroj k provádění podélných a příčných řezů do dřeva s přímým průběhem řezu. Přitom jsou možné vodorovné pokosové úhly od  $-52^\circ$  do  $+52^\circ$  a též svislé úhly sklonu od  $0^\circ$  do  $45^\circ$ .

Výkon elektronářadí je dimenzován na řezání tvrdého a měkkého dřeva.

Elektronářadí není vhodné pro řezání hliníku ani jiných neželezných kovů.

### Zobrazené komponenty

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na vyobrazení elektronářadí na obrázkových stranách.

- 1 Rukojeť
- 2 Spínač
- 3 Páčka pro uvolnění nástrojového ramene
- 4 Kyvný ochranný kryt
- 5 Pilový kotouč
- 6 Dorazová lišta
- 7 Rychloupínací svěrka
- 8 Vkládací deska
- 9 Stupnice pokosového úhlu (horizontální)
- 10 Jemná stupnice
- 11 Aretační svorka
- 12 Zajišťovací knoflík pro libovolné pokosové úhly (horizontální)
- 13 Páčka pro přednastavení pokosového úhlu (horizontální)
- 14 Zářezy pro standardní pokosové úhly
- 15 Stůl pily
- 16 Montážní otvory
- 17 Otvory pro rychloupínací svěrku
- 18 Prohlubně pro uchopení
- 19 Otvory pro prodlužovací třmen
- 20 Prodloužení řezacího stolu

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>21 Klíč na vnitřní šestihrany (6 mm)/křížový šroubovák</p> <p>22 Prodloužení dorazové lišty</p> <p>23 Dorazový šroub pro úhel sklonu 0° (vertikální)</p> <p>24 Dorazový šroub pro úhel sklonu 45° (vertikální)</p> <p>25 Přepravní zajištění</p> <p>26 Vodící váleček</p> <p>27 Prachový sáček</p> <p>28 Ochranný kryt</p> <p>29 Přepravní držadlo</p> <p>30 Upínací páčka prodloužení dorazové lišty</p> <p>31 Seřizovací knoflík pro úhel sklonu 33,9° (vertikální)</p> <p>32 Upínací páčka pro libovolné úhly sklonu (vertikální)</p> <p>33 Výfuk třísek</p> <p>34 Šrouby s vnitřním šestihranem (6 mm) dorazové lišty</p> <p>35 Očkový klíč (17 mm; 13 mm)</p> <p>36 Odsávací adaptér</p> <p>37 Křížový šroub (upevnění kyvného ochranného krytu)</p> | <p>38 Aretace vřetene</p> <p>39 Šestihranný šroub upevnění pilového kotouče</p> <p>40 Upínací příruba</p> <p>41 Vnitřní upínací příruba</p> <p>42 Šrouby s vnitřním šestihranem prodloužení řezacího stolu</p> <p>43 Prodlužovací třmen</p> <p>44 Délkový doraz</p> <p>45 Upínací páčka rychloupínací svěrky</p> <p>46 Závitová tyč</p> <p>47 Ukazatel úhlu (vertikální)</p> <p>48 Šrouby vkládací desky</p> <p>49 Šroub jemné stupnice</p> <p>50 Šroub ukazatele úhlu (vertikální)</p> <p>51 Stupnice pro úhel sklonu (vertikální)</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
- Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.**

## Technická data

| Kapovací a pokosová pila                                                                                                                                                                       |                   | GCM 12 Professional |         |         |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------|---------|---------|---------|
| Objednávací číslo 0 601 B21 ...                                                                                                                                                                |                   | ... 003             |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                |                   | ... 008             |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                |                   | ... 032             |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                |                   | ... 037             |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                |                   | ... 042             |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                |                   | ... 050             | ... 014 | ... 034 | ... 041 |
| Jmenovitý příkon                                                                                                                                                                               | W                 | 1800                | 1400    | 1800    | 1650    |
| Otáčky naprázdno                                                                                                                                                                               | min <sup>-1</sup> | 4000                | 4000    | 4300    | 4000    |
| Hmotnost podle EPTA-Procedure 01/2003                                                                                                                                                          | kg                | 19,5                | 19,5    | 19,5    | 19,5    |
| Třída ochrany                                                                                                                                                                                  |                   | □/II                | □/II    | □/II    | □/II    |
| Přípustné rozměry obrobku (maximální/minimální) viz strana 27.                                                                                                                                 |                   |                     |         |         |         |
| Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a podle země specifických provedení se mohou tyto údaje lišit.                                                                  |                   |                     |         |         |         |
| Spínací jevy způsobují krátkodobé poklesy napětí. Při nepříznivých podmínkách sítě se může vyskytovat omezení jiných strojů. Při impedanci sítě menší než 0,25 ohmů se žádné rušení neočekává. |                   |                     |         |         |         |
| Dbejte prosím objednávacího čísla na typovém štítku Vašeho elektronářadí. Obchodní označení jednotlivých elektronářadí se mohou měnit.                                                         |                   |                     |         |         |         |

| Rozměry vhodných pilových kotoučů |    |           |
|-----------------------------------|----|-----------|
| Průměr pilového kotouče           | mm | 305       |
| Základní tloušťka kotouče         | mm | 1,4 – 2,5 |
| Průměr otvoru                     | mm | 30        |

## Informace o hluku a vibracích

Naměřené hodnoty hluku zjištěny podle EN 61029.

Hodnocená hladina hluku stroje A činí typicky: hladina akustického tlaku 98 dB(A); hladina akustického výkonu 111 dB(A). Nepřesnost K = 3 dB.

### Noste chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrací  $a_h$  (vektorový součet tří os) a nepřesnost K stanoveny podle EN 61029:

|                             |                  | 230 V | 110 V |
|-----------------------------|------------------|-------|-------|
| Hodnota emise vibrací $a_h$ | m/s <sup>2</sup> | 5     | 3,5   |
| Nepřesnost K                | m/s <sup>2</sup> | 1,5   | 1,5   |

V těchto pokynech uvedená úroveň vibrací byla změřena podle měřících metod normovaných v EN 61029 a může být použita pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi.

Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud ovšem bude elektronářadí nasazeno pro jiná použití, s odlišnými nasazovacími nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit. Pro přesný odhad zatížení vibracemi by měly být zohledněny i doby, v nichž je stroj vypnutý nebo sice běží, ale fakticky není nasazen. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zredukovat.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací jako např.: údržba elektronářadí a nasazovacích nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

## 24 | Česky

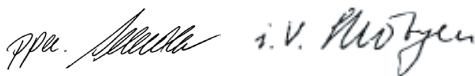
**Prohlášení o shodě** 

Prohlašujeme v plné naší zodpovědnosti, že v odstavci „Technická data“ popsaný výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty: EN 61029 podle ustanovení směrnice 2011/65/EU, 2004/108/ES, 2006/42/ES.

Technická dokumentace (2006/42/ES) u:  
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
Leinfelden, 12.08.2011

**Montáž**

- ▶ **Zabraňte neúmyslnému nastartování elektronářadí. Během montáže a při všech pracích na elektronářadí nesmí být síťová zástrčka připojena ke zdroji proudu.**

**Obsah dodávky**

Vyjmete všechny dodané díly opatrně z jejich obalu.

Odstraňte veškerý balicí materiál z elektronářadí a z dodaného příslušenství.

Před prvním uvedením elektronářadí do provozu zkontrolujte, zda jsou dodány všechny níže uvedené díly:

- Kapovací a pokosová pila s namontovaným pilovým kotoučem
- Zajišťovací knoflík **12**
- Prachový sáček **27**
- Rychloupínací svěrka **7**
- Klíč na vnitřní šestihrany/křížový šroubovák **21**
- Očkový klíč **35**

**Upozornění:** Zkontrolujte elektronářadí na případná poškození.

Před dalším použitím elektronářadí musíte ochranné přípravy nebo lehce poškozené díly pečlivě prověřit na jejich bezvadnou a určenou funkci. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nesvírají se či zda nejsou díly poškozené. Veškeré díly musí být správně namontovány a musí splňovat všechny podmínky, aby byl zaručen bezvadný provoz. Poškozené ochranné přípravy a díly musíte nechat opravit nebo vyměnit v oprávněném servisu.

**Montáž zajišťovacího knoflíku (viz obr. A)**

- Zajišťovací knoflík **12** našroubujte do příslušného otvoru nad páčkou **13**.
- ▶ **Zajišťovací knoflík 12 před řezáním vždy pevně utáhněte.** Jinak se může pilový kotouč v obrobku zpřičit.

**Stacionární nebo flexibilní montáž**

- ▶ **K zaručení bezpečné manipulace musíte elektronářadí před použitím namontovat na rovnou a stabilní pracovní plochu (např. pracovní stůl).**

**Montáž na pracovní plochu (viz obr. B1 – B2)**

- Upevněte elektronářadí pomocí vhodného šroubového spoje na pracovní plochu. K tomu slouží otvory **16**.

nebo

- pevně upněte elektronářadí pomocí běžných šroubových svěrek za nohy stroje na pracovní plochu.

**Montáž na pracovní stůl Bosch**

Pracovní stoly GTA od firmy Bosch poskytují elektronářadí oporu na každém podkladu díky výškově nastavitelným nohám. Podpěry obrobku pracovních stůlů slouží k podepření dlouhých obrobků.

- ▶ **Čtěte všechna k pracovnímu stolu přiložená varovná upozornění a pokyny.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.
- ▶ **Dříve než namontujete elektronářadí, smontujte správně pracovní stůl.** Bezvadné smontování je důležité, aby se zabránilo riziku zhroucení.
- Na pracovní stůl montujte elektronářadí v přepravní poloze.

**Odsávání prachu/třísek**

Prach materiálů jako olovoobsahující nátěry, některé druhy dřeva, minerálů a kovu mohou být zdraví škodlivé. Kontakt s prachem nebo vdechnutí mohou vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest obsluhy nebo v blízkosti se nacházejících osob.

Určitý prach jako dubový nebo bukový prach je pokládán za karcinogenní, zvláště ve spojení s přidavnými látkami pro ošetření dřeva (chromát, ochranné prostředky na dřevo). Materiál obsahující azbest smějí opracovávat pouze specialisté.

- Vždy používejte odsávání prachu.
- Pečujte o dobré větrání pracovního prostoru.
- Je doporučeno nosit ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2.

Dbejte ve Vaší zemi platných předpisů pro opracovávání materiálů.

Odsávání prachu/třísek se může prachem, třískami nebo úlomky obrobkuablokovat.

- Elektronářadí vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Počkejte, až se pilový kotouč kompletně dostane do stavu klidu.
- Zjistěte příčinuablokování a odstraňte ji.

**Vlastní odsávání (viz obr. C)**

- Nastrčte odsávací adaptér **36** do výfuku třísek **33**.
- Stiskněte vůči sobě svorku na prachovém sáčku **27** a navlečte prachový sáček na odsávací adaptér **36**. Sponka musí zabírat do drážky odsávacího adaptéru.
- Svorku na prachovém sáčku zase uvolněte.

Prachový sáček a odsávací adaptér nesmějí během řezání nikdy přijít do kontaktu s pohyblivými díly stroje.

Prachový sáček včas vyprazdňujte.

**Externí odsávání**

Kvůli odsávání můžete na odsávací adaptér **36** připojit i hadici vysavače (Ø 32 mm).

Vysavač musí být vhodný pro opracovávaný materiál.

Při odsávání obzvlášť zdraví škodlivého, karcinogenního nebo suchého prachu použijte speciální vysavač.

**Výměna nástroje (viz obrázky D1 – D3)**

► **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

► **Při montáži pilového kotouče noste ochranné rukavice.** Při kontaktu s pilovým kotoučem existuje nebezpečí poranění.

Používejte pouze pilové kotouče, jejichž maximální dovolená rychlost je vyšší než počet otáček při běhu naprázdno Vašeho elektronářadí.

Používejte pouze pilové kotouče, jež odpovídají charakteristickým údajům uvedeným v tomto návodu k obsluze a jsou zkoušeny podle EN 847-1 a příslušné označeny.

Používejte pouze takové pilové kotouče, jež jsou doporučeny výrobcem tohoto elektronářadí a jež jsou vhodné pro materiál, který chcete opracovávat.

**Vymontování pilového kotouče**

- Dejte elektronářadí do pracovní polohy.
- Zatlačte na páčku **3** a natočte kyvný ochranný kryt **4** až na doraz dozadu. Podržte kyvný ochranný kryt v této poloze.
- Povolte šroub **37** pomocí dodaného křížového šroubováku **21** (**pozor: předpětí!**). Šroub nevyšroubujte zcela ven.
- Kyvný ochranný kryt zatáhněte zcela dozadu až jej podrží čep páčky **3**.
- Otáčejte šestihranný šroub **39** pomocí dodaného očkového klíče **35** a současně stiskněte aretaci vřetene **38** až tato zaskočí.
- Podržte aretaci vřetene **38** stisknutou a vyšroubujte šroub **39** ve směru hodinových ručiček ven (**levý závit!**).
- Sejměte upínací přírubu **40**.
- Odejměte pilový kotouč **5**.

**Namontování pilového kotouče**

Je-li to nutné, očistěte před namontováním všechny montované díly.

- Nasadte nový pilový kotouč na vnitřní upínací přírubu **41**.

► **Při namontování dbejte na to, aby směr řezu zubů (směr šípky na pilovém kotouči) souhlasil se směrem šípky na kyvném ochranném krytu!**

- Nasadte upínací přírubu **40** a šestihranný šroub **39**. Stiskněte aretaci vřetene **38** až tato zaskočí a utáhněte šestihranný šroub proti směru hodinových ručiček utahovacím momentem ca. 15 – 23 Nm.
- Zatlačte kyvný ochranný kryt **4** dopředu dolů až šroub **37** zasáhne do příslušného vybrání. K tomu případně musíte, aby se dosáhlo předpětí kyvného ochranného krytu, podržet nástrojové rameno proti za rukojeť.
- Opět upevněte kyvný ochranný kryt **4** (šroub **37** utáhnout).
- Uvedte kyvný ochranný kryt pomalu dolů až čep páčky **3** za kyvným ochranným krytem slyšitelně zaskočí.

**Provoz**

► **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

**Přepravní zajištění (viz obr. E)**

Přepravní zajištění **25** Vám umožňuje lehkou manipulaci s elektronářadím při přepravě na různá místa nasazení.

**Odjištění elektronářadí (pracovní poloha)**

- Stlačte nástrojové rameno na rukojeti **1** o něco dolů, aby se odlehčilo přepravní zajištění **25**.
- Vytáhněte přepravní zajištění **25** zcela ven.
- Nástrojové rameno uveďte pomalu nahoru.

**Zajištění elektronářadí (přepravní poloha)**

- Zatlačte na páčku **3** a současně natočte nástrojové rameno za rukojeť **1** tak dalece dolů, až lze přepravní zajištění **25** zatlačit zcela dovnitř.

Nástrojové rameno je nyní pro přepravu spolehlivě aretováno.

**Příprava práce****Prodloužení řezacího stolu (viz obr. F)**

Dlouhé obrobky musejí být na volném konci podloženy nebo podepřeny.

- Povolte oba šrouby s vnitřním šestihranem **42** pomocí dodaného klíče na vnitřní šestihrany **21**.
- Vytáhněte prodloužení řezacího stolu **20** až na doraz ven a šrouby s vnitřním šestihranem opět utáhněte.

**Montáž prodlužovacího třmenu (viz obrázek G)**

Pro dodatečné rozšíření řezacího stolu můžete jak nalevo tak i napravo od elektronářadí namontovat prodlužovací třmen.

- Nasuňte prodlužovací třmen **43** na obou stranách elektronářadí až na doraz do k tomu určených otvorů **19**.
- Pro zajištění prodlužovacího třmenu utáhněte šrouby.

## 26 | Český

**Prodloužení dorazové lišty (viz obr. H)**

U vertikálních úhlů sklonu musíte posunout prodloužení dorazové lišty **22**.

- Otevřete upínací páčku **30** a vytáhněte prodloužení dorazové lišty **22** zcela ven.
- Upínací páčku zase uzavřete.

**Upnevení obrobku (viz obr. I)**

K zaručení optimální bezpečnosti práce musíte obrobek vždy pevně upnout. Neopracovávejte žádné obrobky, které jsou příliš malé pro pevné upnutí.

**► Při fixaci obrobku nesahejte prsty pod upínací páčku rychloupínací svěrky.**

- Zatlačte obrobek silně proti dorazové liště **6**.
- Nastrčte rychloupínací svěrku **7** do jednoho z k tomu určených otvorů **17**.
- Otočením závitové tyče **46** přizpůsobte rychloupínací svěrku obrobku.
- Zatlačte na upínací páčku **45** a obrobek tím zafixujte.

**Nastavení šikmých úhlů**

Pro zaručení přesných řezů musíte po intenzivním použití zkontrolovat základní nastavení elektronářadí a případně je seřadit (viz „Kontrola a seřízení základních nastavení“, strana 29).

**► Zajišťovací knoflík 12 před řezáním vždy pevně utáhněte.** Jinak se může pilový kotouč v obrobku zpřičit.**Nastavení standardních horizontálních pokosových úhlů (viz obr. J)**

Pro rychlé a přesné nastavení často používaných pokosových úhlů jsou na řezacím stole připraveny zářezy **14**:

| vlevo | 0°    |       |     |     |       |       |     |  |  |  | vpravo |
|-------|-------|-------|-----|-----|-------|-------|-----|--|--|--|--------|
| 45°   | 31,6° | 22,5° | 15° | 15° | 22,5° | 31,6° | 45° |  |  |  |        |

- Povolte zajišťovací knoflík **12**, je-li utažen.
- Vytáhněte páčku **13** a otočte řezací stůl **15** až k požadovanému zárezu vlevo nebo vpravo.
- Páčku opět uvolněte. Páčka musí znatelně zaskočit do zárezu.

**Nastavení libovolných horizontálních pokosových úhlů (viz obr. K)**

Horizontální úhel pokosu lze nastavit v rozsahu od 52° (zleva) do 52° (zprava).

- Povolte zajišťovací knoflík **12**, je-li utažen.
- Vytáhněte páčku **13** a současně stlačte aretační svorku **11** až tato zapadne do k tomu určené drážky. Tím je stůl volně pohyblivý.
- Otočte řezací stůl **15** za zajišťovací knoflík doleva nebo doprava a pomocí jemné stupnice **10** nastavte požadovaný pokosový úhel. (viz také „Nastavení s pomocí jemné stupnice“, strana 26)
- Zajišťovací knoflík **12** opět utáhněte.

**Nastavení s pomocí jemné stupnice**

Pomocí jemné stupnice **10** můžete nastavit horizontální pokosové úhly s přesností až ¼°.

| požadované nastavení výchozího úhlu X | rysku jemné stupnice (stupnice 10) | ... uvést do zákrytu s ryskou (stupnice 9) |
|---------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>X,25°</b>                          | ¼°                                 | X + 1°                                     |
| <b>X,5°</b>                           | ½°                                 | X + 2°                                     |
| <b>X,75°</b>                          | ¾°                                 | X + 3°                                     |

**Příklad:** pro nastavení pokosového úhlu 40,5° musíte uvést do zákrytu rysku ½° jemné stupnice **10** s ryskou 42° stupnice **9**.

**Nastavení standardních vertikálních úhlů sklonu (viz obr. L)**

Pro rychlé a přesné nastavení často používaných úhlů sklonu jsou připraveny dorazy pro úhly 0°, 45° a 33,9°.

- Povolte upínací páčku **32**.
- **Standardní úhel 0° a 45°:**  
Natočte nástrojové rameno za rukojeť **1** až na doraz doprava (0°) nebo až na doraz doleva (45°).
- Upínací páčku **32** opět pevně utáhněte.
- **Standardní úhel 33,9°:**  
Vytáhněte seřizovací knoflík **31** zcela ven a otočte jej o 90°. Poté natáčejte nástrojové rameno za rukojeť **1**, až nástrojové rameno slyšitelně zaskočí.

**Nastavení libovolných vertikálních úhlů sklonu**

Vertikální úhel sklonu lze nastavit v rozsahu od 0° do 45°.

- Povolte upínací páčku **32**.
- Natočte nástrojové rameno za rukojeť **1** až ukazatel úhlu **47** ukazuje požadovaný úhel.
- Podržte nástrojové rameno v této poloze a upínací páčku **32** opět utáhněte.

**Uvedení do provozu**

- **Dbejte síťového napětí! Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku elektronářadí. Elektronářadí označené 230 V smí být provozováno i na 220 V.**

**Zapnutí (viz obr. M)**

- Pro **uvedení do provozu** stlačte spínač **2** a podržte jej stlačený.

**Upozornění:** Z bezpečnostních důvodů nelze spínač **2** zaaretovat, nýbrž musí zůstat během provozu neustále stlačený.

Pouze tlakem na páčku **3** lze vést nástrojové rameno dolů.

- Pro **řezání** tudíž musíte navíc k stlačení spínače **2** stisknout páčku **3**.

**Vypnutí**

- Pro **vypnutí** spínač **2** uvolněte.

## Pracovní pokyny

### Všeobecná upozornění k pile

- **Při všech řezech musíte nejprve zajistit, aby se pilový kotouč v žádné chvíli nemohl dotýkat dorazové lišty, šroubové svěrky nebo ostatních dílů stroje. Odstraňte případné namontované pomocné dorazy nebo je příslušně přizpůsobte.**

Chraňte pilový kotouč před nárazem a úderem. Nevystavujte pilový kotouč žádnému bočnímu tlaku.

Nepracovávejte žádné pokřivené obrobky. Obrodek musí vždy mít rovné hrany pro přiložení na dorazovou lištu.

Dlouhé obrobky musejí být na volném konci podloženy nebo podepřeny.

### Postavení obsluhy (viz obr. N)

- **Nestůjte přímo před elektronářadím, nýbrž vždy stranou od pilového kotouče.** Tím je Vaše tělo chráněno před možným zpětným rázem.
- Mějte ruce, prsty a paže daleko od rotujícího pilového kotouče.
- Vaše paže před nástrojovým ramenem nepřekřičujte.

### Přípustné rozměry obrobku

Maximální obrobky:

| Šikmý úhel   |            | Výška x šířka [mm] |                |
|--------------|------------|--------------------|----------------|
| horizontální | vertikální | při max. výšce     | při max. šířce |
| 0°           | 0°         | 100 x 150          | 63 x 196       |
| 45°          | 0°         | 104 x 105          | 63 x 137       |
| 0°           | 45°        | 66 x 150           | 44 x 194       |
| 45° (vlevo)  | 45°        | 57 x 117           | 38 x 134       |
| 45° (vpravo) | 45°        | 50 x 117,5         | 38 x 134       |

**Minimální obrobky** (= všechny obrobky, jež lze pomocí dodané rychloupínací svěrky **7** upnout vlevo nebo vpravo od pilového kotouče):

145 x 40 mm (délka x šířka)

**max. hloubka řezu** (0°/0°): 100 mm

### Kapování

- Obrodek úměrně rozměrům pevně upněte.
- Nastavte požadovaný horizontální a/nebo vertikální šikmý úhel.
- Elektronářadí zapněte.
- Zatlačte na páčku **3** a ved'te nástrojové rameno za rukojeť **1** pomalu dolů.
- Obrodek s rovnoměrným posuvem prořízněte.
- Elektronářadí vypněte a počkejte až se pilový kotouč kompletně dostane do klidového stavu.
- Nástrojové rameno uveďte pomalu nahoru.

### Řezání stejně dlouhých obrobků (viz obrázek G)

Pro jednoduché řezání stejně dlouhých obrobků můžete použít délkový doraz **44**.

- Posuňte délkový doraz **44** na prodlužovacím třmeni **43** do požadované vzdálenosti vůči pilovému kotouči.

### Zvláštní obrobky

Při řezání obloukovitých nebo kruhových obrobků je musíte zabezpečit zvláště proti vyklouznutí. Na čáře řezu nesmí vzniknout žádná mezera mezi obrobkem, dorazovou lištou a stolem pily.

Je-li to nutné, musíte zhotovit speciální uchycení.

### Výměna vkládací desky (viz obr. O)

Červená vkládací deska **8** se může po delším používání elektronářadí opotřebovat.

Vadné vkládací desky vyměňte.

- Dejte elektronářadí do pracovní polohy.
  - Vyšroubujte šrouby **48** pomocí dodaného křížového šroubováku **21** a odejměte starou vkládací desku.
  - Vložte novou vkládací desku a všechny šrouby **48** opět našroubujte.
  - Nastavte vertikální úhel sklonu na 0° a řízněte zářez do vkládací desky.
  - Následně nastavte vertikální úhel sklonu na 45° a znovu řízněte do zářezu.
- Tímto postupem se dosáhne toho, že vkládací deska je co možná nejbliž zubům pilového kotouče aniž by se jich dotýkala.

### Opracování profilových lišt (podlahové nebo stropní lišty)

Profilové lišty můžete opracovávat dvěma různými způsoby:

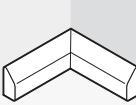
- postavené proti dorazové liště,
- ležící plochou na stole pily.

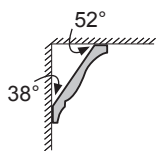
Nastavený šikmý úhel vyzkoušejte vždy nejprve na odpadovém dřevu.

## 28 | Český

**Podlahové lišty**

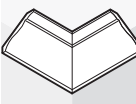
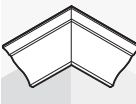
Následující tabulka obsahuje upozornění pro opracování podlahových lišt.

| Nastavení                                                                         |                               | postavené<br>proti<br>dorazové liště |                            | ležící plochou<br>na stole pily |                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| vertikální úhel sklonu                                                            |                               | 0°                                   |                            | 45°                             |                                |
| Podlahová lišta                                                                   |                               | levá strana                          | pravá strana               | levá strana                     | pravá strana                   |
|  | horizontální úhel pokosu      | 45° vlevo                            | 45° vpravo                 | 0°                              | 0°                             |
|                                                                                   | Polohování obrobku            | spodní hrana na stole pily           | spodní hrana na stole pily | horní hrana na dorazové liště   | spodní hrana na dorazové liště |
|                                                                                   | Hotový obrobek se nachází ... | ... vlevo od řezu                    | ... vpravo od řezu         | ... vlevo od řezu               | ... vlevo od řezu              |
|  | horizontální úhel pokosu      | 45° vpravo                           | 45° vlevo                  | 0°                              | 0°                             |
|                                                                                   | Polohování obrobku            | spodní hrana na stole pily           | spodní hrana na stole pily | spodní hrana na dorazové liště  | horní hrana na dorazové liště  |
|                                                                                   | Hotový obrobek se nachází ... | ... vpravo od řezu                   | ... vlevo od řezu          | ... vpravo od řezu              | ... vpravo od řezu             |

**Stropní lišty (podle US-standardu)**

Pokud chcete opracovávat stropní lišty ležící plochou na stole pily, musíte nastavit standardní šikmé úhly 31,6° (horizontální) a 33,9° (vertikální).

Následující tabulka obsahuje upozornění pro opracování stropních lišt.

| Nastavení                                                                           |                               | postavené<br>proti<br>dorazové liště |                                | ležící plochou<br>na stole pily |                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| vertikální úhel sklonu                                                              |                               | 0°                                   |                                | 33,9°                           |                                |
| Stropní lišta                                                                       |                               | levá strana                          | pravá strana                   | levá strana                     | pravá strana                   |
|  | horizontální úhel pokosu      | 45° vpravo                           | 45° vlevo                      | 31,6° vpravo                    | 31,6° vlevo                    |
|                                                                                     | Polohování obrobku            | spodní hrana na dorazové liště       | spodní hrana na dorazové liště | horní hrana na dorazové liště   | spodní hrana na dorazové liště |
|                                                                                     | Hotový obrobek se nachází ... | ... vpravo od řezu                   | ... vlevo od řezu              | ... vlevo od řezu               | ... vlevo od řezu              |
|  | horizontální úhel pokosu      | 45° vlevo                            | 45° vpravo                     | 31,6° vlevo                     | 31,6° vpravo                   |
|                                                                                     | Polohování obrobku            | spodní hrana na dorazové liště       | spodní hrana na dorazové liště | spodní hrana na dorazové liště  | horní hrana na dorazové liště  |
|                                                                                     | Hotový obrobek se nachází ... | ... vpravo od řezu                   | ... vlevo od řezu              | ... vpravo od řezu              | ... vpravo od řezu             |

## Kontrola a seřízení základních nastavení

Pro zaručení přesných řezů musíte po intenzivním použití zkontrolovat základní nastavení elektronářadí a případně je seřídit.

K tomu potřebujete zkušenost a příslušný speciální nástroj.

Servisní středisko Bosch provádí tyto práce rychle a spolehlivě.

### Vyrovnaní jemné stupnice (viz obr. P)

- Dejte elektronářadí do pracovní polohy.
- Otočte řezací stůl **15** až k zárezu **14** pro 0°. Páčka **13** musí zřetelně zaskočit do zárezu.

### Kontrola:

Ryska 0° jemné stupnice **10** musí souhlasit s ryskou 0° stupnice **9**.

### Seřízení:

- Odstraňte vkladací desku **8**.
- Povolte šroub **49** pomocí dodaného křížového šroubováku **21** a vyrovnejte jemnou stupnici podél rysky 0°.
- Šroub opět utáhněte.

### Seřízení standardního úhlu 0° (vertikálního)

- Dejte elektronářadí do pracovní polohy.
- Otočte řezací stůl **15** až k zárezu **14** pro 0°. Páčka **13** musí zřetelně zaskočit do zárezu.

### Kontrola: (viz obr. Q1)

- Nastavte úhlové pravítko na 90° a umístěte jej na řezací stůl **15**.

Rameno úhlového pravítka musí být po celé délce v jedné přímce s pilovým kotoučem **5**.

### Seřízení: (viz obr. Q2)

- Povolte upínací páčku **32**.
- Povolte kontramatici dorazového šroubu **23** pomocí dodaného očkového klíče **35** (13 mm).
- Otáčejte dorazový šroub tak dalece dovnitř nebo ven, až je rameno úhlového pravítka po celé délce v jedné přímce s pilovým kotoučem.
- Upínací páčku **32** opět pevně utáhněte.
- Potom opět pevně utáhněte kontramatici dorazového šroubu **23**.

Jestliže není ukazatel úhlu **47** po seřízení v jedné přímce s ryskou 0° stupnice **51**, pak povolte šroub **50** pomocí dodaného křížového šroubováku **21** a vyrovnejte ukazatel úhlu podél rysky 0°.

### Seřízení standardního úhlu 45° (vertikálního)

- Dejte elektronářadí do pracovní polohy.
- Otočte řezací stůl **15** až k zárezu **14** pro 0°. Páčka **13** musí zřetelně zaskočit do zárezu.
- Povolte upínací páčku **32** a natočte nástrojové rameno za rukojeť **1** až na doraz vlevo (45°).

### Kontrola: (viz obr. R1)

- Nastavte úhlové pravítko na 45° a umístěte jej na řezací stůl **15**.

Rameno úhlového pravítka musí být po celé délce v jedné přímce s pilovým kotoučem **5**.

### Seřízení: (viz obr. R2)

- Povolte kontramatici dorazového šroubu **24** pomocí dodaného očkového klíče **35** (13 mm).
- Otáčejte dorazový šroub tak dalece dovnitř nebo ven, až je rameno úhlového pravítka po celé délce v jedné přímce s pilovým kotoučem.
- Upínací páčku **32** opět pevně utáhněte.
- Potom opět pevně utáhněte kontramatici dorazového šroubu **24**.

Jestliže není ukazatel úhlu **47** po seřízení v jedné přímce se značkou 45° stupnice **51**, zkontrolujte nejprve ještě jednou seřízení 0° úhlu sklonu a ukazatel úhlu. Potom opakujte seřízení úhlu 45°.

### Vyrovnaní dorazové lišty

- Dejte elektronářadí do přepravní polohy.
- Otočte řezací stůl **15** až k zárezu **14** pro 0°. Páčka **13** musí zřetelně zaskočit do zárezu.

### Kontrola: (viz obr. S1)

- Nastavte úhlové pravítko na 90° a položte jej mezi dorazovou lištu **6** a pilový kotouč **5** na řezací stůl **15**.

Rameno úhlového pravítka musí být po celé délce v jedné přímce s dorazovou lištou.

### Seřízení: (viz obr. S2)

- Povolte všechny šrouby s vnitřním šestihranem **34** pomocí dodaného klíče na vnitřní šestihrany **21**.
- Natočte dorazovou lištu **6** tak, až je úhlové pravítko po celé délce v jedné přímce.
- Šrouby opět utáhněte.

## Přeprava

Před přepravou elektronářadí musíte provést následující kroky:

- Dejte elektronářadí do přepravní polohy.
- Odstraňte všechny díly příslušenství, které nelze pevně namontovat na elektronářadí.
- Nepoužívané pilové kotouče ukládejte pro přepravu pokud možno do uzavřeného zásobníku.
- Elektronářadí přenášejte za přepravní držadlo **29** nebo uchopte v prohlubních pro uchopení **18** na bocích stolu na pilu.

► **Elektronářadí přenášejte vždy ve dvou, aby se zabránilo zranění zad.**

► **Při přepravování elektronářadí použijte pouze přepravní ústrojí a nikdy ochranná zařízení.**

## Údržba a servis

### Údržba a čištění

► **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročné kontroly k poruše stroje, světe provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy Bosch.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte 10-místné objednací číslo podle typového štítku elektronářadí.

## 30 | Slovensky

**Čištění**

Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, aby se pracovalo dobře a bezpečně.

Kyvný ochranný kryt se musí vždy volně pohybovat a samostatně uzavírat. Udržujte proto oblast okolo kyvného ochranného krytu neustále čistou.

Po každém pracovním procesu odstraňte prach a třísky vyfoukáním tlakovým vzduchem nebo pomocí štětce.

Vodící váleček **26** pravidelně čistěte.

**Príslušenství**

|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| Rychloupínací svěrka .....           | 2 608 040 205 |
| Vkládací deska .....                 | 2 607 960 015 |
| Prachový sáček .....                 | 2 605 411 204 |
| Úhlový adaptérprachového sáčku ..... | 2 600 499 070 |

**Pilové kotouče pro dřevo a deskové materiály, panely a lišty**

|                                          |               |
|------------------------------------------|---------------|
| Pilový kotouč 305 x 30 mm, 40 zubů ..... | 2 608 640 440 |
|------------------------------------------|---------------|

**Zákaznická a poradenská služba**

Zákaznická služba zodpoví Vaše dotazy k opravě a údržbě Vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Technické výkresy a informace k náhradním dílům naleznete i na:

**www.bosch-pt.com**

Tým poradenské služby Bosch Vám rád pomůže při otázkách ke koupi, používání a nastavení výrobků a příslušenství.

**Czech Republic**

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Tel.: +420 (519) 305 700

Fax: +420 (519) 305 705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch.cz

**Zpracování odpadů**

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Neodhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

**Pouze pro země EU:**

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí rozebráno shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

**Změny vyhrazeny.****Slovensky****Bezpečnostné pokyny****Všeobecné výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny**

**⚠ POZOR** Na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pred zranením a na zamedzenie požiaru treba pri používaní elektrického náradia dodržiavať tieto zásadné nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

**Ešte predtým, ako začnete náradie používať, prečítajte si všetky pokyny a uložte tieto Bezpečnostné pokyny na spoľahlivé miesto.**

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v texte Bezpečnostných pokynov sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (pomocou sieťovej šnúry) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez sieťovej šnúry).

**Bezpečnosť na pracovisku**

- ▶ **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- ▶ **Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
- ▶ **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

**Elektrická bezpečnosť**

- ▶ **Zástrčka prívodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Keby bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nepoužívajte prívodnú šnúru mimo určený účel na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru.** Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia. Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
  - **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Bezpečnosť osôb**
- **Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom.** Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.
  - **Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.
  - **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnutú, môže to mať za následok nehodu.
  - **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
  - **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zabezpečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
  - **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby so Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.
  - **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

## Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním

- **Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce.** Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- **Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňajte príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytriahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.
- **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať pneumatické náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny.** Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.
- **Ručné elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.
- **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

## Servisné práce

- **Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

## Bezpečnostné pokyny pre kapovacie a pokosové pily

- **Nikdy sa na ručné elektrické náradie nestavajte.** Mohli by ste sa vážne poraniť, ak by sa ručné elektrické náradie prevrátilo alebo ak by ste sa dostali do náhodného kontaktu s pilovým listom.
- **Zabezpečte, aby ochranný kryt správne fungoval a dal sa voľne pohybovať.** Nikdy neblokujte ochranný kryt náradia v otvorenom stave.
- **Nikdy neodstraňujte zvyšky rezaného materiálu, drevené piliny a pod. z priestoru rezu vtedy, keď**

## 32 | Slovensky

**náradie ešte beží.** Rameno náradia dajte najprv do pokojovej polohy a elektrické náradie vypnite.

- **K obrobku prisúvajte pilový list iba v zapnutom stave.** Inak hrozí v prípade zaseknutia pracovného nástroja v obrobku nebezpečenstvo spätného rázu.
- **Rukoväte udržiavajte suché a čisté a postarajte sa o to, aby na nich nebol olej ani tuk.** Masť, zaolejšované rukoväte sú šmyklavé a spôsobujú stratu kontroly nad náradím.
- **Elektrické náradie používajte len vtedy, keď sa na pracovnej ploche až po obrobok, ktorý budete obrábať, nenachádzajú žiadne nastavovacie nástroje, drevené triesky a pod.** Drobné kúsky dreva alebo iné predmety sa môžu dostať do kontaktu s rotujúcim pilovým listom a môžu vysokou rýchlosťou trafiť obsluhujúcu osobu.
- **Udržiavajte podlahu v čistote, aby sa nej nenachádzali drevené triesky ani zvyšky materiálu.** Mohli by ste sa pošmyknúť alebo potknúť.
- **Obrobok, ktorý budete obrábať, vždy spoľahlivo upnite.** Neobrábajte žiadne také obrobky, ktoré sú príliš malé na to, aby ste ich mohli uchytiť. Vzdialenosť Vašej ruky k rotujúcemu pilovému listu by bola potom príliš malá.
- **Používajte toto ručné elektrické náradie len na obrábanie takých materiálov, pre ktoré je náradie určené a ktoré sú uvedené v Návide na používanie.** Inak by sa mohlo ručné elektrické náradie preťažiť.
- **Ak sa pilový list zablokuje, ručné elektrické náradie vždy vypnite a pokojne držte obrobok dovtedy, kým sa pilový list úplne zastaví.** Aby ste zabránili vzniku spätného rázu, môžete hýbať obrobkom až po úplnom zastavení pilového listu. Najprv odstráňte príčinu zablokovania pilového listu, až potom spustíte ručné elektrické náradie znova.
- **Nepožívajte tupé pilové listy, ani také pilové listy, ktoré majú trhliny, sú skrivené alebo poškodené.** Pilové listy s otupenými zubami alebo s nesprávne nastavenými zubami vytvárajú príliš úzku štrbinu rezu a tým spôsobujú zvýšené trenie, blokovanie pilového listu alebo vyvolanie spätného rázu.
- **Používajte vždy pilové listy správnej veľkosti a s vhodným upínacím otvorom (napríklad hviezdicovým alebo okrúhlym).** Pilové listy, ktoré sa nehodia k montážnym súčiastkam píly, nebežia celkom rotačne a spôsobia stratu kontroly obsluhy nad náradím.
- **Nepoužívajte pilové listy z vysokolegovanej rýchloreznej ocele (ocel HSS).** Takéto pilové listy sa môžu ľahko zlomiť.
- **Po práci sa nedotýkajte pilového listu dovtedy, kým celkom nevychladne.** Pilový list sa pri práci veľmi zahrieva.
- **Nikdy nepoužívajte elektrické náradie bez vkladacej platničky.** Poškodenú vkladaciu platničku nahraďte novou. Bez vhodnej vkladacej platničky by ste sa mohli o pilový list poraniť.
- **Pravidelne kontrolujte prívodnú šnúru náradia a v prípade poškodenia dajte prívodnú šnúru opraviť v**

**autorizovanom servisnom stredisku ručného elektrického náradia Bosch. Poškodené predlžovacie šnúry vymeňte za nové.** Tým bude zaručené, že bezpečnosť ručného elektrického náradia zostane zachovaná.

- **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovajte na bezpečné miesto. Miesto uskladnenia musí byť suché a uzamykateľné.** To zabráni tomu, aby sa ručné elektrické náradie pri skladovaní poškodilo, alebo aby sa mohlo dostať do rúk neskúseným osobám.
- **Zabezpečte obrobok.** Obrobok upnutý pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejší ako obrobok pridržiavaný rukou.
- **Nikdy neodchádzajte od ručného elektrického náradia skôr, ako sa úplne zastaví.** Dobiehajúce pracovné nástroje môžu spôsobiť poranenia osôb.
- **Nepoužívajte ručné elektrické náradie, ktoré má poškodenú prívodnú šnúru. Nedotýkajte sa poškodenej prívodnej šnúry a v prípade, že sa kábel počas práce s náradím poškodí, ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Poškodené prívodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

## Symbody

Nasledujúce symbody môžu byť pre používanie Vášho ručného elektrického náradia dôležité. Zapamätajte si láskavo tieto symbody a ich významy. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať lepšie a bezpečnejšie používať toto ručné elektrické náradie.

### Symbody a ich významy



**Počas chodu ručného elektrického náradia nedávajte ruky do pracovného priestoru píly ani k pilovému listu.** Pri kontakte s pilovým listom hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia.



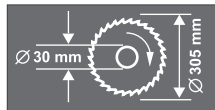
**Používajte ochrannú dýchaciu masku.**



**Používajte ochranné okuliare.**



**Používajte chrániče sluchu.** Pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.



**Dozriavajte rozmery pilového listu.** Priemer diery musí pasovať na vreteno náradia bez vôle. Nepoužívajte žiadne redukcie ani adaptéry.

**Symbols a ich významy**

**Nebezpečný priestor! Podľa možnosti nedávajte do tohto priestoru ruky, prsty ani predlaktia.**



Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu!

**Len pre krajiny EÚ:**

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické náradia zbierať separovane a treba ich dávať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

**Popis produktu a výkonu**

**Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny.** Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

**Používanie podľa určenia**

Toto ručné elektrické náradie je ako stacionárne náradie určené na pozdĺžne a priečne rezy do dreva s rovným priebehom rezu. Pritom sú možné horizontálne uhly zošíkmenia od  $-52^\circ$  do  $+52^\circ$  ako aj vertikálne uhly zošíkmenia od  $0^\circ$  do  $45^\circ$ .

Výkon tohto ručného elektrického náradia je dimenzovaný na rezanie tvrdého a mäkkého dreva.

Toto ručné elektrické náradie nie je vhodné na rezanie hliníka ani žiadnych iných neželezných kovov.

**Vyobrazené komponenty**

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie elektrického náradia na grafickej strane tohto Návodu.

- 1 Rukoväť
- 2 Vypínač
- 3 Páka na uvoľnenie ramena nástroja
- 4 Výkyvný ochranný kryt
- 5 Pilový list
- 6 Dorazová lišta
- 7 Rýchlopínacia zvierka
- 8 Vkladačka platnička
- 9 Stupnica pre uhol zošíkmenia (horizontálne)
- 10 Jemná stupnica
- 11 Aretovacia zvierka
- 12 Aretačná rukoväť na nastavenie ľubovoľného uhla zošíkmenia (horizontálne)
- 13 Páčka na predvolenie uhla zošíkmenia (horizontálne)

- 14 Zárezy pre štandardné uhly zošíkmenia
- 15 Rezací stôl
- 16 Otvory pre montáž
- 17 Otvory pre rýchlopínaciu zvierku
- 18 Priehlbiny na lepšie držanie
- 19 Otvory pre predlžovací oblúk
- 20 Predĺženie rezacieho stola
- 21 Kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom (6 mm)/krížový skrutkovač
- 22 Predĺženie dorazovej lišty
- 23 Dorazová skrutka pre uhol sklonu  $0^\circ$  (vertikálne)
- 24 Dorazová skrutka pre uhol sklonu  $45^\circ$  (vertikálne)
- 25 Prepravná poistka
- 26 Kĺzný valček
- 27 Vrečko na prach
- 28 Ochranný kryt
- 29 Rukoväť na prenášanie náradia
- 30 Upínacia páčka pre predĺženie dorazovej lišty
- 31 Nastavovací gombík pre uhol  $33,9^\circ$  uhol zošíkmenia (vertikálny)
- 32 Aretačná rukoväť na nastavenie ľubovoľného uhla zošíkmenia (vertikálne)
- 33 Otvor na vyhadzovanie triesok
- 34 Skrutky s vnútorným šesťhranom (6 mm) dorazovej lišty
- 35 Prstencový kľúč (17 mm; 13 mm)
- 36 Odsávací adaptér
- 37 Krížová skrutka (upevnenie výkyvného ochranného krytu)
- 38 Aretačia vretena
- 39 Šesťhranná skrutka na upevnenie pilového listu
- 40 Upínacia príruha
- 41 Vnútorná upevňovacia príruha
- 42 Skrutky s vnútorným šesťhranom predĺženia rezacieho stola
- 43 Predlžovací oblúk
- 44 Dĺžkový doraz
- 45 Upínacia páčka rýchlopínacej zvierky
- 46 Tyč so závitom
- 47 Ukazovateľ uhla zošíkmenia (vertikálne)
- 48 Skrutky pre vkladaciu platničku
- 49 Skrutka pre jemnú stupnicu
- 50 Skrutka pre ukazovateľ uhla (vertikálne)
- 51 Stupnica pre uhol zošíkmenia (vertikálne)

**Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí celé do základnej výbavy produktu. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom programe príslušenstva.**

## 34 | Slovensky

## Technické údaje

| Kapovacia a pokosová píla                                                                                                                                                                                                                  |                   | GCM 12 Professional                                            |         |         |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|
| Vecné číslo 0 601 B21 ...                                                                                                                                                                                                                  |                   | ... 003<br>... 008<br>... 032<br>... 037<br>... 042<br>... 050 | ... 014 | ... 034 | ... 041 |
| Menovitý príkon                                                                                                                                                                                                                            | W                 | 1800                                                           | 1400    | 1800    | 1650    |
| Počet voľnobežných obrátok                                                                                                                                                                                                                 | min <sup>-1</sup> | 4000                                                           | 4000    | 4300    | 4000    |
| Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01/2003                                                                                                                                                                                                      | kg                | 19,5                                                           | 19,5    | 19,5    | 19,5    |
| Trieda ochrany                                                                                                                                                                                                                             |                   | □/II                                                           | □/II    | □/II    | □/II    |
| Dovolené rozmery obrobku (maximálne/minimálne) pozri strana 38.                                                                                                                                                                            |                   |                                                                |         |         |         |
| Tieto údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. V takých prípadoch, keď má napätie odlišné hodnoty a pri vyhotoveniach, ktoré sú špecifické pre niektorú krajinu, sa môžu tieto údaje odlišovať.                                        |                   |                                                                |         |         |         |
| Proces zapínania spôsobí krátkodobý pokles napätia. Za nepriaznivých okolností v elektrickej sieti sa to môže negatívne odraziť na činnosti iných spotrebičov. Ak je impedancia siete menšia ako 0,25 ohm, výskyt porúch nemožno očakávať. |                   |                                                                |         |         |         |
| Všimnite si láskavo vecné číslo na typovom štítku svojho ručného elektrického náradia. Obchodné názvy jednotlivých produktov sa môžu odlišovať.                                                                                            |                   |                                                                |         |         |         |

## Rozmery vhodných pilových listov

|                               |    |           |
|-------------------------------|----|-----------|
| Priemer pilového listu        | mm | 305       |
| Hrúbka vlastného listu        | mm | 1,4 – 2,5 |
| Priemer otvoru pilového listu | mm | 30        |

## Informácia o hlučnosti/vibráciách

Namerané hodnoty huku zistené podľa normy EN 61029. Hodnotená hodnota hladiny huku A tohto náradia je typicky: Akustický tlak 98 dB(A); Hodnota hladiny akustického tlaku 111 dB(A). Nepresnosť merania K = 3 dB.

## Používajte chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií  $a_h$  (suma vektorov troch smerov) a nepresnosť merania K zisťované podľa normy EN 61029:

|                               |                  | 230 V | 110 V |
|-------------------------------|------------------|-------|-------|
| Hodnota emisie vibrácií $a_h$ | m/s <sup>2</sup> | 5     | 3,5   |
| Nepresnosť merania K          | m/s <sup>2</sup> | 1,5   | 1,5   |

Úroveň kmitov uvedená v týchto pokynoch bola nameraná podľa meracieho postupu uvedeného v norme EN 61029 a možno ju používať na vzájomné porovnávanie rôznych typov ručného elektrického náradia medzi sebou. Hodí sa aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami.

Uvedená hladina vibrácií reprezentuje hlavné druhy používania tohto ručného elektrického náradia. Avšak v takých prípadoch, keď sa toto ručné elektrické náradie použije na iné druhy použitia, s odlišnými pracovnými nástrojmi alebo sa podrobuje nedostatočnej údržbe, môže sa hladina zaťaženia vibráciami od týchto hodnôt odlišovať. To môže výrazne zvýšiť zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na presný odhad zaťaženia vibráciami počas určitého časového úseku práce s náradím treba zohľadniť doby, počas ktorých je ručné elektrické náradie vypnuté alebo doby, keď náradie síce beží, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne redukovať zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na ochranu osoby pracujúcej s náradím pre účinkami

zaťaženia vibráciami vykonajte ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako sú napríklad: údržba ručného elektrického náradia a používaných pracovných nástrojov, zabezpečenie zachovania teploty rúk, organizácia jednotlivých pracovných úkonov.

Vyhlásenie o konformite **CE**

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dole popísaný výrobok „Technické údaje“ sa zhoduje s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentami: EN 61029 podľa ustanovení smerníc 2011/65/EÚ, 2004/108/ES, 2006/42/ES.

Súbor technickej dokumentácie (2006/42/ES) sa nachádza u:

Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

*ppa. [Signature] i.v. [Signature]*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
Leinfelden, 12.08.2011

## Montáž

- **Vyhýbajte sa neúmyselnému spusteniu elektrického náradia. Počas montáže a pri všetkých prácach na elektrickom náradí nesmie byť zástrčka sieťovej šnúry pripojená na zdroj napätia (musí byť vytiahnutá zo zásuvky).**

## Obsah dodávky (základná výbava)

Pozorne a starostlivo vyberte z obalov náradie a všetky dodané súčiastky.

Odstráňte z elektrického náradia a z dodaného príslušenstva všetok obalový materiál.

Pred prvým uvedením elektrického náradia do prevádzky prekontrolujte, či boli dodané všetky dole uvedené súčiastky:

- Kapovacia a pokosová píla s namontovaným pilovým listom
- Aretačná rukoväť **12**
- Vrecko na prach **27**
- Rýchloupínacia zvierka **7**
- Kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom/křížový skrutkovač **21**
- Prstencový kľúč **35**

**Upozornenie:** Skontrolujte elektrické náradie, či nie je prípadne poškodené.

Pred ďalším používaním náradia starostlivo skontrolujte, či bezchybne a podľa určenia fungujú ochranné prvky náradia a súčiastky, ktoré sa môžu ľahko poškodiť. Skontrolujte, či bezchybne fungujú pohyblivé súčiastky, či neblokujú, alebo či nie sú niektoré súčiastky poškodené. Všetky súčiastky musia byť správne namontované a musia byť splnené všetky podmienky, aby sa zabezpečil bezchybný chod náradia. Poškodené ochranné prípravky a súčiastky treba dať odborne opraviť alebo vymeniť v autorizovanej servisnej opravovni.

## Montáž aretačnej rukoväte (pozri obrázok A)

- Naskrutkujte aretačnú rukoväť **12** do príslušného otvoru nad pákou **13**.
- **Aretačnú rukoväť 12 pred každým rezaním vždy dobre utiahnite.** Pilový list by sa inak mohol v obrobu vzpriechť.

## Stacionárna alebo flexibilná montáž

- **Na zaistenie bezpečnej manipulácie s náradím treba toto ručné elektrické náradie pred použitím namontovať na rovnú a stabilnú pracovnú plochu (napr. na pracovný stôl).**

### Montáž na pracovnej ploche (pozri obrázky B1 – B2)

- Pomocou vhodného skrutkového spojenia upevnite ručné elektrické náradie na pracovnej ploche. Na to slúžia otvory **16**.

alebo

- Upnite ručné elektrické náradie pomocou bežných zvierok na pracovnú plochu upevnením pátiček náradia.

### Montáž na pracovný stôl Bosch

Pracovné stoly GTA firmy Bosch poskytujú pre ručné elektrické náradie spoľahlivé upevnenie na každom podklade – vďaka nastaviteľným pätkám. Podpierky pre obrobné pracovných stolov slúžia na podopieranie dlhých obrobkov.

- **Prečítajte si všetky varovné upozornenia a pokyny priložené k pracovnému stolu.** Chyby pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo spôsobí vážne zranenia osôb.

- **Predtým ako budete montovať ručné elektrické náradie, zostavte správne pracovný stôl.** Bezchybné zmontovanie je dôležité kvôli tomu, aby sa zabránilo nebezpečenstvu zrútenia.

- Namontujte ručné elektrické náradie do prepravnej polohy na pracovný stôl.

## Odsávanie prachu a triesok

Prach z niektorých materiálov, napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov tvrdého dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vdychovanie môže vyvolávať alergické reakcie a/alebo spôsobiť ochorenie dýchacích ciest pracovníka, prípadne osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti pracoviska. Určité druhy prachu, napr. prach z dubového alebo z bukového dreva, sa považujú za rakovinotvorné, a to predovšetkým spolu s ďalšími materiálmi, ktoré sa používajú pri spracovávaní dreva (chromitan, chemické prostriedky na ochranu dreva). Materiál, ktorý obsahuje azbest, smú opracovávať len špeciálne vyškolení pracovníci.

- Používajte pri každej práci zariadenie na odsávanie prachu.
- Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.
- Odporúčame Vám používať ochrannú dýchaciu masku s filtrom triedy P2.

Dodržiavajte aj predpisy vlastnej krajiny týkajúce sa konkrétneho obrábaného materiálu.

Zariadenie na odsávanie prachu/triesok môže byť zablokované prachom, trieskami alebo úlomkami materiálu obrobka.

- Ručné elektrické náradie vypnite a vytiahnite zástrčku prívodnej šnúry zo zásuvky.
- Počkajte dovtedy, kým sa pilový list úplne zastaví.
- Zistite príčinu zablokovania a odstráňte ju.

### Vlastné odsávanie (pozri obrázok C)

- Nasuňte odsávací adaptér **36** do otvoru na vyhadzovanie triesok **33**.
- Stlačte zvierku na vrecko na prach **27** dohromady a nasadte vrecko na prach na odsávací adaptér **36**. Svorka musí vojsť do drážky odsávacieho adaptéra.
- Zvierku na vrecko na prach opäť uvoľnite (pustite).

Počas pílenia sa vrecko na prach ani odsávací adaptér nikdy nesmú dostať do kontaktu s pohyblivými súčiastkami náradia.

Vrecko na prach zavčas vyprázdňujte.

### Externé odsávanie

Na odsávanie môžete na odsávací adaptér **36** pripojiť aj hadicu nejakého vysávača (Ø 32 mm).

Vysávač musí byť vhodný pre daný druh opracovávaného materiálu.

Pri odsávaní materiálov mimoriadne ohrozujúcich zdravie, rakovinotvorných alebo suchých prachov používajte špeciálny vysávač.

## 36 | Slovensky

**Výmena nástroja (pozri obrázky D1 – D3)**

- **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**
- **Pri montáži pilového listu používajte ochranné pracovné rukavice.** Pri kontakte s pilovým listom hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Používajte len také pilové listy, ktorých maximálna dovolená rýchlosť je vyššia ako počet voľnobežných obrátok Vášho ručného elektrického náradia.

Používajte len také pilové listy, ktorých charakteristika zodpovedá údajom uvedeným v tomto Návode na používanie a ktoré sú testované podľa normy EN 847-1 a sú aj primerane označené.

Používajte len také pilové listy, ktoré odporúča výrobca ručného elektrického náradia, a ktoré sú vhodné pre konkrétny materiál, ktorý sa chystáte obrábať.

**Demontáž pilového listu**

- Dajte ručné elektrické náradie do pracovnej polohy.
- Zatlačte na páku **3** a odklopte výkyvný ochranný kryt **4** až na doraz smerom dozadu.  
Podržte výkyvný ochranný kryt v tejto polohe.
- Uvoľnite skrutku **37** pomocou krížového skrutkovača, ktorý je súčasťou základnej výbavy **21** (**Dávajte pozor: je odpružený!**).  
Skrutku celkom nevyskrutkujte.
- Potiahnite výkyvný ochranný kryt celkom dozadu, až ho pridrží čap páčky **3**.
- Otáčajte šesťhrannú skrutku **39** pomocou prstencového kľúča **35**, ktorý je súčasťou základnej výbavy, a súčasne stlačte aretáciu vretena **38** tak, aby zaskočila.
- Podržte aretáciu vretena **38** v stlačenej polohe a otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek vyskrutkujte skrutku **39** (**má ľavý závit!**).
- Demontujte upínaciu prírubu **40**.
- Demontujte pilový list **5**.

**Montáž pilového listu**

V prípade potreby najprv vyčistite všetky súčiastky, ktoré budete montovať.

- Nový pilový list založte na vnútornú upínaciu prírubu **41**.
- **Pri montáži dajte pozor na to, aby sa smer rezania zubov (smer šípky na pilovom liste) zhodoval so smerom šípky na výkyvnom ochrannom kryte!**
- Nasadte upínaciu prírubu **40** a šesťhrannú skrutku **39**.  
Stlačte aretáciu vretena **38** tak, aby zaskočila, a utiahnite šesťhrannú skrutku v smere proti pohybu hodinových ručičiek utahovacím momentom veľkosti cca 15 – 23 Nm.
- Zatlačte výkyvný ochranný kryt **4** smerom dopredu dole, až sa skrutka **37** dostane do príslušného otvoru.  
Na tento účel treba prípadne, aby sa dosiahol odpruženie (predpätie) ochranného krytu, pridržať rameno náradia za rukoväť.
- Opäť upevnite výkyvný ochranný kryt **4** (utiahnite skrutku **37**).
- Pomaly spúšťajte výkyvný ochranný kryt smerom dole, až čap páčky **3** vzadu za ochranným krytom počuteľne zaskočí.

**Prevádzka**

- **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**

**Prepravná poistka (pozri obrázok E)**

Prepravná poistka **25** Vám umožňuje jednoduchšiu manipuláciu s ručným elektrickým náradím pri preprave na rôzne miesta používania.

**Odblokovanie ručného elektrického náradia (pracovná poloha)**

- Zatlačte rameno nástroja za rukoväť **1** trochu smerom dole, aby ste uvoľnili prepravnú poistku **25**.
- Vytiahnite prepravnú poistku **25** celkom smerom von.
- Pomaly posúvajte rameno nástroja smerom hore.

**Zaistenie ručného elektrického náradia (prepravná poloha)**

- Zatlačte na páku **3** a súčasne sklopte rameno nástroja za rukoväť **1** smerom dole do takej miery, aby sa dala prepravná poistka **25** zatlačiť celkom dovnútra.

Rameno nástroja je teraz bezpečne zaaretované na prevoz.

**Príprava práce****Predĺženie rezacieho stola (pozri obrázok F)**

Dlhé obrobky musia byť na voľnom konci podložené alebo podporené.

- Uvoľnite obidve skrutky s vnútorným šesťhranom **42** pomocou kľúča na skrutky s vnútorným šesťhranom **21**, ktorý je súčasťou základnej výbavy náradia.
- Vytiahnite predĺženie rezacieho stola **20** smerom von až na doraz a skrutky s vnútorným šesťhranom opäť utiahnite.

**Montáž predĺžovacieho oblúka (pozri obrázok G)**

Na dodatočné rozšírenie rezacieho stola môžete na ľavej aj na pravej strane elektrického náradia namontovať predĺžovacie oblúky.

- Zasuňte predĺžovacie oblúky **43** na obe strany elektrického náradia až na doraz do určených otvorov **19**.
- Na zaistenie predĺžovacieho oblúka skrutky dobre utiahnite.

**Predĺženie dorazovej lišty (pozri obrázok H)**

Pri vertikálnych uhloch zošíkmenia musíte predĺženie dorazovej lišty **22** posunúť.

- Otvorte upínaciu páčku **30** a predĺženie dorazovej lišty **22** celkom vytiahnite.
- Upínaciu páčku opäť uzavrite.

**Upnutie obrobku (pozri obrázok I)**

Na zaručenie optimálnej bezpečnosti pri práci musí byť obrobok vždy dobre upnutý.

Neobrábajte žiadne také obrobky, ktoré sú príliš malé na to, aby ste ich mohli upnúť.

- **Pri fixovaní obrobku nesiahajte prstami pod upínaciu páčku rýchlopínacej zvierky.**

- Obrobok dobre pritlačte k dorazovej lište **6**.
- Teraz vložte dodanú rýchlopínaciu zvierku **7** do jedného z príslušných otvorov **17**.

- Otáčaním tyče so závitom **46** prispôbte rýchloupínaciu zvierku rozmerom obrobku.
- Zatlačte upínaciu páčku **45** a obrobok takýmto spôsobom zafixujte.

### Nastavenie uhla zošíkmenia

Na zabezpečenie precíznych rezov treba po intenzívnom používaní vždy prekontrolovať základné nastavenie ručného elektrického náradia a v prípade potreby ho znova nastaviť (pozri odsek „Kontrola základného nastavenia a základné nastavenie“, strana 39).

- **Aretačnú rukoväť 12 pred každým rezaním vždy dobre utiahnite.** Pilový list by sa inak mohol v obrobku vzprieciť.

### Nastavovanie štandardných horizontálnych uhlov zošíkmenia (pozri obrázok J)

Na umožnenie rýchleho a precízneho nastavovania často používaných uhlov zošíkmenia sú na rezacom stole zárezy pre štandardné uhly zošíkmenia **14**:

| vľavo |       |       |     |     |       | vpravo |     |
|-------|-------|-------|-----|-----|-------|--------|-----|
|       |       | 0°    |     |     |       |        |     |
| 45°   | 31,6° | 22,5° | 15° | 15° | 22,5° | 31,6°  | 45° |

- Uvoľnite aretačnú rukoväť **12** v prípade, ak je pritiahnutá.
- Potiahnite na tento účel páčku **13** a rezací stôl **15** otočte doľava alebo doprava až po želaný zárez uhla zošíkmenia.
- Potom páku znova uvoľnite. Páčka musí pritom počuteľne zaskočiť do zárezu.

### Nastavenie ľubovoľného horizontálneho uhla zošíkmenia (pozri obrázok K)

Horizontálny uhol zošíkmenia sa dá nastavovať v rozsahu od 52° (ľavostranný) až po 52° (pravostranný).

- Uvoľnite aretačnú rukoväť **12** v prípade, ak je pritiahnutá.
- Potiahnite páčku **13** a súčasne zatlačte aretovaciu zvierku **11** tak, aby zaskočila do určenej drážky. Takto sa bude dať rezací stôl voľne pohybovať.
- Otočte rezací stôl **15** za aretačnú rukoväť doľava alebo doprava a pomocou jemnej stupnice **10** nastavte požadovaný uhol zošíkmenia. (pozri aj „Nastavovanie pomocou jemnej stupnice“, strana 37)
- Aretačnú rukoväť **12** opäť utiahnite.

### Nastavovanie pomocou jemnej stupnice

Pomocou jemnej stupnice **10** môžete nastaviť horizontálny uhol zošíkmenia s presnosťou až do ¼°.

| požadované nastavenie výstupného uhla X | Značku jemnej stupnice (stupnica 10) | ... nastavte tak, aby sa prekrývala so značkou (stupnica 9) |
|-----------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>X, 25°</b>                           | ¼°                                   | X + 1°                                                      |
| <b>X, 5°</b>                            | ½°                                   | X + 2°                                                      |
| <b>X, 75°</b>                           | ¾°                                   | X + 3°                                                      |

**Príklad:** Ak chcete nastaviť uhol sklonu v hodnote 40,5°, musíte nastaviť ½° značku jemnej stupnice **10** tak, aby sa prekrývala so značkou 42° stupnice **9**.

### Nastavenie štandardných vertikálnych uhlov zošíkmenia (pozri obrázok L)

Na rýchle a precízne nastavenie často používaných uhlov zošíkmenia sú určené dorazy pre uhly 0°, 45° a 33,9°.

- Uvoľnite upínaciu rukoväť **32**.
- **Štandardné uhly 0° a 45°:**  
Otočte na tento účel rameno nástroja za rukoväť **1** až na doraz doprava (0°) alebo až na doraz doľava (45°).
- Upínaciu rukoväť **32** opäť utiahnite.
- **Štandardný uhol 33,9°:**  
Vytiahnite nastavovací gombík **31** celkom smerom von a otočte ho o 90°. Potom otočte rameno náradia za rukoväť **1** tak, aby rameno náradia počuteľne zaskočilo.

### Nastavenie ľubovoľného uhla zošíkmenia

Vertikálny uhol zošíkmenia sa dá nastavovať v rozsahu od 0° až po 45°.

- Uvoľnite upínaciu rukoväť **32**.
- Otočte rameno nástroja za rukoväť **1** tak, aby ukazovateľ uhla zošíkmenia **47** ukazoval požadovaný uhol zošíkmenia.
- Rameno nástroja pridrži v tejto polohe a upínaciu rukoväť **32** opäť utiahnite.

### Uvedenie do prevádzky

- **Všimnite si napätie siete! Napätie zdroja prúdu musí mať hodnotu zhodnú s údajmi na typovom štítku ručného elektrického náradia. Výrobky označené pre napätie 230 V sa smú používať aj s napätím 220 V.**

### Zapnutie (pozri obrázok M)

- Ak chcete ručné elektrické náradie **zapnúť**, stlačte vypínač **2** a držte ho stlačený.

**Upozornenie:** Z bezpečnostných dôvodov sa vypínač **2** nedá zaaretovať, ale musí zostať po celý čas rezania stále stlačený.

Výlučne iba zatlačením páky **3** je možné spustiť rameno nástroja smerom dole.

- Na **rezenie** musíte preto okrem zapnutia vypínača **2** stlačiť aj páku **3**.

### Vypnutie

- Na **vypnutie** ručného elektrického náradia uvoľnite vypínač **2**.

### Pokyny na používanie

#### Všeobecné pokyny k rezaniu

- **Pri všetkých rezoch musíte v prvom rade zabezpečiť, aby sa pilový list v žiadnom čase nemohol dotknúť dorazovej lišty, zvierok ani žiadnych ostatných súčiastok náradia. V prípade potreby demontujte namontované pomocné dorazy a praimeraným spôsobom ich prispôbte.**

Chráňte pilový list pred nárazom a úderom. Nevystavujte pilový list bočnému tlaku.

Neobrábajte žiadne obrobky, ktoré sú deformované. Obrobok musí mať vždy jednu rovnú hranu, ktorou bude priliehať k paralelnému dorazu.

Dlhé obrobky musia byť na voľnom konci podložené alebo podporené.

## 38 | Slovensky

**Poloha obsluhujúcej osoby (pozri obrázok N)**

- **Nikdy nestojte pred ručným elektrickým náradím v jednej línii s rotujúcim pilovým listom, ale vždy sa postavte bokom od pilového listu.** Aby ste si takto chránili svoje telo pred účinkom možného spätného rázu.
- Do blízkosti rotujúceho pilového listu nedávajte ruky, prsty ani predlaktie.
  - Neprekrižujte svoje predlaktia pred ramenom nástroja.

**Dovolené rozmery obrobkov**

**Maximálne** obrobky:

| Uhol zošíkmenia<br>(šíkme rezy) |            | výška x šírka<br>[mm] |                |
|---------------------------------|------------|-----------------------|----------------|
| horizon-<br>tálne               | vertikálne | pri max. výške        | pri max. šírke |
| 0°                              | 0°         | 100 x 150             | 63 x 196       |
| 45°                             | 0°         | 104 x 105             | 63 x 137       |
| 0°                              | 45°        | 66 x 150              | 44 x 194       |
| 45°<br>(vľavo)                  | 45°        | 57 x 117              | 38 x 134       |
| 45°<br>(vpravo)                 | 45°        | 50 x 117,5            | 38 x 134       |

**Minimálne** obrobky (= všetky obrobky, ktoré sa dajú pomocou dodanej zvierky **7** upevniť na ľavej alebo na pravej strane pilového listu):  
145 x 40 mm (Dĺžka x šírka)

**max. hĺbka rezu** (0°/0°): 100 mm

**Kapovanie (skracovanie)**

- Upnite obrobok so zreteľom na jeho rozmery.
- Nastavte požadovaný horizontálny a/alebo vertikálny uhol zošíkmenia.
- Zapnite ručné elektrické náradie.
- Zatlačte na páku **3** a spúšťajte rameno nástroja pomocou rukoväte **1** pomaly smerom dole.
- Obrobok prepíľte s rovnomerným posuvom.
- Elektrické náradie vypnite a vyčkajte, kým sa pilový list úplne zastaví.
- Pomaly posúvajte rameno nástroja smerom hore.

**Rezanie rovnako dlhých obrobkov (pozri obrázok G)**

Ak chcete jednoducho rezať rovnako dlhé obrobky, môžete použiť uhlový doraz **44**.

- Presuňte pozdĺžny doraz **44** na predlžovacom oblúku **43** do požadovanej vzdialenosti od pilového listu.

**Špeciálne obrobky**

Zahnuté alebo okrúhle obrobky musíte pri pílení mimoriadne dobre zabezpečiť proti zošmyknutiu. Na čiare rezu nesmie vzniknúť medzi obrobkom, dorazovou lištou a rezacím stolom žiadna medzera.

V prípade potreby si musíte vyrobiť špeciálne pridržiavacie prípravky.

**Výmena vkladacej platničky (pozri obrázok O)**

Červená vkladacia platnička **8** sa môže po dlhšom používaní ručného elektrického náradia opotrebovať.

Poškodené vkladacie platničky nahraďte novými.

- Dajte ručné elektrické náradie do pracovnej polohy.
  - Vyskrutkujte skrutky **48** pomocou krížového skrutkovača **21**, ktorý tvorí súčasť základnej výbavy, a demontujte starú vkladaciu platničku.
  - Založte novú vkladaciu platničku a všetky skrutky **48** zaskrutkujte na pôvodné miesto.
  - Nastavte vertikálny uhol zošíkmenia na 0° a zarežte výrez do vkladacej platničky.
  - Potom nastavte vertikálny uhol zošíkmenia na 45° a znova zarežte výrez do vkladacej platničky.
- Takýmto postupom sa dosiahne to, že vkladacia platnička bude čo najbližšie pri zuboch pilového listu bez toho, aby sa ich dotýkala.

**Opracovávanie profilových (podlahových alebo stropných) lišt**

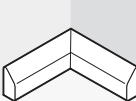
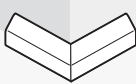
Profilové lišty môžete opracovávať dvoma rôznymi spôsobmi:

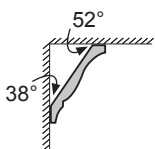
- priložením proti dorazovej lište,
- položením naplocho na rezací stôl.

Nastavený uhol zošíkmenia si v každom prípade vyskúšajte najprv na kúsku odpadového dreva.

**Podlahové lišty**

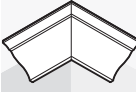
Nasledujúca tabuľka obsahuje pokyny pre obrábanie podlahových lišt.

| Nastavenia                                                                                                                                                                                              |                                | Nastavenia proti dorazovej lište |                              | S položením naplocho na rezací stôl |                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| vertikálny uhol zošíkmenia                                                                                                                                                                              |                                | 0°                               |                              | 45°                                 |                                |
| Podlahová lišta                                                                                                                                                                                         |                                | ľavá strana                      | pravá strana                 | ľavá strana                         | pravá strana                   |
|  <b>Vnútrotná hrana</b><br>horizontálny uhol zošíkmenia<br>Nastavenie polohy obrobku<br>Hotový obrobok sa nachádza ... | horizontálny uhol zošíkmenia   | 45° vľavo                        | 45° vpravo                   | 0°                                  | 0°                             |
|                                                                                                                                                                                                         | Nastavenie polohy obrobku      | Dolná hrana na rezacom stole     | Dolná hrana na rezacom stole | Horná hrana na dorazovej lište      | Dolná hrana na dorazovej lište |
|                                                                                                                                                                                                         | Hotový obrobok sa nachádza ... | ... naľavo od rezu               | ... napravo od rezu          | ... naľavo od rezu                  | ... naľavo od rezu             |
|  <b>Vonkajšia hrana</b><br>horizontálny uhol zošíkmenia<br>Nastavenie polohy obrobku<br>Hotový obrobok sa nachádza ... | horizontálny uhol zošíkmenia   | 45° vpravo                       | 45° vľavo                    | 0°                                  | 0°                             |
|                                                                                                                                                                                                         | Nastavenie polohy obrobku      | Dolná hrana na rezacom stole     | Dolná hrana na rezacom stole | Dolná hrana na dorazovej lište      | Horná hrana na dorazovej lište |
|                                                                                                                                                                                                         | Hotový obrobok sa nachádza ... | ... napravo od rezu              | ... naľavo od rezu           | ... napravo od rezu                 | ... napravo od rezu            |

**Stropné lišty (podľa normy USA)**

Ak by ste chceli obrábať stropné lišty položením naplocho na rezací stôl, musíte nastaviť štandardné uhly zošíkmenia 31,6° (horizontálne) a 33,9° (vertikálne).

Nasledujúca tabuľka obsahuje pokyny pre obrábanie stropných lišt.

| Nastavenia                                                                                                                                                                                                |                                | Nastavenia proti dorazovej lište |                                | S položením naplocho na rezací stôl |                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| vertikálny uhol zošíkmenia                                                                                                                                                                                |                                | 0°                               |                                | 33,9°                               |                                |
| Stropná lišta                                                                                                                                                                                             |                                | ľavá strana                      | pravá strana                   | ľavá strana                         | pravá strana                   |
|  <b>Vnútrotná hrana</b><br>horizontálny uhol zošíkmenia<br>Nastavenie polohy obrobku<br>Hotový obrobok sa nachádza ... | horizontálny uhol zošíkmenia   | 45° vpravo                       | 45° vľavo                      | 31,6° vpravo                        | 31,6° vľavo                    |
|                                                                                                                                                                                                           | Nastavenie polohy obrobku      | Dolná hrana na dorazovej lište   | Dolná hrana na dorazovej lište | Horná hrana na dorazovej lište      | Dolná hrana na dorazovej lište |
|                                                                                                                                                                                                           | Hotový obrobok sa nachádza ... | ... napravo od rezu              | ... naľavo od rezu             | ... naľavo od rezu                  | ... naľavo od rezu             |
|  <b>Vonkajšia hrana</b><br>horizontálny uhol zošíkmenia<br>Nastavenie polohy obrobku<br>Hotový obrobok sa nachádza ... | horizontálny uhol zošíkmenia   | 45° vľavo                        | 45° vpravo                     | 31,6° vľavo                         | 31,6° vpravo                   |
|                                                                                                                                                                                                           | Nastavenie polohy obrobku      | Dolná hrana na dorazovej lište   | Dolná hrana na dorazovej lište | Dolná hrana na dorazovej lište      | Horná hrana na dorazovej lište |
|                                                                                                                                                                                                           | Hotový obrobok sa nachádza ... | ... napravo od rezu              | ... naľavo od rezu             | ... napravo od rezu                 | ... napravo od rezu            |

**Kontrola základného nastavenia a základné nastavenie**

Aby ste si zabezpečili precízne rezy v každom čase, musíte vždy po intenzívnom používaní skontrolovať základné nastavenie ručného elektrického náradia a v prípade potreby

ho nastaviť nanovo.

Na takúto prácu potrebujete mať skúsenosti a špeciálne nástroje.

Autorizované servisné stredisko Bosch vykonáva tieto práce rýchlo a spoľahlivo.

## 40 | Slovensky

**Nastavenie jemnej stupnice (pozri obrázok P)**

- Dajte ručné elektrické náradie do pracovnej polohy.
- Otočte rezací stôl **15** až po zárez **14** pre uhol  $0^\circ$ . Páčka **13** musí pritom počutelné zaskočiť do zárezu.

**Prekontrolujte:**

Značka  $0^\circ$  jemnej stupnice **10** sa musí zhodovať so značkou  $0^\circ$  stupnice **9**.

**Nastavenie:**

- Demontujte vkladaciu platničku **8**.
- Uvoľnite skrutku **49** pomocou krížového skrutkovača **21**, ktorý je súčasťou základnej výbavy, nastavte jemnú stupnicu pozdĺž značiek  $0^\circ$ .
- Skrutku opäť utiahnite.

**Nastavenie štandardného uhla zošíkmenia  $0^\circ$  (vertikálneho)**

- Dajte ručné elektrické náradie do pracovnej polohy.
- Otočte rezací stôl **15** až po zárez **14** pre uhol  $0^\circ$ . Páčka **13** musí pritom počutelné zaskočiť do zárezu.

**Prekontrolujte:** (pozri obrázok Q1)

- Nastavte nejaký uholmer na  $90^\circ$  a položte ho na rezací stôl **15**.

Rameno uhloмера musí lícovať (byť v jednej línii) s pilovým listom **5** po celej dĺžke.

**Nastavenie:** (pozri obrázok Q2)

- Uvoľnite upínaciu rukoväť **32**.
- Uvoľnite kontramaticu dorazovej skrutky **23** pomocou prstencového kľúča **35** (13 mm), ktorý tvorí súčasť základnej výbavy.
- Dorazovú skrutku zaskrutkujte alebo vyskrutkujte natoľko, aby rameno uhlomera po celej dĺžke lícovalo s pilovým listom.
- Upínaciu rukoväť **32** opäť utiahnite.
- Potom opäť utiahnite kontramaticu dorazovej skrutky **23**.

V takom prípade, ak sa ukazovateľ uhla zošíkmenia **47** nenachádza po nastavení v jednej línii so značkou  $0^\circ$  stupnice **51**, uvoľnite skrutku **50** pomocou krížového skrutkovača **21**, ktorý je súčasťou základnej výbavy, a nastavte ukazovateľ uhla pozdĺž značky  $0^\circ$ .

**Nastavenie štandardného uhla zošíkmenia  $45^\circ$  (vertikálneho)**

- Dajte ručné elektrické náradie do pracovnej polohy.
- Otočte rezací stôl **15** až po zárez **14** pre uhol  $0^\circ$ . Páčka **13** musí pritom počutelné zaskočiť do zárezu.
- Uvoľnite upínaciu rukoväť **32** a rameno nástroja vyklopte za rukoväť **1** až na doraz doľava ( $45^\circ$ ).

**Prekontrolujte:** (pozri obrázok R1)

- Nastavte nejaký uholmer na  $45^\circ$  a položte ho na rezací stôl **15**.

Rameno uhlomera musí lícovať (byť v jednej línii) s pilovým listom **5** po celej dĺžke.

**Nastavenie:** (pozri obrázok R2)

- Uvoľnite kontramaticu dorazovej skrutky **24** pomocou prstencového kľúča **35** (13 mm), ktorý tvorí súčasť základnej výbavy.

- Dorazovú skrutku zaskrutkujte alebo vyskrutkujte natoľko, aby rameno uhlomera po celej dĺžke lícovalo s pilovým listom.
- Upínaciu rukoväť **32** opäť utiahnite.
- Potom opäť utiahnite kontramaticu dorazovej skrutky **24**.

Ak nie je ukazovateľ uhla **47** po nastavení v jednej línii so značkou  $45^\circ$  stupnice **51**, prekontrolujte najprv ešte raz nastavenie hodnoty  $0^\circ$  pre uhol zošíkmenia a ukazovateľ uhla. Potom zopakujte nastavenie uhla zošíkmenia  $45^\circ$ .

**Nastavenie dorazovej lišty**

- Dajte ručné elektrické náradie do transportnej polohy.
- Otočte rezací stôl **15** až po zárez **14** pre uhol  $0^\circ$ . Páčka **13** musí pritom počutelné zaskočiť do zárezu.

**Prekontrolujte:** (pozri obrázok S1)

- Nastavte nejaký uholmer na  $90^\circ$  a položte ho medzi dorazovú lištu **6** a pilový list **5** na rezací stôl **15**.

Rameno uhlomera musí lícovať (byť v jednej línii) s dorazovou lištou po celej dĺžke.

**Nastavenie:** (pozri obrázok S2)

- Uvoľnite všetky skrutky s vnútorným šesťhranom **34** pomocou kľúča na skrutky s vnútorným šesťhranom **21**, ktorý je súčasťou základnej výbavy náradia.
- Pootočte dorazovú lištu **6** tak, aby po celej dĺžke lícovala s uhlomerom.
- Skrutky opäť utiahnite.

**Transport**

Predtým, ako budete náradie prepravovať, musíte vykonať nasledujúce kroky:

- Dajte ručné elektrické náradie do transportnej polohy.
- Odstráňte všetko príslušenstvo, ktoré nemôže byť na ručnom elektrickom náradí pevne namontované. Nepoužívané pilové listy majte pri transporte podľa možnosti uložené v nejakom uzavretom obale.
- Ručné elektrické náradie prenášajte za rukoväť na prenášanie náradia **29**, alebo siahnite rukami do priehlbín na prenášanie **18** na bokoch rezacieho stola.

► **Prenášajte toto elektrické náradie vždy vo dvojici, aby ste sa vyhli poraneniám chrbtice.**

► **Pri preprave tohto elektrického náradia používajte len transportné prvky náradia, nikdy však nepoužívajte bezpečnostné prvky náradia.**

**Údržba a servis****Údržba a čistenie**

► **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**

Ak by prístroj napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia Bosch.

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobu.

## Čistenie

Ručné elektrické náradie a jeho vetracie štrbiny udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.

Výkynný ochranný kryt sa musí dať vždy voľne pohybovať a musí sa samočinne uzavierať. Okolie výkynného ochranného krytu preto udržiavajte vždy v čistote.

Po každej práci odstráňte prach a triesky vyfúkaním tlakovým vzduchom alebo odstránením pomocou štetca.

Pravidelne čistite klzný valček **26**.

## Príslušenstvo

Rýchloupínacia zvierka. .... 2 608 040 205

Vkladacia platnička. .... 2 607 960 015

Vrecko na prach. .... 2 605 411 204

Uhlový adaptér pre vrecko na prach. .... 2 600 499 070

## Pilové listy na rezanie dreva, platní, drevených obkladových materiálov a na listy

Pilový list 305 x 30 mm, 40 zubov. .... 2 608 640 440

## Servisné stredisko a poradenská služba pre zákazníkov

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných súčiastok.

Rozložené obrázky a informácie k náhradným súčiastkam nájdete aj na web-stránke:

**www.bosch-pt.com**

Tím poradenskej služby pre zákazníkov Bosch Vám rád pomôže aj pri problémoch týkajúcich sa kúpy a nastavenia produktov a príslušenstva.

## Slovenčina

Tel.: +421 (02) 48 703 800

Fax: +421 (02) 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch.sk

## Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.

Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu!

## Len pre krajinu EÚ:



Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Zmeny vyhradené.

# Magyar

## Biztonsági előírások

### Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

**⚠ FIGYELEM** Az elektromos kéziszerszámok használatakor az áramütés-, személyi sérülés- és tűzveszély elkerülésére a következő alapvető biztonsági előírásokat okvetlenül be kell tartani.

**Még az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt olvassa el ezeket az utasításokat, és biztos helyen őrizze meg a biztonsági előírásokat.**

A biztonsági tájékoztatókban alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

### Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.** A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonja a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

### Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkoktól és mozgó gépalkatrészekről.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban

## 42 | Magyar

való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

## Személyi biztonság

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámmal fel lehet szerelni a por elszíváshoz és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

## Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott

teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a csatlakozója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzattól és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

## Szerviz-ellenőrzés

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

## Biztonsági előírások a fejező- és gérvágó fűrészek számára

- ▶ **Soha ne álljon rá az elektromos kéziszerszámmal.** Ha az elektromos kéziszerszám felbillen, vagy ha Ön véletlenül megérinti a fűrészlapot, súlyos sérüléseket szenvedhet.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy a védőburkolat előírászerűen működjön és szabadon mozoghasson.** Soha ne rögzítse nyitott helyzetben a védőburát.
- ▶ **Soha ne távolítsa el a levágott anyagmaradékokat, faforgácsot vagy hasonlókat a vágási tartományból,**

**miközben az elektromos kéziszerszám még működésben van.** Vezesse előbb mindig a nyugalmi helyzetbe a szerszámkart és kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot.

- ▶ **A fűrészlapot csak bekapcsolva vigye fel a megmunkálásra kerülő munkadarabra.** Ellenkező esetben fennáll egy visszarúgás veszélye, ha a fűrészlap beékelődik a munkadarabra.
- ▶ **A berendezés fogantyúit tartsa száraz, tiszta, olaj- és zsírmentes állapotban.** A zsíros, olajos fogantyúk csúszósak és ahhoz vezethetnek, hogy a kezelő elveszíti az uralmát a kéziszerszám felett.
- ▶ **Csak akkor használja az elektromos kéziszerszámot, ha a munkafelületen csak a megmunkálásra kerülő munkadarab van és az mentes minden beállítószerszámtól, faforgácstól, stb.** Kisebb fadarabok, vagy más tárgyak, ha érintkezésbe kerülnek a forgó fűrészlappal, nagy sebességgel nekivágódhatnak a kezelőnek.
- ▶ **Tartsa mindig faforgács- és anyagmaradékmentes állapotban a padlót.** Ellenkező esetben elcsúszhat vagy megbotolhat.
- ▶ **Mindig fogja be szorosan a megmunkálásra kerülő munkadarabot. Ne munkáljon meg olyan munkadarabokat, amelyek túl kicsik ahhoz, hogy be lehessen azokat fogni.** Ellenkező esetben a keze és a forgó fűrészlap közötti távolság túl kicsi lesz.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak olyan anyagok megmunkálására használja, amelyek a rendeltetésszerű használat c. szakaszban leírásra kerültek.** Ellenkező esetben az elektromos kéziszerszám túlterhelődhet.
- ▶ **Ha a fűrészlap beékelődik, kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és tartsa nyugodtan a munkadarabot, amíg a fűrészlap teljesen leáll. Egy visszarúgás megelőzésére a munkadarabot csak a fűrészlap teljes leállítása után szabad elmozdítani.** Szüntesse meg a fűrészlap beékelődésének okát, mielőtt ismét elindítaná az elektromos kéziszerszámot.
- ▶ **Ne használjon eltompult, megrepedt, meggörbült vagy megrongálódott fűrészlapokat.** Az életlen vagy hibásan beállított fogú fűrészlapok egy túl keskeny vágási résben megnövekedett súrlódáshoz, a fűrészlap beragadásához és visszarúgásokhoz vezetnek.
- ▶ **Mindig csak a helyes méretű és a készüléknek megfelelő rögzítő (például csillagalakú vagy körkeresztmetszetű) nyílással ellátott fűrészlapokat használjon.** Azok a fűrészlapok, amelyek nem illenek hozzá a fűrész rögzítő alkatrészeihez, nem futnak körben és ahhoz vezetnek, hogy a kezelő elveszíti a készülék feletti uralmát.
- ▶ **Erősen ötvöztött gyorsacélból (HSS-acélból) készült fűrészlapokat nem szabad használni.** Az ilyen fűrészlapok könnyen eltörhetnek.
- ▶ **A fűrészlap a munkák során igen erősen felforrósodik, ne érjen hozzá a fűrészlaphoz, amíg az le nem hűlt.** A fűrészlap a munka során igen forró lesz.

- ▶ **Soha ne használja a szerszámot a felszakadásgátló betéttáblánélkül. Ha egy betéttábla megrongálódott, azt azonnal cserélje ki.** Kifogástalan felszakadásgátló betéttáblánélkül a fűrészlap sérüléseket okozhat.
- ▶ **Rendszeresen vizsgálja meg a kábelt és ha megrongálódott, csak egy feljogosított Bosch elektromos kéziszerszám-műhely vevőszolgálatával javíttassa meg. A megrongálódott hosszabbító kábeleket cserélje ki.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonságos szerszám maradjon.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül biztos helyen tárolja. A tárolási helynek száraznak és lezárhatónak kell lennie.** Ez megakadályozza, hogy az elektromos kéziszerszám a tárolás során megrongálódjon, vagy hogy azt tapasztalatlan személyek használják.
- ▶ **A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse.** Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezelővel tartaná.
- ▶ **Soha ne hagyja ott a szerszámot, amíg az teljesen le nem állt.** A betétszerszámok kifutásuk során sérüléseket okozhatnak.
- ▶ **Soha ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha a kábel megrongálódott. Ha a hálózati csatlakozó kábel a munka során megsérül, ne érintse meg a kábelt, hanem azonnal húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.** Egy megrongálódott kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

## Jelképes ábrák

A következő szimbólumoknak komoly jelentőségük lehet az Ön elektromos kéziszerszámának használata során. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet az elektromos kéziszerszám jobb és biztonságosabb használatában.

### Szimbólumok és magyarázatuk



**Soha ne tegye be a kezét a fűrészelési területre, amíg az elektromos kéziszerszám működésben van.** A fűrészlap megérintése sérülésveszéllyel jár.



**Viseljen porvédő álarcot.**



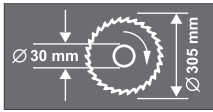
**Viseljen védőszemüveget.**



**Viseljen fülvédőt.** Ennek elmulasztása esetén a zaj hatása a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.

## 44 | Magyar

## Szimbólumok és magyarázatuk



Ügyeljen a fűrészlap méreteire. A lyuk átmérőjének játégmentesen hozzá kell illeszkednie a szerszámtengelyhez. Redukáló idomot, vagy adaptert nem szabad használni.



**Veszélyes terület! Amennyire lehetséges, tartsa távol a kezét, az ujjait és a karját ettől a területtől.**



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkbe!

**Csak az EU-tagországok számára:**

Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EK európai irányelvnek és a megfelelő országos törvényeknek való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

## A termék és alkalmazási lehetőségei leírása

**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.**

A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Rendeltetésszerű használat**

Az elektromos kéziszerszám stacioner berendezésként fából készült munkadarabokban hosszanti és keresztirányú egyenes vágások végrehajtására szolgál. A szerszámmal  $-52^\circ$  és  $+52^\circ$  közötti vízszintes, valamint  $0^\circ$  és  $45^\circ$  közötti függőleges sarkalószögeket lehet kialakítani. Az elektromos kéziszerszám teljesítménye kemény- és puhafa fűrészelésére van méretezve.

Az elektromos kéziszerszám alumínium és más színesfémek fűrészelésére nem alkalmas.

**Az ábrázolásra kerülő komponensek**

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása az elektromos kéziszerszámnak az ábra-  
oldalakon található kékére vonatkozik.

- 1 Fogantyú
- 2 Be-/kikapcsoló
- 3 Kar a szerszámkar kiláztatásához
- 4 Lengő védőburkolat
- 5 Fűrészlap
- 6 Ütközősín

- 7 Gyorsbefogó satu
- 8 Felszakadásgátló betétlap
- 9 Sarokillesztési szög skála (vízszintes irányban)
- 10 Finom beosztású skála
- 11 Rögzítőkapocs
- 12 Rögzítógomb tetszőleges sarkalószögek beállításához (vízszintes)
- 13 Sarokillesztési szög beállító kar (vízszintes irányban)
- 14 Standard sarokillesztési szögeknek megfelelő bevéssett jelek
- 15 Fűrészasztal
- 16 Szerelőfuratok
- 17 Furatok a gyorsbefogó satuhoz
- 18 Fogójáték
- 19 Furatok a hosszabbítókengyel számára
- 20 Fűrészasztal hosszabbító
- 21 Imbuszkulcs (6 mm)/keresztthornyos csavarhúzó
- 22 Ütközősín hosszabbító
- 23 Ütközőcsavar a  $0^\circ$ -sarkalószöghöz (függőleges)
- 24 Ütközőcsavar a  $45^\circ$ -sarkalószöghöz (függőleges)
- 25 Szállítási rögzítési segédeszközök
- 26 Csúszógörgő
- 27 Porzsák
- 28 Védőburkolat
- 29 Szállító fogantyú
- 30 Ütközősín hosszabbító rögzítő emeltyűje
- 31 Beállítógomb a  $33,9^\circ$ -os sarkalószöghöz (függőleges)
- 32 Szorító fogantyú tetszőleges sarkalószögek beállításához (függőleges)
- 33 Forgácskivető
- 34 Az ütközősín belső hatlapú csavarjai (6 mm)
- 35 Csillagkulcs (17 mm; 13 mm)
- 36 Elszívó-adapter
- 37 Keresztthornyos csavar (a lengő védőburkolat rögzítésére)
- 38 Tengely reteszelés
- 39 Hatlapos fejű csavar a fűrészlap rögzítéséhez
- 40 Befogó karima
- 41 Belső befogókarima
- 42 A fűrészasztal hosszabbító imbuszcsavarjai
- 43 Hosszabbítókengyel
- 44 Hosszanti ütköző
- 45 A gyorsbefogó satu szorító karja
- 46 Menetes orsó
- 47 Szögmérő (függőleges)
- 48 Csavarok a felszakadásgátló betétlaphoz
- 49 A finom beosztású skála csavarja
- 50 Szögmérő (függőleges) csavarja
- 51 Sarokillesztési szög skála (függőleges)

**A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.**

## Műszaki adatok

| Fejező és gérvágó fűrész                                           |                    | GCM 12 Professional                                            |         |         |         |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|
| Cikkszám 0 601 B21 ...                                             |                    | ... 003<br>... 008<br>... 032<br>... 037<br>... 042<br>... 050 | ... 014 | ... 034 | ... 041 |
| Névleges felvett teljesítmény                                      | W                  | 1800                                                           | 1400    | 1800    | 1650    |
| Üresjáratú fordulatszám                                            | perc <sup>-1</sup> | 4000                                                           | 4000    | 4300    | 4000    |
| Súly az „EPTA-Procedure 01/2003”<br>(2003/01 EPTA-eljárás) szerint | kg                 | 19,5                                                           | 19,5    | 19,5    | 19,5    |
| Érintésvédelmi osztály                                             |                    | □/II                                                           | □/II    | □/II    | □/II    |

A munkadarab (legnagyobb/legkisebb) megengedett méreteit lásd az 49 oldalon.

Az adatok [U] = 230 V névleges feszültségre vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek esetén és az egyes országok számára készült különleges kivitelekben ezek az adatok változhatnak.

A bekapcsolási folyamatok rövid időtartamú feszültségcsökkenést okoznak. Hátrányos hálózati viszonyok esetén ez negatív hatással lehet más berendezések működésére. Ha a hálózati impedancia alacsonyabb, mint 0,25 nem kell hálózati zavarokra számítani.

Kérjük vegye figyelembe az elektromos kéziszerszáma típustábláján található cikkszámot. Egyes elektromos kéziszerszámoknak több különböző kereskedelmi megnevezése is lehet.

| A kéziszerszámhoz használható fűrészlapok méretei |    |           |
|---------------------------------------------------|----|-----------|
| Fűrészlap átmérő                                  | mm | 305       |
| Fűrészlap magvastagság                            | mm | 1,4 – 2,5 |
| Furatátmérő                                       | mm | 30        |

## Zaj és vibráció értékek

A zajmérési eredmények az EN 61029 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: hangnyomásszint 98 dB(A); hangteljesítményszint 111 dB(A). Szórás K = 3 dB.

### Viseljen fülvédőt!

$a_h$  rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és K szórás az EN 61029 szabvány szerint:

|                                |                  | 230 V | 110 V |
|--------------------------------|------------------|-------|-------|
| Rezgéskibocsátási érték, $a_h$ | m/s <sup>2</sup> | 5     | 3,5   |
| Szórás K                       | m/s <sup>2</sup> | 1,5   | 1,5   |

Az ezen előírásokban megadott rezgésszint az EN 61029 szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására ez az érték felhasználható. Ez az érték a rezgési terhelés ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területein való használat során fellépő érték. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint a fenti értéktől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen megnövelheti.

A rezgési terhelés pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen

csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

## Megfelelőségi nyilatkozat



Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 61029 a 2011/65/EU, 2004/108/EK, 2006/42/EK irányelveknek megfelelően.

A műszaki dokumentációja (2006/42/EK) a következő helyen található:

Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

*Robert Bosch GmbH* i.v. *Robert Bosch GmbH*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
Leinfelden, 12.08.2011

## Összeszerelés

- **Kerülje el az elektromos kéziszerszám akaratlan elindítását. A hálózati csatlakozó dugót a szerelés és az elektromos kéziszerszám végett bármely munka során nem szabad csatlakoztatni a hálózathoz.**

## Szállítvány tartalma

Óvatosan vegye ki a fűrészszel szállított valamennyi alkatrészt a csomagból.

## 46 | Magyar

Távolított el minden csomagolóanyagot az elektromos kéziszerszámról és a készülékkel szállított tartozékokról.

Az elektromos kéziszerszám első üzembevétele előtt ellenőrizze, hogy a készülékkel együtt az alábbiakban felsorolt valamennyi alkatrész is kiszállításra került-e:

- Fejező és gérvágó fűrész előre felszerelt fűrészlappal
- Rögzítógomb **12**
- Porzsák **27**
- Gyorsbefogó satu **7**
- Imbuszkulcs/kereszthornyos csavarhúzó **21**
- **35** csillagkulcs

**Megjegyzés:** Az elektromos kéziszerszám további használata előtt gondosan győződjön meg arról, hogy a sérült részek és a védőberendezések a sérülés ellenére tökéletesen és céljuknak megfelelően működnek-e. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak-e be, nem sérültek-e meg. Az elektromos kéziszerszám csak akkor működik tökéletesen, ha annak minden egyes alkatrésze megfelel a rá vonatkozó előírásoknak és helyesen került felszerelésre.

A megrongálódott védőberendezéseket és alkatrészeket egy erre feljogosított, elismert szakműhelyben meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.

### A rögzítógomb felszerelése (lásd az „A” ábrát)

- Csavarja be a **12** rögzítógombot a megfelelő furatba a **13** kar felett.

► **A fűrészelés előtt mindig húzza meg szorosan a 12 rögzítógombot.** A fűrészlap ellenkező esetben beékelődhet a megmunkálásra kerülő munkadarabba.

### Telepített vagy flexibilis felszerelés

► **A biztonságos kezelés biztosítására az elektromos kéziszerszámot a használat előtt fel kell szerelni egy stabil, sík munkafelületre (például egy munkapadra).**

### Felszerelés egy munkafelületre (lásd a „B1” – „B2” ábrát)

- Megfelelő csavarkötésekkel rögzítse az elektromos kéziszerszámot a munkafelületre. Erre szolgálnak a **16** furatok.

vagy

- Fogja fel az elektromos kéziszerszámot a kereskedelemben kapható csavaros szorítókkal a berendezés lábainál fogva a munkafelületre.

### Felszerelés egy Bosch-munkaasztalra

A Bosch gyártmányú GTA-munkaasztalok szabályozható magasságú lábaik révén bármilyen talajon vagy padlón biztos alapot nyújtanak az elektromos kéziszerszám számára. A munkaasztalok munkadarab-támaszai a hosszú munkadarabok alátámasztására szolgálnak.

- **Olvassa el a munkaasztalhoz mellékelt valamennyi figyelmeztető megjegyzést és előírást.** A figyelmeztetések és előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
- **Szerelje teljesen és helyesen össze a munkaasztalt, mielőtt felszerelné rá az elektromos kéziszerszámot.** A

munkaasztal helyes összeszerelése igen fontos, hogy elkerülje az összedőlési veszélyt.

- Szerelje fel az elektromos kéziszerszámot a szállítási helyzetben a munkaasztalra.

### Por- és forgácselzívás

Az ólomtartalmú festékrétegek, egyes fafajták, ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek által történő megérintése vagy belégzése allergikus reakciókhoz és/vagy a légutak megbetegedését vonhatja maga után.

Egyes fapороk, például tölgy- és bükkfapороk rákkeltő hatásúak, főleg ha a faanyag kezeléséhez más anyagok is vannak bennük (kromát, favédő vegyszerek). A készülékkel azbesztet tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálniuk.

- Mindig használjon porelzívást.
- Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
- Ehhez a munkához célszerű egy P2 szűrőosztályú porvédő álarcot használni.

A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

A por-/forgácselzívást por, forgács vagy a munkadarabról levált darabok eltömíthetik.

- Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.
- Várja meg, amíg a fűrészlap teljesen leáll.
- Határozza meg és hárítsa el a beékelődés okát.

### Saját porelzívás (lásd a „C” ábrát)

- Dugja bele a **36** elszívó adaptert a **33** forgácskivetőbe.
- Nyomja össze a kapcsokat a **27** porzsákon és húzza rá a porzsákot a **36** elszívó-adapterre.
- A kapocsnak össze kell kapcsolódnia az elszívóadapter hornyával.
- Ismét engedje el a porzsák kapcsát.

A porzsáknak és az elszívó-adapternek a fűrészelés közben sohasem szabad megérintenie bármilyen mozgó alkatrészt.

A porzsákot mindig időben ürítse ki.

### Külső porelzívás

Az elszíváshoz a **36** elszívó-adapterhez egy porszívó csatlakozó tömlőt (Ø 32 mm) is lehet csatlakoztatni.

A porszívónak alkalmasnak kell lennie a megmunkálásra kerülő anyagból keletkező por elszívására.

Az egészségre különösen ártalmas, rákkeltő hatású vagy száraz porok elszívásához egy speciálisan erre a célra gyártott porszívót kell használni.

### Szerszámcseré (lásd a „D1” – „D3” ábrát)

- **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**
- **A fűrészlap felszereléséhez viseljen védőkesztyűt.** A fűrészlap megérintése sérülésveszéllyel jár.

Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek megengedett sebessége magasabb az elektromos kéziszerszám üresjárati sebességénél.

Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek megfelelnek az ezen Kezelési Utasításban megadott adatoknak és amelyeket az EN 847-1 szabványnak megfelelően ellenőriztek és megfelelőnek találtak.

Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyeket ezen elektromos kéziszerszám gyártója javasolt, és amelyek a megmunkálásra kerülő anyaghoz alkalmasak.

#### A fűrészlap kiszerelése

- Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Nyomja meg a **3** kart és forgassa el ütközésig hátrafelé a **4** elforgatható védőbúrát.  
Tartsa ebben a helyzetben az elforgatható védőburkolatot.
- Lazítsa ki a **37** csavart, használja ehhez a készülékkel szállított **21** csillagcsavarhúzó (Figyelem: előfeszített állapot!).  
Ne csavarja ki teljesen a csavart.
- Húzza teljesen hátra az elforgatható védőburkolatot, amíg azt a **3** kar csapszege tartja.
- Csavarja annyira el a készülékkel szállított **35** csillagkulccsal a **39** hatlapos csavart, és ezzel egyidejűleg nyomja be a **38** tengelyreteszelt, amíg a be nem pattan a helyére.
- Tartsa benyomva a **38** tengely reteszelt és csavarja teljesen ki a **39** csavart a óramutató járásával megegyező irányba (**balmenet!**).
- Vegye le a **40** befogókarimát.
- Vegye ki az **5** fűrészlapot.

#### A fűrészlap beszerelése

A beszerelés előtt szükség esetén tisztítsa meg valamennyi beszerelésre kerülő alkatrészt.

- Tegye fel az új fűrészlapot a **41** befogókarimára.
- **A fűrészlap beszerelésekor ügyeljen arra, hogy a fogak vágási iránya (a fűrészlapon a nyíl által jelzett irány) megegyezzen a lengő védőburkolaton található nyíl által jelzett iránnyal!**
- Tegye fel a **40** befogócsavart és a **39** hatlapú csavart. Nyomja be a **38** tengely reteszelt, amíg az beugrik a reteszelési helyzetbe és húzza meg kb. 15 – 23 Nm meghúzási nyomatékkal az óramutató járásával ellenkező irányba a hatlapú csavart.
- Nyomja előre a **4** elforgatható védőburkolatot, amíg a **37** csavar beleilleszkedik a megfelelő mélyedésbe.  
Egyes esetekben az elforgatható védőburkolat előfeszített állapotának eléréséhez a szerszámkaron a fogantyúnál fogva ellen kell tartani.
- Ismét rögzítse a **4** lengő védőburkolatot (húzza meg szorosra a **37** csavart).
- Vezesse lassan lefelé az elforgatható védőburkolatot, amíg a **3** kar csapszege az elforgatható védőburkolat mögött jól hallhatóan bepattan a helyére.

## Üzemeltetés

- **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

## Szállítási rögzítési segédeszközök (lásd az „E” ábrát)

A **25** szállítási rögzítő megkönnyíti Önnek az elektromos kéziszerszám kezelését a különböző alkalmazási helyekre való szállítás során.

### Az elektromos kéziszerszám kibiztosítása (munkavégzési helyzet)

- Nyomja le kissé a szerszámkart az **1** fogantyúnál fogva, hogy ezzel tehermentesítse a **25** szállítási rögzítőt.
- Húzza teljesen ki a **25** szállítási rögzítőt.
- Lassan vezesse felfelé a szerszámkart.

### Az elektromos kéziszerszám biztosítása (szállítási helyzet)

- Nyomja meg a **3** kart és ezzel egyidejűleg vezesse lassan lefelé az **1** fogantyúnál fogva a szerszámkart, amíg a **25** szállítási biztosítót egészen be lehet nyomni.

A szerszámkar most a szállításhoz biztonságosan reteszelve van.

## A munka előkészítése

### A fűrészasztal meghosszabbítása (lásd az „F” ábrát)

A hosszú munkadarabok szabad végét alá kell támasztani.

- A készülékkel szállított **21** imbuszkulccsal lazítsa ki mind a kettő **42** imbuszcavart.
- Húzza ki ütközésig a **20** fűrészasztal hosszabbítót és húzza meg ismét szorosra az imbuszcavarokat.

### A hosszabbítókengyel felszerelése (lásd a „G” ábrát)

A fűrészasztal szélességének további megnövelésére az elektromos kéziszerszámtól hátrafelé és jobbra is lehet szerelni hosszabbító kengyelveket.

- Tolja el a **43** hosszabbítókengyelt ütközésig az elektromos kéziszerszám mindkét oldalán az erre a célra előirányozott **19** furatokba.
- A hosszabbítókengyel biztosítására húzza meg szorosra a csavarokat.

### Az ütközősín meghosszabbítása (lásd a „H” ábrát)

Függőleges sarkalószögek esetén a **22** ütközősín hosszabbítót el kell tolni.

- Nyissa ki a **30** rögzítő emeltyűt és húzza ki teljesen a **22** ütközősín hosszabbítót.
- Zárja le ismét a rögzítő emeltyűt.

### A munkadarab rögzítése (lásd az „I” ábrát)

Az optimális munkahelyi biztonsághoz a megmunkálásra kerülő munkadarabot mindig be kell fogni.

Ne munkáljon meg olyan munkadarabokat, amelyek túl kicsik ahhoz, hogy be lehessen azokat fogni.

### ► A munkadarab rögzítésekor ne nyúljon az ujjaival a gyorsbefogó satu szorító karja alá.

- Nyomja erőteljesen a munkadarabot a **6** ütközősínhez.
- Dugja bele a **7** csavaros szorítót az erre előirányozott **17** furatok egyikébe.
- Illessze hozzá a gyorsbefogó satut a **46** menetes orsó elforgatásával a munkadarabhoz.

## 48 | Magyar

- Nyomja meg a **45** szorító kart és rögzítse ezzel a munkadarabot.

**A sarkalószög beállítása**

A precíz vágások biztosítására az elektromos szerszám alapbeállításait intenzív használat után ellenőrizni kell és szükség esetén újra be kell állítani (lásd „Az alapbeállítások ellenőrzése és beállítása” oldal 50).

- **A fűrészelés előtt mindig húzza meg szorosra a 12 rögzítógombot.** A fűrészlap ellenkező esetben beékelődhet a megmunkálásra kerülő munkadarabba.

**Vízszintes standard-sarkalószög beállítása (lásd a „J” ábrát)**

A gyakran használt sarkalószögek gyors és precíz beállítására a fűrészszaltalon a következő szögeknél **14** bevágások vannak előírva:

| bal |       |       |     | jobb |       |       |     |
|-----|-------|-------|-----|------|-------|-------|-----|
| 0°  |       |       |     |      |       |       |     |
| 45° | 31,6° | 22,5° | 15° | 15°  | 22,5° | 31,6° | 45° |

- Lazítsa ki a **12** rögzítógombot, ha az meg van húzva.
- Húzza ki ehhez a **13** kart, és fordítsa el a **15** fűrészszaltal a kívánt bevágás eléréséig balra vagy jobbra.
- Ismét engedje el a kart. A karnak ekkor érezhetően be kell pattannia a bevágásba.

**Tetszőleges vízszintes sarkalószög beállítása (lásd a „K” ábrát)**

A vízszintes sarkalószöget az 52° (a bal oldalon) és 52° (a jobb oldalon) közötti tartományban lehet beállítani.

- Lazítsa ki a **12** rögzítógombot, ha az meg van húzva.
- Húzza meg a **13** kart és nyomja meg ezzel egyidejűleg a **11** rögzítőkapszót, úgy hogy az bepattanjon az erre a célra szolgáló horonyba. Ezáltal a fűrészszaltal most szabadon lehet mozgatni.
- Forgassa el a **15** fűrészszaltal a rögzítógombnál fogva balra vagy jobbra és állítsa be a **10** finom beosztású skála segítségével a kívánt sarkalószöget. (lásd „Beállítás a finom beosztású skála segítségével”, a 48. oldalon is)
- Húzza meg ismét szorosra a **12** rögzítógombot.

**Beállítás a finom beosztású skála segítségével**

A **10** finom beosztású skála segítségével a vízszintes sarkalószöget ¼° pontossággal lehet beállítani.

| a kívánt X kimeneti szög beállítása | Hozza a finom beosztású skála jelét (10 skála) | ... a 9 skála alábbi jelével: |
|-------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------|
| <b>X, 25°</b>                       | ¼°                                             | X + 1°                        |
| <b>X, 5°</b>                        | ½°                                             | X + 2°                        |
| <b>X, 75°</b>                       | ¾°                                             | X + 3°                        |

**Példa:** Egy 40,5°-os sarkalószög beállításához a **10** finom beosztású skála ½°-jelét fedésbe kell hozni a **9** skála 42°-jelével.

**Függőleges standard sarkalószög beállítása (lásd az „L” ábrát)**

A gyakran használt sarkalószögek gyors és precíz beállítására a 0°, 45° és 33,9° szögeknél ütközők vannak elhelyezve.

- Oldja ki a **32** rögzítő fogantyút.
- **0° és 45°-os standard szög:**  
Forgassa el a szerszámkart az **1** fogantyúnál fogva ütközésig jobbra (0°) vagy ütközésig balra (45°).
- Húzza meg ismét szorosra a **32** rögzítő fogantyút.
- **33,9°-os standard szög:**  
húzza ki teljesen a **31** beállítógombot, majd fordítsa el 90°-kal. Ezután az **1** fogantyúnál fogva forgassa el a szerszámkart, amíg az jól hallhatóan bepattan a helyére.

**Tetszőleges függőleges sarkalószög beállítása**

A függőleges sarkalószöget a 0° és 45° közötti tartományban lehet beállítani.

- Oldja ki a **32** rögzítő fogantyút.
- Forgassa el a szerszámkart az **1** fogantyúnál fogva, amíg a **47** szögmérő a kívánt sarkalószöget mutatja.
- Tartsa fogva ebben a helyzetben a szerszámkart és húzza meg ismét szorosra a **32** rögzítőfogantyút.

**Üzembe helyezés**

- **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre! Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám típus tábláján található adatokkal. A 230 V-os berendezéseket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.**

**Bekapcsolás (lásd az „M” ábrát)**

- Az **üzembe helyezéshez** nyomja be és tartsa benyomva a **2** be-/kikapcsolót.

**Megjegyzés:** A **2** be-/kikapcsolót biztonsági megfontolásból nem lehet tartós üzemhez bekapcsolt állapotban reteszelni, hanem az üzemeltetés közben végig benyomva kell tartani.

A szerszámkart csak a **3** kar megnyomásával lehet lefelé vezetni.

- A **fűrészeléshez** ezért a **2** be-/kikapcsoló meghúzásán kívül be kell nyomni a **3** kart is.

**Kikapcsolás**

- A **kikapcsoláshoz** engedje el a **2** be-/kikapcsolót.

**Munkavégzési tanácsok****Általános fűrészelési tájékoztató**

- **Bármely vágás megkezdése előtt először gondoskodjon arról, hogy a fűrészlap soha ne érhesse hozzá az ütközősínhez, a csavaros szorítóhoz vagy a berendezés egyéb alkatrészeihez. Távolítsa el az előzőleg esetleg felszerelt kiegészítő ütközőket, vagy állítsa be megfelelően azokat.**

Óvja meg a fűrészlapot a lökésektől és ütésektől. Ne tegye ki a fűrészlapot oldalirányú nyomás hatásának.

Ne munkáljon meg deformálódott munkadarabokat. Csak olyan munkadarabokat munkáljon meg, amelyeknek van egy olyan egyenes élük, amelyre fel lehet fektetni az ütközősín.

#### A kezelő elhelyezkedése (lásd az „N” ábrát)

► **Soha ne álljon a fűrészlappal egy vonalban az elektromos kéziszerszám előtt, hanem mindig csak a fűrészlaptól oldalra.** Ezzel a teste védve van egy lehetséges visszarugás következményeitől.

- Tartsa távol a kezét, az ujjait és a karját a forgó fűrészlaptól.
- Ne keresztezze a karjait a szerszámkar előtt.

#### Megengedett munkadarab méretek:

**Maximális** munkadarab méretek:

| Sarkalószög  |              | Magasság x Szélesség [mm]         |                                    |
|--------------|--------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| vízszintesen | függőlegesen | a következő max. magasság mellett | a következő max. szélesség mellett |
| 0°           | 0°           | 100 x 150                         | 63 x 196                           |
| 45°          | 0°           | 104 x 105                         | 63 x 137                           |
| 0°           | 45°          | 66 x 150                          | 44 x 194                           |
| 45° (bal)    | 45°          | 57 x 117                          | 38 x 134                           |
| 45° (jobbra) | 45°          | 50 x 117,5                        | 38 x 134                           |

**Minimális** munkadarab méretek (= minden olyan munkadarab, amelyet a berendezéssel szállított 7 csavaros szorítóval a fűrészlaptól balra vagy jobbra rögzíteni lehet): 145 x 40 mm (hosszúság x szélesség)

**Legnagyobb vágási mélység** (0°/0°): 100 mm

#### Rövidítő fűrészelés

- A méreteinek megfelelően szorosan fogja be a megmunkálásra kerülő munkadarabot.
- Állítsa be a kívánt (függőleges és/vagy vízszintes) sarkalószöget.
- Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot.
- Nyomja meg a **3** kart és az **1** fogantyúnál fogva vezesse lassan lefelé a szerszámkart.
- Tolja keresztül egyenletes előtolással a fűrészfejet a munkadarabon.
- Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és várjon, amíg a fűrészlap teljesen leáll.
- Lassan vezesse felfelé a szerszámkart.

#### Azonos hosszúságú munkadarabok fűrészelése (lásd a „G” ábrát)

Az azonos hosszúságú munkadarabok vágásához használhatja a **44** hosszanti ütközőt.

- Tolja el a **44** hosszanti ütközőt a **43** hosszabbítókengyelen a fűrészlaptól a kívánt távolságra.

#### Különleges munkadarabok

Görbe vagy körkörös keresztmetszetű munkadarabok fűrészelésekor ezeket külön be kell biztosítani elcsúszás ellen. A vágási vonalon nem szabad rést hagyni a munkadarab, az ütközősín és a fűrészasztal között.

Szükség esetén az ilyen munkadarabok befogásához külön tartót kell készíteni.

#### A felszakadásgátló betéttlap kicserélése (lásd az „O” ábrát)

A piros **8** felszakadásgátló betéttlap az elektromos kéziszerszám hosszabb használata során elkophat.

Ha egy betéttlap megrongálódott, azt azonnal cserélje ki.

- Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
  - Csavarja ki a készülékkel szállított **21** kereszthornyos csavarhúzóval a **48** csavarokat és vegye ki a régi felszakadásgátló betéttlapot.
  - Tegye be az új felszakadásgátló betéttlapot és ismét csavarja be valamennyi **48** csavart.
  - Állítsa be a függőleges sarkalószöget 0°-ra és fűrészljen egy rést a felszakadásgátló betéttlapba.
  - Ezután állítsa be a függőleges sarkalószöget 45°-ra és fűrészljen még egyszer bele a résbe.
- Ezzel eléri, hogy a felszakadásgátló betéttlap olyan közel legyen a fűrészlap fogaihoz, amennyire csak lehetséges, anélkül, hogy megérintené a fogakat.

#### Profillécek (padló- vagy mennyezetlécek) megmunkálása

Profilléceket két különböző módon lehet megmunkálni:

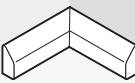
- az ütközősínhez nyomva,
- laposan a fűrészasztalra fektetve.

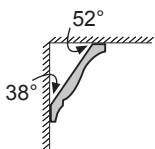
A beállított sarkalószöget először mindig próbálja ki egy hulladékarabon.

## 50 | Magyar

**Padlólécek**

A következő táblázat a padlólécek megmunkálásával kapcsolatos tájékoztatást nyújt.

| Beállítások                                                                       |                            | az ütközősín-<br>hez állított<br>padlólécek<br>esetén |                                 | laposan a fű-<br>részasztalra<br>fektetve |                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------|
| függőleges sarkalószög                                                            |                            | 0°                                                    |                                 | 45°                                       |                                 |
| Padlóléc                                                                          |                            | bal oldal                                             | jobb oldal                      | bal oldal                                 | jobb oldal                      |
| Belső él                                                                          | vízszintes sarkalószög     | 45° bal                                               | 45° jobb                        | 0°                                        | 0°                              |
|  | A munkadarab pozicionálása | Alsó él a fűrészasztalon                              | Alsó él a fűrészasztalon        | Felső él az ütközősínhez                  | Alsó él az ütközősínhez         |
|                                                                                   | A kész munkadarab ...      | ... a vágástól balra található                        | ... a vágástól jobbra található | ... a vágástól balra található            | ... a vágástól balra található  |
| Külső él                                                                          | vízszintes sarkalószög     | 45° jobb                                              | 45° bal                         | 0°                                        | 0°                              |
|  | A munkadarab pozicionálása | Alsó él a fűrészasztalon                              | Alsó él a fűrészasztalon        | Alsó él az ütközősínhez                   | Felső él az ütközősínhez        |
|                                                                                   | A kész munkadarab ...      | ... a vágástól jobbra található                       | ... a vágástól balra található  | ... a vágástól jobbra található           | ... a vágástól jobbra található |

**Mennyezetlécek (az USA-szabvány szerint)**

Ha a mennyezetléceket lapjukkal a fűrészasztalra fektetve akarja megmunkálni, akkor 31,6° (vízszintes) és 33,9° (függőleges) standard sarkalószögeket kell beállítani.

A következő táblázat a mennyezetlécek megmunkálásával kapcsolatos tájékoztatást nyújt.

| Beállítások                                                                         |                            | az ütközősín-<br>hez állított<br>padlólécek<br>esetén |                                | laposan a fű-<br>részasztalra<br>fektetve |                                 |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------|------------|
| függőleges sarkalószög                                                              |                            | 0°                                                    |                                | 33,9°                                     |                                 |            |
| Mennyezetléc                                                                        |                            | bal oldal                                             | jobb oldal                     | bal oldal                                 | jobb oldal                      |            |
|  | <b>Belső él</b>            | vízszintes sarkalószög                                | 45° jobb                       | 45° bal                                   | 31,6° jobb                      | 31,6° bal  |
|                                                                                     | A munkadarab pozicionálása | Alsó él az ütközősínhez                               | Alsó él az ütközősínhez        | Felső él az ütközősínhez                  | Alsó él az ütközősínhez         |            |
|                                                                                     | A kész munkadarab ...      | ... a vágástól jobbra található                       | ... a vágástól balra található | ... a vágástól balra található            | ... a vágástól balra található  |            |
|  | <b>Külső é</b>             | vízszintes sarkalószög                                | 45° bal                        | 45° jobb                                  | 31,6° bal                       | 31,6° jobb |
|                                                                                     | A munkadarab pozicionálása | Alsó él az ütközősínhez                               | Alsó él az ütközősínhez        | Alsó él az ütközősínhez                   | Felső él az ütközősínhez        |            |
|                                                                                     | A kész munkadarab ...      | ... a vágástól jobbra található                       | ... a vágástól balra található | ... a vágástól jobbra található           | ... a vágástól jobbra található |            |

**Az alapbeállítások ellenőrzése és beállítása**

A precíz vágások biztosítására az elektromos szerszám alapbeállításait intenzív használat után ellenőrizni kell és szükség esetén újra be kell állítani.

Ehhez tapasztalatra és egy megfelelő célszerszámmra van szükség.

Egy Bosch vevőszolgálat ezt a munkát gyorsan és megbízhatóan elvégzi.

**A finom beosztású skála beállítása (lásd a „P” ábrát)**

- Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Forgassa el a **15** fűrészasztalt a **14** bevágásig (0°). A **13** karnak ekkor érezhetően be kell pattannia a bevágásba.

**Ellenőrzés:**

A **10** finom beosztású skála 0°-jelének egybe kell esnie a **9** skála 0°-jelével.

**Beállítás:**

- Távolítsa el a **8** felszakadásgátló betétlapot.
- Oldja fel a készülékkel szállított keresztornyos csavarokhoz szolgáló **21** csavarhúzóval a **49** csavart és állítsa be a finom beosztású skálát a 0°-jelek mentén.
- Húzza meg ismét feszesre a csavart.

**0° (függőleges) standard sarkalószög beállítása**

- Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Forgassa el a **15** fűrészasztalt a **14** bevágásig (0°). A **13** karnak ekkor érezhetően be kell pattannia a bevágásba.

**Ellenőrzés:** (lásd a „Q1” ábrát)

- Állítson be egy szögidomszert 90°-ra és tegye fel a **15** fűrészasztalra.

A szögidomszer szárának teljes hossza mentén hozzá kell simulnia az **5** fűrészlaphoz.

**Beállítás:** (lásd a „Q2” ábrát)

- Oldja ki a **32** rögzítő fogantyút.
- Lazítsa ki az **23** ütközőcsavar ellenanyáját a készülékkel szállított **35** gyűrűkulccsal (13 mm).
- Csavarja annyira ki vagy be az ütközőcsavart, hogy a szögidomszer szára teljes hossza mentén hozzásimuljon a fűrészlaphoz.
- Húzza meg ismét szorosra a **32** rögzítő fogantyút.
- Ezután ismét húzza meg szorosra a **23** ütközőcsavar ellenanyáját.

Ha a **47** szögkijelző a beállítás után nincs egy vonalban az **51** skála 0°-jelölésével, oldja ki a készülékkel szállított **21** keresztornyos csavarhúzóval az **50** csavart és állítsa be a 0°-jelölésnek megfelelően a szögkijelzőt.

**45° (függőleges) standard sarkalószög beállítása**

- Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Forgassa el a **15** fűrészasztalt a **14** bevágásig (0°). A **13** karnak ekkor érezhetően be kell pattannia a bevágásba.
- Lazítsa ki a **32** rögzítő fogantyút és forgassa el a szerszámkart az **1** fogantyúnál fogva ütközésig balra (45°).

**Ellenőrzés:** (lásd az „R1” ábrát)

- Állítson be egy szögidomszert 45°-ra és tegye fel a **15** fűrészasztalra.

A szögidomszer szárának teljes hossza mentén hozzá kell simulnia az **5** fűrészlaphoz.

**Beállítás:** (lásd az „R2” ábrát)

- Lazítsa ki az **24** ütközőcsavar ellenanyáját a készülékkel szállított **35** gyűrűkulccsal (13 mm).
- Csavarja annyira ki vagy be az ütközőcsavart, hogy a szögidomszer szára teljes hossza mentén hozzásimuljon a fűrészlaphoz.
- Húzza meg ismét szorosra a **32** rögzítő fogantyút.

- Ezután húzza ismét meg szorosra a **24** ütközőcsavar ellenanyáját.

Ha a **47** szögmérő a beállítás után nem esik egy vonalba a 45°-jellel az **51** skálán, ellenőrizze még egyszer a 0°-beállítást a sarkalószögnél és a szögmérőn. Ezután ismételje meg a 45°-os sarkalószög beállítását.

**Az ütközősín beállítása**

- Hozza a szállítási helyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Forgassa el a **15** fűrészasztalt a **14** bevágásig (0°). A **13** karnak ekkor érezhetően be kell pattannia a bevágásba.

**Ellenőrzés:** (lásd az „S1” ábrát)

- Állítson be egy szögidomszert 90°-ra és tegye fel a **6** ütközősín és az **5** fűrészlappal közbe a **15** fűrészasztalra.

A szögidomszer szárának teljes hossza mentén hozzá kell simulnia az ütközősínhez.

**Beállítás:** (lásd az „S2” ábrát)

- A készülékkel szállított **21** imbuszkulccsal lazítsa ki valamennyi **34** imbuszcsavart.
- Forgassa el annyira a **6** ütközősín, hogy az a szögidomszer teljes hossza mentén hozzásimuljon a szögidomszerhez.
- Húzza meg ismét szorosra a csavarokat.

**Szállítás**

Az elektromos kéziszerszám szállítása előtt hajtsa végre a következő lépéseket:

- Hozza a szállítási helyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
- Távolítsa el minden olyan tartozék alkatrészt, amelyet nem lehet szorosan rögzítve felszerelni az elektromos kéziszerszámmra.  
A nem használt fűrészlapokat a szállításhoz, ha lehetséges, egy zárt ládában tárolja.
- Az elektromos kéziszerszámot csak a **29** szállítófogantyúnál fogva, vagy a fűrészasztal oldalán található **18** fogóvátokba belenyúlva szállítsa.

► **Az elektromos kéziszerszámot a hátsérülések megelőzésére mindig két személy szállítsa.**

► **Az elektromos kéziszerszám szállításához kizárólag a szállítószervezeteket, és sohasem a védőberendezéseket használja.**

**Karbantartás és szerviz****Karbantartás és tisztítás**

► **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

Ha az elektromos kéziszerszám a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére mégis meghibásodna, akkor a javítással csak Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni.

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg az elektromos kéziszerszám típusabláján található 10-jegyű cikkszámot.

## 52 | Русский

**Tisztítás**

Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.

A fűrészlap lengő védőburkolatának szabadon kell mozognia és automatikusan kell záródnia. Ezért az elforgatható védőburkolat körülötti területet mindig tisztán kell tartani.

Minden egyes munkamenet után távolítsa el szűrített levegővel való kifúvással, vagy egy ecsettel a port és a forgácsot.

Rendszeresen tisztítsa meg a **26** csúszógörgőt.

**Tartozékok**

|                                       |               |
|---------------------------------------|---------------|
| Gyorsbefogó satu .....                | 2 608 040 205 |
| Felszakadásgátló betétlap .....       | 2 607 960 015 |
| Porzsák .....                         | 2 605 411 204 |
| Könyökadapter a porzsák számára ..... | 2 600 499 070 |

**Fűrészlapok fa- és lemezanyagok, falapok és lécek fűrészeléséhez**

|                                       |               |
|---------------------------------------|---------------|
| Fűrészlap 305 x 30 mm, 40 fogak ..... | 2 608 640 440 |
|---------------------------------------|---------------|

**Vevőszolgálat és tanácsadás**

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A tartalékalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információ a következő címen található:

**www.bosch-pt.com**

A Bosch Vevőszolgálat szívesen segít Önnek, ha a termékek és tartozékok vásárlásával, alkalmazásával és beállításával kapcsolatos kérdései vannak.

**Magyarország**

Robert Bosch Kft.  
1103 Budapest  
Gyömrői út. 120.  
Tel.: +36 (01) 431-3835  
Fax: +36 (01) 431-3888

**Eltávolítás**

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkébe!

**Csak az EU-tagországok számára:**

A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EK sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell

gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

**A változtatások joga fenntartva.**

**Русский****Указания по безопасности****Общие указания по технике безопасности для электроинструментов**

**ВНИМАНИЕ** Для защиты от электрического удара, травм и пожара во время эксплуатации электроинструментов необходимо соблюдать принципиальные меры по технике безопасности.

**Перед тем, как приступить к работе с электроинструментом, прочитайте все указания по технике безопасности и хорошо сохраните их.**

Используемый в указаниях по технике безопасности термин «электроинструмент» относится как к электроинструментам, питающимся от сети (с сетевым кабелем), так и к электроинструментам, питающимся от аккумулятора (без сетевого кабеля).

**Безопасность рабочего места**

- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- ▶ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

**Электробезопасность**

- ▶ **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- ▶ **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

- ▶ **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- ▶ **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

#### Безопасность людей

- ▶ **Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, — в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ▶ **Убейте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установки пылесоса/пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылесоса может снизить опасность, создаваемую пылью.

#### Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого**

**электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

#### Сервис

- ▶ **Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

#### Указания по технике безопасности для торцовочных и усорезных пил

- ▶ **Не становитесь на электроинструмент.** Электроинструмент может опрокинуться и привести к серьезным травмам, особенно если Вы случайно коснетесь пильного диска.
- ▶ **Обеспечьте исправную функцию маятникового защитного кожуха и его свободное движение.** Никогда не фиксируйте защитный кожух в открытом состоянии.
- ▶ **Никогда не удаляйте обрезки материала, стружку и т. п. из зоны пиления во время работы инструмента.** Вначале приведите кронштейн рабочего инструмента в

## 54 | Русский

состояние покоя и затем выключайте электроинструмент.

- ▶ **Подводите пильное полотно к заготовке только во включенном состоянии.** В противном случае возникает опасность обратного удара при заклинивании рабочего инструмента в заготовке.
- ▶ **Содержите рукоятки пилы в сухом и чистом состоянии и своевременно удаляйте попавшие на них масло и жиры.** Жирные или замасленные рукоятки становятся скользкими, что ведет к потере контроля над пилой.
- ▶ **При работе с электроинструментом в зоне работы не должно быть ничего, кроме заготовки, - в частности, из нее должны быть убраны установочные инструменты, древесная стружка и т. п.** Маленькие деревянные обрезки или другие предметы, которые соприкасаются с пильным полотном, могут быть с большой скоростью отброшены в сторону оператора.
- ▶ **На полу не должно быть древесной стружки и остатков материала.** Иначе Вы можете поскользнуться или спотыкнуться.
- ▶ **Всегда крепко закрепляйте предусмотренную для обработки заготовку. Не обрабатывайте заготовки, размеры которых недостаточны для крепления.** Так как при этом расстояние от Вашей руки до пильного диска слишком маленькое.
- ▶ **Применяйте электроинструмент только для материалов, указанных в разделе о назначении инструмента.** Иначе возможна перегрузка электроинструмента.
- ▶ **В случае заклинивания пильного диска выключите электроинструмент и придержите заготовку, пока пильный диск не остановится. Во избежание рикошета приводите заготовку в движение только после остановки пильного диска.** Устраните причину заклинивания пильного диска, прежде чем снова включать электроинструмент.
- ▶ **Не применяйте тупые, треснувшие, погнутые или поврежденные пильные диски.** Пильные диски с тупыми или неправильно разведенными зубьями ведут в результате очень узкого пропила к повышенному трению, заклиниванию диска и к обратному удару.
- ▶ **Применяйте всегда пильные диски с правильными размерами и с соответствующим посадочным отверстием (звездообразное или круглое).** Пильные диски, не соответствующие крепежным частям пилы, вращаются с биением и ведут к потере контроля над инструментом.
- ▶ **Не применяйте пильные диски из быстрорежущей стали.** Такие диски могут легко разломаться.
- ▶ **Не касайтесь пильного диска после работы, пока он не остынет.** При работе пильный диск сильно нагревается.
- ▶ **Никогда не применяйте инструмент без плиты-вкладыша.** Заменяйте неисправную плиту-вкладыш. Без безупречной плиты-вкладыша пильный диск может травмировать Вас.

- ▶ **Регулярно проверяйте шнур питания и отдавайте поврежденный шнур в ремонт только в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов Bosch. Меняйте поврежденные удлинители.** Это необходимо для обеспечения безопасности электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструмент, которым Вы не пользуетесь, в надежном месте. Место для хранения должно быть сухим и должно закрываться на ключ.** Этим предотвращается возможность повреждения электроинструмента при хранении или вследствие использования неопытными лицами.
- ▶ **Закрепляйте заготовку.** Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.
- ▶ **Никогда не отходите от электроинструмента до его полной остановки.** Электроинструменты на выбеге могут стать причиной травм.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом с поврежденным шнуром питания. Не касайтесь поврежденного шнура, отсоедините вилку от штепсельной розетки, если шнур был поврежден во время работы.** Поврежденный шнур повышает риск поражения электротоком.

## Символы

Следующие символы могут иметь значение для использования Вашего электроинструмента. Запомните, пожалуйста, эти символы и их значение. Правильное толкование символов поможет Вам лучше и надежнее работать с этим электроинструментом.

### Символы и их значение



**Не подставляйте руки в зону пиления, когда инструмент работает.** При контакте с пильным диском возникает опасность травмирования.



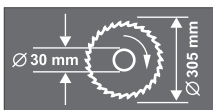
**Применяйте противопылевой респиратор.**



**Используйте защитные очки.**



**Применяйте средства защиты органов слуха.** Воздействие шума может привести к потере слуха.

**Символы и их значение**

Учитывайте размеры пильного диска. Диаметр отверстия должен подходить к шпindelю инструмента без зазора. Не применяйте переходники или адаптеры.



**Опасный участок! По возможности, держите Ваши руки и пальцы подальше от этого участка.**



Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

**Только для стран-членов ЕС:**

В соответствии с европейской директивой 2002/96/ЕС об отработанных электрических и электронных приборах и ее претворением в национальное законодательство отслужившие электрические и электронные приборы нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

**Описание продукта и услуг**

**Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.** Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

**Применение по назначению**

Электроинструмент предназначен для продольного и поперечного прямолинейного распиливания древесины, будучи установленным на основание. При этом возможны горизонтальные углы распила от  $-52^\circ$  до  $+52^\circ$  и вертикальные углы распила от  $0^\circ$  до  $45^\circ$ .

Мощность электроинструмента рассчитана на распиливание твердой и мягкой древесины.

Электроинструмент не пригоден для распиливания алюминия и других цветных металлов.

**Изображенные составные части**

Нумерация составных частей выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

- 1 Рукоятка
- 2 Выключатель
- 3 Рычаг для ослабления кронштейна
- 4 Маятниковый защитный кожух
- 5 Пильный диск
- 6 Упорная планка
- 7 Быстрозажимная струбцина
- 8 Плита-вкладыш
- 9 Шкала угла распила (горизонтального)

- 10 Шкала точного поиска
- 11 Фиксирующий зажим
- 12 Ручка фиксирования произвольного угла распила (горизонтального)
- 13 Рычаг предварительной настройки угла распила (горизонтального)
- 14 Насечки для наиболее распространенных углов
- 15 Стол пилы
- 16 Отверстия для крепления
- 17 Отверстия для быстрозажимной струбцины
- 18 Углубления для захвата
- 19 Отверстия для удлинительной скобы
- 20 Удлинитель стола
- 21 Штифтовой шестигранный ключ (6 мм)/ крестообразная отвертка
- 22 Удлинитель упорной планки
- 23 Упорный винт для угла распила (вертикального)  $0^\circ$
- 24 Упорный винт для угла распила (вертикального)  $45^\circ$
- 25 Транспортный предохранитель
- 26 Ролик скольжения
- 27 Пылевой мешок
- 28 Защитный кожух
- 29 Ручка для переноски
- 30 Зажимной рычаг удлинителя упорной планки
- 31 Кнопка настройки угла распила  $33,9^\circ$  (вертикального)
- 32 Зажимная ручка для произвольного угла распила (вертикального)
- 33 Патрубок для выброса опилок
- 34 Винты с внутренним шестигранником (6 мм) для упорной планки
- 35 Кольцевой гаечный ключ (17 мм; 13 мм)
- 36 Адаптер отсасывания
- 37 Винт с крестообразной головкой (для крепления маятникового защитного кожуха)
- 38 Фиксатор шпинделя
- 39 Винт с шестигранной головкой для крепления пильного диска
- 40 Прижимной фланец
- 41 Внутренний зажимной фланец
- 42 Винт с внутренним шестигранником для удлинителя стола
- 43 Скоба-удлинитель
- 44 Продольный упор
- 45 Рычаг зажатия быстрозажимающей струбцины
- 46 Винт струбцины
- 47 Указатель угла распила (вертикального)
- 48 Винты плиты-вкладыша
- 49 Винт шкалы тонкой настройки
- 50 Винт указателя угла распила (вертикального)
- 51 Шкала угла распила (вертикального)

**Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.**

56 | Русский

**Технические данные**

| Торцовочно-усовочная пила                                                                                                                                                                                                            |                   | GCM 12 Professional                                            |         |         |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|
| Товарный № 0 601 B21 ...                                                                                                                                                                                                             |                   | ... 003<br>... 008<br>... 032<br>... 037<br>... 042<br>... 050 | ... 014 | ... 034 | ... 041 |
| Ном. потребляемая мощность                                                                                                                                                                                                           | Вт                | 1800                                                           | 1400    | 1800    | 1650    |
| Число оборотов холостого хода                                                                                                                                                                                                        | мин <sup>-1</sup> | 4000                                                           | 4000    | 4300    | 4000    |
| Вес согласно ЕРТА-Procedure 01/2003                                                                                                                                                                                                  | кг                | 19,5                                                           | 19,5    | 19,5    | 19,5    |
| Класс защиты                                                                                                                                                                                                                         |                   | □/II                                                           | □/II    | □/II    | □/II    |
| Допустимые размеры заготовки (макс./мин.) см. стр. 60.                                                                                                                                                                               |                   |                                                                |         |         |         |
| Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.                                                         |                   |                                                                |         |         |         |
| Процессы включения вызывают кратковременные падения напряжения. При неблагоприятных условиях в сети возможно отрицательное воздействие на другие приборы. При полном сопротивлении сети не более 0,25 Ом никаких помех не ожидается. |                   |                                                                |         |         |         |
| Пожалуйста, учитывайте товарный номер на заводской табличке Вашего электроинструмента. Торговые названия отдельных электроинструментов могут различаться.                                                                            |                   |                                                                |         |         |         |

| Размеры пильных дисков      |    |         |
|-----------------------------|----|---------|
| Диаметр пильного диска      | мм | 305     |
| Толщина тела пильного диска | мм | 1,4–2,5 |
| Диаметр отверстия           | мм | 30      |

**Данные по шуму и вибрации**

Уровень шума определен в соответствии с европейской нормой EN 61029.

А-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления 98 дБ(А); уровень звуковой мощности 111 дБ(А). Недостоверность K = 3 дБ.

**Применяйте средства защиты органов слуха!**

Суммарная вибрация  $a_h$  (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с EN 61029:

|                |                  | 230 В | 110 В |
|----------------|------------------|-------|-------|
| Вибрация $a_h$ | м/с <sup>2</sup> | 5     | 3,5   |
| Погрешность K  | м/с <sup>2</sup> | 1,5   | 1,5   |

Указанный в настоящих инструкциях уровень вибрации измерен по методике измерения, прописанной в стандарте EN 61029, и может быть использован для сравнения электроинструментов. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки. Уровень вибрации указан за основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может быть иным. Это может значительно повысить вибрационную нагрузку в течение всей продолжительности работы. Для точной оценки вибрационной нагрузки в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и

включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить нагрузку от вибрации в расчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

**Заявление о соответствии** **CE**

С полной ответственностью мы заявляем, что описанный в «Технические данные» продукт соответствует нижеследующим стандартам или нормативным документам: EN 61029 согласно положениям Директив 2011/65/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC.

Техническая документация (2006/42/EC):

Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

*Dr. Egbert Schneider i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
Leinfelden, 12.08.2011

**Сборка**

- **Предотвращайте непреднамеренный запуск электроинструмента. Во время монтажа и всех других работ с электроинструментом штепсельная вилка должна быть отключена от сети питания.**

## Комплект поставки

Осторожно распакуйте все поставленные части.

Снимите весь упаковочный материал с электроинструмента и поставленных принадлежностей.

Перед первым использованием электроинструмента проверьте наличие всех указанных ниже компонентов:

- Торцовочно-усорезная пила с установленным пильным диском
- Фиксирующая ручка **12**
- Мешок для пыли **27**
- Быстрозажимная трубка **7**
- Штифтовой шестигранный ключ/крестообразная отвертка **21**
- Кольцевой гаечный ключ **35**

**Указание:** Проверьте электроинструмент на предмет возможных повреждений.

Перед использованием электроинструмента следует тщательно проверить защитные устройства и компоненты с легкими повреждениями на предмет безупречной и соответствующей назначению функции. Проверьте безупречную функцию, свободный ход и исправность подвижных частей. Все части должны быть правильно установлены и выполняты все условия для обеспечения безупречной работы.

Поврежденные защитные устройства и компоненты должны быть отремонтированы со знанием дела в признанной специализированной мастерской или заменены.

## Монтаж фиксирующей ручки (см. рис. А)

- Вверните фиксирующую ручку **12** в соответствующее отверстие над рычагом **13**.
- **До начала пиления всегда крепко затягивайте ручку фиксирования 12.** Иначе пильный диск может перекосяться в заготовке.

## Стационарный или временный монтаж

- **Для обеспечения надежной работы электроинструмент должен быть до начала эксплуатации установлен на ровную и прочную рабочую поверхность (например, верстак).**

## Монтаж на рабочей поверхности (см. рис. В1 – В2)

- Закрепите электроинструмент подходящими винтами на рабочей поверхности. Для этого служат отверстия **16**.

или

- закрепите электроинструмент обычными трубами за ножки на рабочей поверхности.

## Монтаж на верстаке производства Bosch

Верстаки GTA производства Bosch обеспечивают устойчивое положение электроинструмента на любой поверхности благодаря регулируемым по высоте ножкам. Опоры верстака служат для поддержки длинных заготовок.

- **Прочтите все прилагаемые рабочему столу предупредительные указания и инструкции.** Несоблюдение предупреждающих указаний и

инструкций может вызвать поражение электротоком, пожар и/или привести к тяжелым травмам.

- **Правильно установите рабочий стол перед монтажом электроинструмента.** Правильная сборка стола важна для предотвращения его поломки.
- Монтируйте электроинструмент на верстаке в положении как для транспортировки.

## Отсос пыли и стружки

Пыль некоторых материалов, как напр., красок с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металлов, может быть вредной для здоровья.

Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.

Определенные виды пыли, напр., дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

- Обязательно отсасывайте стружку.
- Хорошо проветривайте рабочее место.
- Рекомендуется пользоваться респираторной маской с фильтром класса Р2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

Отсос пыли/стружки может быть невозможен из-за пыли, стружки, а также отколовшихся фрагментов заготовки.

- Выключите электроинструмент и вытащите штепсель из розетки.
- Подождите, пока пильный диск не остановится полностью.
- Найдите причину заклинивания и устраните ее.

## Собственная система пылеотсоса (см. рис. С)

- Вставьте адаптер отсасывания **36** в патрубок для выброса опилок **33**.
- Сожмите скобу на пылевом мешке **27** и наденьте пылевой мешок на адаптер отсасывания **36**. Скоба должна войти в паз на адаптере для отсасывания опилок.
- Снова отпустите скобу на пылевом мешке.

Во время работы пылевой мешок и адаптер отсасывания ни в коем случае не должны касаться вращающихся деталей инструмента.

Своевременно опорожняйте мешок для пыли.

## Внешняя система пылеотсоса

Для отсасывания пыли Вы можете подключить адаптер отсасывания **36** также и к шлангу пылесоса (Ø 32 мм).

Пылесос должен быть пригоден для обрабатываемого материала.

Применяйте специальный пылесос для отсасывания особо вредных для здоровья видов пыли – возбудителей рака или сухой пыли.

## Замена рабочего инструмента (см. рис. D1–D3)

- ▶ **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**
- ▶ **При установке пильного диска надевайте защитные перчатки.** Прикосновение к пильному диску может привести к травме.

Применяйте только пильные диски с максимальной допустимой скоростью выше скорости холостого хода Вашего электроинструмента.

Применяйте только пильные диски с параметрами, указанными в этом руководстве по эксплуатации, которые испытаны по EN 847-1 и имеют соответствующее обозначение.

Используйте только пильные диски, рекомендованные изготовителем электроинструмента и пригодные для обрабатываемого материала.

### Демонтаж пильного диска

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.
- Нажмите на рычаг **3** и откиньте маятниковый защитный кожух **4** до упора назад. Удерживайте маятниковый защитный кожух в этом положении.
- Отпустите винт **37** с помощью входящей в комплект поставки крестообразной отвертки **21** (**внимание: предварительное натяжение!**). Не выкручивайте винт полностью.
- Потяните маятниковый защитный кожух до упора назад, чтобы он дошел до болта рычага **3**.
- Поверните винт с шестигранной головкой **39** с помощью входящего в комплект поставки кольцевого гаечного ключа **35** и одновременно нажмите фиксатор шпинделя **38**, чтобы он вошел в зацепление.
- Держите нажатым фиксатор шпинделя **38** и выкрутите винт **39** по часовой стрелке (**левосторонняя резьба!**).
- Снимите зажимной фланец **40**.
- Снимите пильный диск **5**.

### Монтаж пильного диска

При необходимости очистите перед монтажом все монтируемые части.

- Насадите новый пильный диск на внутренний зажимной фланец **41**.
- ▶ **Следите за тем, чтобы направление резания зубьев (стрелка на пильном диске) совпадало с направлением стрелки на маятниковом защитном кожухе!**
- Наденьте зажимной фланец **40** и вкрутите винт с шестигранной головкой **39**. Нажмите фиксатор шпинделя **38**, чтобы он вошел в зацепление, и затяните винт с шестигранной головкой против часовой стрелки с моментом затяжки прибл. 15–23 Нм.
- Прижмите маятниковый защитный кожух **4** вперед вниз, чтобы винт **37** сел в соответствующий паз.

Принимая во внимание предварительное натяжение маятникового защитного кожуха, Вам, возможно, придется придержать кронштейн рабочего инструмента.

- Закрепите маятниковый защитный кожух **4** (затяните винт **37**).
- Медленно опускайте маятниковый защитный кожух, пока болт рычага **3** не войдет отчетливо в зацепление с маятниковым защитным кожухом.

## Работа с инструментом

- ▶ **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

### Транспортный предохранитель (см. рис. E)

Транспортный предохранитель **25** облегчает транспортировку электроинструмента к различным местам работы.

#### Снятие транспортного предохранителя (рабочее положение)

- Взявшись за ручку **1**, слегка опустите кронштейн рабочего инструмента вниз для снятия нагрузки с транспортного предохранителя **25**.
- Вытяните полностью транспортный предохранитель наружу **25**.
- Осторожно поднимите кронштейн рабочего инструмента.

#### Активирование транспортного предохранителя (транспортное положение)

- Нажмите на рычаг **3** и, взявшись за ручку **1**, одновременно опустите кронштейн рабочего инструмента вниз настолько, чтобы стало возможным полностью прижать транспортный предохранитель **25**.

Кронштейн рабочего инструмента надежно зафиксирован в транспортном положении.

### Подготовка эксплуатации

#### Удлинение пильного стола (см. рис. F)

Свободный конец длинных заготовок должен лежать на опоре.

- Отпустите оба винта с внутренним шестигранником **42** прилагающимся штифтовым шестигранным ключом **21**.
- Вытяните удлинитель пильного стола **20** до упора и затяните винты с внутренним шестигранником.

#### Монтаж удлинительной скобы (см. рис. G)

Для дополнительного удлинения пильного стола Вы можете монтировать удлинительную скобу как с левой, так и с правой стороны электроинструмента.

- Вставьте удлинительные скобы **43** с обеих сторон электроинструмента до упора в предусмотренные отверстия **19**.
- Затяните винты для закрепления удлинительной скобы.

#### Удлинение упорной планки (см. рис. H)

При вертикальных углах распила необходимо передвинуть удлинитель упорной планки **22**.

- Отпустите зажимной рычаг **30** и полностью вытащите удлинитель упорной планки **22**.
- Снова зажмите зажимной рычаг.

### Закрепление заготовки (см. рис. I)

Для обеспечения оптимальной безопасности труда всегда закрепляйте заготовку.

Не обрабатывайте заготовки, размеры которых недостаточны для крепления.

### ► При фиксировании заготовки не беритесь пальцами под зажимным рычагом быстрозажимной струбицы.

- Крепко прижмите заготовку к упорной планке **6**.
- Вставьте быстрозажимную струбину **7** в одно из предусмотренных для этого отверстий **17**.
- Поворотом резьбового шпинделя **46** приведите струбину в соответствие с размерами заготовки.
- Нажмите на зажимной рычаг **45** и зафиксируйте заготовку.

### Настройка угла распила

Для обеспечения точных резов следует после интенсивной работы проверить исходные настройки электроинструмента и при надобности подправить (см. «Основные настройки – контроль и коррекция», стр. 62).

### ► До начала пиления всегда крепко затягивайте ручку фиксирования **12**. Иначе пильный диск может перекоситься в заготовке.

### Установка стандартного горизонтального угла распила (см. рис. J)

Для быстрой и точной установки часто используемых углов скола на пильном столе предусмотрены насечки **14**:

| слева | справа |       |     |     |       |       |     |  |
|-------|--------|-------|-----|-----|-------|-------|-----|--|
|       | 0°     |       |     |     |       |       |     |  |
| 45°   | 31,6°  | 22,5° | 15° | 15° | 22,5° | 31,6° | 45° |  |

- Отпустите ручку фиксирования **12**, если она затянута.
- Оттяните рычаг **13** и поверните пильный стол **15** на нужную насечку влево или вправо.
- Отпустите рычаг. Рычаг должен войти в зацепление на насечке.

### Настройка произвольного горизонтального угла распила (см. рис. K)

Горизонтальный угол распила можно регулировать в диапазоне от 52° (слева) до 52° (справа).

- Отпустите ручку фиксирования **12**, если она затянута.
- Оттяните рычаг **13** и одновременно нажмите на фиксирующий зажим **11**, чтобы он зафиксировался в предусмотренном пазу. Этим достигается свободный поворот пильного стола.
- Поверните пильный стол **15** за ручку фиксирования влево или вправо и установите по шкале точной настройки **10** желаемый угол распила. (см. также «Регулировка с помощью шкалы точной настройки», стр. 59)
- Затяните ручку фиксирования **12**.

### Регулировка с помощью шкалы точной настройки

С помощью шкалы точной настройки **10** Вы можете установить горизонтальный угол распила с точностью до  $\frac{1}{4}^\circ$ .

| Нужное значение исходного угла X | Отметка на шкале точной настройки (шкала 10) | ... Совмещается с отметкой (шкала 9) |
|----------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------|
| X, 25°                           | $\frac{1}{4}^\circ$                          | X + 1°                               |
| X, 5°                            | $\frac{1}{2}^\circ$                          | X + 2°                               |
| X, 75°                           | $\frac{3}{4}^\circ$                          | X + 3°                               |

**Пример:** Для установки угла скола в 40,5° Вы должны совместить отметку  $\frac{1}{2}^\circ$  на шкале точной настройки **10** с отметкой 42° на шкале **9**.

### Установка стандартного вертикального угла распила (см. рис. L)

Для быстрой и точной установки часто используемых углов распила предусмотрены упоры для углов 0°, 45° и 33,9°.

- Отпустите зажимную ручку **32**.
- **Стандартный угол 0° и 45°:**  
Взявшись за ручку **1**, поверните кронштейн рабочего инструмента до упора направо (0°) или до упора налево (45°).
- Крепко затяните зажимной рычаг **32**.
- **Стандартный угол 33,9°:**  
Потяните кнопку настройки **31** до упора наружу и поверните ее на 90°. После этого, взявшись за рукоятки **1**, поверните кронштейн рабочего инструмента, чтобы он отчетливо вошел в зацепление.

### Настройка произвольного вертикального угла распила

Вертикальный угол распила можно регулировать в диапазоне от 0° до 45°.

- Отпустите зажимную ручку **32**.
- Взявшись за ручку **1**, поверните кронштейн рабочего инструмента до нужного угла наклона на указателе угла **47**.
- Придержите кронштейн рабочего инструмента в этом положении и затяните зажимную ручку **32**.

### Включение электроинструмента

- **Учитывайте напряжение сети! Напряжение источника тока должно соответствовать данным на заводской табличке электроинструмента. Электроинструменты на 230 В могут работать также и при напряжении 220 В.**

### Включение (см. рис. M)

- Для **включения** нажмите на выключатель **2** и держите его в этом положении.

**Указание:** По причинам безопасности выключатель **2** не может быть зафиксирован и при работе следует постоянно нажимать на него.

Перемещение вниз кронштейна возможно только нажатием на рычаг **3**.

## 60 | Русский

- Для **пиления** Вам поэтому нужно дополнительно к приведению в действие кнопки выключателя **2** нажать на рычаг **3**.

**Выключение**

- Для **выключения** отпустите выключатель **2**.

**Указания по применению****Общие указания для пиления**

- **Независимо от пропила, сначала Вы должны исключить возможность прикосновения пильного диска к упорной планке, струбцинам или другим частям инструмента. Уберите возможные вспомогательные упоры или соответственным образом подгоните их.**

Защищайте пильные полотна от ударов и толчков. Не нажимайте сбоку на пильный диск.

Не обрабатывайте покоробленные заготовки. Заготовка должна всегда иметь прямую кромку для прикладывания к упорной планке.

Свободный конец длинных заготовок должен лежать на опоре.

**Положение оператора (см. рис. N)**

- **Не стойте перед электроинструментом в одну линию с пильным диском, стоять нужно всегда сбоку в смещенном по отношению к пильному диску положении.** Таким образом Вы можете защитить себя от возможного рикошета.
- Не подставляйте руки и пальцы под вращающийся пильный диск.
- Не скрещивайте руки перед кронштейном рабочего инструмента.

**Допустимые размеры заготовки**

**Максимальные заготовки:**

| Угол распила   |              | Высота х ширина [мм] |                  |
|----------------|--------------|----------------------|------------------|
| по горизонтали | по вертикали | при макс. высоте     | при макс. ширине |
| 0°             | 0°           | 100 x 150            | 63 x 196         |
| 45°            | 0°           | 104 x 105            | 63 x 137         |
| 0°             | 45°          | 66 x 150             | 44 x 194         |
| 45° (слева)    | 45°          | 57 x 117             | 38 x 134         |
| 45° (справа)   | 45°          | 50 x 117,5           | 38 x 134         |

**Минимальные заготовки:** (= все заготовки, которые могут быть закреплены слева или справа от пильного диска с помощью входящей в комплект поставки быстрозажимной струбцины **7**):

145 x 40 мм (длина х ширина)

**Глубина резания, макс.** (0°/0°): 100 мм

**Торцование**

- Закрепите заготовку в соответствии с размерами.
- Установите нужный горизонтальный и/или вертикальный угол распила.
- Включите электроинструмент.
- Нажмите на рычаг **3** и, взявшись за ручку **1**, медленно переместите кронштейн вниз.
- Выполните рез с равномерной подачей.
- Выключите электроинструмент и подождите, пока пильный диск полностью не остановится.
- Осторожно поднимите кронштейн рабочего инструмента.

**Обрез заготовок одинаковой длины (см. рис. G)**

Для простого отрезания заготовок с одинаковой длиной Вы можете использовать продольный упор **44**.

- Подвиньте продольный упор **44** на удлинительной скобе **43** на необходимое расстояние от пильного диска.

**Специальные заготовки**

Для обработки изогнутых или круглых заготовок Вы должны зафиксировать их с целью предотвращения скольжения. На линии реза не допускается возникновение зазора между заготовкой, упорной рейкой и столом.

При необходимости следует изготовить специальный крепеж.

**Смена плиты-вкладыша (см. рис. O)**

После продолжительной работы электроинструмента возможен износ красной плиты-вкладыша **8**.

Заменяйте неисправные плиты-вкладыши.

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.
- С помощью крестообразной отвертки **48** выкрутите винты **21** и извлеките старый вкладыш.
- Вложите новую плиту-вкладыш и завинтите все винты **48**.
- Установите вертикальный угол распила на 0° и выполните пропил в плите-вкладыше.
- Затем установите вертикальный угол распила на 45° и снова выполните пропил в плите. Таким образом достигается положение плиты-вкладыша, при котором она расположена как можно ближе к зубьям пильного диска, не касаясь их.

**Обработка профильных реек (плинтусов и потолочных планок)**

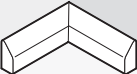
Профильные рейки Вы можете обрабатывать двумя различными способами.

- приставив их к упорной планке,
- плоско положив на стол пилы.

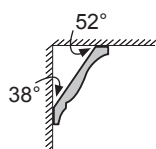
Настроенный угол распила нужно всегда сначала проверить на отходах.

## Плинтусы

Следующая таблица содержит указания для обработки плинтусов.

| Настройки                                                                         |                             | приставив в высоту к упорной планке |                             | плоско положив на стол пилы      |                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Вертикальный угол распила                                                         |                             | 0°                                  |                             | 45°                              |                                  |
| Плинтус                                                                           |                             | левая сторона                       | правая сторона              | левая сторона                    | правая сторона                   |
|  | Горизонтальный угол распила | 45° слева                           | 45° справа                  | 0°                               | 0°                               |
|                                                                                   | Позиционирование заготовки  | Нижняя кромка на столе пилы         | Нижняя кромка на столе пилы | Верхняя кромка на упорной планке | Нижняя кромка на упорной планке  |
|                                                                                   | Готовая заготовка лежит ... | ... слева от пропила                | ... справа от пропила       | ... слева от пропила             | ... слева от пропила             |
|  | Горизонтальный угол распила | 45° справа                          | 45° слева                   | 0°                               | 0°                               |
|                                                                                   | Позиционирование заготовки  | Нижняя кромка на столе пилы         | Нижняя кромка на столе пилы | Нижняя кромка на упорной планке  | Верхняя кромка на упорной планке |
|                                                                                   | Готовая заготовка лежит ... | ... справа от пропила               | ... слева от пропила        | ... справа от пропила            | ... справа от пропила            |

## Потолочные планки (по стандарту США)



Если Вы хотите обрабатывать потолочные рейки, плоско положив их на стол пилы, Вам нужно установить стандартный угол распила 31,6° (горизонтальный) или 33,9° (вертикальный).  
Следующая таблица содержит указания для обработки потолочных реек.

| Настройки                                                                           |                             | приставив в высоту к упорной планке |                                 | плоско положив на стол пилы      |                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Вертикальный угол распила                                                           |                             | 0°                                  |                                 | 33,9°                            |                                  |
| Потолочные рейки                                                                    |                             | левая сторона                       | правая сторона                  | левая сторона                    | правая сторона                   |
|  | Горизонтальный угол распила | 45° справа                          | 45° слева                       | 31,6° справа                     | 31,6° слева                      |
|                                                                                     | Позиционирование заготовки  | Нижняя кромка на упорной планке     | Нижняя кромка на упорной планке | Верхняя кромка на упорной планке | Нижняя кромка на упорной планке  |
|                                                                                     | Готовая заготовка лежит ... | ... справа от пропила               | ... слева от пропила            | ... слева от пропила             | ... слева от пропила             |
|  | Горизонтальный угол распила | 45° слева                           | 45° справа                      | 31,6° слева                      | 31,6° справа                     |
|                                                                                     | Позиционирование заготовки  | Нижняя кромка на упорной планке     | Нижняя кромка на упорной планке | Нижняя кромка на упорной планке  | Верхняя кромка на упорной планке |
|                                                                                     | Готовая заготовка лежит ... | ... справа от пропила               | ... слева от пропила            | ... справа от пропила            | ... справа от пропила            |

## 62 | Русский

**Основные настройки – контроль и коррекция**

Для обеспечения точного распила после интенсивной работы нужно проверить исходные настройки электроинструмента и при необходимости подправить. Для этого у Вас должен быть опыт и специальный инструмент.

Сервисная мастерская Bosch выполняет такую работу быстро и надежно.

**Выверка шкалы тонкой настройки (см. рис. P)**

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.
- Поверните стол **15** на насечку **14** для угла  $0^\circ$ . Рычаг **13** должен войти в зацепление на насечке.

**Контроль:**

Отметка  $0^\circ$  на шкале тонкой настройки **10** должна совпадать с отметкой  $0^\circ$  на шкале **9**.

**Настройка:**

- Удалите плиту-вкладыш **8**.
- Отпустите винт **49** с помощью входящей в комплект поставки крестообразной отвертки **21** и выровняйте шкалу точной настройки вдоль отметок  $0^\circ$ .
- Крепко затяните винт.

**Настройка угла наклона в  $0^\circ$** 

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.
- Поверните стол **15** на насечку **14** для угла  $0^\circ$ . Рычаг **13** должен войти в зацепление на насечке.

**Контроль:** (см. рис. Q1)

- Установите калибр для проверки угла на  $90^\circ$  и установите его на пильном столе **15**.

Плечо углового калибра должно по всей длине располагаться в одну линию с пильным диском **5**.

**Настройка:** (см. рис. Q2)

- Отпустите зажимную ручку **32**.
- Отпустите контргайку упорного винта **23** с помощью входящего в комплект поставки кольцевого гаечного ключа **35** (13 мм).
- Вверните или выверните упорный винт настолько, чтобы плечо углового калибра прилегал к пильному диску по всей длине.
- Крепко затяните зажимной рычаг **32**.
- После этого затяните контргайку упорного винта **23**.

Если после настройки индикатор угла **47** не будет совпадать с отметкой  $0^\circ$  на шкале **51**, отпустите винт **50** с помощью входящей в комплект поставки крестообразной отвертки **21** и выровняйте индикатор угла по отметке  $0^\circ$ .

**Настройка стандартного угла распила  $45^\circ$  (вертикального)**

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.
- Поверните стол **15** на насечку **14** для угла  $0^\circ$ . Рычаг **13** должен войти в зацепление на насечке.
- Отпустите зажимную ручку **32** и поверните кронштейн рабочего инструмента за ручку **1** до упора налево ( $45^\circ$ ).

**Контроль:** (см. рис. R1)

- Установите калибр для проверки угла на  $45^\circ$  и установите его на пильном столе **15**.

Плечо углового калибра должно по всей длине располагаться в одну линию с пильным диском **5**.

**Настройка:** (см. рис. R2)

- Отпустите контргайку упорного винта **24** с помощью входящего в комплект поставки кольцевого гаечного ключа **35** (13 мм).
- Вверните или выверните упорный винт настолько, чтобы плечо углового калибра прилегал к пильному диску по всей длине.
- Крепко затяните зажимной рычаг **32**.
- После этого затяните контргайку упорного винта **24**.

Если после настройки указатель угла **47** не стоит в одну линию с отметкой  $45^\circ$  на шкале **51**, то сначала нужно еще раз проверить настройку для угла распила  $0^\circ$  и указателя угла. Затем повторите настройку угла распила в  $45^\circ$ .

**Настройка упорной планки**

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.
- Поверните стол **15** на насечку **14** для угла  $0^\circ$ . Рычаг **13** должен войти в зацепление на насечке.

**Контроль:** (см. рис. S1)

- Установите угловой калибр на  $90^\circ$  и положите его между упорной планкой **6** и пильным диском **5** на пильный стол **15**.

Плечо угольника должно быть по всей длине в одну линию с упорной планкой.

**Настройка:** (см. рис. S2)

- Отпустите все винты с внутренним шестигранником **34** прилагающимся штифтовым шестигранным ключом **21**.
- Поверните упорную планку **6** так, чтобы угловой калибр находился вровень по всей длине.
- Крепко затяните винты.

**Транспортировка**

Перед транспортировкой электроинструмента выполните следующее:

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.
- Снимите с электроинструмента все принадлежности, которые не закрепляются прочно на машине. Переносите пильные диски, которыми Вы не пользуетесь, по возможности в закрытых емкостях.
- Переносите электроинструмент за ручки для переноски **29** или углубления для захвата **18**, расположенными по бокам стола пилы.

► **Переносите электроинструмент всегда вдвоем, чтобы не повредить себе спину.**

► **Переносите электроинструмента, взявшись за транспортировочные приспособления, никогда не используйте для этих целей защитные устройства.**

## Техобслуживание и сервис

### Техобслуживание и очистка

- **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

Если электроинструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы Bosch.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке электроинструмента.

#### Очистка

Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.

Мягкий защитный кожух должен всегда свободно двигаться и самостоятельно закрываться. Поэтому всегда держите в чистоте участок вокруг мягкого защитного кожуха.

После каждой рабочей операции удаляйте пыль и стружку струей сжатого воздуха или кисточкой.

Регулярно очищайте ролик скольжения **26**.

#### Принадлежности

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| Быстрозажимная трубка              | 2 608 040 205 |
| Плита-вкладыш                      | 2 607 960 015 |
| Мешок для пыли                     | 2 605 411 204 |
| Угловой адаптер для пылевого мешка | 2 600 499 070 |

#### Пильные диски для древесины и плиточных материалов, панелей и реек

|                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| Пильный диск 305 x 30 мм, 40 зубьев | 2 608 640 440 |
|-------------------------------------|---------------|

### Сервисное обслуживание и консультация покупателей

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Монтажные чертежи и информацию по запчастям Вы найдете также по адресу:

**www.bosch-pt.com**

Коллектив консультантов Bosch охотно поможет Вам в вопросах покупки, применения и настройки продуктов и принадлежностей.

#### Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

#### Россия

ООО «Роберт Бош»  
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента  
ул. Академика Королева, стр. 13/5  
129515, Москва  
Россия  
Тел.: +7 (800) 100 800 7  
E-Mail: pt-service.ru@bosch.com  
Полную информацию о расположении сервисных центров Вы можете получить на официальном сайте [www.bosch-pt.ru](http://www.bosch-pt.ru) либо по телефону справочно-сервисной службы Bosch 8-800-100-8007 (звонок бесплатный).

#### Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО  
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента  
ул. Тимирязева, 65А-020  
220035, г. Минск  
Беларусь  
Тел.: +375 (17) 254 78 71  
Тел.: +375 (17) 254 79 15/16  
Факс: +375 (17) 254 78 75  
E-Mail: pt-service.by@bosch.com  
Официальный сайт: [www.bosch-pt.by](http://www.bosch-pt.by)

#### Казахстан

ТОО «Роберт Бош»  
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента  
пр. Райымбека/ул. Коммунальная, 169/1  
050050 г. Алматы  
Казахстан  
Тел.: +7 (727) 232 37 07  
Факс: +7 (727) 233 07 87  
E-Mail: pt-service.ka@bosch.com  
Официальный сайт: [www.bosch-pt.kz](http://www.bosch-pt.kz)

#### Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

#### Только для стран-членов ЕС:



Согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС о старых электрических и электронных инструментах и приборах и адекватному предписанию национального права, отслужившие свой срок электроинструменты должны

отдельно собираться и сдаваться на экологически чистую утилизацию.

#### Возможны изменения.



## Українська

### Вказівки з техніки безпеки

#### Загальні застереження для електроприладів

**⚠ УВАГА** Для захисту від ураження електричним струмом, травм та пожежі під час роботи з електроінструментами треба зважати на принципові правила з техніки безпеки.

**Перед експлуатацією електроінструменту прочитайте всі вказівки з техніки безпеки і добре збережіть їх.**

Під поняттям «електроінструмент», що використовується у вказівках з техніки безпеки, мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (із кабелем живлення) або від акумуляторної батареї (без кабеля живлення).

#### Безпека на робочому місці

- ▶ **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- ▶ **Не працюйте з електроприладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ **Під час праці з електроприладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

#### Електрична безпека

- ▶ **Штепсель електроприладу повинен підходити до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі.** Для роботи з електроприладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Захищайте прилад від дощу і вологи.** Попадання води в електроприлад збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте кабель для перенесення електроприладу, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються.** Пошкодження або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на

зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.

- ▶ **Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

#### Безпека людей

- ▶ **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся електроприладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неуважності при користуванні електроприладом може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри.** Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., – в залежності від виду робіт – захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- ▶ **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроприлад в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або підключення в розетку увімкненого приладу може призвести до травм.
- ▶ **Перед тим, як вмикати електроприлад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині приладу, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще зберігати контроль над електроприладом у несподіваних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці до деталей приладу, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пилососмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пило-відсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.

#### Правильне поводження та користування електроприладами

- ▶ **Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- ▶ **Не користуйтеся електроприладом з пошкодженим вимикачем.** Електроприлад, який не можна увімкнути

або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.

- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску приладу.
- ▶ **Ховайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприладом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.
- ▶ **Старанно доглядайте за електроприладом.** Перевіряйте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були пошкодженими або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування електроприладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати, перш ніж користуватися ними знов. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.
- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроприлад, приладдя до нього, робочі інструменти т.і. відповідно до цих вказівок.** Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.

#### Сервіс

- ▶ **Відавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить безпеку приладу на довгий час.

#### Вказівки з техніки безпеки щодо експлуатації торцювально-вусорізних пилок

- ▶ **Ніколи не ставайте на електроприлад.** Якщо електроприлад перевернеться або Ви ненавмисно доторкнетесь торкнетесь пиляльного диска, можливі серйозні травми.
- ▶ **Впевніться у тому, що захисна кришка працює належним чином і вільно рухається.** Ніколи не затискайте міцно захисну кришку у відкритому стані.
- ▶ **Ніколи не збирайте залишки розпилу, стружки тощо в зоні пиляння при працюючому електроінструменті.** Спочатку приведіть кронштейн робочого інструмента в стан спокою і лише потім вимикайте електроінструмент.
- ▶ **Підводьте пиляльний диск до оброблюваної заготовки лише в увімкнутому стані.** В протилежному разі, якщо пиляльний диск заклинить в оброблюваній деталі, він може сіпнутися.
- ▶ **Рукоятки завжди мають бути сухими і не забрудненими олією або мастилом.** Жирні рукоятки

вислизать з рук і призводять до втрати контролю над приладом.

- ▶ **Користуйтеся електроприладом лише тоді, якщо на робочій площі, крім оброблюваної деталі, немає налагоджувальних інструментів, стружки тощо.** Невеликі шматки деревини і інші предмети, яких може торкнутися пиляльний диск, що обертається, можуть на великій швидкості відскочити у Вашому напрямку.
- ▶ **Прибирайте тирсу та рештки матеріалу з підлоги.** Інакше Ви можете посковзнутися або перечепитися.
- ▶ **Завжди добре затискуйте оброблюваний матеріал.** Не обробляйте заготовки, які неможливо затиснути через їх малі розміри. Інакше відстань від руки до пиляльного диска, що обертається, буде занадто малою.
- ▶ **Застосовуйте електроприлад лише для обробки таких матеріалів, що вказані в розділі про призначення приладу.** Інакше можливе перевантаження електроприладу.
- ▶ **У разі заклинення пиляльного диска вимкніть електроприлад і притримайте заготовку, поки пиляльний диск не зупиниться. Для уникнення рикошету приводьте заготовку в рух лише після зупинки пиляльного диска.** Усуньте причину заклинення пиляльного диска, перш ніж знову вмикати електроприлад.
- ▶ **Не використовуйте пиляльні диски, що затупилися, погнулися, мають тріщини або пошкоджені.** Пиляльні диски з тупими або неправильно спрямованими зубами, зважаючи на дуже вузький проміжок, призводять до завеликого тертя, заклинення пиляльного диска і смикання.
- ▶ **Завжди використовуйте лише пиляльні диски правильного розміру і з придатним посадочним отвором (напр., у формі зірки або круглої форми).** Пиляльні диски, що не підходять до монтажних деталей пилки, обертаються нерівно і призводять до втрати контролю.
- ▶ **Не використовуйте пиляльні диски з високолегованої швидкорізальної сталі.** Такі диски можуть швидко ламатися.
- ▶ **Після роботи не торкайтеся пиляльного диска, доки він не охолоне.** Пиляльний диск під час роботи дуже нагрівається.
- ▶ **Ні в якому разі не вмикайте електроприлад без вставного щитка.** У разі пошкодження замініть щиток. Без бездоганного вставного щитка можна поранитися об пиляльний диск.
- ▶ **Регулярно перевіряйте шнур та віддайте його в ремонт в авторизовану сервісну майстерню електроприладів Bosch.** Міняйте пошкоджені подовжувачі. Лише за таких умов Ваш електроприлад і надалі буде залишатися безпечним.
- ▶ **Надійно зберігайте електроприлад, якщо Ви не користуєтесь ним.** Місце для зберігання повинно бути сухим та закриватися на ключ. Це запобігає пошкодженню електроприладу під час зберігання або внаслідок використання недосвідченими особами.

## 66 | Українська

- **Закріплюйте оброблюваний матеріал.** За допомогою затискового пристрою або лещат оброблюваний матеріал фіксується надійніше ніж при триманні його в руці.
- **Ніколи не відходьте від робочого інструменту, поки він повністю не зупиниться.** Робочий інструмент, що ще рухається по інерції, може спричинити тілесні ушкодження.
- **Не користуйтеся електроприладом з пошкодженим електрокабелем.** Якщо під час роботи електрокабель буде пошкоджено, не торкайтеся пошкодженого електрокабеля і витягніть штепсель з розетки. Пошкоджений електрошнур збільшує небезпеку ураження електричним струмом.

## Символи

Нижчеподані символи можуть знадобитися Вам при користуванні Вашим електроприладом. Будь ласка, запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та безпечно користуватися електроприладом.

## Символи та їх значення



**Не підставляйте руки в зону розпилювання при працюючому електроінструменті.** Доторкання до пильного диска несе в собі небезпеку поранення.



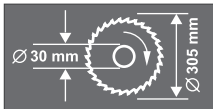
**Вдягайте пилозахисну маску.**



**Вдягайте захисні окуляри!**



**Вдягайте навушники.** Шум може пошкодити слух.



Зважайте на розміри пильного диска. Діаметр отвору повинен пасувати до шпинделя без проміжку. Не використовуйте перехідники або адаптери.



**Небезпечна зона! За можливістю не підставляйте в неї руки та пальці.**

## Символи та їх значення



Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

## Лише для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2002/96/ЕС про відпрацьовані електро- і електронні прилади і її перетворення в національному законодавстві електроприлади, що вийшли з вживання, повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

## Опис продукту і послуг



## Прочитайте всі застереження і вказівки.

Недотримання застережень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

## Призначення приладу

Електроприлад призначений для поздовжнього та поперечного розпилювання деревини, будучи встановленим на опору. При цьому можливий горизонтальний кут розпилювання від  $-52^\circ$  до  $+52^\circ$  і вертикальний кут розпилювання - від  $0^\circ$  до  $45^\circ$ . За своєю потужністю електроприлад розрахований на розпилювання твердих і м'яких порід дерева.

Електроприлад не придатний для розпилювання алюмінію та інших кольорових металів.

## Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроприладу на сторінках з малюнками.

- 1 Рукоятка
- 2 Вимикач
- 3 Важіль для відпускання кронштейна робочого інструмента
- 4 Маятниковий захисний кожух
- 5 Пильний диск
- 6 Упорна шина
- 7 Швидкозатискна струбцина
- 8 Вставний щиток
- 9 Шкала для настроювання кута розпилювання (горизонтального)
- 10 Шкала точного пошуку
- 11 Фіксаторна дужка
- 12 Ручка фіксації для вільного настроювання кута розпилювання (горизонтального)
- 13 Важіль для попереднього настроювання кута розпилювання (горизонтального)
- 14 Насічки для стандартних кутів розпилювання
- 15 Стіл
- 16 Монтажні отвори
- 17 Отвори під швидкозатискну струбцину
- 18 Заглибини для рук

- 19 Отвори під подовжувальну дужку  
 20 Подовжувач стола  
 21 Ключ-шестигранник (6 мм)/хрестоподібна викрутка  
 22 Подовжувач упорної планки  
 23 Упорний гвинт для кута різання 0° (вертикального)  
 24 Упорний гвинт для кута різання 45° (вертикального)  
 25 Транспортний фіксатор  
 26 Ковзний ролик  
 27 Мішок для пилу  
 28 Захисний кожух  
 29 Транспортна рукоятка  
 30 Затискний важіль подовжувача упорної планки  
 31 Кнопка встановлення кута різання на 33,9° (вертикального)  
 32 Затискна рукоятка для вільного встановлення кута розпилювання (вертикального)  
 33 Викидач тирси  
 34 Гвинти з внутрішнім шестигранником (6 мм) до упорної планки  
 35 Кільцевий гайковий ключ (17 мм; 13 мм)  
 36 Відсмоктувальний адаптер
- 37 Гвинт з хрестоподібним шліцом (для кріплення маятникової кришки)  
 38 Фіксатор шпінделя  
 39 Гвинт с шестигранною головкою для кріплення пиляльного диска  
 40 Затискний фланець  
 41 Внутрішній затискний фланець  
 42 Гвинти з внутрішнім шестигранником подовжувача стола  
 43 Подовжувальна дужка  
 44 Поздовжній упор  
 45 Затискний важіль для швидкозатискної струбцини  
 46 Стрижень з різьбою  
 47 Індикатор кута (вертикального)  
 48 Гвинти до вставного щитка  
 49 Гвинт до шкали для точного настроювання  
 50 Гвинт індикатора кута (вертикального)  
 51 Шкала кутів розпилювання (вертикальних)

**Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.**

## Технічні дані

| Торцювально-вусорізна пила                                                                                                                                                                     |                     | GCM 12 Professional |         |         |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|---------|---------|---------|
| Товарний номер 0 601 B21 ...                                                                                                                                                                   |                     | ... 003             |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                |                     | ... 008             |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                |                     | ... 032             |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                |                     | ... 037             |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                |                     | ... 042             |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                |                     | ... 050             | ... 014 | ... 034 | ... 041 |
| Ном. споживана потужність                                                                                                                                                                      | Вт                  | 1800                | 1400    | 1800    | 1650    |
| Кількість обертів на холостому ходу                                                                                                                                                            | хвил. <sup>-1</sup> | 4000                | 4000    | 4300    | 4000    |
| Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003                                                                                                                                                      | кг                  | 19,5                | 19,5    | 19,5    | 19,5    |
| Клас захисту                                                                                                                                                                                   |                     | □/II                | □/II    | □/II    | □/II    |
| Допустимі розміри заготовки (максимум/мінімум) див. стор. 71.                                                                                                                                  |                     |                     |         |         |         |
| Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.                                        |                     |                     |         |         |         |
| Процеси вмикання спричиняють короточасні падіння напруги. За несприятливих умов у мережі це може впливати на інші прилади. При повному опорі в мережі менш за 0,25 Ом перешкоди не очікуються. |                     |                     |         |         |         |
| Будь ласка, зважайте на товарний номер, зазначений на заводській табличці Вашого електроприладу. Торговельна назва деяких приладів може розрізнятися.                                          |                     |                     |         |         |         |

## Розміри придатних пиляльних дисків

|                            |    |         |
|----------------------------|----|---------|
| Діаметр пиляльного диска   | мм | 305     |
| Товщина центрального диска | мм | 1,4–2,5 |
| Діаметр отвору             | мм | 30      |

## Інформація щодо шуму і вібрації

Рівень шумів визначений відповідно до європейської норми EN 61029.

Оцінений як A рівень звукового тиску від приладу, як правило, становить: звукове навантаження 98 дБ(A); звукова потужність 111 дБ(A). Похибка K = 3 дБ.

**Вдягайте навушники!**

Сумарна вібрація  $a_h$  (векторна сума трьох напрямків) та похибка K визначені відповідно до EN 61029:

|                |                  | 230 В | 110 В |
|----------------|------------------|-------|-------|
| Вібрація $a_h$ | м/с <sup>2</sup> | 5     | 3,5   |
| Похибка K      | м/с <sup>2</sup> | 1,5   | 1,5   |

Зазначений в цих вказівках рівень вібрації вимірювався за процедурою, визначеною в EN 61029; нею можна користуватися для порівняння приладів. Він придатний також і для попередньої оцінки вібраційного навантаження. Зазначений рівень вібрації стосується головних робіт, для яких застосовується електроприлад. Однак при застосуванні електроприладу для інших робіт, роботі з

## 68 | Українська

іншими робочими інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні рівень вібрації може бути іншим. В результаті вібраційне навантаження протягом всього інтервалу використання приладу може значно зростати.

Для точної оцінки вібраційного навантаження треба враховувати також і інтервали часу, коли прилад вимкнтий або, хоч і увімкнтий, але саме не в роботі. Це може значно зменшити вібраційне навантаження протягом всього інтервалу використання приладу.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту від вібрації працюючого з приладом, як напр.: технічне обслуговування електроприладу і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

### Заява про відповідність

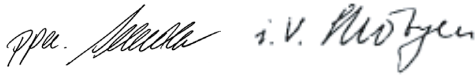
Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що описаний в «Технічні дані» продукт відповідає таким нормам або нормативним документам: EN 61029 у відповідності до положень директив 2011/65/ЄС, 2004/108/ЄС, 2006/42/ЄС.

Технічна документація (2006/42/ЄС):

Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
Leinfelden, 12.08.2011

## Монтаж

- **Уникайте ненавмисного запуску електроприладу.** Під час монтажних та інших робіт з електроприладом штепсель не повинен знаходитися в розетці.

### Обсяг поставки

Обережно вийміть всі деталі з упаковки.

Зніміть з електроприладу і з приладдя всю упаковку.

Перед початком роботи з електроприладом перевірте наявність всіх нижчезказаних деталей:

- торцювально-вусорізна пилка з монтованим пиляльним диском
- ручка фіксації **12**
- пилозбірний мішечок **27**
- швидкозатискна струбцина **7**
- ключ-шестигранник/хрестоподібна викрутка **21**
- Кільцевий гайковий ключ **35**

**Вказівка:** Перевірте електроприлад на предмет можливих пошкоджень.

Перед продовженням експлуатації електроприладу ретельно перевірте захисні пристрої та злегка пошкоджені деталі на предмет бездоганної роботи і відповідності їх призначенню. Перевірте, чи бездоганно працюють рухомі

деталі, чи не застряють вони і чи немає пошкоджених деталей. Для забезпечення бездоганної роботи всі деталі мають бути правильно монтованими і відповідати всім вимогам.

Пошкоджені захисні пристрої і деталі треба належним чином відремонтувати або поміняти у зареєстрованій спеціалізованій майстерні.

### Монтаж ручки фіксації (див. мал. А)

- Вкрутіть ручку фіксації **12** у відповідний отвір над важелем **13**.
- **Перед розпилюванням завжди міцно затягуйте ручку фіксації **12**.** Інакше пиляльний диск може перекоситися в заготовці.

### Стационарний або гнучкий монтаж

- **Щоб забезпечити безпечні умови для орудування, перед експлуатацією електроприлад треба монтувати на рівній та стабільній поверхні (напр., на верстаку).**

### Монтаж на робочій поверхні (див. малюнки В1 – В2)

- За допомогою придатних гвинтів закріпіть електроприлад на робочій поверхні. Для цього передбачені отвори **16**.

або

- За допомогою звичайної струбцини закріпіть електроприлад ніжками до робочої поверхні.

### Монтаж на верстаку виробництва Bosch

Верстаки GTA виробництва Bosch забезпечують стійке положення електроприладу на будь-якій поверхні завдяки можливості регулювання ніжок по висоті. Опори верстака слугують для підпертя довгих заготовок.

- **Прочитайте всі попередження і вказівки, що додаються до верстака.** Невиконання попереджень і вказівок може призводити до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.
- **Перш, ніж монтувати електроприлад, правильно зберіть верстак.** Бездоганий монтаж важливий, щоб запобігти ризику обвалення верстака.
- Монтуйте електроприлад на верстаку в положенні як для транспортування.

### Відсмоктування пилу/тирси/стружки

Пил таких матеріалів, як напр., лакофарбових покриттів, що містять свинець, деяких видів деревини, мінералів і металу, може бути небезпечним для здоров'я. Торкання або вдихання пилу може викликати у Вас або у осіб, що знаходяться поблизу, алергічні реакції та/або захворювання дихальних шляхів.

Певні види пилу, як напр., дубовий або буковий пил, вважаються канцерогенними, особливо в сполученні з добавками для обробки деревини (хромат, засоби для захисту деревини). Матеріали, що містять азбест, дозволяється обробляти лише спеціалістам.

- Завжди відсмоктуйте тирсу.
- Слідкуйте за доброю вентиляцією на робочому місці.

- Рекомендується вдягати респіраторну маску з фільтром класу P2.

Додержуйтеся приписів щодо оброблюваних матеріалів, що діють у Вашій країні.

Відсмоктувальний пристрій для пилу/стружки може забиватися пилом, стружкою або уламками заготовки.

- Вимкніть електроприлад та витягніть штепсель з розетки.
- Зачекайте, поки пиляльний диск повністю не зупиниться.
- З'ясуйте причину засмічення пристрою та усуньте її.

#### Власна система відсмоктування (див. мал. С)

- Встроміть відсмоктувальний адаптер **36** у викидач тирси **33**.
- Стисніть дужку на мішку для пилу **27** та надіньте мішок для пилу на відсмоктувальний адаптер **36**. Дужка повинна увійти в канавку на відсмоктувальному адаптері.
- Знову відпустіть дужку на мішку для пилу.

Під час роботи мішок для пилу і відсмоктувальний адаптер ні в якому разі не повинні торкатися деталей приладу, що рухаються.

Своєчасно спорожнюйте пилозбірний мішечок.

#### Зовнішнє відсмоктування

Для відсмоктування Ви можете під'єднати до відсмоктувального адаптера **36** пиłosосний шланг (Ø 32 мм).

Пиловідсмоктувач повинен бути придатним для роботи з оброблюваним матеріалом.

Для відсмоктування особливо шкідливого для здоров'я, канцерогенного або сухого пилу потрібний спеціальний пиловідсмоктувач.

#### Заміна робочого інструмента (див. мал. D1–D3)

- **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**
- **Для монтажу пиляльного диска обов'язково вдягайте захисні рукавиці.** Торкання до пиляльного диска несе в собі небезпеку поранення.

Використовуйте лише пиляльні диски, допустима максимальна швидкість яких вище, ніж кількість обертів Вашого електроприладу при роботі на холостому ході.

Використовуйте лише пиляльні диски, що відповідають характеристикам, зазначеним в цій інструкції, перевірені за EN 847-1 та мають відповідне маркування.

Використовуйте лише пиляльні диски, що рекомендовані виробником електроприладу та придатні для оброблюваного матеріалу.

#### Демонтаж пиляльного диска

- Встановіть електроприлад в робоче положення.
- Натисніть важіль **3** і відхиліть маятниковий захисний кожух **4** до упору назад. Тримайте маятниковий захисний кожух в цьому положенні.

- Відпустіть гвинт **37** за допомогою доданої хрестоподібної викрутки **21** (**увага: попередній натяг!**). Гвинт не треба викручувати повністю.
- Потягніть маятниковий захисний кожух до упору назад, щоб він дійшов до прогонича важеля **3**.
- За допомогою доданого кільцевого гайкового ключа **35** викрутіть гвинт з шестигранною головкою **39** і одночасно натисніть на фіксатор шпинделя **38**, щоб він зайшов у зачеплення.
- Тримайте натиснутим фіксатор шпинделя **38** і викрутіть гвинт **39** за стрілкою годинника (**ліва різь!**).
- Зніміть затискний фланець **40**.
- Зніміть пиляльний диск **5**.

#### Монтаж пиляльного диска

За необхідністю прочистіть перед монтажем всі деталі, що будуть монтуватися.

- Надіньте новий пиляльний диск на внутрішній затискний фланець **41**.

► **Під час монтажу зважайте на те, щоб напрямок різання зубів (напрямок стрілки на пиляльному диску) збігався з напрямком стрілки на маятниковій захисній кришці!**

- Поставте затискний фланець **40** і вкрутіть гвинт з шестигранною головкою **39**. Натисніть фіксатор шпинделя **38**, щоб він увійшов в зачеплення, і затягніть гвинт з шестигранною головкою проти стрілки годинника з моментом затягування прибіл. 15 – 23 Нм.
- Потягніть маятниковий захисний кожух **4** уперед вниз, щоб гвинт **37** зайшов у зачеплення у відповідному прорізі. Зважаючи на попередній натяг маятникового захисного кожуха, можливо, Вам прийдесть притримати за рукоятку кронштейн робочого інструмента.
- Знову затисніть маятникову захисну кришку **4** (затягніть гвинт **37**).
- Повільно опускайте маятниковий захисний кожух, аж доки прогонич важеля **3** не зайде звучно в зачеплення за маятником кришкою.

## Робота

- **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**

#### Транспортний фіксатор (див. мал. Е)

Транспортний фіксатор **25** полегшує орудування електроприладом при його транспортуванні до місця експлуатації.

#### Відпускання фіксації (робоче положення)

- Взявшись за рукоятку **1**, злегка притисніть кронштейн робочого інструмента униз, щоб зняти навантаження з транспортного фіксатора **25**.
- Витягніть транспортний фіксатор **25** до кінця назовні.
- Повільно підніміть кронштейн робочого інструмента угору.

## 70 | Українська

**Фіксація електроприладу (положення для транспортування)**

- Натискуйте на важіль **3** і, взявшись за рукоятку **1**, одночасно опустіть кронштейн робочого інструмента донизу, щоб можна було повністю притиснути транспортний фіксатор **25**.

Кронштейн робочого інструмента тепер надійно зафіксований для транспортування.

**Підготовка до роботи****Подовження стола (див. мал. F)**

При обробці довгих деталей під їх вільний кінець треба щонебудь підкласти або підперти його.

- За допомогою доданого ключа-шестигранника **21** відпустіть обидва гвинти з внутрішнім шестигранником **42**.
- Витягніть до упору подовжувач стола **20** та знову туго затягніть гвинти з шестигранною головкою.

**Монтаж подовжувальних дужок (див. мал. G)**

Щоб додатково збільшити площу стола, можна ліворуч і праворуч від електроприладу монтувати подовжувальні дужки.

- Встроміть подовжувальні дужки **43** з обох боків електроприладу до упору в передбачені для цього отвори **19**.
- Затягніть гвинти для закріплення подовжувальної дужки.

**Подовження упорної планки (див. мал. H)**

При вертикальних кутах розпилювання подовжувач упорної планки **22** потрібно посунути.

- Відпустіть затискний важіль **30** та повністю витягніть подовжувач упорної планки **22**.
- Знову затисніть затискний важіль.

**Закріплення оброблювальної заготовки (див. мал. I)**

Щоб забезпечити оптимально безпечну роботу, треба завжди добре затискувати оброблювальну заготовку. Не обробляйте заготовки, які неможливо затиснути через їх малі розміри.

**► Під час закріплення оброблюваної деталі не беріться пальцями спіднизу затискного важеля швидкозатискної струбцини.**

- З силою притисніть оброблювану заготовку до упорної планки **6**.
- Встроміть струбцину **7** в один з передбачених отворів **17**.
- За допомогою стрижня з нарізкою **46** припасуйте струбцину до оброблюваної деталі.
- Натисніть на затискний важіль **45**, щоб зафіксувати оброблювану деталь.

**Встановлення кута нахилу**

Для забезпечення точного розпилювання, після інтенсивної експлуатації електроприладу треба перевірити його базові настройки та за необхідністю підкоректувати їх (див. «Перевірка і настройка базових параметрів», стор. 73).

- **Перед розпилюванням завжди міцно затягуйте ручку фіксації **12**.** Інакше пиляльний диск може перекоситися в заготовці.

**Настроювання стандартних горизонтальних кутів розпилювання (див. мал. J)**

Для швидкого і точного настроювання часто використовуваних кутів розпилювання на столі передбачені насічки **14**:

| зліва |       |       |     | справа |       |       |     |
|-------|-------|-------|-----|--------|-------|-------|-----|
| 0°    |       |       |     |        |       |       |     |
| 45°   | 31,6° | 22,5° | 15° | 15°    | 22,5° | 31,6° | 45° |

- Відпустіть ручку фіксації **12**, якщо вона затягнута.
- Потягніть важіль **13** та поверніть стіл **15** до бажаної насічки ліворуч або праворуч.
- Знову відпустіть важіль. Важіль повинен відчутно увійти в зачеплення в насічці.

**Настроювання будь-яких горизонтальних кутів розпилювання (див. мал. K)**

Горизонтальний кут розпилювання можна встановлювати в діапазоні від 52° (ліворуч) до 52° (праворуч).

- Відпустіть ручку фіксації **12**, якщо вона затягнута.
- Потягніть важіль **13** і одночасно натисніть на фіксаторну дужку **11**, щоб вона увійшла в зачеплення в передбачену для цього канавку. Після цього стіл вільно пересуватиметься.
- Поверніть стіл **15** за ручку фіксації ліворуч або праворуч та за допомогою шкали для точного настроювання **10** встановіть необхідний кут розпилювання. (див. також «Настроювання за допомогою шкали для точного настроювання», стор. 70)
- Знову затягніть ручку фіксації **12**.

**Настроювання за допомогою шкали для точного настроювання**

За допомогою шкали для точного настроювання **10** горизонтальний кут розпилювання можна встановлювати з точністю до ¼°.

| бажане значення вихідного кута X | позначка на шкалі для точного настроювання (шкала 10) | ...встановлюється на позначку (шкала 9) |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| X, 25°                           | ¼°                                                    | X + 1°                                  |
| X, 5°                            | ½°                                                    | X + 2°                                  |
| X, 75°                           | ¾°                                                    | X + 3°                                  |

**Приклад:** Щоб отримати кут розпилювання 40,5°, позначку ½° на шкалі для точного настроювання **10** треба встановити на позначку 42° на шкалі **9**.

**Настроювання стандартних вертикальних кутів розпилювання (див. мал. L)**

Для швидкого і точного встановлення часто потрібних кутів передбачені упори на 0°, 45° та 33,9°.

- Відпустіть затискну рукоятку **32**.

#### – Стандартні кути 0° та 45°:

Для цього, взявшись за рукоятку **1**, нахиліть кронштейн робочого інструмента до упору праворуч (0°) або до упору ліворуч (45°).

#### – Знову затягніть затискну рукоятку **32**.

#### – Стандартний кут 33,9°:

Витягніть кнопку **31** повністю назовні і поверніть її на 90°. Після цього за допомогою рукоятки **1** поверніть кронштейн робочого інструмента, щоб він відчутно зайшов у зачеплення.

#### Настроювання будь-яких вертикальних кутів розпилювання

Вертикальний кут розпилювання можна встановлювати в діапазоні від 0° до 45°.

- Відпустіть затискну рукоятку **32**.
- Взявшись за рукоятку **1**, поверніть кронштейн робочого інструмента так, щоб індикатор кута **47** показував необхідний кут розпилювання.
- Притримайте кронштейн робочого інструмента в цьому положенні і знову затисніть затискну рукоятку **32**.

#### Початок роботи

- **Зважайте на напругу в мережі! Напруга джерела струму повинна відповідати значенню, що зазначене на таблиці з характеристиками електроприладу. Електроприлад, що розрахований на напругу 230 В, може працювати також і при 220 В.**

#### Вмикання (див. мал. М)

- Щоб увімкнути прилад, натисніть на вимикач **2** та тримайте його натиснутим.

**Вказівка:** З міркувань техніки безпеки вимикач **2** не можна зафіксувати, його треба тримати натиснутим протягом всієї роботи.

Кронштейн робочого інструмента можна опустити донизу, лише натиснувши на важіль **3**.

- Для розпилювання Ви повинні додатково до приведення в дію вимикача **2** натиснути важіль **3**.

#### Вимикання

- Щоб вимкнути електроприлад, відпустіть вимикач **2**.

#### Вказівки щодо роботи

##### Загальні вказівки щодо розпилювання

- При всіх роботах з розпилювання спочатку Вам треба переконатися, що пиляльний диск ні при яких умовах не може торкатися упорної планки, трубки чи інших деталей приладу. Приберіть можливо монтвані додаткові упори або відповідним чином припасуйте їх.

Захищайте пиляльний диск від ударів і поштовхів. Не натискуйте на пиляльний диск збоку.

Не обробляйте викривлені заготовки. Заготовка завжди повинна мати рівний край для прикладення до упорної планки.

При обробці довгих деталей під їх вільний кінець треба щонайменше підкласти або підперти його.

#### Положення оператора (див. мал. N)

- **Не стійте в одну лінію з пиляльним диском перед електроприладом, стояти треба завжди збоку в зміщеному відносно пиляльного диска положенні.**

Таким чином Ви захистите себе від можливого рикошету.

- Не підставляйте руки і пальці під пиляльний диск, що обертається.
- Не схрещуйте руки перед кронштейном.

#### Допустимі розміри заготовки

Максимальні заготовки:

| Кут розпилювання |              | Висота x ширина [мм] |                  |
|------------------|--------------|----------------------|------------------|
| по горизонталі   | по вертикалі | при висоті макс.     | при ширині макс. |
| 0°               | 0°           | 100 x 150            | 63 x 196         |
| 45°              | 0°           | 104 x 105            | 63 x 137         |
| 0°               | 45°          | 66 x 150             | 44 x 194         |
| 45° (зліва)      | 45°          | 57 x 117             | 38 x 134         |
| 45° (справа)     | 45°          | 50 x 117,5           | 38 x 134         |

**Мінімальні заготовки:** (= всі заготовки, які можна затискувати ліворуч або праворуч від пиляльного диска за допомогою доданої швидкозатискної трубки **7**): 145 x 40 мм (довжина x ширина)

**Макс. глибина пропилювання (0°/0°):** 100 мм

#### Торцювання

- Затисніть оброблювану заготовку відповідно до її розмірів.
- Встановіть необхідний горизонтальний та/або вертикальний кут розпилювання.
- Увімкніть електроприлад.
- Натисніть важіль **3** і, взявшись за рукоятку **1**, повільно опустіть кронштейн робочого інструмента.
- Розпилюйте оброблювану заготовку з рівномірною подачею.
- Вимкніть електроприлад і зачекайте, поки пиляльний диск повністю не зупиниться.
- Повільно підніміть кронштейн робочого інструмента угору.

#### Розпилювання заготовок однакової довжини (див. мал. G)

Для простого розпилювання заготовок однакової довжини можна використовувати поздовжній упор **44**.

- Посуньте поздовжній упор **44** на подовжувальній дужці **43** на необхідну відстань від пиляльного диска.

#### Особливі заготовки

Щоб розпилювати вигнутий або круглий матеріал, треба особливим чином зафіксувати його, щоб він не сховався. На лінії розпилювання не повинно бути щілин між оброблюваним матеріалом, упорною планкою і столом.

За необхідністю виготуйте спеціальне кріплення.

## 72 | Українська

**Заміна вставного щитка (див. мал. О)**

При тривалій експлуатації електроприладу червоний вставний щиток **8** може зношуватися.

Зношені вставні щитки треба поміняти.

- Встановіть електроприлад в робоче положення.
- За допомогою доданої хрестоподібної викрутки **21** викрутіть гвинти **48** і витягніть старий вставний щиток.

- Вложіть новий вставний щиток та знову закрутіть усі гвинти **48**.
- Встановіть вертикальний кут розпилювання на  $0^\circ$  і проріжте шліц у вставному щитку.
- Після цього встановіть вертикальний кут розпилювання на  $45^\circ$  та знову проріжте шліц. Завдяки цьому вставний щиток буде якомога ближче до зубів пиляльного диска, але не буде торкатися до нього.

**Обробка профільних рейок (плінтусів та стельових рейок)**

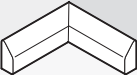
Профільні рейки можна обробляти двома способами:

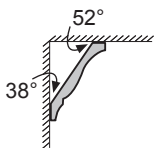
- встановивши їх до упорної планки,
- поклавши їх на стіл.

Спочатку перевірте встановлений кут розпилювання на непотрібному куску деревини.

**Плінтуси**

В таблиці нижче містяться вказівки щодо обробки плінтусів.

| настройки                                                                                                    |                                   | вертикальне приставлення до упорної шини |                          | горизонтальне розташування на столі |                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| вертикальний кут розпилювання                                                                                |                                   | 0°                                       |                          | 45°                                 |                                |
| плінтус                                                                                                      |                                   | лівий бік                                | правий бік               | лівий бік                           | правий бік                     |
| <b>внутрішній край</b><br>  | горизонтальний кут розпилювання   | 45° зліва                                | 45° справа               | 0°                                  | 0°                             |
|                                                                                                              | положення оброблюваного матеріалу | нижній край на столі                     | нижній край на столі     | верхній край на упорній планці      | нижній край на упорній планці  |
|                                                                                                              | готова частина знаходиться ...    | ... ліворуч від розпилу                  | ... праворуч від розпилу | ... ліворуч від розпилу             | ... ліворуч від розпилу        |
| <b>зовнішній край</b><br> | горизонтальний кут розпилювання   | 45° справа                               | 45° зліва                | 0°                                  | 0°                             |
|                                                                                                              | положення оброблюваного матеріалу | нижній край на столі                     | нижній край на столі     | нижній край на упорній планці       | верхній край на упорній планці |
|                                                                                                              | готова частина знаходиться ...    | ... праворуч від розпилу                 | ... ліворуч від розпилу  | ... праворуч від розпилу            | ... праворуч від розпилу       |

**Стельові рейки (за стандартом США)**

Якщо Ви хочете обробляти стельові рейки, поклавши їх горизонтально на стіл, Вам треба встановити стандартний кут розпилювання 31,6° (горизонтально) і 33,9° (вертикально). В таблиці нижче містяться вказівки щодо оброблення стельових рейок.

| настройки                     |                 | вертикальне приставлення до упорної шини |                               | горизонтальне розташування на столі |                                                                 |
|-------------------------------|-----------------|------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| вертикальний кут розпилювання |                 | 0°                                       |                               | 33,9°                               |                                                                 |
| стельова рейка                |                 | лівий бік                                | правий бік                    | лівий бік                           | правий бік                                                      |
|                               | внутрішній край | горизонтальний кут розпилювання          | 45° справа                    | 45° зліва                           | 31,6° справа<br>31,6° зліва                                     |
|                               |                 | положення оброблюваного матеріалу        | нижній край на упорній планці | нижній край на упорній планці       | верхній край на упорній планці<br>нижній край на упорній планці |
|                               |                 | готова частина знаходиться ...           | ... праворуч від розпили      | ... ліворуч від розпили             | ... ліворуч від розпили                                         |
|                               | зовнішній край  | горизонтальний кут розпилювання          | 45° зліва                     | 45° справа                          | 31,6° зліва<br>31,6° справа                                     |
|                               |                 | положення оброблюваного матеріалу        | нижній край на упорній планці | нижній край на упорній планці       | нижній край на упорній планці<br>верхній край на упорній планці |
|                               |                 | готова частина знаходиться ...           | ... праворуч від розпили      | ... ліворуч від розпили             | ... праворуч від розпили                                        |

**Перевірка і настройка базових параметрів**

З метою точного розпилювання, після інтенсивної експлуатації електроприладу треба перевірити його базові параметри та за необхідністю підкоректувати їх. Для цього потрібний досвід та відповідний спеціальний інструмент.

Майстерня Bosch виконує таку роботу швидко і надійно.

**Вирівнювання шкали для точного настроювання (див. мал. P)**

- Встановіть електроприлад в робоче положення.
- Поверніть стіл **15** до насічки **14** 0°. Важіль **13** повинен відчутно увійти в зачеплення в насічці.

**Перевірка:**

Позначка 0° на шкалі для точного настроювання **10** повинна збігатися з позначкою 0° на шкалі **9**.

**Настроювання:**

- Вийміть вставний щиток **8**.
- За допомогою доданої хрестоподібної викрутки **21** відпустіть гвинт **49** і вирівняйте шкалу точного настроювання уздовж позначок 0°.
- Знову затягніть гвинт.

**Настроювання стандартного кута розпилювання 0° (вертикального)**

- Встановіть електроприлад в робоче положення.
- Поверніть стіл **15** до насічки **14** 0°. Важіль **13** повинен відчутно увійти в зачеплення в насічці.

**Перевірка:** (див. мал. Q1)

- Встановіть кутовий калібр на 90° і покладіть його на стіл **15**.

Плече кутового калібру повинно по всій довжині збігатися з піляльним диском **5**.

**Настроювання:** (див. мал. Q2)

- Відпустіть затискну рукоятку **32**.
- Відпустіть контргайку упорного гвинта **23** за допомогою доданого кільцевого гайкового ключа **35** (13 мм).
- Затягуйте або відпускайте упорний гвинт до тих пір, поки плече кутового калібру не знаходитиметься по всій довжині урівень з піляльним диском.
- Знову затягніть затискну рукоятку **32**.
- Потім знову міцно затягніть контргайку упорного гвинта **23**.

Якщо після регулювання індикатор кута **47** не буде збігатися з позначкою 0° на шкалі **51**, відпустіть за допомогою доданої хрестоподібної викрутки **21** гвинт **50** та вирівняйте індикатор кута за позначкою 0°.

**Настроювання стандартного кута розпилювання 45° (вертикального)**

- Встановіть електроприлад в робоче положення.
- Поверніть стіл **15** до насічки **14** 0°. Важіль **13** повинен відчутно увійти в зачеплення в насічці.
- Відпустіть затискну рукоятку **32** та, взявшись за рукоятку **1**, поверніть кронштейн робочого інструмента до упору ліворуч (45°).

## 74 | Українська

**Перевірка:** (див. мал. R1)

- Встановіть кутовий калібр на 45° і покладіть його на стіл **15**.

Плече кутового калібру повинно по всій довжині збігатися з пиляльним диском **5**.

**Настроювання:** (див. мал. R2)

- Відпустіть контргайку упорного гвинта **24** за допомогою доданого кільцевого гайкового ключа **35** (13 мм).
- Затягуйте або відпускайте упорний гвинт до тих пір, поки плече кутового калібру не знаходиться по всій довжині урівень з пиляльним диском.
- Знову затягніть затискну рукоятку **32**.
- Потім знову міцно затягніть контргайку упорного гвинта **24**.

Якщо індикатор кута **47** після настроювання не знаходиться в одну лінію з позначкою 45° на шкалі **51**, спочатку ще раз перевірте настройку для кута 0° і індикатор кута. Після цього ще раз повторіть настройку для кута 45°.

**Вирівнювання упорної шини**

- Встановіть електроприлад в положення як для транспортування.
- Поверніть стіл **15** до насічки **14** 0°. Важіль **13** повинен відчутно увійти в зачеплення в насічці.

**Перевірка:** (див. мал. S1)

- Встановіть кутовий калібр на 90° і покладіть його між упорною шиною **6** та пиляльним диском **5** на стіл **15**.

Плече кутового калібру повинне по всій довжині збігатися з упорною планкою.

**Настроювання:** (див. мал. S2)

- За допомогою доданого ключа-шестигранника **21** відпустіть всі гвинти з внутрішнім шестигранником **34**.
- Поверніть упорну планку **6** так, щоб кутовий калібр знаходився по всій довжині врівень з нею.
- Знову затягніть гвинти.

**Транспортування**

Перш ніж транспортувати електроприлад, треба виконати такі дії:

- Встановіть електроприлад в положення як для транспортування.
- Зніміть все приладдя, яке не можна міцно монтувати на електроприладі.  
За можливістю переносьте пиляльні диски, якими Ви не користуєтеся, в закритих ємностях.
- Переносьте електроприлад за рукоятку для транспортування **29** або беріться за нього за заглибини для рук **18** збоку на столі.
- ▶ **Переносьте електроприлад завжди удвох, щоб не надірвати спину.**
- ▶ **Для перенесення електроприладу користуйтеся лише транспортним приладдям і ні в якому разі не користуйтеся для цього захисними пристроями.**

**Технічне обслуговування і сервіс****Технічне обслуговування і очищення**▶ **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**

Якщо незважаючи на ретельну технологію виготовлення і перевірки прилад все-таки вийде з ладу, його ремонт дозволяється виконувати лише в авторизованій сервісній майстерні для електроприладів Bosch.

При всіх запитаннях і при замовленні запчастин, будь ласка, обов'язково зазначаєте 10-значний товарний номер, що знаходиться на заводській табличці електроприладу.

**Очищення**

Для якісної і безпечної роботи тримайте електроприлад і вентиляційні отвори в чистоті.

М'ягкий захисний кожух має завжди вільно пересуватися і самостійно закриватися. З цієї причини завжди тримайте зону навколо м'ягкого захисного кожуха в чистоті.

Після кожної робочої операції здувайте пил і стружку стисненим повітрям або змийте їх щіточкою.

Регулярно прочищайте ковзний ролик **26**.

**Приладдя**

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| Швидкозатискна трубка             | 2 608 040 205 |
| Вставний щиток                    | 2 607 960 015 |
| Пилозбірний мішечок               | 2 605 411 204 |
| Кутовий адаптер до мішка для пилу | 2 600 499 070 |

**Пиляльні диски для дерева, плит, панелей і рейок**

|                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| Пиляльний диск 305 x 30 мм, 40 зуби | 2 608 640 440 |
|-------------------------------------|---------------|

**Сервісна майстерня і обслуговування клієнтів**

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою:

**www.bosch-pt.com**

Консультанти Bosch з радістю допоможуть Вам при запитаннях стосовно купівлі, застосування і налагодження продуктів і приладдя до них.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош».

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

**Україна**

ТОВ «Роберт Бош»

Сервісний центр електроінструментів

вул. Крайня, 1, 02660, Київ-60

Україна

Тел.: +38 (044) 4 90 24 07 (багатоканальний)

E-Mail: pt-service.ua@bosch.com

Офіційний сайт: www.bosch-powertools.com.ua

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

**Утилізація**

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

**Лише для країн ЄС:**

Відповідно до європейської директиви 2002/96/ЄС про відпрацьовані електро- і електронні прилади і її перетворення в національному законодавстві електроприлади, що вийшли з вживання, повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

Можливі зміни.

**Română****Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii****Indicații generale de avertizare pentru scule electrice**

**⚠ ATENȚIE** Pentru a vă proteja împotriva electrocutării, vătămărilor corporale și pentru a reduce pericolul de incendiu, în timpul utilizării sculelor electrice trebuie respectate următoarele măsuri de bază privind siguranța.

**Citiți toate instrucțiunile înainte de a folosi această sculă electrică și păstrați în condiții bune instrucțiunile de siguranță.**

Termenul de „sculă electrică” utilizat în instrucțiunile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

**Siguranța la locul de muncă**

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

- **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

**Siguranța electrică**

- **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție.** Ștecherule nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- **Feriți mașina de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

**Siguranța persoanelor**

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniiri grave.
- **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul răniirilor.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniiri.

## 76 | Română

- ▶ **Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcămintea și mânușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

**Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice**

- ▶ **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevenire împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor.** Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesorii, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

**Service**

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

**Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii pentru ferăstraie circulare staționare**

- ▶ **Nu vă așezați niciodată pe scula electrică.** Vă puteți răni grav, în cazul în care scula electrică se răstoarnă sau dacă, din greșeală, intrați în contact cu pânza de ferăstrău.
- ▶ **Asigurați-vă că apărătoarea funcționează corespunzător și se poate mișca liber.** Nu blocați niciodată apărătoarea în stare deschisă.
- ▶ **Nu îndepărtați niciodată resturile de tăiere, așchiile de lemn sau altele asemănătoare din sectorul de tăiere, în timpul funcționării sculei electrice.** Aduceți întotdeauna mai întâi brațul de tăiere în poziție de repaus și deconectați scula electrică.
- ▶ **Conduceți pânza de ferăstrău spre piesa de lucru numai cu mașina pornită.** În caz contrar există pericol de recul, dacă pânza de ferăstrău se agață în piesa de lucru.
- ▶ **Mențineți mânerul uscat, curat și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerul unsuroase, murdărite cu ulei, alunecă din mână și duc la pierderea controlului.
- ▶ **Utilizați scula electrică numai după ce de pe suprafața de lucru, până la piesa de prelucrat, au fost îndepărtate cheile de reglare, așchiile de lemn, etc.** Bucățile mici de lemn sau alte obiecte care intră în contact cu pânza de ferăstrău care se rotește, vă pot lovi cu mare viteză.
- ▶ **Curățați podeaua de așchiile de lemn și resturile de materiale.** Puteți aluneca sau vă puteți împiedica de acestea.
- ▶ **Fixați întotdeauna strâns piesa de lucru. Nu prelucrați piese care sunt prea mici pentru a putea fi fixate.** În caz contrar distanța dintre mâna dumneavoastră și pânza de ferăstrău care se rotește ar fi prea mică.
- ▶ **Folosiți scula electrică numai pentru materialele de lucru specificate în indicațiile de utilizare conform destinației.** În caz contrar scula electrică ar putea fi suprasolicitată.
- ▶ **În cazul în care pânza de ferăstrău se blochează, deconectați scula electrică și țineți nemișcată piesa de lucru până când pânza de ferăstrău se oprește complet. Pentru a evita un recul, piesa de lucru va putea fi mișcată numai după oprirea completă a pânzei de ferăstrău.** Îndepărtați cauza blocajului pânzei de ferăstrău înainte de a reporni scula electrică.
- ▶ **Nu întrebuințați pânze de ferăstrău tocite, fisurate, îndoite sau deteriorate.** Pânzele de ferăstrău cu dinții tociți sau orientați greșit, provoacă, din cauza făgașului de tăiere prea îngust, o frecare mai mare, blocarea pânzei de ferăstrău și recul.
- ▶ **Folosiți întotdeauna pânze de ferăstrău de dimensiunile corecte și cu orificii de prindere potrivit (de ex. în formă de stea sau rotund).** Pânzele de ferăstrău care nu pot fi fixate strâns în piesele de montaj ale ferăstrăului, se rotesc neuniform și duc la pierderea controlului.
- ▶ **Nu folosiți pânze de ferăstrău din oțel de înaltă performanță (oțel HSS).** Astfel de pânze de ferăstrău se pot rupe cu ușurință.

- ▶ **După lucru, nu atingeți pânza de ferăstrău înainte ca aceasta să se răcească.** În timpul lucrului pânza de ferăstrău se înfierbântă puternic.
- ▶ **Nu folosiți niciodată scula electrică fără placa intermediară. Înlocuiți o placă intermediară defectă cu una nouă.** Fără o placă intermediară impecabilă, pânza de ferăstrău vă poate răni.
- ▶ **Verificați regulat cablul și nu permiteți repararea cablului deteriorat decât la un atelier service autorizat de asistență tehnică post-vânzări pentru scule electrice Bosch. Înlocuiți cablurile prelungitoare defecte.** În acest fel va putea fi garantată menținerea siguranței sculei electrice.
- ▶ **Depozitați scula electrică în condiții de siguranță atunci când nu o folosiți. Locul de depozitare trebuie să fie uscat și să se poată înclăui.** Astfel va fi împiedicată deteriorarea sculei electrice în urma depozitării sau manevrarea acesteia de către persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Asigurați piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna dumneavoastră.
- ▶ **Nu lăsați niciodată scula electrică din mână, înainte de a se fi oprit complet din funcționare.** Accesoriile care se mai rotesc din inerție, după oprirea sculei electrice, pot provoca răni.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă are cablul deteriorat. Nu atingeți cablul deteriorat și trageți ștecherul de alimentare afară din priză dacă cablul se deteriorează în timpul lucrului.** Cablurile deteriorate măresc riscul de electrocutare.

## Simboluri

Simbolurile care urmează pot fi importante pentru utilizarea sculei dumneavoastră electrice. Vă rugăm să rețineți simbolurile și semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să utilizați mai bine și mai sigur scula electrică.

### Simboluri și semnificația acestora



**Nu țineți mâinile în sectorul de tăiere în timpul funcționării sculei electrice.** În caz de contact cu pânza de ferăstrău există pericol de rănire.



**Purtați mască de protecție împotriva prafului.**

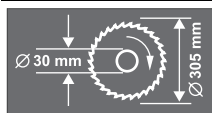


**Purtați ochelari de protecție.**

### Simboluri și semnificația acestora



**Purtați aparat de protecție auditivă.**  
Zgomotul poate provoca pierderea auzului.



Aveți în vedere dimensiunile pânzei de ferăstrău. Diametrul orificiului de prindere trebuie să se potrivească fără joc cu cel al axului de prindere al sculei electrice. Nu folosiți reductoare sau adaptoare.



**Zonă periculoasă! Pe cât posibil țineți-vă mâinile, degetele sau brațele departe de acest sector.**



Nu aruncați sculele electrice în gunoii menajer!

### Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

## Descrierea produsului și a performanțelor



**Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

### Utilizare conform destinației

Scula electrică este destinată executării în regim staționar de tăieri longitudinale și transversale drepte în lemn. Sunt posibile unghiuri de înclinare în plan orizontal de la  $-52^\circ$  până la  $+52^\circ$  cât și unghiuri de înclinare în plan vertical de la  $0^\circ$  până la  $45^\circ$ .

Puterea sculei electrice permite utilizarea acesteia pentru tăierea lemnului de esență tare și moale.

Scula electrică nu este adecvată pentru debitarea aluminiului sau altor metale neferoase.

## 78 | Română

**Elemente componente**

Numerotarea elementelor componente se referă la schițele sculei electrice de la paginile grafice.

- 1 Măner
- 2 Întrerupător pornit/oprit
- 3 Pârghie pentru deblocarea brațului de tăiere
- 4 Apărătoare-disc
- 5 Pânză de ferăstrău
- 6 Șină opritoare
- 7 Menghină cu strângere rapidă
- 8 Placă intermediară
- 9 Scala unghiurilor de înclinare (în plan orizontal)
- 10 Scală de reglare fină
- 11 Clemă de blocare
- 12 Manetă de fixare pentru unghiurile de înclinare (în plan orizontal)
- 13 Pârghie pentru reglajul prealabil al unghiurilor de înclinare (în plan orizontal)
- 14 Marcaje crestate pentru unghiurile de înclinare standard
- 15 Masă de lucru pentru ferăstrău
- 16 Găuri pentru montaj
- 17 Găuri pentru menghina cu strângere rapidă
- 18 Mânere
- 19 Găuri pentru cadru prelungitor lateral
- 20 Prolungirea mesei de lucru pentru ferăstrău
- 21 Cheie imbus (6 mm)/șurubelniță în cruce
- 22 Prolungire șină opritoare
- 23 Șurub opritor pentru unghiul de înclinare de 0° (în plan vertical)
- 24 Șurub opritor pentru unghiul de înclinare de 45° (în plan vertical)
- 25 Dispozitiv de siguranță pentru transport
- 26 Rolă culisantă

- 27 Sac colector de praf
- 28 Apărătoare
- 29 Măner de transport
- 30 Pârghie de strângere pentru prelungirea șinei opritoare
- 31 Buton de reglare pentru unghiul de înclinare de 33,9° (în plan vertical)
- 32 Manetă de fixare pentru unghiurile de înclinare (în plan vertical)
- 33 Eliminarea așchii
- 34 Șuruburi imbus (6 mm) ale șinei opritoare
- 35 Cheie inelară (17 mm; 13 mm)
- 36 Adaptor de aspirare
- 37 Șurub cu capul în cruce (fixarea apărătorii)
- 38 Dispozitiv de blocare ax
- 39 Șurub cu cap hexagonal pentru fixarea pânzei de ferăstrău
- 40 Flanșă de strângere
- 41 Flanșă interioară de strângere
- 42 Șuruburi imbus ale prelungirii mesei de lucru pentru ferăstrău
- 43 Cadru prelungitor
- 44 Limitator de reglare a lungimii
- 45 Măner de fixare a menghinii cu strângere rapidă
- 46 Bară filetată
- 47 Indicator de unghiuri (în plan vertical)
- 48 Șurub pentru placa intermediară
- 49 Șurub pentru scala de reglare fină
- 50 Șurub pentru indicatorul de unghiuri (în plan vertical)
- 51 Scala unghiurilor de înclinare (în plan vertical)

**Accesorii ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesorii complete în programul nostru de accesorii.**

**Date tehnice**

| Ferăstrău circular staționar            |          |                                                                | GCM 12 Professional |         |         |  |
|-----------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------------|---------------------|---------|---------|--|
| Număr de identificare 0 601 B21 ...     |          | ... 003<br>... 008<br>... 032<br>... 037<br>... 042<br>... 050 | ... 014             | ... 034 | ... 041 |  |
| Putere nominală                         | W        | 1800                                                           | 1400                | 1800    | 1650    |  |
| Turație la mersul în gol                | rot./min | 4000                                                           | 4000                | 4300    | 4000    |  |
| Greutate conform EPTA-Procedure 01/2003 | kg       | 19,5                                                           | 19,5                | 19,5    | 19,5    |  |
| Clasa de protecție                      |          | □/II                                                           | □/II                | □/II    | □/II    |  |

Dimensiuni admise pentru piesele de lucru (maxime/minime) vezi pagina 82.

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

Procedurile de conectare generează căderi de tensiune de scurtă durată. În cazul rețelelor slabe este posibilă afectarea celorlalte aparate și echipamente racordate la acestea. La impedențe de rețea mai mici de 0,25 ohmi nu sunt de așteptat deranjamente.

Vă rugăm să rețineți numărul de identificare de pe plăcuța indicatoare a tipului sculei dumneavoastră electrice. Denumirile comerciale ale sculelor electrice pot varia.

**Dimensiuni pânze de ferăstrău adecvate**

|                               |    |           |
|-------------------------------|----|-----------|
| Diametru pânză de ferăstrău   | mm | 305       |
| Grosimea corpului pânzei      | mm | 1,4 – 2,5 |
| Diametru orificiu de prindere | mm | 30        |

**Informație privind zgomotul/vibrațiile**

Valorile măsurate pentru zgomot au fost determinate conform EN 61029.

Nivelul presiunii sonore evaluat A al sculei electrice este în mod normal: nivel presiune sonoră 98 dB(A); nivel putere sonoră 111 dB(A). Incertitudine K = 3 dB.

**Purtați aparat de protecție auditivă!**

Valorile totale ale vibrațiilor  $a_h$  (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 61029:

|                                  |         | 230 V | 110 V |
|----------------------------------|---------|-------|-------|
| Valoarea vibrațiilor emise $a_h$ | $m/s^2$ | 5     | 3,5   |
| Incertitudine K                  | $m/s^2$ | 1,5   | 1,5   |

Nivelul vibrațiilor specificat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare standardizate în EN 61029 și poate fi utilizat la compararea diferitelor scule electrice. El poate fi folosit și pentru evaluarea provizorie a solicitării vibratorii.

Nivelul specificat al vibrațiilor se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor se poate abate de la valoarea specificată. Aceasta poate amplifica considerabil solicitarea vibratorie de-a lungul întregului interval de lucru. Pentru o evaluare exactă a solicitării vibratorii ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este utilizată efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a valorii solicitării vibratorii pe întreg intervalul de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

**Declarație de conformitate** 

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful „Date tehnice” este în conformitate cu următoarele standarde și documente normative: EN 61029 conform prevederilor Directivelor 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE.

Documentație tehnică (2006/42/CE) la:

Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

*Dr. Egbert Schneider* *Dr. Eckerhard Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
Leinfelden, 12.08.2011

**Montare**

► **Evitați pornirea involuntară a sculei electrice. În timpul montării și al intervențiilor asupra sculei electrice nu este permis ca ștecherul acestuia să fie introdus în priza de curent.**

**Set de livrare**

Scoateți cu grijă din ambalaj piesele din setul de livrare.

Îndepărtați toate materialele de ambalaj de pe scula electrică și de pe accesoriile din setul de livrare.

Înainte de prima punere în funcțiune a sculei electrice verificați dacă toate piesele enumerate mai jos sunt cuprinse în setul de livrare:

- Ferăstrău circular staționar cu pânză de ferăstrău montată
- Manetă de fixare **12**
- Sac pentru praf **27**
- Menghină cu strângere rapidă **7**
- Cheie imbus/șurubelniță cu capul în cruce **21**
- Cheie inelară **35**

**Indicație:** Verificați scula electrică cu privire la eventuale deteriorări.

Înainte de a folosi mai departe scula electrică trebuie să examinați atent funcționarea impecabilă și conform destinației a echipamentelor de protecție sau a componentelor ușor deteriorate. Verificați dacă componentele mobile funcționează impecabil și nu se blochează, sau dacă nu există componente deteriorate. Toate componentele trebuie să fie montate corect și să respecte toate condițiile pentru a asigura funcționarea impecabilă a sculei electrice.

Dispozitivele de protecție și componentele dispozitivelor de protecție deteriorate trebuie reparate în mod corespunzător sau schimbate la un atelier de specialitate autorizat.

**Montarea manetei de fixare (vezi figura A)**

- Înșurubați maneta de fixare **12** în gaura corespunzătoare de deasupra pârghiei pentru reglajul prealabil al unghiului de înclinare **13**.
- **Strângeți întotdeauna bine, înainte de tăiere, maneta de fixare 12.** În caz contrar pânza de ferăstrău ar putea devia de la linia de tăiere în piesa de lucru.

**Montare staționară sau flexibilă**

- **Pentru garantarea manevrării în condiții de siguranță, înainte de utilizare scula electrică trebuie montată pe o suprafață de lucru plană și stabilă (de ex. un banc de lucru).**

**Montare pe o suprafață de lucru (vezi figurile B1 – B2)**

- Fixați scula electrică cu șuruburi corespunzătoare pe suprafața de lucru. În acest scop sunt prevăzute găurile **16**.
- sau
- Fixați scula electrică prințându-i tălpile de fixare cu menghine uzuale din comerț, pe suprafața de lucru.

## 80 | Română

**Montare pe o masă de lucru Bosch**

Mesele de lucru GTA de la Bosch oferă sculei electrice stabilitate pe orice suprafață, datorită picioarelor lor cu înălțime reglabilă. Suporturile de susținere pentru piesele prelucrate ale meselor de lucru servesc la sprijinirea pieselor lungi.

- ▶ **Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile care însoțesc masa de lucru.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.
- ▶ **Asamblați corect masa de lucru, înainte de a monta scula electrică.** Asamblarea impecabilă este importantă pentru a evita riscul de prăbușire a acesteia.
- Montați scula electrică în poziție de transport pe masa de lucru.

**Aspirarea prafului/așchiilor**

Pulberile rezultate din prelucrarea de materiale cum sunt vopselele pe bază de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metal pot fi dăunătoare sănătății. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reacții alergice și/sau îmbolnăvirile căilor respiratorii ale utilizatorului sau a le persoanelor aflate în apropiere.

Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene, mai ales în combinație cu materiale de adaos utilizate la prelucrarea lemnului (cromat, substanțe de protecție a lemnului). Materialele care conțin azbest nu pot fi prelucrate decât de către specialiști.

- Folosiți întotdeauna o instalație de aspirare a prafului.
- Asigurați buna ventilație a locului de muncă.
- Este recomandabil să se utilizeze o mască de protecție a respirației având clasa de filtrare P2.

Respectați prescripțiile din țara dumneavoastră referitoare la materialele de prelucrat.

Instalația de aspirare a prafului/așchiilor poate fi blocată de praf, așchii sau fragmente desprinse din piesa de lucru.

- Oprii scula electrică și scoateți ștecherul de la rețea afară din priză.
- Așteptați până când pânda de ferăstrău se oprește complet.
- Stabiliți cauza blocării și remediați-o.

**Aspirare cu instalație internă (vezi figura C)**

- Introduceți adaptorul de aspirare **36** în orificiul de eliminare a așchiilor **33**.
- Presați cleva sacului colector de praf **27** și montați sacul colector de praf pe adaptorul de aspirare **36**. Cleva trebuie să se prindă în canelura adaptorului de aspirație.
- Eliberați din nou cleva sacului colector de praf.

În timpul tăierii, sacul colector de praf și adaptorul de aspirare nu trebuie să intre în contact cu componentele mobile ale sculei electrice.

Goliți din timp sacul de praf.

**Aspirare cu instalație exterioară**

Pentru aspirare puteți racorda adaptorul de aspirare **36** și la furtunul unui aspirator de praf (Ø 32 mm).

Aspiratorul de praf trebuie să fie adecvat pentru materialul de prelucrat.

Pentru aspirarea pulberilor extrem de nocive, cancerigene sau uscate, folosiți un aspirator special.

**Schimbarea accesoriilor (vezi figurile D1 – D3)**

- ▶ **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**
- ▶ **La montarea pânzei de ferăstrău purtați mănuși de protecție.** În cazul contactului cu pânda de ferăstrău există pericol de rănire.

Folosiți numai pânze de ferăstrău a căror viteză maximă admisă este mai mare decât tuația de mers în gol a sculei dumneavoastră electrice.

Folosiți numai pânze de ferăstrău care corespund specificațiilor din prezentele instrucțiuni și care au fost verificate și marcate corespunzător, conform EN 847-1.

Întrebuințați numai pânzele de ferăstrău recomandate de către producătorul acestei scule electrice și care sunt adecvate pentru materialul pe care doriți să-l prelucrați.

**Demontarea pânzei de ferăstrău**

- Aduceți scula electrică în poziție de lucru.
- Împingeți în jos pârghia **3** și basculați spre spate apărătoarea-disc **4**, până la punctul de oprire. Mențineți apărătoarea-disc în această poziție.
- Slăbiți șurubul **37** cu șurubelnița pentru șuruburi cu capul crestă în cruce din setul de livrare **21** (atenție: **pretensionare!**). Nu deșurubați complet șurubul.
- Trageți complet spre spate apărătoarea-disc până când bolțul pârghie **3** va fi fixat.
- Răsuciți șurubul cu cap hexagonal **39** cu cheia inelară din setul de livrare **35** apăsând simultan dispozitivul de blocare a axului **38** până când acesta se închetează.
- Mențineți apăsat dispozitivul de blocare a axului **38** și deșurubați șurubul **39** în sens contrar mișcării acelor de ceasornic (**filet stâng!**).
- Demontați flanșa de prindere **40**.
- Extrageți pânda de ferăstrău **5**.

**Montarea pânzei de ferăstrău**

Dacă este necesar, înainte de montare, curățați toate piesele ce urmează a fi montate.

- Puneți pânda de ferăstrău nouă pe flanșa de prindere interioară **41**.
- ▶ **La montare, aveți grijă ca direcția de tăiere a dinților de ferăstrău (direcția săgeții de pe pânda de ferăstrău) să coincidă cu direcția săgeții de pe apărătoare!**
- Puneți pe poziție flanșa de prindere **40** și șurubul cu cap hexagonal **39**. Apăsând dispozitivul de blocare a axului **38** până când acesta se închetează și strângeți șurubul cu cap hexagonal în sens contrar mișcării acelor de ceasornic, cu un moment de strângere de aprox. 15 – 23 Nm.
- Împingeți în jos, spre înainte apărătoarea-disc **4** până când șurubul **37** se fixează în degajarea corespunzătoare.

În acest scop, pentru a pretensiona corespunzător apărătoarea-disc, ar trebui eventual să sprijiniți brațul de tăiere, ținându-l de mâner.

- Fixați din nou apărătoarea **4** (strângeți șurubul **37**).
- Coborâți lent apărătoarea-disc, până când bolțul pârghiei **3** se închidează perceptibil în spatele apărătoarei-disc.

## Funcționare

- **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

### Dispozitiv de siguranță la transport (vezi figura E)

Dispozitivul de siguranță la transport **25** permite manevrarea mai ușoară a sculei electrice în timpul transportului către diferite puncte de lucru.

#### Deblocarea sculei electrice (poziție de lucru)

- Împingeți puțin în jos brațul de tăiere acționând mânerul **1**, pentru a elibera dispozitivul de siguranță pentru transport **25**.
- Trageți complet afară dispozitivul de siguranță la transport **25**.
- Ridicați lent brațul de tăiere.

#### Asigurarea sculei electrice (poziție de transport)

- Împingeți în jos pârghia **3** și basculați în același timp în jos brațul de tăiere acționând mânerul **1**, până când dispozitivul de siguranță la transport **25** poate fi împins complet înăuntru.

Acum brațul de tăiere este blocat în condiții de siguranță în vederea transportului.

## Pregătirea lucrului

### Prelungirea mesei de lucru pentru ferăstrău (vezi figura F)

Piese lungi trebuie sprijinite sau proptite la capătul liber.

- Slăbiți cele două șuruburi imbus **42** cu cheia imbus din setul de livrare **21**.
- Trageți afară prelungirea mesei de lucru pentru ferăstrău **20** până la punctul de oprire și strângeți din nou bine șuruburile imbus.

### Montarea cadrelor prelungitoare laterale (vezi figura G)

Pentru extinderea suplimentară a mesei de lucru pentru ferăstrău, puteți monta cadre prelungitoare atât în partea stângă cât și în cea dreaptă a sculei electrice.

- Împingeți cadrele prelungitoare **43** din ambele părți ale sculei electrice până la punctele de oprire, în găurile **19** prevăzute în acest scop.
- Pentru siguranță, strângeți bine șuruburile cadrelor prelungitoare.

### Prelungirea șinei opritoare (vezi figura H)

În cazul unghiurilor de înclinare în plan vertical trebuie să deplasați prelungirea șinei opritoare **22**.

- Aduceți în poziția deschis pârghia de strângere **30** și trageți complet afară prelungirea șinei opritoare **22**.
- Aduceți din nou pârghia de strângere în poziția închis.

### Fixarea piesei de lucru (vezi figura I)

Pentru garantarea unei siguranțe optime de lucru, piesa de lucru trebuie întotdeauna bine fixată. Nu prelucrați niciodată piese care sunt prea mici pentru a putea fi fixate.

#### ► Pentru fixarea piesei de lucru, nu țineți degetele sub pârghia de strângere a meghinei cu strângere rapidă.

- Apăsați strâns piesa de lucru pe șina opritoare **6**.
- Montați meghina cu strângere rapidă **7** într-una din găurile prevăzute în acest scop **17**.
- Potrivii meghina cu strângere rapidă la piesa de lucru rotind bara filetată **46**.
- Apăsați pârghia de strângere **45** fixând astfel piesa de lucru.

### Reglarea unghiului de înclinare

Pentru garantarea unor tăieri precise, după o utilizare intensivă, trebuie să verificați reglajele de bază ale sculei electrice și dacă este cazul, să executați din nou aceste reglaje (vezi „Verificarea și refacerea reglajelor de bază”, pagina 84).

- **Strângeți întotdeauna bine, înainte de tăiere, maneta de fixare **12**.** În caz contrar pânza de ferăstrău ar putea devia de la linia de tăiere în piesa de lucru.

### Reglarea unghiurilor de înclinare standard în plan orizontal (vezi figura J)

Pentru reglarea rapidă și precisă a unghiurilor de înclinare utilizate frecvent, masa de lucru pentru ferăstrău este prevăzută cu marcaje crestate **14**:

| stânga |       | dreapta |     |     |       |       |     |
|--------|-------|---------|-----|-----|-------|-------|-----|
|        |       | 0°      |     |     |       |       |     |
| 45°    | 31,6° | 22,5°   | 15° | 15° | 22,5° | 31,6° | 45° |

- Detensionați maneta de fixare **12**, în cazul în care este strânsă.
- Trageți pârghia **13** și rotiți masa de lucru pentru ferăstrău **15** spre stânga sau dreapta, până în dreptul marcajului crestă dorit.
- Eliberați din nou pârghia. Pârghia trebuie să se fixeze perceptibil în marcajul crestă.

### Reglarea unghiurilor de înclinare în plan orizontal (vezi figura K)

Unghiul de înclinare în plan orizontal poate fi reglat într-un domeniu de la 52° (la stânga) până la 52° (la dreapta).

- Detensionați maneta de fixare **12**, în cazul în care este strânsă.
- Trageți pârghia **13** și apăsați simultan clema de blocare **11** până când aceasta se închidează în canelura prevăzută în acest scop. Astfel masa de lucru pentru ferăstrău se va putea mișca liber.
- Rotiți spre stânga sau spre dreapta masa de lucru pentru ferăstrău **15** acționând maneta de fixare și reglați unghiul de înclinare dorit cu ajutorul scalei de reglare fină **10**. (vezi și „Reglare cu ajutorul scalei de reglare fină”, pagina 82)
- Strângeți din nou la loc maneta de fixare **12**.

## 82 | Română

**Reglare cu ajutorul scalei de reglare fină**

Cu ajutorul scalei de reglare fină **10** puteți regla unghiul de înclinare în plan orizontal cu o precizie de până la  $\frac{1}{4}^\circ$ .

| Reglaj dorit al unghiului inițial X | Marcaj pe scala de reglare fină (scala 10) | ... a se suprapune cu marcajul (scala 9) |
|-------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------|
| X, 25°                              | $\frac{1}{4}^\circ$                        | X + 1°                                   |
| X, 5°                               | $\frac{1}{2}^\circ$                        | X + 2°                                   |
| X, 75°                              | $\frac{3}{4}^\circ$                        | X + 3°                                   |

**Exemplu:** Pentru a regla un unghi de înclinare de 40,5°, trebuie să suprapuneți pe marcajul de pe scala de reglare fină **10**, marcajul de 42° de pe scala **9**.

**Reglarea unghiurilor de înclinare standard în plan vertical (vezi figura L)**

Pentru reglarea rapidă și precisă a unghiurilor de înclinare utilizate frecvent, sunt prevăzute puncte de oprire pentru unghiurile de 0°, 45° și 33,9°.

- Detensionați maneta de fixare **32**.
- **Unghiurile standard de 0° și 45°:**  
Basculați brațul mașinii acționând mânerul **1** până la punctul de oprire din dreapta (0°) sau până la punctul de oprire din stânga (45°).
- Strângeți din nou bine maneta de fixare **32**.
- **Unghi standard de 33,9°:**  
Trageți complet afară butonul de reglare **31** și rotiți-l 90°. Apoi basculați brațul de tăiere acționând mânerul **1** până când brațul de tăiere se înclină perceptibil.

**Reglarea unghiurilor de înclinare în plan vertical**

Unghiul de înclinare în plan vertical poate fi reglat într-un domeniu de la 0° până la 45°.

- Detensionați maneta de fixare **32**.
- Basculați brațul de tăiere acționând mânerul **1** până când indicatorul de unghiuri **47** indică unghiul de înclinare dorit.
- Mențineți brațul de tăiere în această poziție și strângeți din nou bine maneta de fixare **32**.

**Punere în funcțiune**

- **Atenție la tensiunea rețelei de alimentare! Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța indicatoare a tipului sculei electrice. Sculele electrice inscripționate cu 230 V pot funcționa și racordate la 220 V.**

**Pornire (vezi figura M)**

- Pentru **punerea în funcțiune** apăsați întrerupătorul pornit/oprit **2** și mențineți-l apăsat.

**Indicație:** Din considerații privind siguranța, întrerupătorul pornit/oprit **2** nu poate fi blocat, ci trebuie apăsat neîntrerupt, în timpul funcționării ferăstrăului.

Brațul de tăiere poate fi împins în jos numai după apăsarea pârghiei **3**.

- De aceea, pentru **tăiere**, pe lângă acționarea întrerupătorului pornit/oprit **2** trebuie să împingeți în jos pârghia **3**.

**Oprire**

- Pentru **oprirea** sculei electrice eliberați întrerupătorul pornit/oprit **2**.

**Instrucțiuni de lucru****Instrucțiuni generale privind tăierea cu ferăstrăul**

- **Menghinele sau celelalte componente ale sculei electrice. Îndepărtați limitatoarele auxiliare care au fost eventual montate sau ajustați-le în mod corespunzător.**

Feriți pânda de ferăstrău de lovituri și șocuri. Nu expuneți pânda de ferăstrău unei apăsări laterale.

Nu prelucrați piese de lucru deformate. Piesa de lucru trebuie să aibă întotdeauna o muchie dreaptă pentru așezare pe șina oprirea.

Piesele lungi trebuie sprijinite sau proptite la capătul liber.

**Poziția operatorului (vezi figura N)**

- **Nu vă postați pe aceeași linie cu pânda de ferăstrău, în fața sculei electrice, ci poziționați-vă întotdeauna lateral față de pânda de ferăstrău.** În acest mod corpul vă va fi protejat în cazul unui posibil recul.
- Feriți-vă mâinile, degetele și brațele de pânda de ferăstrău care se rotește.
- Nu vă încrucișați brațele în fața brațului de tăiere.

**Dimensiuni admise pentru piesele de lucru**

**Dimensiuni maxime** piese de lucru:

| Unghi de înclinare |     | Înălțime x lățime [mm] |                 |
|--------------------|-----|------------------------|-----------------|
|                    |     | la înălțimea max.      | la lățimea max. |
| 0°                 | 0°  | 100 x 150              | 63 x 196        |
| 45°                | 0°  | 104 x 105              | 63 x 137        |
| 0°                 | 45° | 66 x 150               | 44 x 194        |
| 45° (stânga)       | 45° | 57 x 117               | 38 x 134        |
| 45° (dreapta)      | 45° | 50 x 117,5             | 38 x 134        |

**Dimensiuni minime** piese de lucru (= toate piesele de lucru care pot fi fixate cu ajutorul menghinei cu strângere rapidă din setul de livrare **7** în partea stângă sau dreaptă a pânzei de ferăstrău):

145 x 40 mm (lungime x lățime)

**Adâncime de tăiere max.** (0°/0°): 100 mm

**Rețezare**

- Fixați prin strângere piesa de lucru în funcție de dimensiunile acesteia.
- Reglați unghiul dorit de înclinare în plan orizontal și/sau vertical.
- Porniți scula electrică.
- Împingeți în jos pârghia **3** și basculați lent în jos brațul de tăiere acționând mânerul **1**.
- Tăiați piesa de lucru cu avans uniform.
- Deconectați scula electrică și așteptați ca pânda de ferăstrău să se oprească complet.
- Ridicați lent brațul de tăiere.

### Tăierea pieselor de lucru la aceeași lungime (vezi figura G)

Pentru tăierea simplă la aceeași lungime a pieselor de lucru puteți întrebuința limitatorul de reglare în lungime **44**.

- Deplasați limitatorul de reglare a lungimii **44** pe cadrul prelungitor **43** la distanța dorită în raport cu pânza de ferăstrău.

### Piese de lucru speciale

Atunci când tăiați piese de lucru indoite sau rotunde, acestea trebuie asigurate în mod special împotriva alunecării. La linia de tăiere nu trebuie să existe niciun spațiu, cât de mic, între piesa de lucru, șina opritoare și masa de lucru pentru ferăstrău.

Dacă este necesar, va trebui să confecționați suporturi speciale de susținere.

### Schimbarea plăcii intermediare (vezi figura O)

Placa intermediară **8** roșie se poate uza după o întrebuințare mai îndelungată a sculei electrice.

Înlocuiți plăcile intermediare defecte.

- Aduceți scula electrică în poziție de lucru.
- Deșurubați șuruburile **48** cu șurubelnița pentru șuruburi cu capul crestă în cruce din setul de livrare **21** și extrageți placa intermediară.
- Introduceți placa intermediară nouă și înșurubați din nou toate șuruburile **48**.
- Reglați unghiul de înclinare în plan vertical la  $0^\circ$  și executați cu ferăstrăul o crestătură în placa intermediară.
- Apoi reglați unghiul de înclinare în plan vertical la  $45^\circ$  și tăiați din nou cu ferăstrăul în crestătura existentă. Prin această procedură, placa intermediară va ajunge cât se poate de aproape de dinții pânzei de ferăstrău, fără însă a atinge pânza de ferăstrău.

### Prelucrarea șipșilor profileți (pentru pardoseli sau tavane)

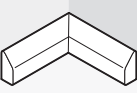
Șipșii profileți pot fi prelucrați în două moduri diferite:

- sprijinite pe șina opritoare,
- așezate plan pe masa de lucru pentru ferăstrău.

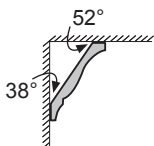
După ajustarea unghiului de înclinare, executați întotdeauna mai întâi o tăiere de probă pe niște deșeuri de lemn.

### Șipci pentru pardoseli

Tabelul următor conține indicații referitoare la prelucrarea șipșilor pentru pardoseli.

| Reglaje                                                                                                         |                              | sprijinite pe șina opritoare                           |                                                        | așezate plan pe masa de lucru pentru ferăstrău    |                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Unghi de înclinare vertical                                                                                     |                              | 0°                                                     |                                                        | 45°                                               |                                                   |
| Șipcă pentru pardoseală                                                                                         |                              | partea stângă                                          | partea dreaptă                                         | partea stângă                                     | partea dreaptă                                    |
| <b>Muchia interioară</b><br> | unghi de înclinare orizontal | 45° stânga                                             | 45° dreapta                                            | 0°                                                | 0°                                                |
|                                                                                                                 | Poziționarea piesei de lucru | cu muchia inferioară pe masa de lucru pentru ferăstrău | cu muchia inferioară pe masa de lucru pentru ferăstrău | cu muchia superioară sprijinită pe șina opritoare | cu muchia inferioară sprijinită pe șina opritoare |
|                                                                                                                 | Piesa finită se află ...     | ... la stânga față de făgașul de tăiere                | ... la dreapta față de făgașul de tăiere               | ... la stânga față de făgașul de tăiere           | ... la stânga față de făgașul de tăiere           |
| <b>Muchia exterioară</b><br> | unghi de înclinare orizontal | 45° dreapta                                            | 45° stânga                                             | 0°                                                | 0°                                                |
|                                                                                                                 | Poziționarea piesei de lucru | cu muchia inferioară pe masa de lucru pentru ferăstrău | cu muchia inferioară pe masa de lucru pentru ferăstrău | cu muchia inferioară sprijinită pe șina opritoare | cu muchia superioară sprijinită pe șina opritoare |
|                                                                                                                 | Piesa finită se află ...     | ... la dreapta față de făgașul de tăiere               | ... la stânga față de făgașul de tăiere                | ... la dreapta față de făgașul de tăiere          | ... la dreapta față de făgașul de tăiere          |

## 84 | Română

**Șipci pentru tavane (conform standardului SUA)**

Dacă doriți să prelucrați șipcile pentru tavane așezate plan pe masa de lucru pentru ferăstrău, va trebui să reglați unghiul de înclinare standard de 31,6° (în plan orizontal) și de 33,9° (în plan vertical).

Tabelul următor conține indicații privind prelucrarea șipcilor pentru tavane.

| Reglaje                      |                              | sprijinite pe șina opritoare                      |                                                   | așezate plan pe masa de lucru pentru ferăstrău    |                                                   |
|------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Unghi de înclinare vertical  |                              | 0°                                                |                                                   | 33,9°                                             |                                                   |
| Șipcă pentru tavan           |                              | partea stângă                                     | partea dreaptă                                    | partea stângă                                     | partea dreaptă                                    |
| <b>Muchia interioară</b><br> | unghi de înclinare orizontal | 45° dreapta                                       | 45° stânga                                        | 31,6° dreapta                                     | 31,6° stânga                                      |
|                              | Poziționarea piesei de lucru | cu muchia inferioară sprijinită pe șina opritoare | cu muchia inferioară sprijinită pe șina opritoare | cu muchia superioară sprijinită pe șina opritoare | cu muchia inferioară sprijinită pe șina opritoare |
|                              | Piesa finită se află ...     | ... la dreapta față de fâgașul de tăiere          | ... la stânga față de fâgașul de tăiere           | ... la stânga față de fâgașul de tăiere           | ... la stânga față de fâgașul de tăiere           |
| <b>Muchia exterioară</b><br> | unghi de înclinare orizontal | 45° stânga                                        | 45° dreapta                                       | 31,6° stânga                                      | 31,6° dreapta                                     |
|                              | Poziționarea piesei de lucru | cu muchia inferioară sprijinită pe șina opritoare | cu muchia inferioară sprijinită pe șina opritoare | cu muchia inferioară sprijinită pe șina opritoare | cu muchia superioară sprijinită pe șina opritoare |
|                              | Piesa finită se află ...     | ... la dreapta față de fâgașul de tăiere          | ... la stânga față de fâgașul de tăiere           | ... la dreapta față de fâgașul de tăiere          | ... la dreapta față de fâgașul de tăiere          |

**Verificarea și refacerea reglajelor de bază**

Pentru asigurarea unor tăieri precise, după o utilizare intensivă, trebuie să verificați reglajele de bază ale sculei electrice, iar dacă este cazul, să le refaceți. În acest scop aveți nevoie de experiență și de o unealtă specială corespunzătoare.

Această operație se execută rapid și fiabil la un centru de service și asistență tehnică post-vânzări Bosch.

**Ajustarea scalei de reglare fină (vezi figura P)**

- Aduceți scula electrică în poziție de lucru.
- Rotiți masa de lucru pentru ferăstrău **15** până la marcajul crestat **14** de 0°. Pârghia **13** trebuie să se înclișeteze perceptibil în marcajul crestat.

**Verificare:**

Marcajul 0° al scalei de reglare fină **10** trebuie să coincidă cu marcajul 0° al scalei **9**.

**Reglare:**

- Îndepărtați placa intermediară **8**.
- Slăbiți șurubul **49** cu șurubelnița pentru șuruburi cu capul crestat în cruce din setul de livrare **21** și aliniați scala gradată fină de-a lungul marcajelor de 0°.
- Strângeți din nou bine șurubul.

**Reglarea unghiului de înclinare standard de 0° (în plan vertical)**

- Aduceți scula electrică în poziție de lucru.
- Rotiți masa de lucru pentru ferăstrău **15** până la marcajul crestat **14** de 0°. Pârghia **13** trebuie să se înclișeteze perceptibil în marcajul crestat.

**Verificare:** (vezi figura Q1)

- Reglați un șablon de unghiuri la 90° și puneți-l pe masa de lucru pentru ferăstrău **15**.

Brațul șablonului de unghiuri trebuie să fie colinar cu pâzna de ferăstrău **5** pe toată lungimea sa.

**Reglare:** (vezi figura Q2)

- Detensionați maneta de fixare **32**.
- Slăbiți contrapiulița șurubului opritor **23** cu cheia inelară din setul de livrare **35** (13 mm).
- Înșurubați sau deșurubați șurubul opritor până când brațul șablonului de unghiuri va fi coplanar cu pâzna de ferăstrău pe toată lungimea sa.
- Strângeți din nou bine maneta de fixare **32**.
- Apoi strângeți din nou la loc contrapiulițele șurubului opritor **23**.

În cazul în care, după reglare indicatorul de unghiuri **47** nu este colinar cu marcajul de 0° al scalei gradate **51**, slăbiți șurubul **50** cu șurubelnița pentru șuruburi cu capul crestat în

cruce din setul de livrare **21** și aliniați indicatorul de unghiuri la marcajul de 0°.

#### Reglarea unghiului de înclinare standard de 45° (în plan vertical)

- Aduceți scula electrică în poziție de lucru.
- Rotiți masa de lucru pentru ferăstrău **15** până la marcajul crestat **14** de 0°. Pârghia **13** trebuie să se înclicheze perceptibil în marcajul crestat.
- Deblocați maneta de fixare **32** și basculați spre stânga brațul mașinii acționând mânerul **1** până la punctul de oprire (45°).

**Verificare:** (vezi figura R1)

- Reglați un șablon de unghiuri la 45° și puneți-l pe masa de lucru pentru ferăstrău **15**.

Brațul șablonului de unghiuri trebuie să fie coliniar cu pânza de ferăstrău **5** pe toată lungimea sa.

**Reglare:** (vezi figura R2)

- Slăbiți contrapiulița șurubului opritor **24** cu cheia inelară din setul de livrare **35** (13 mm).
- Înșurubați sau deșurubați șurubul opritor până când brațul șablonului de unghiuri va fi coplanar cu pânza de ferăstrău pe toată lungimea sa.
- Strângeți din nou bine maneta de fixare **32**.
- Apoi strângeți din nou la loc contrapiulița șurubului opritor **24**.

Dacă, după reglare, indicatorul de unghiuri **47** nu va fi coliniar cu marcajul de 45° al scalei **51**, verificați mai întâi încă o dată reglajul de 0° pentru unghiul de înclinare și indicatorul de unghiuri. Apoi repetați operația de reglare a unghiului de înclinare de 45°.

#### Alinierea șinei opritoare

- Aduceți scula electrică în poziție de transport.
- Rotiți masa de lucru pentru ferăstrău **15** până la marcajul crestat **14** de 0°. Pârghia **13** trebuie să se înclicheze perceptibil în marcajul crestat.

**Verificare:** (vezi figura S1)

- Reglați un șablon de unghiuri la 90° și puneți-l între șina opritoare **6** și pânza de ferăstrău **5** pe masa de lucru pentru ferăstrău **15**.

Brațul mobil al șablonului de unghiuri trebuie să fie coliniar pe toată lungimea sa cu șina opritoare.

**Reglare:** (vezi figura S2)

- Slăbiți toate șuruburile imbus **34** cu cheia imbus **21** din setul de livrare.
- Răsuciți șina opritoare **6** până când aceasta va fi coliniară cu șablonul de unghiuri pe toată lungimea sa.
- Strângeți din nou bine șuruburile.

#### Transport

Înainte de transportarea sculei electrice trebuie să parcurgeți pașii următori:

- Aduceți scula electrică în poziție de transport.
  - Îndepărtați toate accesoriile care nu pot fi fixate strâns pe scula electrică.
- În vederea transportului, pe cât posibil, depozitați într-un recipient închis pânzele de ferăstrău nefolosite.

- Transportați scula electrică ținând-o de mânerul de transport **29** sau apucați-o de mânerul **18** lateral ale mesei de lucru pentru ferăstrău.

► **În scopul evitării producerii de traumatisme ale spatelui, scula electrică se va transporta întotdeauna de către două persoane.**

► **Pentru transportul sculei electrice folosiți numai echipamentele de transport și în niciun caz dispozitivele de protecție.**

## Întreținere și service

### Întreținere și curățare

► **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

Dacă în ciuda procedurilor de fabricație și control riguroase mașina are totuși o pană, repararea acesteia se va face numai la un atelier de asistență service autorizat pentru scule electrice Bosch.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului sculei electrice.

### Curățare

Pentru a putea lucra bine și sigur, mențineți curate scula electrică și fantele de aerisire ale acesteia.

Apărătoarea trebuie întotdeauna să se poată mișca liber și să se închidă automat. De aceea, mențineți permanent curată zona din jurul apărătoarei.

După fiecare operație îndepărtați praful și așchiile, prin suflare cu aer comprimat sau cu o pensulă.

Curățați regulat rola culisantă **26**.

### Accesorii

Menghină cu strângere rapidă . . . . . 2 608 040 205

Placă intermediară . . . . . 2 607 960 015

Sac pentru praf . . . . . 2 605 411 204

Adaptor unghiular

pentru sacul colector de praf . . . . . 2 600 499 070

**Pânze de ferăstrău pentru lemn și placaje, paneluri și șipci**

Pânză de ferăstrău 305 x 30 mm, 40 dinți . . 2 608 640 440

### Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzări răspunde întrebărilor dumneavoastră privind întreținerea și repararea produsului dumneavoastră cât și privitor la piesele de schimb. Desene descompuse ale ansamblurilor cât și informații privind piesele de schimb găsiți și la:

**www.bosch-pt.com**

Echipa de consultanță clienți Bosch răspunde cu plăcere la întrebările privind cumpărarea, utilizarea și reglarea produselor și accesoriilor lor.

## 86 | Български

**Ромânia**

Robert Bosch SRL  
 Centru de service Bosch  
 Str. Horia Măcelariu Nr. 30 – 34  
 013937 București  
 Tel. service scule electrice: +40 (021) 4 05 75 40  
 Fax: +40 (021) 4 05 75 66  
 E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com  
 Tel. consultanță clienți: +40 (021) 4 05 75 00  
 Fax: +40 (021) 2 33 13 13  
 E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com  
 www.bosch-romania.ro

**Eliminare**

Скулеle electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.  
 Nu aruncați sculele electrice în gunoii menajer!

**Numai pentru țările UE:**

Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind mașinile și aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Sub rezerva modificărilor.

**Български****Указания за безопасна работа****Общи указания за безопасна работа**

**ВНИМАНИЕ** За предпазване от токов удар, наранявания и пожар при ползване на електроинструменти трябва да се спазват също и следните основни правила за безопасност.

**Прочетете всички приложени указания преди да използвате този електроинструмент и ги съхранявайте грижливо.**

Използвания в указанията за безопасна работа термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторни батерии електроинструменти (без захранващ кабел).

**Безопасност на работното място**

- **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в

електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

- **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

**Безопасност при работа с електрически ток**

- **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- **Не използвайте захранващ кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

**Безопасен начин на работа**

- **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно.** Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последиствие изключително тежки наранявания.
- **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте,**

**че пусковият прекъсвач е в положение «изключено».** Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

**Грижливо отношение към електроинструментите**

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена**

**функционират безукорно, дали не заклиняват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

**Поддържане**

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

**Указания за безопасна работа с циркулярни фрези за отрязване и скосяване**

- ▶ **Не се качвайте върху електроинструмента.** Могат да станат сериозни злополуки, ако електроинструментът се преобръне или ако по невнимание допрете циркулярния диск.
- ▶ **Уверете се, че предпазният кожух функционира правилно и може да се движи свободно.** Никога не заstopорявайте предпазния кожух в отворено положение.
- ▶ **Никога не се опитвайте да отстранявате от зоната на рязане дребни отрязъци, стружки или др.п., докато електроинструментът работи.** Винаги първо поставяйте рамото на електроинструмента в изходна позиция и го изключвайте.
- ▶ **Допирайте режещия диск до обработвания детайл само когато електроинструментът е включен.** В противен случай, ако зъбите се заклинят в детайла, съществува опасност от възникване на откат.
- ▶ **Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Зацапани с масло или мазнини ръкохватки се плъзгат и водят до загуба на контрол над верижния трион.
- ▶ **Започвайте работа с електроинструмента само след като отстраните от работния плот всички предмети (помощни инструменти, отрязъци, стърготини и т.н.) освен обработвания детайл.** Малки дървени парченца или други предмети могат да бъдат ускорени и да Ви ударят с голяма скорост, ако влязат в контакт с въртящия се циркулярен диск.

## 88 | Български

- ▶ **Поддържайте пода чист от стружки и остатъци от рязането.** Съществува опасност да се подхлъзнете.
- ▶ **Винаги застопорявайте обработвания детайл здраво. Не обработвайте детайли, които са твърде малки, за да бъдат застопорени механично.** В противен случай разстоянието между циркулярния диск и ръката Ви става опасно малко.
- ▶ **Използвайте електроинструмента само за материалите, които са изброени в раздела «Предназначение на електроинструмента».** В противен случай електроинструментът може да се претовари.
- ▶ **Ако циркулярният диск се заклини, изключете електроинструмента и задръжте обработвания детайл неподвижно, докато циркулярният диск спре движението си напълно. За да се избегне опасността от откат, се допуска детайлът да се мести само като циркулярният диск е в покой.** Преди да включите електроинструмента отново, отстранете причината за заклиняването.
- ▶ **Не използвайте затъпени, напукани, огнати или повредени циркулярни дискове.** При циркулярни дискове със затъпени зъби или зъби с лош чапраз в резултат на тесния срез се увеличава триенето и съществува повишена опасност.
- ▶ **Винаги използвайте циркулярни дискове с подходящи размер и присъединителен отвор (напр. звездообразен или кръгъл).** Циркулярни дискове, които не пасват на монтажните елементи на циркуляра, по време на работа бият и водят до загуба на контрол над електроинструмента.
- ▶ **Не използвайте циркулярни дискове от високолегирана бързорезна стомана (обозначена с HSS).** Такива циркулярни дискове са крехки и се чупят лесно.
- ▶ **След спиране на работа не допирайте режещия диск, преди да се е охладил.** По време на работа режещият диск се нагрива силно.
- ▶ **Никога не използвайте електроинструмента без монтирана вложка. Ако вложката се повреди, я заменяйте.** Ако вложката не е в безукорно състояние, съществува повишена опасност да се нараните от циркулярния диск.
- ▶ **Периодично проверявайте захранващия кабел и, ако установите повреди, предайте електроинструмента в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош, за да бъде заменен. Не работете с повреден захранващ кабел.** Така се гарантира запазване на сигурността на електроинструмента.
- ▶ **Когато не използвате електроинструмента, го съхранявайте на сигурно място. Мястото за съхраняване трябва да е сухо и да се заключва.** Това предотвратява повреждането на електроинструмента, докато се съхранява, както и работата с него на неопитни лица.

- ▶ **Осигурявайте обработвания детайл.** Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по-здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.
- ▶ **Никога не оставяйте електроинструмента без надзор, докато въртенето му не спре напълно.** Въртящите се по инерция режещи инструменти могат да причинят травми.
- ▶ **Не използвайте електроинструмента, когато захранващият кабел е повреден. Ако по време на работа кабелът бъде повреден, не го допирайте; незабавно изключете щепсела от контакта.** Повредени захранващи кабели увеличават риска от токов удар.

## Символи

Следните символи могат да бъдат важни в процеса на експлоатация на Вашия електроинструмент. Моля, запомнете символите и значението им. Правилното интерпретиране на символите и тяхното значение ще Ви помогнат при по-доброто и по-сигурно ползване на електроинструмента.

### Символи и тяхното значение



**Не поставяйте ръцете си в близост до мястото на рязане, докато електроинструментът работи.** Съществува опасност да се нараните при допир до циркулярния диск.



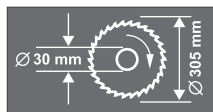
**Работете с противопрохова маска.**



**Работете с предпазни очила.**



**Работете с шумозаглушители.** Въздействието на шум може да предизвика загуба на слух.



Съобразявайте се с размерите на циркулярния диск. Отворът му трябва да пасва без луфт на присъединителното стъпало на вала. Не използвайте редуциращи звена или адаптери.



**Опасна зона! По възможност дръжте ръцете и пръстите си на разстояние от тази зона.**

**Символи и тяхното значение**

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

**Само за страни от ЕС:**

Съгласно Европейска директива 2002/96/ЕО относно излязла от употреба електрическа и електронна апаратура и утвърждаването ѝ като национален закон електрическите и електронни устройства, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

## Описание на продукта и възможностите му

**Прочетете внимателно всички указания.**

Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

**Предназначение на електроинструмента**

Електроинструментът е предназначен за извършване на надлъжни и напречни прави срезове в дърво, монтиран стационарно. При това са възможни скосявания в хоризонтална равнина от  $-52^\circ$  до  $+52^\circ$  и във вертикална равнина от  $0^\circ$  до  $45^\circ$ .

Мощността на електроинструмента е предвидена за рязане на твърд и мек дървесен материал.

Електроинструментът не е подходящ за разрязване на алуминий или други цветни метали.

**Изобразени елементи**

Номерирането на изобразените модули се отнася до фигурите на електроинструмента на графичните страници.

- 1 Ръкохватка
- 2 Пусков прекъсвач
- 3 Лост за освобождаване на рамото на инструмента
- 4 Шарнирно окачен предпазен кожух
- 5 Циркулярен диск
- 6 Опорна шина
- 7 Скоба за бързо застопоряване
- 8 Вложка
- 9 Скала за наклона на среза (в хоризонтална равнина)
- 10 Фина скала
- 11 Застопоряваща скоба
- 12 Ръкохватка за застопоряване под произволен ъгъл (в хоризонтална равнина)
- 13 Лост за предварително установяване на наклона на среза (в хоризонтална равнина)
- 14 Канали за фиксиране на стандартни ъгли
- 15 Маса
- 16 Монтажни отвори

- 17 Отвори за скобите за бързо застопоряване
- 18 Повърхност за захващане
- 19 Отвори за удължителната скоба
- 20 Удължител на стенда
- 21 Шестостенен ключ (6 mm)/кръстата отвертка
- 22 Удължител на опорните шини
- 23 Опорен винт за наклон на среза  $0^\circ$  (във вертикална равнина)
- 24 Опорен винт за наклон на среза  $45^\circ$  (във вертикална равнина)
- 25 Бутон за застопоряване при транспортиране
- 26 Ролка
- 27 Прахоуловителна торба
- 28 Предпазен кожух
- 29 Ръкохватка за пренасяне
- 30 Застопоряващ лост за удължителя на опорните шини
- 31 Бутон за настройване на наклон  $33,9^\circ$  (във вертикално направление)
- 32 Ръкохватка за застопоряване под произволен ъгъл (във вертикална равнина)
- 33 Отвор за изхвърляне на стружките
- 34 Винтове с глави с вътрешен шестостен (6 mm) за опорната шина
- 35 Ключ «звезда» (17 mm; 13 mm)
- 36 Адаптер за прахоулавяне
- 37 Винт с кръстат шлиц (застопоряване на шарнирния предпазен кожух)
- 38 Бутон за застопоряване на вала
- 39 Винт с шестостенна глава за застопоряване на режещия лист
- 40 Застопоряващ фланец
- 41 Вътрешен опорен фланец
- 42 Винтове с глава с вътрешен шестостен за удължителя на стенда
- 43 Скоба за удължаване на опорната площ
- 44 Надлъжна опора
- 45 Застопоряващ лост на скобата за бързо захващане
- 46 Цанга с винтова резба
- 47 Стрелка за отчитане на ъгъла (във вертикална равнина)
- 48 Винтове за вложката
- 49 Винт за фината скала
- 50 Винт за стрелката за отчитане на ъгъла (във вертикална равнина)
- 51 Скала за наклона на среза (във вертикална равнина)

Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната комплектация на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

## 90 | Български

## Технически данни

| Циркулярна фреза за отрязване и скосяване                                                                                                                                                                                                                                                         |                   | GCM 12 Professional |         |         |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------|---------|---------|---------|
| Каталожен номер 0 601 B21 ...                                                                                                                                                                                                                                                                     |                   | ... 003             |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                   | ... 008             |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                   | ... 032             |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                   | ... 037             |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                   | ... 042             |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                   | ... 050             | ... 014 | ... 034 | ... 041 |
| Номинална консумирана мощност                                                                                                                                                                                                                                                                     | W                 | 1800                | 1400    | 1800    | 1650    |
| Скорост на въртене на празен ход                                                                                                                                                                                                                                                                  | min <sup>-1</sup> | 4000                | 4000    | 4300    | 4000    |
| Маса съгласно EPTA-Procedure 01/2003                                                                                                                                                                                                                                                              | kg                | 19,5                | 19,5    | 19,5    | 19,5    |
| Клас на защита                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                   | □/II                | □/II    | □/II    | □/II    |
| Допустими размери на обработвания детайл (максимални/минимални) вижте страница 94.                                                                                                                                                                                                                |                   |                     |         |         |         |
| Данните се отнасят до номинално напрежение [U] 230 V. При различно напрежение, както и при специалните изпълнения за някои страни данните могат да се различават.                                                                                                                                 |                   |                     |         |         |         |
| При включване възниква краткотрайно намаляване на напрежението в захранващата мрежа. При неблагоприятни стечения на обстоятелствата могат да възникнат смущения на работата на други електроуреди. При импеданс на захранващата мрежа, по-малък от 0,25 ома не би следвало да възникват смущения. |                   |                     |         |         |         |
| Моля, обърнете внимание на каталожния номер на Вашия електроинструмент, написан на табелката му. Търговските наименования на някои електроинструменти могат да бъдат променени.                                                                                                                   |                   |                     |         |         |         |

## Размери на подходящи циркулярни дискове

|                              |    |           |
|------------------------------|----|-----------|
| Диаметър на циркулярния диск | mm | 305       |
| Дебелина на тялото на диска  | mm | 1,4 – 2,5 |
| Диаметър на отвора на диска  | mm | 30        |

## Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите за шума са определени съгласно EN 61029.

Равнището A на генерирания шум обикновено е: равнище на звуковото налягане 98 dB(A); мощност на звука 111 dB(A). Неопределеност K = 3 dB.

## Работете с шумозагущители!

Пълната стойност на вибрациите  $a_h$  (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 61029:

|                                         |                  | 230 V | 110 V |
|-----------------------------------------|------------------|-------|-------|
| Стойност на генерираните вибрации $a_h$ | m/s <sup>2</sup> | 5     | 3,5   |
| Неопределеност K                        | m/s <sup>2</sup> | 1,5   | 1,5   |

Равнището на генерираните вибрации, посочено в това Ръководство за експлоатация, е определено съгласно процедурата, дефинирана в EN 61029, и може да бъде използвано за сравняване с други електроинструменти. То е подходящо също и за предварителна ориентировъчна преценка на натоварването от вибрации.

Посоченото ниво на генерираните вибрации е представително за най-често срещаните приложения на електроинструмента. Все пак, ако електроинструментът се използва за други дейности, с други работни инструменти или ако не бъде поддържан, както е предписано, равнището на генерираните вибрации може да се промени. Това би могло да увеличи значително сумарното натоварване от вибрации в процеса на работа.

За точната преценка на натоварването от вибрации трябва да бъдат взимани предвид и периодите, в които

електроинструментът е изключен или работи, но не се ползва. Това би могло значително да намали сумарното натоварване от вибрации.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Декларация за съответствие **CE**

С пълна отговорност ние декларираме, че описаният в «» продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 61029 съгласно изискванията на Директиви 2011/65/EC, 2004/108/EO, 2006/42/EO.

Техническа документация (2006/42/EO) при:  
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

*Рра. Милка* *и.в. Мюбел*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
Leinfelden, 12.08.2011

## Монтиране

- Избягвайте включване по невнимание на електроинструмента. По време на монтирането и при извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента щепселът трябва да е изключен от захранващата мрежа.

## Окомплектовка

Извадете внимателно всички включени в окомплектовката детайли.

Отстранете всички опаковъчни материали от електроинструмента и включените в окомплектовката детайли.

Преди пускане в експлоатация на електроинструмента проверете дали всички изброени по-долу елементи са налични в окомплектовката:

- Циркулярна фреза за отрязване и скосяване с монтиран диск
- Застопоряваща ръкохватка **12**
- Прахоуловителна торба **27**
- Скоба за бързо захващане **7**
- Шестостенен ключ/кръстата отвертка **21**
- Ключ «звезда» **35**

**Упътване:** Огледайте електроинструмента за евентуални повреди.

Преди да продължите използването на електроинструмента, трябва внимателно да проверите дали предпазните съоръжения или леко повредени детайли функционират изрядно и съобразно предназначението си. Проверете дали подвижните детайли функционират правилно и не се заклиняват или дали има други повредени детайли. Всички детайли трябва да са монтирани правилно и да изпълняват всички условия за безопасна работа. Повредени предпазни съоръжения и детайли трябва да бъдат ремонтирани или заменени от квалифициран техник в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

## Монтиране на застопоряващата ръкохватка (вижте фиг. А)

- Навийте ръкохватката **12** в предвидения за целта отвор над лоста **13**.

► **Винаги преди разрязване затягайте ръкохватката за застопоряване под произволен ъгъл **12**.** В противен случай циркулярният диск може да се заклини в разрязвания детайл.

## Стационарно или мобилно монтиране

► **За осигуряване на сигурна работа с електроинструмента, преди да го използвате, трябва да го монтирате на равна и стабилна работна повърхност (напр. работен тезгях).**

## Монтиране на работна повърхност (вижте фигури В1 – В2)

- Застопорете електроинструмента с подходящи винтови съединения към работната повърхност. За целта използвайте отворите **16**.

или

- Застопорете електроинструмента с обикновени винтови скоби, като го захванете за краката към работната повърхност.

## Монтиране към работен стенд на Бош

Стендовете GTA на Бош осигуряват сигурно захващане на електроинструмента към всякаква повърхност

благодарение на регулируемите си по височина крака. Опорните повърхности за детайлите на стендовете служат за подпиране на дълги детайли.

► **Прочетете всички приложени към стенда предупреждения и указания.** Несъобразяването с предупрежденията и неспазването на указанията могат да имат за последиствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

► **Преди да монтирате електроинструмента, сглобете внимателно и правилно стенда.** Правилното сглобяване на стенда е важно, за да бъде избягната опасността от внезапното му разпадане по време на работа.

- Монтирайте електроинструмента към стенда, докато е в позиция за транспортиране.

## Система за прахоулавяне

Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица.

Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

- Винаги работете със система за прахоулавяне.
- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

Прахоулавянето може да бъде блокирано от прах, стърготини или откъртени от детайла парченца.

- Изключете електроинструмента и извадете щепсела от контакта.
- Изчакайте, докато циркулярният диск спре напълно.
- Открийте и отстранете причината за запушването.

## Вградена система за прахоулавяне (вижте фиг. С)

- Вкарайте адаптера за прахоулавяне **36** в отвора за изхвърляне на стружки **33**.
- Стиснете скобата на прахоуловителната торба **27** и вкарайте прахоуловителната торба върху адаптера за прахоулавяне **36**. Скобата трябва да попадне в каналчето на адаптера за прахоулавяне.
- Отпуснете скобата на прахоуловителната торба.

По време на рязане прахоуловителната торба и адаптера за прахоулавяне не трябва да влизат в контакт с подвижните звена на електроинструмента.

Изпразвайте своевременно прахоуловителната торба.

## 92 | Български

**Външна система за прахоулавяне**

Към адаптера за прахоулавяне **36** можете също така да включите шланг на прахосмукачка (Ø 32 mm).

Използваната прахосмукачка трябва да е пригодна за работа с обработвания материал.

Ако при работа се отделя особено вреден за здравето прах или канцерогенен прах, използвайте специализирана прахосмукачка.

**Смяна на работния инструмент (вижте фигури D1 – D3)**

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- ▶ **При монтирането на циркулярния диск работете с предпазни ръкавици.** При допир до циркулярния диск съществува опасност да се нараните.

Използвайте само режещи дискове, чиято максимално допустима скорост на въртене е по-висока от скоростта на въртене на празен ход на Вашия електроинструмент.

Използвайте само циркулярни дискове, които съответстват на посочените в това ръководство за експлоатация данни и са изпитани по EN 847-1 и обозначени по съответния начин.

Използвайте само дискове, които се препоръчват от производителя на електроинструмента и са подходящи за обработвания от Вас материал.

**Демонтиране на циркулярния диск**

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Натиснете лоста **3** и завъртете шарнирно окачения предпазен кожух **4** до упор назад.
- Задръжте предпазния кожух в тази позиция.
- Освободете винта **37** с включената в окомплектовката кръстатата отвертка **21** (**Внимание: детайлът е напрегнат!**).
- Не развивайте винта докрай.
- Издърпайте предпазния кожух назад докрай, докато бъде задръжан от щифта на лоста **3**.
- Завъртете винта с шестостенна глава **39** с включения в окомплектовката ключ «звезда» **35** и едновременно натиснете бутона за блокиране на вала **38**, докато усетите прещракване.
- Задръжте натиснат бутона за блокиране на вала **38** и развийте винта **39** като го въртите по посока на часовниковата стрелка (**лява резба!**).
- Демонтирайте застопоряващия фланец **40**.
- Извадете циркулярния диск **5**.

**Монтиране на циркулярния диск**

Ако е необходимо, почистете всички детайли, които ще монтирате.

- Поставете новия циркулярен диск на вътрешния застопоряващ фланец **41**.
- ▶ **При монтирането внимавайте посоката на рязане на зъбите (означена със стрелка върху циркулярния диск) да съвпада с посоката на стрелката върху шарнирния предпазен кожух!**

- Поставете застопоряващия фланец **40** и винта с шестостенна глава **39**.
- Натиснете бутона за блокиране на вала **38**, докато усетите прещракване и затегнете винта с шестостенна глава с въртящ момент прикл. 15 – 23 Nm, като го въртите обратно на часовниковата стрелка.
- Притиснете напред и надолу предпазния кожух **4**, докато винтът **37** се захване в предвидения за целта отвор.
- За да натегнете пружината на предпазния кожух, може да се наложи при това да задръжате рамото на електроинструмента за ръкохватката.
- Затегнете отново шарнирния предпазен кожух **4** (затегнете винта **37**).
- Спуснете предпазния кожух бавно надолу, докато щифтът на лоста **3** зад предпазния кожух бъде захванат с отчетливо прещракване.

**Работа с електроинструмента**

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

**Бутон за застопоряване при транспортиране (вижте фиг. E)**

Бутонът за застопоряване при транспортиране **25** улеснява пренасянето на електроинструмента до различни работни площадки.

**Освобождаване на електроинструмента (работна позиция)**

- Натиснете малко надолу рамото на електроинструмента, като го захванете за ръкохватката **1**, за да освободите приспособлението за застопоряване при транспортиране **25**.
- Издърпайте бутона за застопоряване при транспортиране **25** докрай навън.
- Повдигнете бавно нагоре рамото на електроинструмента.

**Блокиране на електроинструмента (позиция за транспортиране)**

- Натиснете лоста **3** и едновременно наклонете назад рамото на електроинструмента, като го държите за ръкохватката **1**, докато бутонът за осигуряване при транспортиране **25** може да бъде натиснат докрай навътре.

С това рамото на електроинструмента е захванато сигурно в позиция за транспортиране.

**Подготовка за работа****Удължаване на опорната площ на стенда (вижте фигура F)**

Дълги детайли трябва да бъдат подпирани в свободния им край.

- Освободете двата винта с глави с вътрешен шестостен **42** с помощта на включения в окомплектовката шестостенен ключ **21**.

- Издърпайте удължителя на стенда до упор навън **20** и отново затегнете винтовете с глава с вътрешен шестостен.

#### Монтиране на удължителната скоба (вижте фигура G)

За допълнително увеличение на широчината на опорната площ на стенда можете да монтирате удължителната скоба както отляво, така и отдясно на електроинструмента.

- Вкарайте удължителните скоби **43** от двете страни на електроинструмента до упор в предвидените за целта отвори **19**.
- Затегнете винтовете за осигуряване на удължителната скоба.

#### Удължаване на опорната шина (вижте фигура H)

При срезове под наклон във вертикална равнина трябва да изместите удължителя на опорните шини **22**.

- Освободете застопоряващия лост **30** и издърпайте удължителя на опорната шина **22** докрай навън.
- Отново затворете застопоряващия лост.

#### Застопоряване на детайла (вижте фиг. I)

За осигуряване на оптимална сигурност на работа трябва винаги да застопорявате детайла.

Не обработвайте детайли, които са твърде малки, за да бъдат застопорени.

#### ► При застопоряване на детайла не поставяйте пръстите си под застопоряващия лост на скобата за бързо захващане.

- Притиснете детайла здраво към опорната шина **6**.
- Вкарайте скобата за бързо захващане **7** в един от предвидените за целта отвори **17**.
- Настройте скобата за бързо захващане спрямо обработвания детайл чрез въртене на щангата с винтова резба **46**.
- Натиснете застопоряващия лост **45**, за да застопорите детайла.

#### Регулиране на ъгъла на скосяване

За осигуряване на прецизни срезове след интензивно използване трябва да проверите и при нужда да настроите основните параметри на електроинструмента (вижте «Проверка и настройка на основните параметри», страница 96).

#### ► Винаги преди разрязване затягайте ръкохватката за застопоряване под произволен ъгъл **12**. В противен случай циркулярният диск може да се заклини в разрязвания детайл.

#### Настройване на ъгъла на скосяване в хоризонтална равнина (вижте фиг. J)

За бързото и прецизно настройване на често използвани ъгли на скосяване на стенда са изработени надрезите **14**:

| наляво | надясно |       |     |     |       |       |     |  |
|--------|---------|-------|-----|-----|-------|-------|-----|--|
|        | 0°      |       |     |     |       |       |     |  |
| 45°    | 31,6°   | 22,5° | 15° | 15° | 22,5° | 31,6° | 45° |  |

- Ако ръкохватката за застопоряване под произволен ъгъл **12** е затегната, я освободете.

- Издърпайте лоста **13** и завъртете стенда **15** наляво или надясно до желания надрез.
- След това отпуснете лоста. Трябва да усетите отчетливото прещракване, с което той влиза в надреза.

#### Настройване на произволен ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина (вижте фиг. K)

Ъгълът на среза в хоризонтална равнина може да бъде настроен в диапазона от 52° (наляво) до 52° (надясно).

- Ако ръкохватката за застопоряване под произволен ъгъл **12** е затегната, я освободете.
- Издърпайте лоста **13** и едновременно притиснете застопоряващата скоба **11** докато тя влезе с прещракване в предвидения за целта канал. След това стендът може да се завърта свободно.
- Завъртете стенда **15** наляво или надясно, като го държите за застопоряващата ръкохватка и установете желания ъгъл на скосяване, като отчитате по скалата за фино настройване **10**. (вижте също «Настройване с помощта на фината скала», страница 93)
- Затегнете отново ръкохватката за застопоряване под произволен ъгъл **12**.

#### Настройване с помощта на фината скала

С помощта на скалата за фино настройване **10** могат да бъдат установявани ъгли на скосяване с точност до ¼°.

| желана стойност на резултатния ъгъл X | маркировка на фината скала (скала 10) | ... завъртане до съвпадение с маркировката (скала 9) |
|---------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------|
| X, 25°                                | ¼°                                    | X + 1°                                               |
| X, 5°                                 | ½°                                    | X + 2°                                               |
| X, 75°                                | ¾°                                    | X + 3°                                               |

**Пример:** за да настроите ъгъл на скосяване 40,5° трябва да завъртите стенда, докато върху маркировката ½° на фината скала **10** застане маркировката 42° на скалата **9**.

#### Настройване на стандартни наклони на скосяване във вертикална равнина (вижте фиг. L)

За бързото и прецизно установяване на често използвани наклони на скосяване са предвидени опори за ъглите 0°, 45° и 33,9°.

- Развийте ръкохватката **32**.
- **Стандартни наклони 0° и 45°:**  
Наклонете рамото на електроинструмента, като го държите за ръкохватката **1** до упор надясно (0°) или до упор наляво (45°).
- Отново затегнете застопоряващата ръкохватка **32**.
- **Стандартен наклон 33,9°:**  
Издърпайте бутона за регулиране **31** докрай навън и го завъртете на 90°. След това наклонете рамото на електроинструмента, като го държите за ръкохватката **1**, докато рамото се захване с прещракване.

#### Настройване на произволни наклони на скосяване във вертикална равнина

Наклонът на среза във вертикална равнина може да бъде настроен в диапазона от 0° до 45°.

- Развийте ръкохватката **32**.

## 94 | Български

- Наклонете рамото на електроинструмента, като го държите за ръкохватката **1** докато стрелката **47** застане срещу желания ъгъл.
- Задръжте рамото на електроинструмента в тази позиция и отново затегнете ръкохватката **32**.

**Пускане в експлоатация**

- **Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа! Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, посочени на табелката на електроинструмента. Уреди, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с напрежение 220 V.**

**Включване (вижте фигура М)**

- За **включване** натиснете и задръжте пусковия прекъсвач **2**.

**Упътване:** Поради съображения за сигурност пусковият прекъсвач **2** не може да бъде застопорен във включено положение и по време на работа трябва да бъде държан натиснат.

Рамото на електроинструмента може да бъде спуснато надолу само ако натискате лоста **3**.

- Затова за **рязане** в допълнение на пусковия прекъсвач **2** трябва да натиснете лоста **3**.

**Изключване**

- За **изключване** отпуснете пусковия прекъсвач **2**.

**Указания за работа****Общи указания за рязане**

- **Винаги, когато разрязвате, предварително трябва да се уверите, че по цялата дължина на среза циркулярният диск няма да допре опорната шина, винтовите скоби или други елементи на електроинструмента. Отстранете евентуално монтирани мощни опори или съответно ги преместете.**

Предпазвайте режещия диск от резки натоварвания и удари. Не излагайте режещия диск на странично натоварване.

Не обработвайте деформирани детайли. Детайлът трябва да има винаги прав ръб, с който да се опира в опорната шина.

Дълги детайли трябва да бъдат подпирани в свободния им край.

**Позиция на работещия с електроинструмента (вижте фигура N)**

- **Не заставяйте в една равнина с циркулярния диск пред електроинструмента, а винаги встрани.** Така тялото Ви е предпазено от евентуален откат.
- Дръжте пръстите и ръцете си на безопасно разстояние от въртящите се елементи на електроинструмента.
- Не поставяйте ръцете си на пряко пред рамото на електроинструмента.

**Допустими размери на обработвания детайл**

**Максимален размер** на детайла:

| Наклон<br>хоризонтално | верти-<br>кално | Височина х ширина [mm] |                     |
|------------------------|-----------------|------------------------|---------------------|
|                        |                 | при макс.<br>височина  | при макс.<br>ширина |
| 0°                     | 0°              | 100 x 150              | 63 x 196            |
| 45°                    | 0°              | 104 x 105              | 63 x 137            |
| 0°                     | 45°             | 66 x 150               | 44 x 194            |
| 45° (наляво)           | 45°             | 57 x 117               | 38 x 134            |
| 45° (надясно)          | 45°             | 50 x 117,5             | 38 x 134            |

**Минимален размер** на детайла на обработваните детайли (= всички детайли, които могат да бъдат захванати отляво или отдясно на циркулярния диск с включената скоба за бързо захващане **7**): 145 x 40 mm (дължина х ширина)

**Макс. дълбочина на рязане** (0°/0°): 100 mm

**Отрязване**

- Застопорете детайла по подходящ за размерите му начин.
- Установете желания ъгъл на скосяване в хоризонтална и/или вертикална равнина.
- Включете електроинструмента.
- Натиснете лоста **3** и с помощта на ръкохватката **1** бавно спуснете рамото на електроинструмента надолу.
- Разрежете детайла с равномерно подаване.
- Изключете електроинструмента и изчакайте циркулярният диск напълно да спре да се върти.
- Повдигнете бавно нагоре рамото на електроинструмента.

**Отрязване на еднакво дълги детайли (вижте фигура G)**

За лесното отрязване на детайли с еднаква дължина можете да използвате ограничителя по дължина **44**.

- Изметете надлъжната опора **44** върху скобата за удължаване на опорната площ **43** на желаното разстояние от циркулярния диск.

**Специални детайли**

При разрязване на огънати или кръгли детайли трябва да ги застопорите специално, така че да ги осигурите срещу измятане. По линията на среза не трябва да възниква междина между детайла, опорната шина и масата.

Ако е необходимо, трябва предварително да изработите подходящи застопоряващи детайли.

**Замяна на вложката (вижте фигура O)**

След продължително използване на електроинструмента червената вложка **8** може да се износи.

Заменяйте повредени вложки.

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
  - Развийте напълно винтовете **48** с включената в окомплектовката кръстата отвертка **21** и извадете старата вложка.
  - Поставете нова вложка и навийте отново винтовете **48**.
  - Установете наклон във вертикална равнина 0° и прорежете канал във вложката.
  - След това установете наклон във вертикална равнина 45° и отново прорежете канал във вложката.
- Така се гарантира, че вложката е максимално близо до зъбите на циркулярния диск, без да ги допира.

## Обработка на профилни летви (первази за под или за таван)

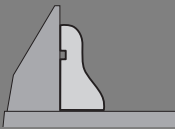
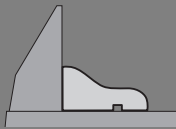
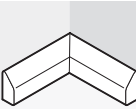
Можете да обработвате профилни летви по два различни начина:

- поставени срещу опорната шина,
- легнали на масата за рязане.

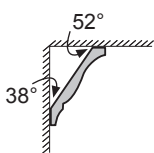
Винаги изпробвайте настроените наклон на среза първо върху отпадъчно трупче.

### Лайсни (первази) за под

Таблицата по-долу съдържа указания за обработването на первази за под.

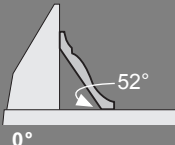
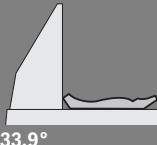
| Параметри                                                                                                | допрени към опорната шина                                                               | легнали на масата                                                                         |                      |                             |                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| наклон на среза във вертикална равнина                                                                   | <br>0° | <br>45° |                      |                             |                             |
| Перваз за под                                                                                            | лява страна                                                                             | дясна страна                                                                              | лява страна          | дясна страна                |                             |
| <b>Вътрешен ръб</b><br> | Ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина                                                | 45° наляво                                                                                | 45° надясно          | 0°                          | 0°                          |
|                                                                                                          | Позициониране на детайла                                                                | Долния ръб на масата                                                                      | Долния ръб на масата | Горния ръб на опорната шина | Долния ръб на опорната шина |
|                                                                                                          | Готовият детайл се намира ...                                                           | ... отляво на среза                                                                       | ... отляво на среза  | ... отляво на среза         | ... отляво на среза         |
| <b>Външен ръб</b><br>   | Ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина                                                | 45° надясно                                                                               | 45° наляво           | 0°                          | 0°                          |
|                                                                                                          | Позициониране на детайла                                                                | Долния ръб на масата                                                                      | Долния ръб на масата | Долния ръб на опорната шина | Горния ръб на опорната шина |
|                                                                                                          | Готовият детайл се намира ...                                                           | ... отляво на среза                                                                       | ... отляво на среза  | ... отляво на среза         | ... отляво на среза         |

### Лайсни (первази) за таван



Ако искате да обработвате первази за таван легнали на масата, трябва да използвате стандартните ъгли 31,6° (в хоризонтална равнина) и 33,9° (във вертикална равнина).

Таблицата по-долу съдържа указания за обработването на первази за таван.

| Параметри                                                                           | допрени към опорната шина                                                           |                             | легнали на масата                                                                    |                             |                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| наклон на среза във вертикална равнина                                              |  |                             |  |                             |                             |
|                                                                                     | 0°                                                                                  |                             | 33,9°                                                                                |                             |                             |
| Перваз за таван                                                                     | лява страна                                                                         | дясна страна                | лява страна                                                                          | дясна страна                |                             |
| Вътрешен ръб                                                                        | Ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина                                            | 45° надясно                 | 45° наляво                                                                           | 31,6° надясно               | 31,6° наляво                |
|  | Позициониране на детайла                                                            | Долния ръб на опорната шина | Долния ръб на опорната шина                                                          | Горния ръб на опорната шина | Долния ръб на опорната шина |
|                                                                                     | Готовият детайл се намира ...                                                       | ... отляво на среза         | ... отляво на среза                                                                  | ... отляво на среза         | ... отляво на среза         |

## 96 | Български

| Параметри                                                                                              |                                          | допрени към опорната шина                                                         |                             | легнали на масата                                                                  |                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| наклон на среза във вертикална равнина                                                                 |                                          |  |                             |  |                             |
|                                                                                                        |                                          | 0°                                                                                |                             | 33,9°                                                                              |                             |
| <b>Външен ръб</b><br> | Ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина | 45° наляво                                                                        | 45° надясно                 | 31,6° наляво                                                                       | 31,6° надясно               |
|                                                                                                        | Позициониране на детайла                 | Долния ръб на опорната шина                                                       | Долния ръб на опорната шина | Долния ръб на опорната шина                                                        | Горния ръб на опорната шина |
|                                                                                                        | Готовият детайл се намира ...            | ... отлясно на среза                                                              | ... отляво на среза         | ... отлясно на среза                                                               | ... отлясно на среза        |
|                                                                                                        |                                          |                                                                                   |                             |                                                                                    |                             |

**Проверка и настройка на основните параметри**

За осигуряване на прецизни срезове след интензивно използване трябва да проверявате основните параметри на електроинструмента и при необходимост да ги коригирате.

За целта трябва да имате опит и съответните специализирани инструменти.

Тази дейност ще бъде извършена бързо и качествено в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

**Настройване на фината скала (вижте фигура Р)**

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Завъртете стенда **15** до надреза **14** за 0°. Лостът **13** трябва да захване надреза с осезаемо прещракване.

**Проверка:**

Маркировката 0° на скалата за фино регулиране **10** трябва да съпада с маркировката 0° на скалата **9**.

**Настройване:**

- Демонтирайте вложката **8**.
- Развийте винта **49** с включената в окомплектовката кръстата отвертка **21** и подравнете стрелката спрямо маркировката 0°.
- Затегнете винта отново.

**Настройване на стандартен наклон на среза 0° (във вертикална равнина)**

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Завъртете стенда **15** до надреза **14** за 0°. Лостът **13** трябва да захване надреза с осезаемо прещракване.

**Проверка:** (вижте фигура Q1)

- Установете ъгломер на 90° и го поставете на стенда **15**. Рамото на ъгломера трябва да е подравнено с циркулярния диск **5** по цялата си дължина.

**Настройване:** (вижте фигура Q2)

- Развийте ръкохватката **32**.
- Развийте контра-гайката на опорния винт **23** с включения в окомплектовката ключ «звезда» **35** (13 mm).
- Навийте или развийте опорния винт толкова, че циркулярният диск да се подравни по цялата дължина на рамото на ъгломера.
- Отново затегнете застопоряващата ръкохватка **32**.

- След това отново затегнете контра-гайката на опорния винт **23**.

Ако след настройването стрелката **47** не е на една линия с маркировката 0° на скалата **51**, развийте винта с включената в окомплектовката кръстата отвертка **50** с включената в окомплектовката кръстата отвертка **21** и подравнете стрелката спрямо маркировката 0°.

**Настройване на стандартен наклон на среза 45° (във вертикална равнина)**

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Завъртете стенда **15** до надреза **14** за 0°. Лостът **13** трябва да захване надреза с осезаемо прещракване.
- Освободете ръкохватката **32** и наклонете рамото на електроинструмента до упор наляво, като го държите за ръкохватката **1** (45°).

**Проверка:** (вижте фигура R1)

- Установете ъгломер на 45° и го поставете на стенда **15**. Рамото на ъгломера трябва да е подравнено с циркулярния диск **5** по цялата си дължина.

**Настройване:** (вижте фигура R2)

- Развийте контра-гайката на опорния винт **24** с включения в окомплектовката ключ «звезда» **35** (13 mm).
- Навийте или развийте опорния винт толкова, че циркулярният диск да се подравни по цялата дължина на рамото на ъгломера.
- Отново затегнете застопоряващата ръкохватка **32**.
- След това отново затегнете контра-гайката на опорния винт **24**.

Ако след настройването стрелката **47** не показва точно маркировката 45° на скалата **51**, първо проверете още веднъж стандартния наклон 0° и позицията на стрелката. След това повторете настройването на 45°.

**Подравняване на опорната шина**

- Поставете електроинструмента в позиция за транспортиране.
- Завъртете стенда **15** до надреза **14** за 0°. Лостът **13** трябва да захване надреза с осезаемо прещракване.

**Проверка:** (вижте фигура S1)

- Установете ъгломер на 90° и го поставете между опорната шина **6** и циркулярния диск **5** на стенда **15**.

Рамото на ъгломера трябва да е подравнено спрямо опорната шина по цялата си дължина.

**Настройване:** (вижте фигура S2)

- Освободете всички винтове с глава с вътрешен шестостен **34** с включения в окомплектовката шестостенен ключ **21**.
- Завъртете опорната шина **6** така, че да е подравнена спрямо ъгломера по цялата си дължина.
- Отново затегнете винтовете.

**Транспортиране**

Преди транспортиране на електроинструмента трябва да изпълните следните стъпки:

- Поставете електроинструмента в позиция за транспортиране.
- Отстранете всички детайли и приспособления, които не могат да бъдат монтирани здраво към електроинструмента.  
При транспортиране по възможност поставяйте неизползваните циркулярни дискове в затворени кутии.
- Повдигнете електроинструмента, като го захванете за ръкохватката за пренасяне **29** или странично за повърхностите **18**.
- **За да се избегнат увреждания на гръбначния стълб, електроинструментът трябва да се пренася винаги от двама души.**
- **За захващане на електроинструмента при пренасяне използвайте само предвидените за целта приспособления и никога предпазните съоръжения.**

**Поддържане и сервис****Поддържане и почистване**

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, електроинструментът трябва да се занесе за ремонт в оторизиран сервис за електроинструменти на Бош.

Когато се обръщате с Въпроси към представителите, моля, непременно посочвайте 10-цифрения каталожен номер, означен на табелката на електроинструмента.

**Почистване**

За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти. Шарнирно окаченият предпазен кожух трябва да може да се затваря самостоятелно. Затова поддържайте зоната около него чиста.

Винаги след работа почиствайте праха и стърготините с продухване със състен въздух или с мека четка.

Почиствайте ролката **26** редовно.

**Допълнителни приспособления**

|                                                            |               |
|------------------------------------------------------------|---------------|
| Скоба за бързо захващане .....                             | 2 608 040 205 |
| Вложка .....                                               | 2 607 960 015 |
| Прахоуловителна торба .....                                | 2 605 411 204 |
| Ъглов адаптер<br>за прахоуловителна торба .....            | 2 600 499 070 |
| <b>Циркулярни дискове за дърво и плочи, панели и летви</b> |               |
| Циркулярен диск 305 x 30 mm, 40 зъба ...                   | 2 608 640 440 |

**Сервиз и консултации**

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също и на

**www.bosch-pt.com**

Екипът от консултанти на Бош ще Ви помогне с удоволствие при въпроси относно закупуване, приложение и възможности за настройване на различни продукти от производствената гама на Бош и допълнителни приспособления за тях.

**Роберт Бош ЕООД – България**

Бош Сервиз Център  
Гаранционни и извънгаранционни ремонти  
бул. Черни връх 51-Б  
FPI Бизнес център 1407  
1907 София  
Тел.: +359 (02) 960 10 61  
Тел.: +359 (02) 960 10 79  
Факс: +359 (02) 962 53 02  
www.bosch.bg

**Бракуване**

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

**Само за страни от ЕС:**

Съгласно Директивата на ЕС 2002/96/ЕО относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването й като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

**Правата за изменения запазени.**

## Srpski

### Uputstva o sigurnosti

#### Opšta upozorenja za električne alate

**⚠ PAŽNJA** Pri upotrebi električnih alata mora se obratiti pažnja na sledeće osnovne sigurnosne mere radi zaštite od električnog udara, opasnosti od povreda i požara.

**Čitajte sva ova upozorenja, pre nego što koristite ovaj električni alat i čuvajte dobro sigurnosna uputstva.**

Pojam upotrebljen u sigurnosnim upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulatortor (bez mrežnog kabla).

#### Sigurnost na radnom mestu

- ▶ **Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

#### Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač nesme nikako da se menja. **Ne upotrebljavajte adaptore utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.** Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- ▶ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- ▶ **Držite aparat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice.** Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu.** Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

#### Sigurnost osoblja

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom.** Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klišu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.
- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- ▶ **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat.** Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- ▶ **Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

#### Briljiva upotreba i ophodjenje sa električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat određen za to.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ **Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvcite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenameran start električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekoriscene električne alate izvan dometa dece.** Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte briljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe.** Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održavanim električnim alatima.

- ▶ **Održavajte alate za sečenja oštre i čiste.** Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umecuju itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

#### Servisi

- ▶ **Neka Vam Vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Tako se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

#### Sigurnosna uputstva za skraćivanje i testerisanje sa iskošenjem

- ▶ **Nikada nemojte nagaziti električni alat.** Mogu nastupiti ozbiljne povrede, ako se električni alat iskrene ili ako omaškom dodjete u kontakt sa listom testere.
- ▶ **Uverite se da zaštitna hauba propisno funkcioniše i može da se slobodno pokreće.** Ne blokirajte zaštitnu haubu nikada u otvorenom stanju.
- ▶ **Ne uklanjajte nikada ostatke od sečenja, piljevinu drveta i dr. iz područje testerisanja, dok električni alat radi.** Uvek prvo izvadite krak alata u poziciju mirovanja i isključite električni alat.
- ▶ **Navodite list testere samo uključen na radni komad.** Inače postoji opasnost od povratnog udara, ako list testere zakači u radnom komadu.
- ▶ **Držite drške suve, čiste i bez ulja i masti.** Masne, nauljene drške su klizave i utiču na gubitak kontrole.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat samo ako je radna površina sve do radnog komada koji treba da se obradjuje slobodna od svih alata za podešavanje, piljevine drveta, itd.** Mali komadi drveta ili drugi predmeti koji dolaze u kontakt sa rotirajućim listom testere, mogu pogoditi radnika velikom brzinom.
- ▶ **Držite pod bez drvene piljevine i ostataka materijala.** Možete se okliznuti ili spotaći.
- ▶ **Uvek čvrsto stegnite radni komad koji treba da se obradjuje. Ne obradjujte radne komade koji su premali za stezanje.** Rastojanje Vaše ruke do rotirajućeg lista testere je inače suviše malo.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat samo za materijale, koji su navedeni u preporuci za korišćenje.** Električni alat može inače da se preopteret.
- ▶ **U slučaju da se list testere zaglavljuje, isključite električni alat i držite merni alat mirno sve dok se list testere ne zaustavi. Da bi izbegli povratni udarac, sme se merni alat pokretati tek posle zaustavljanja lista testere.** Uklonite uzrok za zaglavljivanje lista testere pre nego što ponovo startujete električni alat.
- ▶ **Ne upotrebljavajte tupe, naprsle, izvijene ili oštećene listove testere.** Listovi testere sa tupim ili pogrešno ispravljenim zubima prouzrokuju usled suviše uzanog

procepa testere povećano habanje, stezanje lista testere i povratni udarac.

- ▶ **Upotrebljavajte uvek listove testere prave veličine i sa odgovarajućim prihvatnim otvorom (na primer u obliku zvezde ili okrugao).** Listovi testere koji ne odgovaraju montažnim delovima testere, okreću se ekscentrično i utiču na gubitak kontrole.
- ▶ **Ne upotrebljavajte listove testere od visoko legiranog brzo rezućeg čelika (HSS-čelik).** Takvi listovi testere mogu lako da se slome.
- ▶ **Ne hvatajte list testere posle rada, pre nego što se ohladi.** List testere se pri radu veoma ugrije.
- ▶ **Ne upotrebljavajte alat nikada bez uložne ploče.** Promenite uložnu ploču u kvaru. Bez besprekorne uložne ploče možete se povrediti na list testere.
- ▶ **Kontrolišite redovno kabl i neka Vam oštećeni kabl popravljaju samo stručni servis za Bosch-električne alate.** Zamenite oštećene produžne kablove. Time se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorišćeni električni alat sigurno. Mesto čuvanja mora biti suvo i da se može zaključavati.** Ovo sprečava da se električni alat ošteti čuvanjem ili da ga koriste neupućene osobe.
- ▶ **Obezbedite radni komad.** Radni komad kojeg čvrsto držite zatezni uredjaji ili stega sigurnije se drži nego sa Vašom rukom.
- ▶ **Ne napuštajte alat nikada pre nego se potpuno zaustavi.** Ne zaustavljeni upotrebljeni alati mogu prouzrokovati povrede.
- ▶ **Ne koristite električni alat sa oštećenim kablom. Ne dodirujte oštećeni kabl i izvucite mrežni utikač ako je kabl za vreme rada oštećen.** Oštećeni kabl povećava rizik od električnog udara.

## Simboli

Sledeći simboli mogu biti od značaja za upotrebu Vašeg električnog alata. Zapamtite molimo simbole i njihovo značenje. Prava interpretacija simbola pomoći će Vam da bolje i sigurnije koristite električni alat.

#### Simboli i njihovo značenje



**Ne idite sa svojim rukama u područja testere, dok električni alat radi.** Pri kontaktu sa listom testere postoji opasnost od povreda.



**Nosite zaštitnu masku za prašinu.**

## 100 | Srpski

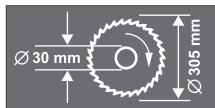
## Simboli i njihovo značenje



**Nosite zaštitne naočare.**



**Nosite zaštitu za sluh.** Uticaj galame može uticati na gubitak sluha.



Obratite pažnju na dimenzije lista testere. Presek otvora mora odgovarati bez zazora vretenu alata. Ne upotrebljavajte redukujuće komade ili adaptore.



**Područje opasnosti! Držite što je moguće više ruke, prste ili šake dalje od ovoga područja.**



Ne bacajte električni alat u kućno djubre!

**Samo za EU-zemlje:**

Prema evropskoj smernici 2002/96/EG o električnim i elektronskim starim uređajima i njihovim pretvaranjem u nacionalno dobro ne moraju više neupotrebljivi električni alati da se odvojeno sakupljaju i odvoze nekoj reciklaži koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

## Opis proizvoda i rada



**Čitajte sva upozorenja i uputstva.** Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

### Upotreba prema svrsi

Električni alat je zamišljen, da kao stavionarni uređaj izvodi dužna i poprečna presecanja sa pravim sečenjem u drvetu. Pritom su mogući horizontalni uglovi sa iskošenjem od  $-52^\circ$  do  $+52^\circ$  kao i vertikalni uglovi sa iskošenjem od  $0^\circ$  do  $45^\circ$ . Snaga električnog alata je zamišljena za testerisanje tvrdog i mekog drveta.

Električni alat nije pogodan za testerisanje aluminijuma ili drugih nemetala.

### Komponente sa slike

Označavanje brojevima komponenti sa slika odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkim stranama.

- 1 Drška
- 2 Prekidač za uključivanje-isključivanje
- 3 Poluga za oslobađanje kraka alata
- 4 Klatna zaštitna hauba
- 5 List testere

- 6 Šina graničnika
- 7 Brza stega
- 8 Uložna ploča
- 9 Skala za ugao iskošenja (horizontalan)
- 10 Fina skala
- 11 Stega za blokadu
- 12 Dugme za fiksiranje za željeni ugao iskošenja (horizontalan)
- 13 Poluga za podešavanje ugla iskošenja (horizontalan)
- 14 Urezi za standardni ugao iskošenja
- 15 Postolje testere
- 16 Otvori za montažu
- 17 Otvori za brzu stegu
- 18 Žleb za zahvatanje
- 19 Otvori za koleno produžetka
- 20 Produžetak stola testere
- 21 Imbus ključ (6 mm)/krstasti odvrtčač
- 22 Produžetak šine graničnika
- 23 Granični zavrtanj za  $0^\circ$ -ugla iskošenja (vertikalno)
- 24 Zavrtanj graničnika za  $45^\circ$ -ugla iskošenja (vertikalno)
- 25 Osigurač za transport
- 26 Klizni valjić
- 27 Kesa za prašinu
- 28 Zaštitna hauba
- 29 Transportna drška
- 30 Zatezna poluga za produžetak granične šine
- 31 Glava za podešavanje za  $33,9^\circ$ -ugla iskošenja (vertikalno)
- 32 Zatezna drška za željeni ugao iskošenja (vertikalno)
- 33 Izbacivanje piljevine
- 34 Imbus ključ (6 mm) šine graničnika
- 35 Okasti ključ (17 mm; 13 mm)
- 36 Adapter za usisavanje
- 37 Krstasti zavrtanj (Pričvršćivanje zaštitne haube sa oscilacijama)
- 38 Blokada vretena
- 39 Zavrtanj za pričvršćivanje lista testere
- 40 Zatezna prirubnica
- 41 Unutrašnja zatezna prirubnica
- 42 Imbus zavrtanj produžetka stola testere
- 43 Produžno koleno
- 44 Dužni graničnik
- 45 Zatezna poluga za stegu sa brzim stezanjem
- 46 Poluga sa navojem
- 47 Pokazivač ugla (vertikalno)
- 48 Zavrtanj za uložnu ploču
- 49 Zavrtanj za finu skalu
- 50 Zavrtanj za pokazivač ugla (vertikalno)
- 51 Skala za ugao iskošenja (vertikalno)

**Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nađete u našem programu pribora.**

**Tehnički podaci****Testera za presecanje i iskošenje****GCM 12 Professional**

|                                     |                   |         |         |         |         |
|-------------------------------------|-------------------|---------|---------|---------|---------|
| Broj predmeta 0 601 B21 ...         |                   | ... 003 |         |         |         |
|                                     |                   | ... 008 |         |         |         |
|                                     |                   | ... 032 |         |         |         |
|                                     |                   | ... 037 |         |         |         |
|                                     |                   | ... 042 |         |         |         |
|                                     |                   | ... 050 | ... 014 | ... 034 | ... 041 |
| Nominalna primljena snaga           | W                 | 1800    | 1400    | 1800    | 1650    |
| Broj obrtaja na prazno              | min <sup>-1</sup> | 4000    | 4000    | 4300    | 4000    |
| Težina prema EPTA-Procedure 01/2003 | kg                | 19,5    | 19,5    | 19,5    | 19,5    |
| Klasa zaštite                       |                   | □/II    | □/II    | □/II    | □/II    |

Dozvoljene dimenzije radnog komada (maksimalno/minimalno) pogledajte stranicu 104.

Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvođenja specifičnih za zemlje mogu ovi podaci varirati.

Uključivanja prouzrokuju kratkotrajne padove napona. Pri nepovoljnim uslovima mreže mogu nastati oštećenja drugih uređaja. Pri impedanci mreže manjoj od 0,25 Ohm ne mogu se očekivati nikakvi kvarovi.

Molimo da obratite pažnju na broj predmeta na tipskoj tablici Vašeg električnog alata. Trgovačke oznake pojedinih električnih alata mogu varirati.

**Dimenzije za pogodne listove testere**

|                        |    |         |
|------------------------|----|---------|
| Presek lista testere   | mm | 305     |
| Osnovna debljina lista | mm | 1,4–2,5 |
| Presek otvora          | mm | 30      |

**Informacije o šumovima/vibracijama**

Izmerene vrednosti buke utvrđene su u skladu sa EN 61029.

Nivo šumova uređaja označen sa A iznosi tipično: Nivo zvučnog pritiska 98 dB(A); Nivo snage zvuka 111 dB(A). Nesigurnost K = 3 dB.

**Nosite zaštitu za sluh!**

Ukupne vrednosti vibracija  $a_h$  (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 61029:

|                                   |                  | 230 V | 110 V |
|-----------------------------------|------------------|-------|-------|
| Emisiona vrednost vibracija $a_h$ | m/s <sup>2</sup> | 5     | 3,5   |
| Nesigurnost K                     | m/s <sup>2</sup> | 1,5   | 1,5   |

Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren prema mernom postupku koji je standardizovan u EN 61029 i može da se koristi za poredjenje električnih alata jedan sa drugim. Pogodan je i za privremenu procenu opterećenja vibracijama. Navedeni nivo vibracija predstavlja prvenstveno primenu električnog alata. Ako se svakako električni alat upotrebljava za druge namene sa drugim upotrebljenim alatima ili nedovoljno održavanja, može doći do odstupanja nivoa vibracija. Ovo može u značajnoj meri povećati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena. Za tačnu procenu opterećenja vibracijama trebalo bi uzeti u obzir i vreme, u kojem je uređaj uključen ili radi, međutim nije stvarno u upotrebi. Ovo može značajno redukovati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena. Utvrdite dodatne mere sigurnosti radi zaštite radnika pre delovanja vibracija kao na primer: Održavanje električnog alata i upotrebljeni alati, održavanje toplih ruku, organizacija odvijanja posla.

**Izjava o usaglašenosti** 

Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da je dole „Tehnički podaci“ opisani proizvod usaglašen sa sledećim standardima ili normativnim aktima:

EN 61029 prema odredbama smernica 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG.

Tehnička dokumentacija (2006/42/EG) kod:

Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification




Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
Leinfelden, 12.08.2011

**Montaža**

► **Izbegavajte nenameran start električnog alata. Za vreme montaže i kod svih radova na električnom alatu nesme mrežni utikač da je priključen na struju.**

**Obim isporuke**

Izvadite sve isporučene delove oprezno iz svoga pakovanja. Izvadite sav materijal od pakovanja električnog uređaja i isporučenog pribora.

Pre prvog puštanja u rad električnog alata prekontrolišite da li su svi dole navedeni delovi isporučeni.

- Testera za skraćivanje i iskošenje sa montiranim listom testere.
- Drška za fiksiranje **12**
- Kesa za prašinu **27**
- Brza stega **7**
- Imbus ključ/krstasta odvrtka **21**
- Okasti ključ **35**

**102 | Srpski**

**Uputstvo:** Prekontrolišite električni alat na eventualna oštećenja.

Pre dalje upotrebe električnog alata moraju se uredjaji zaštite ili lako oštećeni delovi brižljivo ispitati u pogledu svoje besprekorne i namenjene funkcije. Prekontrolišite, da li pokretni delovi funkcionišu besprekorno i ne zaglavljuju, ili da li su delovi oštećeni. Svi delovi moraju biti ispravno montirani i ispunjavati sve uslove, da bi obezbedili besprekoran rad. Oštećeni uredjaji zaštite i delovi moraju se stručno popraviti ili zameniti u priznatoj stručnoj radionici.

### Montiranje drške za fiksiranje (pogledajte sliku A)

- Uvrnite dršku za pričvršćivanje **12** u odgovarajući otvor iznad poluge **13**.
- ▶ **Uvek čvrsto stegnite dugme za fiksiranje 12 pre testerisanja.** List testere se može inače iskositi u radnom komadu.

### Stacionarna ili fleksibilna montaža

- ▶ **Radi obezbeđivanja sigurnog rukovanja morate montirati električni alat pre upotrebe na ravnu i stabilnu radnu površinu (na primer radni sto).**

#### Montaža na radnoj površini (pogledajte slike B1 – B2)

- Pričvrstite električni alat sa nekom pogodnom vezom sa zavrtanjima na radnu površinu. Za to služe otvori **16**.

ili

- Čvrsto stegnite električni alat sa uobičajenim stegama za nožice uredjaja na radnu površinu.

#### Montaža na jednom Bosch-radnom stolu

GTA-radni stolovi Bosch-a nude električnom alatu stabilnost na svakoj podlozi sa nožicama koje se podešavaju po visini. Nasloni radnog komada na radnom stolu služe kao pomoć za duže radne komade.

- ▶ **Čitajte sva upozorenja i uputstva priložena radnom stolu.** Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.
- ▶ **Montirajte radni sto korektno, pre nego što ste montirali električni alat.** Besprekorna montaža je važna da bi sprečili rizik od urušavanja.
- Montirajte električni alat u transportnom položaju na radni sto.

### Usisavanje prašine/piljevine

Prašine od materijala kao što je premaz koji sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal mogu biti štetni po zdravlje. Dodir ili udisanje prašine mogu izazvati alergijske reakcije i/ili oboljenja disajnih puteva radnika ili osoba koje se nalaze u blizini.

Neke prašine kao od hrasta i bukve važe kao izazivači raka, posebno u vezi sa dodatnim materijama za obradu drveta (hromati, zaštitna sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smeju raditi samo stručnjaci.

- Koristite uvek usisivač za prašinu.
- Pobrinite se za dobro provetravanje radnog mesta.

- Preporučuje se, da se nosi zaštitna maska za disanje sa klasom filtera P2.

Obratite pažnju na propise za materijale koje treba obradivati u Vašoj zemlji.

Usisavanje prašine/piljevine može blokirati prašinom ili piljevinom ili lomljenim komadima od radnog komada.

- Isključite električni alat i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Sačekajte da se list testere kompletno zaustavi.
- Pronadjite uzrok blokade i uklonite je.

#### Posebno usisavanje (pogledajte sliku C)

- Utaknite adapter za usisavanje **36** u otvor za izbacivanje opiljaka **33**.
- Pritisnite stezaljke na kesi za prašinu **27** zajedno i posuvratite kesu za prašinu preko adaptera za usisavanje **36**.
- Stega mora da uhvati u žljeb adaptera za usisavanje.
- Ponovo oslobodite stezaljke na kesi za prašinu.

Kesa za prašinu i adapter za usisavanje ne smeju nikada za vreme usisavanja da dodju u dodir sa pokretnim delovima uredjaja.

Praznite na vreme kesu za prašinu.

#### Usisavanje sa strane

Za usisavanje možete priključiti na adapter za usisavanje **36** i jedno crevo za usisavanje (Ø 32 mm).

Usisivač mora biti pogodan za materijal koji treba obradivati.

Upotrebljavajte prilikom usisavanja posebno po zdravlje štetnih prašina, prašine koje izazivaju rak ili suvih prašina specijalan usisivač.

### Promena alata (pogledajte slike D1 – D3)

- ▶ **Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Nosite pri montaži lista testere zaštitne rukavice.** Pri dodiru lista testere postoji opasnost od povrede.

Koristite samo listove testere čija je maksimalno dozvoljena brzina veća od broja obrtaja u praznom hodu Vašeg električnog alata.

Upotrebljavajte samo listove testere, koji odgovaraju karakteristikama koje su navedene u ovom uputstvu za rad i prekontrolisani prema EN 847-1 i odgovarajuće obeleženi.

Upotrebljavajte samo listove testere koje je preporučio proizvođač ovoga električnog alata i koji su pogodni za materijal koji hoćete da obradujete.

#### Demontaža lista testere

- Dovedite električni alat u radnu poziciju.
- Pritisnite na polugu **3** i iskenite klatnu zaštitnu haubu **4** unazad do graničnika.
- Držite klatnu zaštitnu haubu u ovoj poziciji.
- Odvrnite zavrtanj **37** sa isporučenom krstastom odvrtkom **21 (Pažnja: prednapon!)**.
- Nemojte sasvim odvrnuti zavrtanj.
- Povucite klatnu zaštitnu haubu sasvim unazad sve dok je ne uhvati spreznjak poluge **3**.

- Uvrnite zavrtnj **39** sa isporučenim okastim ključem **35** i pritisnite istovremeno blokadu vretena **38** da uskoči na svoje mesto.
- Držite blokadu vretena pritisnuto **38** i odvrnite zavrtnj **39** u pravcu kazaljke na satu (**Levi navoj**).
- Skinite zateznu prirubnicu **40**.
- Skinite list testere **5**.

#### Ugradnja lista testere

U slučaju potrebe, čistite pre ugradnje sve delove koje treba montirati.

- Stavite novi list testere na unutrašnju zateznu prirubnicu **41**.

► **Obratite pažnju pri ugradnji, da pravac rezanja zuba (pravac strelice na listu testere) bude usaglašen sa pravcem strelice na oscilatornoj zaštitnoj haubi.**

- Postavite zateznu prirubnicu **40** i zavrtnj **39**. Pritisnite blokadu vretena **38** dok ne uskoči i stegnite zavrtnj suprotno od kazaljke na satu sa steznim momentom od ca. 15 – 23 Nm.
- Pritisnite klatnu zaštitnu haubu **4** napred dole da bi zavrtnj **37** „uhvatio“ odgovarajući žljeb. Za ovo se mora eventualno, da bi prednapon klatne zaštitne haube bio podešen, držati krak alata za dršku.
- Pričvrstite ponovo oscilatornu zaštitnu haubu **4** (stegnite zavrtnj **37**).
- Vodite klatnu zaštitnu haubu polako na dole sve dok spreznjak poluge čujno ne uskoči **3** iza klatne zaštitne haube.

## Rad

- **Izducite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**

#### Osiguranje transporta (pogledajte sliku E)

Osiguranje transporta **25** Vam omogućuje lakše rukovanje električnim alatom pri transportu do raznih mesta upotrebe.

#### Oslobađanje osiguranja električnog alata (radna pozicija)

- Pritisnite krak alata na dršci **1** malo na dole, da bi rasteretili osiguranje transporta **25**.
- Povucite osiguranje transporta **25** sasvim napolje.
- Premestite krak alata polako na gore.

#### Obezbeđivanje električnog alata (transportna pozicija)

- Pritisnite na polugu **3** i iskenite istovremeno krak alata na dršci **1** toliko na dole sve dok se osiguranje za transport **25** ne bude moglo pritisnuti unutra.

Krak alata je sada sigurno blokiran za transport.

#### Priprema za rad

##### Produžavanje stola testere (pogledajte sliku F)

Dugi radni komadi se moraju na slobodnom kraju podložiti ili podupreti.

- Odvrnite oba imbus zavrtnja **42** sa isporučenim imbus ključem **21**.

- Izvucite produžetak stola testere **20** do graničnika napolje i ponovo stegnite imbus zavrtnje.

##### Montaža produžnog kolena (pogledajte sliku G)

Za dodatno proširivanje stola testere možete montirati kako levo tako i desno od električnog alata koleno za produžavanje.

- Pomerite koleno za produžavanje **43** na obe strane električnog alata do graničnika u otvore predviđene za to **19**.
- Stegnite zavrtnje radi osiguranja kolena produživača.

##### Produžavanje šine graničnika (pogledajte sliku H)

Kod vertikalnih uglova iskošenja mora se pomeriti produžetak granične šine **22**.

- Otvorite zateznu polugu **30** i sasvim izvucite produžetak šine graničnika **22**.
- Zatvorite ponovo zateznu polugu.

##### Pričvršćivanje radnog komada (pogledajte sliku I)

Radi obezbeđivanja optimalne radne jedinice morate uvek čvrsto steći radni komad.

Ne obradjujte radne komade koji su suviše mali za zatezanje.

► **Pri fiksiranju radnog komada ne hvatajte sa prstima ispod zatezne poluge brzostežuće stega.**

- Pritisnite radni komad čvrsto na šinu graničnika **6**.
- Utaknite brzu stegu **7** u jedan od zato predviđenih otvora **17**.
- Podesite brzostežuću stegu radnom komadu okrećući polugu sa navojem **46**.
- Pritisnite zateznu polugu **45** i fiksirajte tako radni komad.

#### Podešavanje ugla iskošenja

Radi obezbeđivanja preciznih sečenja morate posle intenzivne upotrebe prekontrolisati osnovna podešavanja električnog alata i u datom slučaju podesiti (pogledajte „Prekontrolisati i podesiti osnovna podešavanja“, stranicu 106).

- **Uvek čvrsto stegnite dugme za fiksiranje 12 pre testerisanja.** List testere se može inače iskositi u radnom komadu.

#### Podešavanje horizontalnog standardnog – ugla i ugla iskošenja (pogledajte sliku J)

Za brže i preciznije podešavanje često korišćenih uglova iskošenja predviđeni su na stolu testere urezi **14**:

| levo |       |       |     | desno |       |       |     |
|------|-------|-------|-----|-------|-------|-------|-----|
| 0°   |       |       |     |       |       |       |     |
| 45°  | 31,6° | 22,5° | 15° | 15°   | 22,5° | 31,6° | 45° |

- Odvrnite dugme za fiksiranje **12**, ako je stegnuto.
- Povucite polugu **13** i okrenite sto testere **15** do željenog ureza na levo ili desno.
- Pustite ponovo polugu. Poluga mora osetno uskočiti u urez.

#### Podešavanje željenog horizontalnog ugla iskošenja (pogledajte sliku K)

Horizontalan ugao iskošenja može da se podešava u području od 52° (na levoj strani) do 52° (na desnoj strani).

- Odvrnite dugme za fiksiranje **12**, ako je stegnuto.

**104 | Srpski**

- Povucite polugu **13** i pritisnite istovremeno stegu za blokadu **11** sve dok ista ne zahvati žljeb predviđen za to. Na taj način postaje sto testere slobodno pokretan.
- Okrenite sto testere **15** na dršci za utvrđivanje u levo ili desno i podesite pomoću fine skale **10** željeni ugao iskošenja (pogledajte i „Podešavanje pomoću fine skale“, stranicu 104)
- Stegnite ponovo dugme za fiksiranje **12**.

**Podešavanje pomoću fine skale**

Sa finom skalom **10** možete podešavati horizontalan ugao iskošenja sa tačnošću od  $\frac{1}{4}^\circ$  do.

| željeno podešavanje polaznog ugla X | Oznaka fine skale (skala 10) | ... za pokrivanje dovedite sa oznakom (skala 9) |
|-------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>X, 25°</b>                       | $\frac{1}{4}^\circ$          | X + 1°                                          |
| <b>X, 5°</b>                        | $\frac{1}{2}^\circ$          | X + 2°                                          |
| <b>X, 75°</b>                       | $\frac{3}{4}^\circ$          | X + 3°                                          |

**Primer:** Da bi podesili ugao iskošenja od 40,5°, morate - oznaku fine skale  $\frac{1}{2}^\circ$  **10** dovesti da se pokrije sa 42°-oznakom skale **9**.

**Podešavanje vertikalnog standardnog ugla iskošenja (pogledajte sliku L)**

Za brzo i precizno podešavanje često korišćenih uglova iskošenja moraju se predvideti graničnici za uglove 0°, 45° i 33,9°.

- Ođvrmite zateznu dršku **32**.
- **Standardni ugao 0° i 45°:**  
Iskrenite krak alata na dršci **1** do graničnika u desno (0°) ili do graničnika u levo (45°).
- Ponovo čvrsto stegnite zateznu dršku **32**.
- **Standardni ugao 33,9°:**  
Izvućite dugme za podešavanje **31** sasvim napolje i okrenite ga za 90°. Potom iskrenite krak alata na dršci **1** dok krak alata čujno ne uskoči na svoje mesto.

**Podešavanje željenog vertikalnog ugla iskošenja**

Vertikalni ugao iskošenja može da se podešava u području od 0° do 45°.

- Ođvrmite zateznu dršku **32**.
- Iskrecite krak alata na dršci **1** sve dok pokazivač ugla **47** ne pokaže željeni ugao iskošenja.
- Držite krak alata u ovoj poziciji i ponovo stegnite zateznu dršku **32**.

**Puštanje u rad**

- **Obratite pažnju na napon mreže! Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima tipske tablice električnog alata. Električni alati označeni sa 230 V mogu da rade i sa 220 V.**

**Uključivanje (pogledajte sliku M)**

- Za **puštanje u rad** pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **2** i držite ga pritisnut.

**Uputstvo:** Iz sigurnosnih razloga ne može se prekidač za uključivanje-isključivanje **2** blokirati, već mora za vreme rada stalno ostati pritisnut.

Samo pritiskivanjem na polugu **3** može se krak alata voditi na dole.

- Za **testerisanje** morate stoga dodatno za aktiviranje prekidača za uključivanje/isključivanje **2** pritisnuti polugu **3**.

**Isključivanje**

- Za **isključivanje** pustite prekidač za uključivanje/isključivanje **2**.

**Uputstva za rad****Opšta upozorenja o testerii**

- **Kod svih sečenja morate se najpre uveriti, da list testere nijednog momenta ne može dodirivati šinu graničnika, stegu ili druge delove uređaja. Uklonite eventualno montirane pomoćne graničnike ili ih odgovarajuće prilagodite.**

Čuvajte list testere od udarca i potresa. Ne izlažite list testere bočnom pritisku.

Ne obradjujte izvijene radne komade. Radni komad mora uvek imati pravu ivicu radi postavljanja šine graničnika.

Dugi radni komadi se moraju na slobodnom kraju podložiti ili podupreti.

**Pozicija posluĝe (pogledajte sliku N)**

- **Ne stojte u liniji sa listom testere ispred električnog alata, već uvek bočno pomereni od lista testere.** Na taj način je Vaše telo zaštićeno od mogućeg povratnog udarca.
- Držite podalje ruke, prste i šake od rotirajućeg lista testere.
- Ne ukrštajte Vaše ruke ispred kraka alata.

**Dozvoljene dimenzije radnog komada**

**Maksimalni radni komadi:**

| Ugao iskošenja |            | visina x širina [mm] |                  |
|----------------|------------|----------------------|------------------|
| horizon- talno | vertikalno | pri maks. visini     | pri maks. širini |
| 0°             | 0°         | 100 x 150            | 63 x 196         |
| 45°            | 0°         | 104 x 105            | 63 x 137         |
| 0°             | 45°        | 66 x 150             | 44 x 194         |
| 45° (levo)     | 45°        | 57 x 117             | 38 x 134         |
| 45° (desno)    | 45°        | 50 x 117,5           | 38 x 134         |

**Minimalni** radni komadi (= svi radni komadi, koji se mogu steći sa isporučenom brzom stezaljkom **7** levo ili desno od lista testere):

145 x 40 mm (dužina x širina)

**maks. dubina sečenja (0° / 0°):** 100 mm

**Presecanje**

- Stegnite radni komad prema dimenzijama.
- Podesite željeni horizontalan i/ili vertikalni ugao iskošenja.
- Uključite električni alat.
- Pritisnite na polugu **3** i vodite krak alata sa drškom **1** polako na dole.
- Presecite radni komad sa ravnomernim pomeranjem napred.
- Isključite električni alat i sačekajte da se list testere kompletno umiri.
- Premestite krak alata polako na gore.

**Testerisanje radnih komada (pogledajte sliku G)**

Za jednostavno testerisanje radnih komada iste dužine možete upotrebiti dužinski graničnik **44**.

- Pomerajte dužni graničnik **44** na kolenu produživača **43** radi željenog rastojanja od lista testere.

**Posebni radni komadi**

Pri testerisanju izvijenih ili okruglih radnih komada morate ih posebno obezbediti od klizanja. Na liniji sečenja ne sme nastati zazor između radnog komada, šine graničnika i postolja testere.

Ako je potrebno morate izraditi specijalne držače.

**Promena umetne ploče (pogledajte sliku O)**

Crvena umetna ploča **8** se može posle duže upotrebe električnog alata pohabati.

Umetne ploče koje su u kvaru zamenite.

- Dovedite električni alat u radnu poziciju.
  - Odvrnite zavrtnje **48** sa osporučenom krstastom odvrtkom **21** i izvadite staru umetnu ploču.
  - Ubacite novu umetnu ploču i ponovo zavrtnite sve zavrtnje **48**.
  - Podesite vertikalni ugao iskošenja na  $0^\circ$  i napravite prorez u umetnoj ploči.
  - Podesite na kraju vertikalni ugao iskošenja na  $45^\circ$  i secite ponovo u prorez.
- Ovom radnjom se postiže, da umetna ploča bude što bliža zubima lista testere a da list ne dodiruje.

**Obrada fazonskih letvi (Letve poda ili tavanice)**

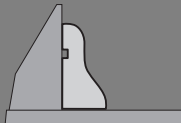
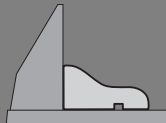
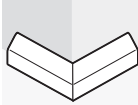
Fazonske letve možete obradivati na dva različita načina:

- postavljena nasuprot šine graničnika.
- da leže ravno na postolju testere.

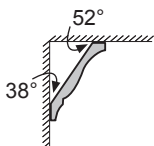
Uvek isprobajte podešeni ugao iskošenja najpre na nekom otpadnom drvetu.

**Podne letve**

Sljedeća tabela sadrži upozorenja za obradu podnih letvi.

| Podešavanja                                                                         |                                 | postavljena nasuprot šine graničnika                                                     |                              | leži ravno na postolju testere                                                             |                              |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----|
| vertikalni ugao iskošenja                                                           |                                 | <br>0° |                              | <br>45° |                              |    |
| Podna letva                                                                         |                                 | leva strana                                                                              | desna strana                 | leva strana                                                                                | desna strana                 |    |
|  | Unutrašnja ivica                | horizontalni ugao iskošenja                                                              | 45° levo                     | 45° desno                                                                                  | 0°                           | 0° |
|                                                                                     | Pozicioniranje radnog komada    | Donja ivica postolja testere                                                             | Donja ivica postolja testere | Gornja ivica šine graničnika                                                               | Donja ivica šine graničnika  |    |
|                                                                                     | Gotov radni komad nalazi se ... | ... levo od sečenja                                                                      | ... desno od sečenja         | ... levo od sečenja                                                                        | ... levo od sečenja          |    |
|  | Spoljna ivica                   | horizontalni ugao iskošenja                                                              | 45° desno                    | 45° levo                                                                                   | 0°                           | 0° |
|                                                                                     | Pozicioniranje radnog komada    | Donja ivica postolja testere                                                             | Donja ivica postolja testere | Donja ivica šine graničnika                                                                | Gornja ivica šine graničnika |    |
|                                                                                     | Gotov radni komad nalazi se ... | ... desno od sečenja                                                                     | ... levo od sečenja          | ... desno od sečenja                                                                       | ... desno od sečenja         |    |

## 106 | Srpski

**Letve tavanice (prema US-Standardu)**

Ako hoćete da obradujete letve tavanice ravno ležeći na postolju testere, morate podesiti standardni ugao iskošenja 31,6° (horizontalan) i 33,9° (vertikalni).  
Sledeća tabela sadrži upozorenja za obradju letvi tavanice.

| Podešavanja               |                                 | postavljena nasuprot šine graničnika |                             | leži ravno na postolju testere |                              |
|---------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| vertikalni ugao iskošenja |                                 | 0°                                   |                             | 33,9°                          |                              |
| letve tavanice            |                                 | leva strana                          | desna strana                | leva strana                    | desna strana                 |
|                           | horizontalni ugao iskošenja     | 45° desno                            | 45° levo                    | 31,6° desno                    | 31,6° levo                   |
|                           | Pozicioniranje radnog komada    | Donja ivica šine graničnika          | Donja ivica šine graničnika | Gornja ivica šine graničnika   | Donja ivica šine graničnika  |
|                           | Gotov radni komad nalazi se ... | ... desno od sečenja                 | ... levo od sečenja         | ... levo od sečenja            | ... levo od sečenja          |
|                           | horizontalni ugao iskošenja     | 45° levo                             | 45° desno                   | 31,6° levo                     | 31,6° desno                  |
|                           | Pozicioniranje radnog komada    | Donja ivica šine graničnika          | Donja ivica šine graničnika | Donja ivica šine graničnika    | Gornja ivica šine graničnika |
|                           | Gotov radni komad nalazi se ... | ... desno od sečenja                 | ... levo od sečenja         | ... desno od sečenja           | ... desno od sečenja         |

**Prekontrolisati i podesiti osnovna podešavanja**

Radi obezbeđivanja preciznih sečenja morate posle intenzivne upotrebe prekontrolisati osnovna podešavanja električnog alata i u datom slučaju podesiti. Za to Vam je potrebno iskustvo i odgovarajući specijalan alat. Bosch-servis izvodi ovaj posao brzo i pouzdano.

**Centriranje fine skale (pogledajte sliku P)**

- Dovedite električni alat u radnu poziciju.
- Okrenite sto za testerisanje **15** do ureza **14** za 0°. Poluga **13** mora osetno da uskoči u urez.

**Prekontrolisati:**

0°-oznaka fine skale **10** mora biti usaglašena sa 0°-oznakom skale **9**.

**Podešavanje:**

- Uklonite umetnu ploču **8**.
- Odvrnite zavrtnj **49** sa isporučenom krstastom odvrtkom **21** i centrirajte finu skalu duž 0°-oznaka.
- Ponovo stegnite zavrtnj.

**Podešavanje standardnog ugla iskošenja 0° (vertikalno)**

- Dovedite električni alat u radnu poziciju.
- Okrenite sto za testerisanje **15** do ureza **14** za 0°. Poluga **13** mora osetno da uskoči u urez.

**Prekontrolisati:** (pogledajte sliku Q1)

- Podesite granično merilo uglova na 90° i stavite ga na sto testere **15**.

Krak graničnog merila uglova mora da bude u ravni sa listom testere **5** na celju dužini.

**Podešavanje:** (pogledajte sliku Q2)

- Odvrnite zateznu dršku **32**.
- Odvrnite kontra navrtku zavrtnja graničnika **23** sa isporučenim okastim ključem **35** (13 mm).
- Okrećite zavrtnj graničnika toliko unutra ili napolje, sve dok krak ugaonog kontrolnika ne bude u ravni sa listom testere na celju dužini.
- Ponovo čvrsto stegnite zateznu dršku **32**.
- Potom ponovo čvrsto stegnite kontra navrtku zavrtnja graničnika **23**.

U slučaju da pokazivač ugla **47** posle podešavanja nije u jednoj liniji sa 0°-oznakom skale **51**, odvrnite zavrtnj **50** sa isporučenom krstastom odvrtkom **21** i centrirajte pokazivač ugla duž 0°-oznake.

**Podešavanje standardnog ugla iskošenja 45° (vertikalni)**

- Dovedite električni alat u radnu poziciju.
- Okrenite sto za testerisanje **15** do ureza **14** za 0°. Poluga **13** mora osetno da uskoči u urez.
- Odvrnite zateznu dršku **32** i iskenite krak alata na dršci **1** u levo do graničnika (45°).

**Prekontrolisati:** (pogledajte sliku R1)

- Podesite granično merilo uglova na 45° i stavite ga na sto testere **15**.

Krak graničnog merila uglova mora da bude u ravni sa listom testere **5** na celju dužini.

**Podešavanje:** (pogledajte sliku R2)

- Odvrnite kontra navrtku zavrtnja graničnika **24** sa isporučenim okasnim ključem **35** (13 mm).
- Okrećite zavrtnj graničnika toliko unutra ili napolje, sve dok krak ugaonog kontrolnika ne bude u ravni sa listom testere na celoj dužini.
- Ponovo čvrsto stegnite zateznu dršku **32**.
- Potom ponovo stegnite kontra navrtku zavrtnja graničnika **24**.

Ako pokazivač uglova **47** posle podešavanja nije u liniji sa 45°-oznakom skale **51** prekontrolišite najpre još jednom 0°-podešavanje za ugao iskošenja i pokazivač ugla. Potom ponovite podešavanja 45°-ugla iskošenja.

**Centriranje šine graničnika**

- Dovedite električni alat u transportnu poziciju.
- Okrenite sto za testerisanje **15** do ureza **14** za 0°. Poluga **13** mora osetno da uskoči u urez.

**Prekontrolisati:** (pogledajte sliku S1)

- Podesite granično merilo uglova na 90° i postavite ga između šine graničnika **6** i lista testere **5** na sto testere **15**.

Krak graničnog merila uglova mora sa činom graničnika da bude u ravni na celoj dužini.

**Podešavanje:** (pogledajte sliku S2)

- Odvrnite sve imbus zavrtnje **34** sa isporučenim imbus ključem **21**.
- Uvrćite šinu graničnika **6** toliko da granično merilo uglova bude u ravni na celoj dužini.
- Ponovo čvrsto stegnite zavrtnje.

**Transport**

Pre transporta električnog alata morate izvesti sledeće zahvate.

- Dovedite električni alat u transportnu poziciju.
- Uklonite sve delove pribora, koji se ne mogu čvrsto montirati na električnom alatu.  
Stavite nekorišćene listove testere za transport ako je moguće u jednu zatvorenu kutiju.
- Nosite električni alat za transportnu dršku **29** ili uhvatite udubljenja za hvatanje **18** bočno na postolju testere.
- **Nosite električni alat uvek udvoje, da bi izbegli povrede ledja.**
- **Upotrebljavajte pri transportu električnog alata samo transportne uredjaje a nikada zaštitne uredjaje.**

**Održavanje i servis****Održavanje i čišćenje**

- **Izvućite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**

Ako bi električni alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za Bosch-električne alate.

Molimo navedite neizostavno kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova broj predmeta sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj tablici električnog alata.

**Čišćenje**

Držite električni alat i proreze za ventilaciju čiste, da bi dobro i sigurno radili.

Oscilatorna zaštitna hauba se uvek mora slobodno pokretati i automatski moći zatvarati. Držite zato područje oko oscilatorne zaštitne haube uvek čisto.

Uklonite posle svakog rada prašinu i piljevinu izduvavanjem sa komprimovanim vazduhom ili sa nekom četkicom.

Čistite redovno klizni valjčić **26**.

**Pribor**

|                                         |               |
|-----------------------------------------|---------------|
| Brza stega .....                        | 2 608 040 205 |
| Umetna ploča .....                      | 2 607 960 015 |
| Kesa za prašinu .....                   | 2 605 411 204 |
| Ugaoni adapter za kesu za prašinu ..... | 2 600 499 070 |

**Listovi testere za drvo i ploče, panele i letve**

|                                         |               |
|-----------------------------------------|---------------|
| List testere 305 x 30 mm, 40 Zubi ..... | 2 608 640 440 |
|-----------------------------------------|---------------|

**Servis i savetovanja kupaca**

Servis odgovara na Vaša pitanja u vezi popravke i održavanja Vašeg proizvoda kao i u vezi rezervnih delova. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod:

**www.bosch-pt.com**

Bosch-ov tim savetnika će Vam pomoći kod pitanja u vezi kupovine, primene i podešavanja proizvoda i pribora.

**Srpski**

Bosch-Service  
Dimitrija Tucovića 59  
11000 Beograd  
Tel.: +381 (011) 244 85 46  
Fax: +381 (011) 241 62 93  
E-Mail: asbosch@EUnet.yu

**Uklanjanje djubreta**

Električni pribori, pribor i pakovanja treba da se odvoze regeneraciji koja odgovara zaštititi čovekove sredine.

Ne bacajte električni alat u kućno djubre!

**Samo za EU-zemlje:**

Prema evropskim smernicama 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uredjajima i njihovim pretvaranju u nacionalno dobro ne moraju više upotrebljivi električni pribori da se odvojeno sakupljaju i odvoze nekoj regeneraciji koja odgovara zaštititi čovekove okoline.

**Zadržavamo pravo na promene.**

## Slovensko

### Varnostna navodila

#### Splošna varnostna navodila za električna orodja

**⚠ POZOR** Pri uporabi električnih orodij morate zaradi zaščite proti električnemu udaru, nevarnosti poškodb in požara upoštevati naslednje temeljne varnostne ukrepe.

**Pred uporabo tega električnega orodja si prosimo preberite si vsa navodila in opozorila in dobro shranite ta varnostna navodila in opozorila.**

Izraz „električno orodje“, ki se pojavlja v varnostnih navodilih in opozorilih, se nanaša na električno orodje, ki ga napaja elektrika iz omrežja (z omrežnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez omrežnega kabla).

#### Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- ▶ **Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvrčanje Vaše pozornosti drugam lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

#### Električna varnost

- ▶ **Priključni vtičnik električnega orodja se mora prilegati vtičnici.** Spreminjanje vtičnika na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičaveč z adapterji. Nespremenjeni vtičniki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- ▶ **Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtičnik izvleči iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabselske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabselskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- ▶ **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred**

**kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

#### Osebnostna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih slušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- ▶ **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno.** Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- ▶ **Pred vklopljanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje.** Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
- ▶ **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave.** Premikajoči se deli naprave lahko zagrabiyo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
- ▶ **Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, če so le-te priključene in če se pravilno uporabljajo.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.

#### Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji

- ▶ **Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena.** Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- ▶ **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtičnik iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- ▶ **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne

**dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- ▶ **Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

#### Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebe ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov.** Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.

#### Varnostna navodila za čelilne/zajeralne žage

- ▶ **Nikoli ne stopajte na orodje.** Lahko nastopijo resne poškodbe, če se električno orodje prevrne ali če pomotoma pridete v stik z žaginim listom.
- ▶ **Prepričajte se, da zaščitni pokrov pravilno deluje in se lahko prosto giblje.** Nikoli ne vpenjajte zaščitnega pokrova, ko je v odprtem stanju.
- ▶ **Nikoli ne odstranjujte ostankov rezanja, lesenih ostružkov ali česa podobnega iz območja rezanja, medtem ko električno orodje obratuje.** Vedno najprej prestavite vzvod na ročaju v pozicijo mirovanja in izključite električno orodje.
- ▶ **Žagin list približajte obdelovancu samo takrat, ko se vrti.** Obstaja namreč nevarnost povratnega udarca, če se žagin list zatakne v obdelovancu.
- ▶ **Poskrbite za to, da bodo ročaji suhi, čisti in brez olja ali masti.** Mastni, naoljeni ročaji so zdrsljivi in povzročijo izgubo nadzora.
- ▶ **Električno orodje uporabite samo takrat, ko so z delovne površine razen obdelovanca, ki ga morate obdelati, odstranjeni vsa vstavna orodja, leseni ostružki itd.** Majhni leseni kosi ali drugi predmeti, ki pridejo v stik z vrtečim se žaginim listom, lahko priletijo v upravljalca orodja z veliko hitrostjo.
- ▶ **Poskrbite za to, da se na tleh ne bodo nahajali lesni ostružki in ostanki materiala.** Lahko bi se vam spodrsnili ali pa bi se lahko spodtaknili.
- ▶ **Obdelovanec morate vedno trdno vpeti. Ne obdelujte obdelovancev, ki so premajhni za vpenjanje.** V tem primeru je namreč razdalja Vaše roke do vrtečega se žaginega lista premajhna.

- ▶ **Električno orodje uporabite samo za materiale, ki so v skladu z namembnostjo.** V nasprotnem primeru lahko preobremenite električno orodje.
- ▶ **Če žagin list obtiči, izklopite električno orodje in držite obdelovanec na miru, dokler se žagin list ne ustavi. Da bi preprečili udarec nazaj, smete obdelovanec premakniti šele po ustavitvi žaginega lista.** Pred ponovnim zagonom električnega orodja odpravite vzrok za zataknitev žaginega lista.
- ▶ **Ne uporabljajte topih, razpokanih, zviti ali poškodovanih žaginih listov.** Žagini listi s topimi in napačno usmerjenimi zobmi povzročijo zaradi preozke reže žaganja povečano trenje, zataknitev žaginega lista in povratni udarec.
- ▶ **Uporabite vedno žagine liste pravilne velikosti in z ustrezno izvrtino za vgradnjo (npr. zvezdasto ali okroglo).** Žagini listi, ki ne ustrezajo sestavnim delom žage, nimajo enakomernega okroglega teka, kar ima za posledico izgubo kontrole.
- ▶ **Ne uporabljajte žaginih listov iz visoko legiranega hitroreznjivega jekla (HSS-visokozmogljivo hitroreznjivo jeklo).** Takšni žaginili listi se lahko zlomijo.
- ▶ **Po končanem delu ne prijemajte žaginega lista, dokler se ne ohladi.** Žagin list se pri delu zelo segreje.
- ▶ **Nikoli ne uporabljajte orodja brez vložne plošče.** Okvarjeno vložno ploščo zamenjajte. Če ni prisotne brezhibne vložne plošče, se lahko poškodujete z žaginimi listom.
- ▶ **Redno preverjajte kabel in pustite, da poškodovan kabel popravi izključno pooblaščen servis za električna orodja Bosch. Nadomestite poškodovan kabeljski podaljšek.** S tem je zagotovljena stalna varnost električnega orodja.
- ▶ **Električno orodje morate varno shranjevati.** Skladiščno mesto mora biti suho in možno ga mora biti zakleniti. To prepreči, da bi se električno orodje zaradi skladiščenja poškodovalo ali pa da bi ga uporabljalo osebe brez izkušenj.
- ▶ **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec bo proti premikanju bolje zavarovan z vpenjalnimi pripravami ali s primežem, kot če bi ga držali z roko.
- ▶ **Ne zapuščajte električnega orodja, dokler se le-to popolnoma ne ustavi.** Iztekajoče delovanje vsadnih orodij lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim kablom. Ne dotikajte se poškodovanega električnega kabla. Če se kabel poškoduje med delom, izvlecite omrežni vtičnik iz vtičnice.** Poškodovani kabli povečujejo tveganje električnega udara.

#### Simboli

Simboli, ki sledijo, so lahko pomembni za uporabo Vašega električnega orodja. Zapomnite si, prosimo, simbole in njihov pomen. Pravilna razlaga simbolov Vam pomaga, da električno orodje bolje in varneje uporabljate.

## 110 | Slovensko

## Simboli in njihov pomen



**Ne segajte s svojimi rokami v območje žage, medtem ko električno orodje obratuje.** Pri stiku z žaginim listom obstaja nevarnost poškodbe.



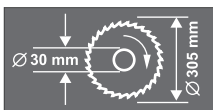
**Nosite zaščitno masko proti prahu.**



**Nosite zaščitna očala.**



**Nosite zaščitne glušnike.** Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



Upoštevajte mere žaginega lista. Premer izvrtine mora natančno ustrezati vretenu orodja. Ne uporabljajte reduciranih kosov ali adapterjev.



**Območje nevarnosti! Imejte roke, prste ali lahti kolikor mogoče stran od tega območja.**



Električnih orodij ne vrzite med gospodinjske odpadke!

## Samo za države EU:

V skladu z Direktivo 2002/96/ES Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadnih električni in elektronski opre (OEE) in njeni uresničitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

## Opis in zmogljivost izdelka



**Preberite vsa opozorila in napotila.** Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

## Uporaba v skladu z namenom

Električno orodje je namenjeno, da kot fiksna naprava izvaja vzdolžne in prečne reze z ravnim potekom reza v les. Pri tem so možni vodoravni jeralni koti od  $-52^\circ$  do  $+52^\circ$  ter navpični jeralni koti od  $0^\circ$  do  $45^\circ$ .

Zmogljivost električnega orodja je konstruirana za žaganje trdega in mehkega lesa.

Električno orodje ni primerno za žaganje aluminija ali drugih neželeznih kovin.

## Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na predstavitev orodja na strani z grafiko.

- 1 Ročaj
- 2 Vklonno/izklonno stikalo
- 3 Vzvod za sprostitve roke orodja
- 4 Premični zaščitni pokrov
- 5 Žagin list
- 6 Prislonski trak
- 7 Primež za hitro vpenjanje
- 8 Vložna plošča
- 9 Skala za nastavitve jeralnega kota (vodoravno)
- 10 Fina skala
- 11 Aretirna sponka
- 12 Gumb za nastavitve poljubnega jeralnega kota (vodoravno)
- 13 Ročica za prednastavitve jeralnega kota (vodoravno)
- 14 Zareze za standardni jeralni kot
- 15 Zasučna plošča
- 16 Izvrtine za montažo
- 17 Izvrtine primeža za hitro vpenjanje
- 18 Prijemna vdolbina
- 19 Izvrtine za podaljšani locen
- 20 Podaljšek rezalne mize
- 21 Notranji šestrobni ključ (6 mm)/križni izvijač
- 22 Podaljšek prislonskega traku
- 23 Prislonski vijak za  $0^\circ$ -jeralni kot (navpično)
- 24 Prislonski vijak za  $45^\circ$ -jeralni kot (navpično)
- 25 Transportno varovalo
- 26 Drsní valjček
- 27 Vrečka za prah
- 28 Zaščitni pokrov
- 29 Ročaj za transportiranje
- 30 Napenjalo za podaljšek prislonskega traku
- 31 Nastavljali gumb za  $33,9^\circ$ -poševni kot (navpično)
- 32 Vpenjalna ročica za poljubne jeralne kote (navpično)
- 33 Izmet ostružkov
- 34 Notranji šestrobni vijaki (6 mm) prislona
- 35 Očesni ključ (17 mm; 13 mm)
- 36 Odsesovalni adapter
- 37 Križni vijak (pritrditev premičnega zaščitnega pokrova)
- 38 Blokada vretena
- 39 Šestkotni vijak za pritrditev žaginega lista
- 40 Vpenjalna prirobnica
- 41 Notranja vpenjalna prirobnica
- 42 Notranji šestrobni vijaki podaljška rezalne mize
- 43 Podaljševalni locen
- 44 Dolžinski prislon
- 45 Napenjalo primeža za hitro vpenjanje

- 46 Navojna ročica  
 47 Kotni kazalnik (navpično)  
 48 Vijaki za vložno ploščo  
 49 Vijak za fino skalo

- 50 Vijak za kotni kazalnik (navpično)  
 51 Skala za nastavitve jeralnega kota (navpično)  
**Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave.**  
**Celoten pribor je del našega programa pribora.**

## Tehnični podatki

### Čelna/zajerala žaga

### GCM 12 Professional

|                                  |                   |         |         |         |         |
|----------------------------------|-------------------|---------|---------|---------|---------|
| Številka artikla 0 601 B21 ...   |                   | ... 003 |         |         |         |
|                                  |                   | ... 008 |         |         |         |
|                                  |                   | ... 032 |         |         |         |
|                                  |                   | ... 037 |         |         |         |
|                                  |                   | ... 042 |         |         |         |
|                                  |                   | ... 050 | ... 014 | ... 034 | ... 041 |
| Nazivna odjemna moč              | W                 | 1800    | 1400    | 1800    | 1650    |
| Število vrtljajev v prostem teku | min <sup>-1</sup> | 4000    | 4000    | 4300    | 4000    |
| Teža po EPTA-Procedure 01/2003   | kg                | 19,5    | 19,5    | 19,5    | 19,5    |
| Zaščitni razred                  |                   | □/II    | □/II    | □/II    | □/II    |

Dovoljene mere obdelovanca (maksimalno/minimalno) glejte stran 114.

Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri drugih napetostih in državno specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.

Vklopi električnega orodja imajo za posledico kratkotrajne padce napetosti. Pri neugodnih pogojih v omrežju se lahko pojavijo motnje v delovanju drugih naprav. Pri omrežnih impedancah, ki znašajo manj kot 0,25 Ohm, motenj ni pričakovati.

Prosimo, da upoštevate številko artikla na tipski ploščici Vašega električnega orodja. Trgovske oznake posameznih električnih orodij so lahko drugačne.

### Dimenzije za primerne žagine liste

|                                   |    |           |
|-----------------------------------|----|-----------|
| Premer žaginega lista             | mm | 305       |
| Debelina osnovnega žaginega lista | mm | 1,4 – 2,5 |
| Premer izvrtine                   | mm | 30        |

## Podatki o hrupu/vibracijah

Merilne vrednosti hrupa izračunane v skladu z EN 61029.

Nivo hrupa naprave po vrednotenju A tipično znaša: nivo

zvočnega tlaka 98 dB(A); nivo jakosti hrupa 111 dB(A).

Nezanesljivost meritve K = 3 dB.

### Nosite zaščitne slušnike!

Skupne vrednosti vibracij  $a_h$  (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K se izračunajo v skladu z EN 61029:

|                          |                  | 230 V | 110 V |
|--------------------------|------------------|-------|-------|
| Nivo vibriranja $a_h$    | m/s <sup>2</sup> | 5     | 3,5   |
| Nezanesljivost meritve K | m/s <sup>2</sup> | 1,5   | 1,5   |

Podane vrednosti nivoja vibracij v teh navodilih so se izmerile v skladu s standardiziranim merilnim postopkom po EN 61029 in se lahko uporabljajo za primerjavo električnih orodij med seboj. Primeren je tudi za začasno oceno obremenjenosti z vibracijami.

Naveden nivo vibracij predstavlja glavne uporabe električnega orodja. Če pa se električno orodje uporablja še v druge namene, z odstopajočimi vstavnimi orodji ali pri nezadostnem vzdrževanju, lahko nivo vibracij odstopa. To lahko obremenjenosti z vibracijami med določenim obdobjem uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti z vibracijami morate upoštevati tudi tisti čas, ko je naprava izklopljena in teče, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko obremenjenost z vibracijami preko celotnega obdobja dela občutno zmanjša. Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljalca

pred vplivi vibracij, npr. Vzdrževanje električnega orodja in vstavnih orodij, zegrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

## Izjava o skladnosti



Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da proizvod pod „Tehnični podatki“ ustreza naslednjim standardom oz. standardiziranim dokumentom: EN 61029 v skladu z določili Direktiv 2011/65/EU, 2004/108/ES, 2006/42/ES.

Tehnična dokumentacija (2006/42/ES) pri:

Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,  
 D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider  
 Senior Vice President  
 Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
 Head of Product  
 Certification

*ppa. [Signature] i.v. [Signature]*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
 D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
 Leinfelden, 12.08.2011

## Montaža

- **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred montažo in vsemi deli na električnem orodju izvalcite omrežni vtičnik iz vtičnice.**

### Obseg pošiljke

Previdno vzemite vse priložene dele iz embalaže.

Odstranite ves embalažni material z električne naprave in dobavljenega pribora.

Pred prvim zagonom preverite, ali ste s pošiljko prejeli vse spodaj navedene dele:

**112 | Slovensko**

- Čelilina in zajeralna žaga z montiranim žaginim listom
- Nastavitveni gumb **12**
- Vrečka za prah **27**
- Primež za hitro vpenjanje **7**
- Notranji šestrobni ključ/križni izvijač **21**
- Očesni ključ **35**

**Opozorilo:** Preverite, ali ni električno orodje eventualno poškodovano.

Pred nadaljnjo uporabo električnega orodja morate skrbno preveriti, ali zaščitne naprave ali lažje poškodovani deli delujejo brezhibno in v skladu z namenom njihovega delovanja. Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo ter se ne zatikajo in ali so deli poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani in vsi pogoji izpolnjeni, da je zagotovljeno brezhibno obratovanje.

Poškodovane zaščitne naprave in deli morajo biti strokovno popravljeni ali zamenjani v pooblaščen servisni delavnici.

### Montiranje nastavitvenega gumba (glejte sliko A)

- Privijte naravnaalni nastavek **12** v ustrezno izvrtino nad ročajem **13**.
- **Pred žaganjem vedno trdno privijte nastavitveni gumb 12.** Žagin list se sicer lahko zatakne v obdelovancu.

### Montaža stabilnih ali fleksibilnih orodij

- **Da zagotovite varno ravnanje, morate električno orodje pred uporabo montirati na ravno in stabilno delovno površino (npr. delovni pult).**

### Montaža na ravni delovni površini (glejte slike B1 – B2)

- Pritrdite električno orodje s primernim navojnim spojem na delovno površino. Za to služijo izvrtine **16**.

ali

- vpnite električno orodje na delovno površino z običajnimi primeži na podnožju orodja.

### Montaža na delovno mizo Bosch

Delovne mize GTA Bosch so opora električnemu orodju na vsaki podlogi, saj imajo višinsko nastavljive noge. Podporniki obdelovancev na delovni mizi služijo za podporo dolgih obdelovancev.

- **Preberite vsa varnostna opozorila in napotila, ki so priložena delovni mizi.** Netočno izpolnjevanje opozoril in napotil lahko pripelje do električnega udara, požara in/ali težkih poškodb.
- **Delovno mizo pravilno sestavite, preden montirate električno orodje.** Brezhibna postavitve je važna zato, da preprečite zrušenje mize.
- Montirajte električno orodje v transportnem položaju na delovno mizo.

### Odsesavanje prahu/ostružkov

Prah nekaterih materialov kot npr. svinčenega premaza, nekaterih vrst lesa, mineralov in kovin je lahko zdravju škodljiv. Dotik ali vdihavanje tega prahu lahko povzroči alergične reakcije in/ali obolenja dihal uporabnika ali oseb, ki se nahajajo v bližini.

Določene vrste prahu kot npr. prah hrastovine ali bukovja veljajo kot kancerogene, še posebej v povezavi z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromat, zaščitno sredstvo za les). Material z vsebnostjo azbesta smejo obdelovati le strokovnjaki.

- Vedno uporabite sesalnik prahu.
- Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.
- Priporočamo, da nosite zaščitno masko za prah s filtrirnim razredom P2.

Upošteвайте veljavne nacionalne predpise za obdelovalne materiale.

Lahko pride do blokade odsesovanja prahu/odrezkov zaradi prahu, odrezkov ali odlomkov orodja.

- Odklopite električno orodje in potegnite omrežni vtič iz vtičnice.
- Počakajte na to, da se žagin list popolnoma ustavi.
- Ugotovite in odstranite vzrok za blokado.

### Lastno odsesavanje (glejte sliko C)

- Namestite odsesovalni adapter **36** v izmet ostružkov **33**.
- Stisnite sponko na vrečki za prah **27** in povežite vrečko za prah nad odsesovalni adapter **36**. Sponka mora zagrabiti v žleb odsesovalnega adapterja.
- Nato ponovno spustite sponko na vrečki za prah.

Vrečka za prah in odsesovalni adapter med žaganjem nikoli ne smeta priti v stik s premičnimi deli naprave.

Vrečko za prah pravočasno izpraznite.

### Odsesavanje s tujim sesalnikom

Za odsesovanje lahko na odsesovalni adapter **36** priključite tudi gibko cev sesalnika (Ø 32 mm).

Odsesovalnik za prah mora ustrezati obdelovancu, ki ga boste brusili.

Za odsesovanje izredno zdravju nevarnih, kancerogenih ali suhih vrst prahu uporabljajte specialni sesalnik za prah.

### Zamenjava orodja (glejte slike D1 – D3)

- **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.**
- **Pri vgradnji žaginega lista nosite zaščitne rokavice.** Pri dotiku žaginega lista obstaja nevarnost poškodbe.

Uporabite samo žagine liste, katerih najvišja dovoljena hitrost je višja kot število obratov pri prostem teku Vašega električnega orodja.

Uporabite samo žagine liste, ki ustrezajo karakteristikam, navedenim v teh navodilih za uporabo, in ki so preizkušeni po EN 847-1 ter ustrezno označeni.

Uporabljajte samo žagine liste, ki jih je priporočil proizvajalec tega električnega orodja in ki so primerni za material, ki ga želite obdelati.

### Odmontiranje žaginega lista

- Postavite električno orodje v delovno pozicijo.
- Pritisnite vzvod **3** in obrnite premični zaščitni pokrov **4** nazaj do omejila.
- Držite premični zaščitni pokrov v tem položaju.

- Sprostite vijak **37** z dobavljenim križnim izvijačem **21** (**Pozor: prednapetost!**).  
Vijak ne smete popolnoma izvit.
- Potegnite premični zaščitni pokrov v celoti nazaj, dokler ga ne bo držal sornik vzvoda **3**.
- Zasukajte šestrobni vijak **39** s priloženim očesnim ključem **35** in istočasno pritisnite aretiranje vretena **38**, dokler ne zaskoči.
- Držite aretiranje vretena **38** pritisnjeno in izvijte vijak **39** v smeri urnega kazalca (**levi navoj!**).
- Snemite vpenjalno prirobnico **40**.
- Snemite žagin list **5**.

### Vgradnja žaginega lista

Če je potrebno, očistite pred vgradnjo vse dele, ki jih boste montirali.

- Postavite novi žagin list na notranjo vpenjalno prirobnico **41**.
- ▶ **Pri vgradnji pazite, da se smer rezanja zob (smer puščice na žaginem listu) ujema s smerjo puščice na premičnem zaščitnem pokrovu!**
- Namestite vpenjalno prirobnico **40** in šestrobni vijak **39**. Pritisnite aretiranje vretena **38**, dokler ne zaskoči inategnite šestrobni vijak proti smeri urnega kazalca s priteznim momentom ca. 15 – 23 Nm.
- Pritisnite premični zaščitni pokrov **4** v smeri naprej navzdol, dokler vijak **37** ne zagradi v ustrezno zarezo. Da bi dosegli prednapetost premičnega zaščitnega pokrova, morate po potrebi na ročaju držati proti roko orodja.
- Pritrdite spet premični zaščitni pokrov **4** (privijte vijak **37**).
- Potegnite premični zaščitni pokrov počasi navzdol, dokler sornik, dokler sornik ročaja **3** ne zaskoči zadaj za premičnim zaščitnim pokrovom.

## Delovanje

- ▶ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlcite omrežni vtičak iz vtičnice.**

### Varovalo za transport (glejte sliko E)

Varovalo za transport **25**. Vam omogoča lažje rokovanje z električnim orodjem pri transportiranju na različna mesta uporabe.

### Odstranitev varovala električnega orodja (delovni položaj)

- Potisnite roko orodja za ročaj **1** nekoliko v smeri navzdol, da bi tako lahko razbremenili transportno varovalo **25**.
- Povlecite varovalo za transport **25** povsem ven.
- Vzvod na ročaju povlecite počasi navzgor.

### Varovanje električnega aparata (položaj za transportiranje)

- Pritisnite na vzvod **3** in istočasno obrnite roko orodja na ročaju **1** tako dolgo navzdol, da se transportno varovalo **25** lahko potisnite v celoti navznoter.

Roka orodja je sedaj aretirana za transport.

## Priprava dela

### Podaljšanje rezalne mize (glejte sliko F)

Dolge obdelovance je na prostem koncu potrebno podložiti ali podpreti.

- Sprostite oba šestrobna vijaka **42** z notranjim šestrobnim ključem **21**.
- Potisnite podaljšek rezalne glave **20** navzven do prislona in ponovno privijte šestrobne vijake.

### Montiranje podaljšane locna (glejte sliko G)

Dodatno razširitev rezalne mize lahko montirajte tako levo kot tudi desno od podaljšane locna električnega orodja.

- Potisnite podaljšani locen **43** na obeh straneh električnega orodja do prislona v za to primerne izvrtine **19**.
- Močno pritegnite vijake za zavarovanje podaljšane locna.

### Podaljšanje prislonskega traku (glejte sliko H)

Pri navpičnih jeralnih kotih morate premakniti podaljšek prislonskega traku **22**.

- Odprite napenjalo **30** in v celoti potegnite podaljšek prislonskega traku **22**.
- Nato ponovno zaprite napenjalo.

### Pritrditev obdelovanca (glejte sliko I)

Da zagotovite optimalno varnost pri delu, morate obdelovanec vedno trdno vpeti.

Ne obdelujte obdelovancev, ki so premajhni za čvrsto vpenjanje.

- ▶ **Pri fiksiranju obdelovanca s prsti ne smete seči pod vpenjalni ročaj primeža za hitro vpenjanje.**

- Obdelovanec pritisnite proti prislonskemu traku **6**.
- Potisnite primež za hitro vpenjanje **7** v izvrtino, ki je za to predvidena **17**.
- Prilagodite primež za hitro vpenjanje z vrtenjem navojne ročice **46** z obdelovancem.
- Potisnite na vpenjalno ročico **45** ter tako fiksirajte obdelovanec.

### Nastavitev jeralnega kota

Da zagotovite natančne reze, morate po intenzivni uporabi orodja preveriti osnovne nastavitve električnega orodja in jih eventualno popraviti (glejte „Preverjanje in izvajanje osnovnih nastavitev“, stran 116).

- ▶ **Pred žaganjem vedno trdno privijte nastavitveni gumb **12**.** Žagin list se sicer lahko zatakne v obdelovancu.

### Nastavitev horizontalnega standardnega jeralnega kota (glejte sliko J)

Za hitro in natančno nastavitve jeralnih kotov so na rezalni mizi predvidene zareze **14**:

| levo |       |       |     | desno |       |       |     |
|------|-------|-------|-----|-------|-------|-------|-----|
|      |       |       |     | 0°    |       |       |     |
| 45°  | 31,6° | 22,5° | 15° | 15°   | 22,5° | 31,6° | 45° |

- Odvijte nastavitveni gumb **12**, če je le-ta privit.
- Potegnite za ročaj **13** in zavrtite rezalno mizo **15** do željene zareze v smeri levo ali desno.

**114 | Slovensko**

- Nato ponovno spustite ročaj. Ročaj mora občutno zaskočiti v zarezo.

**Nastavitev poljubnih vodoravnih jeralnih kotov (glejte sliko K)**

Vodoravni jeralni kot lahko nastavite v območju od 52° (na levi strani) do 52° (na desni strani).

- Odvijte nastavitveni gumb **12**, če je le-ta privit.
- Potegnite za ročaj **13** in istočasno potisnite aretirno sponko **11** dokler slednja ne zaskoči v zato predvideno zarezo. Na ta način je rezalna glava prosto premakljiva.
- Rezalno mizo **15** zavrtite z nastavitvenim gumbom v smeri levo ali desno in s pomočjo fine skale **10** nastavite željen jeralni kot. (glejte tudi „Nastavitev s pomočjo fine skale“, stran 114)
- Nastavitveni gumb **12** ponovno privijte.

**Nastavitev s pomočjo fine skale**

S fino skalo **10** lahko nastavite jeralni kot z natančnostjo do ¼°.

| željena nastavitvev izhodiščnega kota X | Označba fine skale (skala 10) | ... prekrivanje z označbo (skala 9) |
|-----------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|
| <b>X, 25°</b>                           | ¼°                            | X + 1°                              |
| <b>X, 5°</b>                            | ½°                            | X + 2°                              |
| <b>X, 75°</b>                           | ¾°                            | X + 3°                              |

**Primer:** Da bi nastavili jeralni kot 40,5°, morate ½°-označbo fine skale **10** pokriti z 42°-označbo skale **9**.

**Nastavitev navpičnega standardnega jeralnega kota (glejte sliko L)**

Za hitro in natančno nastavitve pogosto uporabljenih jeralnih kotov so predvideni prisloni za kote 0°, 45° in 33,9°.

- Odvijte vpenjalno ročico **32**.
- **Standardna kota 0° in 45°:**  
Premaknite roko orodja z ročajem **1** do prislona na desno (0°) ali do prislona na levo (45°).
- Zategnite vpenjalni ročaj **32**.
- **Standardni kot 33,9°:**  
Potegnite nastavljalni gumb **31** v celoti navzven in ga zasukajte za 90°. Nato premaknite roko orodja z ročajem **1**, tako da bo roka orodja slišno zaskočila.

**Nastavitev poljubnih navpičnih jeralnih kotov.**

Navpični jeralni kot lahko nastavite v območju od 0° do 45°.

- Odvijte vpenjalno ročico **32**.
- Zasukajte vzvod orodja na ročaju **1**, dokler kotni kazalnik ne pokaže **47** željenega jeralnega kota.
- Držite vzvod v tem položaju in ponovno privijte vpenjalno ročico **32**.

**Zagon**

- ▶ **Upoštevajte omrežno napetost! Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici električnega orodja. Orodje, ki je označeno z 230 V, lahko priključite tudi na napetost 220 V.**

**Vklop (glejte sliko M)**

- Za **zagon** pritisnite vklopno/izklopno stikalo **2** in ga držite pritisnjena.

**Opozorilo:** Iz varnostnih razlogov aretiranje vklopno/izklopne stikala **2** ni možno, ampak mora biti le-to med delovanjem žage stalno pritisnjeno.

Le s pritiskom na vzvod **3** lahko vodite roko orodja v smeri navzdol.

- Za **žaganje** morate zato dodatno k aktiviranju vklopno/izklopne stikala **2** pritisniti še vzvod **3**.

**Izklop**

- Za **izklop delovanja** izključite vklopno/izklopno stikalo **2**.

**Navodila za delo****Splošna navodila za žaganje**

- ▶ **Pri vseh rezih morate najprej zagotoviti, da se žagin list nikoli ne more dotakniti prislonskega traku, primežev ali drugih aparatov. Odstranite eventualno vgrajene pomožne prislone ali jih ustrezno prilagodite.**

Žagin list zaščitite pred udarci in sunki. Ne izpostavljajte ga stranskemu pritisku.

Ne obdelujte zveganih obdelovancev. Obdelovanec mora imeti vedno raven rob za naleganje k prislonu.

Dolge obdelovance je na prostem koncu potrebno podložiti ali podpreti.

**Položaj uporabnika (glejte sliko N)**

- ▶ **Ne smete se postaviti pred električno orodje v isto linijo kot žagin list, temveč vedno le zamaknjeno ob strani žaginega lista.** Tako zaščitite telo pred možnim udarcem nazaj.
- Imejte roke, prste in lahti stran od vrtečega se žaginega lista.
- Ne križajte svojih rok pred vzvodom orodja.

**Dovoljene mere obdelovanca**

**Maksimalni obdelovanci:**

| Jeralni kot |          | Višina x širina [mm] |                  |
|-------------|----------|----------------------|------------------|
| vodoravno   | navpično | pri maks. višini     | pri maks. širini |
| 0°          | 0°       | 100 x 150            | 63 x 196         |
| 45°         | 0°       | 104 x 105            | 63 x 137         |
| 0°          | 45°      | 66 x 150             | 44 x 194         |
| 45° (levo)  | 45°      | 57 x 117             | 38 x 134         |
| 45° (desno) | 45°      | 50 x 117,5           | 38 x 134         |

**Minimalni obdelovanci** (= vsi obdelovanci, ki se lahko vpenje z dobavljenimi primeži za hitro vpenjanje **7** levo ali desno od žaginega lista):

145 x 40 mm (dolžina x širina)

**Maks. globina reza** (0° / 0°): 100 mm

**Čelno žaganje**

- Obdelovanec vpnite trdno in ustrezno njegovim dimenzijam.
- Nastavite željen vodoravni ali navpični jeralni kot.
- Vključite električno orodje.
- Pritisnite na vzvod **3** in potisnite roko orodja z ročajem **1** počasi navzdol.
- Obdelovanec žagajte z enakomernim podajanjem.
- Izključite električno orodje in počakajte, da žagin list povsem obmiruje.
- Vzvod na ročaju povlecite počasi navzgor.

**Žagajte enakomerno dolge obdelovance (glejte sliko G)**

Za enostavno žaganje enakomerno dolgih obdelovancev lahko uporabite dolžinski prislon **44**.

- Premaknite dolžinski prislon **44** na podaljšanem locnu **43** v željeni razdalji k žaginemu listu.

**Posebni obdelovanci**

Pri žaganju upognjenih ali ravnih obdelovancev morate le-te zavarovati proti drsenju. Na liniji rezanja ne sme nastati nobena reža med obdelovancem, prislonskim trakom in zasučno ploščo.

Če je potrebno, morate namestiti posebna držala.

**Zamenjava vložne plošče (glejte sliko O)**

Rdeča vložna plošča **8** se lahko po daljši uporabi električnega orodja obrabi.

Defektne vložne plošče zamenjajte.

- Postavite električno orodje v delovno pozicijo.
- Izvijte vijake **48** s priloženim križnim izvijačem **21** in snemite staro vložno ploščo.
- Ponovno vstavite vložno ploščo in privijte vse vijake **48**.
- Navpični jeralni kot nastavite na  $0^\circ$  in zarezite v vložno ploščo.
- V nadaljevanju nastavite jeralni kot na  $45^\circ$  in ponovno zarezite v zarezo.

S tem postopkom se doseže, da je vložna plošča kolikor je možno blizu zobem žaginega lista ne da bi se jih dotaknila.

**Obdelava profilnih letev (talnih in stropnih)**

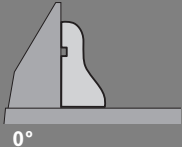
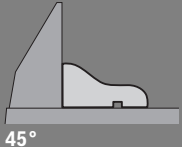
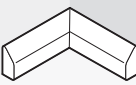
Profilne letve lahko obdelujete na dva različna načina:

- postavljene proti prislonskemu traku,
- plosko ležeče na zasučni plošči.

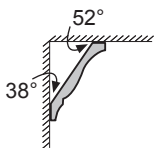
Z nastavljenim jeralnim kotom napravite vedno najprej preizkus rezanja na odpadnem lesu.

**Talne letve**

Sledeča razpredelnica vsebuje napotila za obdelavo talnih letev.

| Nastavitve                                                                          |                                       | postavljene proti prislonskemu traku                                                            |                               | plosko ležeče na zasučni plošči                                                                   |                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| navpični jeralni kot                                                                |                                       | <br>$0^\circ$ |                               | <br>$45^\circ$ |                                  |
| talne letve                                                                         |                                       | leva stran                                                                                      | desna stran                   | leva stran                                                                                        | desna stran                      |
|  | <b>notranji rob</b>                   | vodoravni jeralni kot                                                                           | $45^\circ$ levo               | $45^\circ$ desno                                                                                  | $0^\circ$                        |
|                                                                                     | pozicioniranje obdelovanca            | spodnji rob na zasučni plošči                                                                   | spodnji rob na zasučni plošči | zgornji rob prislonskem traku                                                                     | spodnji rob ob prislonskem traku |
|                                                                                     | pripravljen obdelovanec se nahaja ... | ... levo od reza                                                                                | ... desno od reza             | ... levo od reza                                                                                  | ... levo od reza                 |
|  | <b>zunani rob</b>                     | vodoravni jeralni kot                                                                           | $45^\circ$ desno              | $45^\circ$ levo                                                                                   | $0^\circ$                        |
|                                                                                     | pozicioniranje obdelovanca            | spodnji rob na zasučni plošči                                                                   | spodnji rob na zasučni plošči | spodnji rob ob prislonskem traku                                                                  | zgornji rob prislonskem traku    |
|                                                                                     | pripravljen obdelovanec se nahaja ... | ... desno od reza                                                                               | ... levo od reza              | ... desno od reza                                                                                 | ... desno od reza                |

## 116 | Slovensko

**Stropne letve (po standardu US)**

Če hočete obdelovati stropne letve plosko ležeče na zasučni plošči, morate nastaviti standardni jeralni kot 31,6° (vodoravno) und 33,9° (navpično).

Sledeča razpredelnica vsebuje napotila za obdelavo stropnih letev.

| Nastavitve                                                                        |                                       | postavljene proti prislonske-mu traku |                                  | plosko ležeče na zasučni plošči  |                                  |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------|
| navpični jeralni kot                                                              |                                       | 0°                                    |                                  | 33,9°                            |                                  |             |
| Stropna letev                                                                     |                                       | leva stran                            | desna stran                      | leva stran                       | desna stran                      |             |
|  | <b>notranji rob</b>                   | vodoravni jeralni kot                 | 45° desno                        | 45° levo                         | 31,6° desno                      | 31,6° levo  |
|                                                                                   | pozicioniranje obdelovanca            | spodnji rob ob prislonskem traku      | spodnji rob ob prislonskem traku | zgornji rob prislonskem traku    | spodnji rob ob prislonskem traku |             |
|                                                                                   | pripravljen obdelovanec se nahaja ... | ... desno od reza                     | ... levo od reza                 | ... levo od reza                 | ... levo od reza                 |             |
|  | <b>zunanji rob</b>                    | vodoravni jeralni kot                 | 45° levo                         | 45° desno                        | 31,6° levo                       | 31,6° desno |
|                                                                                   | pozicioniranje obdelovanca            | spodnji rob ob prislonskem traku      | spodnji rob ob prislonskem traku | spodnji rob ob prislonskem traku | zgornji rob prislonskem traku    |             |
|                                                                                   | pripravljen obdelovanec se nahaja ... | ... desno od reza                     | ... levo od reza                 | ... desno od reza                | ... desno od reza                |             |

**Preverjanje in izvajanje osnovnih nastavitev**

Da zagotovite precizne reze, morate po intenzivni uporabi preveriti osnovne nastavitve električnega orodja in jih eventualno ponovno opraviti.

Za to potrebujete izkušnje in ustrezno specialno orodje.

To delo bo hitro in zanesljivo opravila servisna delavnica Bosch.

**Naravnavanje fine skale (glejte sliko P)**

- Postavite električno orodje v delovno pozicijo.
- Zavrtite rezalno mizo **15** do zareze **14** za 0°. Ročaj **13** mora občutno zaskočiti v zarezo.

**Preverite:**

Označba 0° fine skale **10** se mora skladati z označbo 0° skale **9**.

**Nastavitev:**

- Odstranite vložno ploščo **8**.
- Sprostite vijak **49** s priloženim križnim vijakom **21** in poravnajte fino skalo vzdolž označb 0°.
- Ponovnoategnite vijak.

**Nastavitev standardnega jeralnega kota 0° (navpično)**

- Postavite električno orodje v delovno pozicijo.
- Zavrtite rezalno mizo **15** do zareze **14** za 0°. Ročaj **13** mora občutno zaskočiti v zarezo.

**Preverite:** (glejte sliko Q1)

- Nastavite kaliber kota na 90° in ga postavite na rezalno mizo **15**.

Krak kalibra kota mora biti po celotni dolžini poravnan v liniji z žaginim listom **5**.

**Nastavitev:** (glejte sliko Q2)

- Odvijte vpenjalno ročico **32**.
- Sprostite protimatico prislonskega vijaka **23** s priloženim očesnim ključem **35** (13 mm).
- Zavrtite prislonski vijak tako daleč v smeri noter ali ven, dokler ni krak kalibra kota po celotni dolžini poravnan z žaginim listom.
- Zategnite vpenjalni ročaj **32**.
- Nato ponovno zategnite protimatico prislonskega vijaka **23**.

Če kotni kazalnik **47** po nastavitvi ni v eni liniji z oznako 0° na skali **51**, sprostite vijak **50** z dobavljenim križnim izvijačem **21** in naravnajte kotni kazalnik vzdolž oznake 0°.

**Nastavitev standardnega jeralnega kota 45° (navpično)**

- Postavite električno orodje v delovno pozicijo.
- Zavrtite rezalno mizo **15** do zareze **14** za 0°. Ročaj **13** mora občutno zaskočiti v zarezo.
- Odvijte vpenjalno ročico **32** in premaknite vzvod na ročaju **1** do prislona v levo (45°).

**Preverite:** (glejte sliko R1)

- Nastavite kaliber kota na 45° in ga postavite na rezalno mizo **15**.

Krak kalibra kota mora biti po celotni dolžini poravnan v liniji z žaginim listom **5**.

**Nastavitev:** (glejte sliko R2)

- Sprostite protitatico prislonskega vijaka **24** s priloženim očesnim ključem **35** (13 mm).
- Zavrtite prislonski vijak tako daleč v smeri noter ali ven, dokler ni krak kalibra kota po celotni dolžini poravnal z žaginim listom.
- Zategnite vpenjalni ročaj **32**.
- Nato ponovno zategnite protitatico prislonskega vijaka **24**.

Če kotni kazalnik **47** po nastavitvi ni v isti liniji z oznako za 45° na skali **51**, preverite najprej še enkrat nastavitev 0° za jeralni kot in kotni kazalnik. Potem še enkrat opravite nastavitev jeralnega kota 45°.

**Poravnavanje prislonskega traku**

- Postavite električno orodje v položaj za transportiranje.
- Zavrtite rezalno mizo **15** do zareze **14** za 0°. Ročaj **13** mora občutno zaskočiti v zarezo.

**Preverite:** (glejte sliko S1)

- Nastavite kaliber kota na 90° in ga postavite med prislonski trak **6** in žagin list **5** na rezalno mizo **15**.

Krak kalibra kota mora biti poravnal v liniji s prislonskim trakom.

**Nastavitev:** (glejte sliko S2)

- Sprostite vse šestrobne vijake **34** s priloženim šestrobnim ključem **21**.
- Zavrtite prislonski trak **6** tako daleč, dokler ni kaliber kota poravnal na celi dolžini.
- Ponovno zategnite vijake.

**Transport**

Pred transportom električnega orodja morate izvesti naslednje korake:

- Postavite električno orodje v položaj za transportiranje.
- Odstranite vse dele pribora, ki jih ni moč trdno montirati na električno orodje.  
Če je mogoče, položite neuporabljene žagine liste med transportom v zaprto posodo.
- Električno orodje držite med prenašanjem za transportni ročaj **29** ali uporabite za prijem prijemni vdolbini **18** ob strani zasučne plošče.

- ▶ **Električno orodje vedno prenašajte v dvoje, da bi se tako izognili poškodbam hrbtenice.**
- ▶ **Za transportiranje električnega orodja uporabljajte samo transportne priprave in nikoli zaščitnih priprav.**

**Vzdrževanje in servisiranje****Vzdrževanje in čiščenje**

- ▶ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtičnik iz vtičnice.**

Če bi kljub skrbnim postopkom izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja električnega orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščen za popravila Boschevih električnih orodij.

V primeru dodatnih vprašanj in pri naročanju nadomestnih delov brezpogojno navedite 10-mestno številko artikla, ki je navedena na tipski ploščici naprave.

**Čiščenje**

Skrbite za čistočo električnega orodja in prezračevalnih utorov, da lahko dobro in varno delate.

Premični zaščitni pokrov se mora vedno prosto gibati in se lahko samostojno zapre. Zato poskrbite, da bo območje okoli premičnega zaščitnega pokrova vedno čisto.

Odstranite po vsakem delovnem postopku prah in ostružke z izpihavanjem s tlačnim zrakom ali s čopičem.

Drsni valjček **26** morate redno čistiti.

**Pripor**

|                                                                     |               |
|---------------------------------------------------------------------|---------------|
| Primež za hitro vpenjanje . . . . .                                 | 2 608 040 205 |
| Vložne plošče . . . . .                                             | 2 607 960 015 |
| Vrečka za prah . . . . .                                            | 2 605 411 204 |
| Kotni adapter za vrečko za prah . . . . .                           | 2 600 499 070 |
| <b>Žagini listi za les in material za plošče, za opaže in letve</b> |               |
| Žagin list 305 x 30 mm, 40 zobje . . . . .                          | 2 608 640 440 |

**Servis in svetovanje**

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Prikaze razstavljenega stanja in informacije glede nadomestnih delov se nahajajo tudi na internetnem naslovu:

**www.bosch-pt.com**

Skupina svetovalcev podjetja Bosch vam bo z veseljem na voljo pri vprašanjih glede nakupa, uporabe in nastavitve izdelka in pribora.

**Slovensko**

Top Service d.o.o.  
Celovška 172  
1000 Ljubljana  
Tel.: +386 (01) 5194 225  
Tel.: +386 (01) 5194 205  
Fax: +386 (01) 5193 407

**Odlaganje**

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.

Električnih orodij ne vrzite med gospodinjske odpadke!

**Samo za države EU:**

V skladu z Direktivo 2002/96/ES Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadnih električni in elektronski opre (OEEO) in njeni uresničitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

**Pridržujemo si pravico do sprememb.**

## Hrvatski

### Upute za sigurnost

#### Opće upute za sigurnost za električne alate

**⚠ POZOR** Kod uporabe električnog alata, za smanjenje opasnosti od strujnog udara, ozljeda i opasnosti od požara, treba se pridržavati sljedećih osnovnih mjera sigurnosti.

**Prije uporabe električnog alata pročitajte sve ove upute i spremite na sigurno mjesto upute za sigurnost.**

Pojam „električni alat“ koji se koristi u uputama za sigurnost odnosi se na električne alate sa električnim priključkom (sa priključnim kabelom) i na električne alate sa napajanjem iz aku-baterije (bez priključnog kabela).

#### Sigurnost na radnom mjestu

- ▶ **Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- ▶ **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ **Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada.** U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

#### Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom.** Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.
- ▶ **Uređaj držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

#### Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne klizi, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova.** Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

#### Brižljiva uporaba i ophođenje s električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Izducite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeci će se nehotično pokretanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne koristite spremite izvan dosega djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljivi, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održavanim električnim alatima.

- **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.
- **Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove.** Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

#### Servisiranje

- **Popravlak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

#### Upute za sigurnost za pilu za odrezivanje i koso rezanje

- **Ne oslanjajte se nikada na električni alat.** Mogu se pojaviti ozbiljne ozljede ako bi se električni alat prevrnuo ili ako bi nehotično došli u dodir sa listom pile.
- **Štitnik mora propisno funkcionirati i mora se moći slobodno pomicati.** Ne ukljućite štitnik nikada u otvorenom stanju.
- **Dok električni alat radi nikada iz područja rezanja ne uklanjajte ostatke od rezanja drvenu strugotinu, ili slično.** Dovedite krak alata uvijek najprije u položaj mirovanja i isključite električni alat.
- **List pile samo u uključenom stanju približavajte izratku.** Inače postoji opasnost od povratnog udara ako bi se list pile zaglavio u izratku.
- **Ručku održavajte suhom, čistom i bez ulja i masnoća.** Zamašćene nauljene ručke su klizave i dovode do gubitka kontrole nad lančanom pilom.
- **Električni alat koristite samo ako je ako je radna površina do obrađivanog izratka oslobođena od svih alata za podešavanje, drvene strugotine, itd.** Mali komadi drva ili ostali predmeti koji bi došli u dodir sa rotirajućim listom pile, mogli bi velikom brzinom udariti korisnika pile.
- **Pod održavajte čistim, bez drvene strugotine i ostataka materijala.** Možete se na njih poskliznuti ili spotaknuti.
- **Uvijek čvrsto stegnite obrađivani izradak. Ne obrađujte izratke koji su premali za stezanje.** Razmak vaše ruke do rotirajućeg lista pile je inače premali.
- **Električni alat koristite samo za obradu materijala navedenih za određenu namjenu.** Električni alat bi se inače mogao preopteretiti.
- **Ako bi se list pile zaglavio, isključite električni alat i mirno držite izradak, sve dok se list pile ne zaustavi. Kako bi se izbjegao povratni udar, izradak se smije pomaknuti tek nakon zaustavljanja lista pile.** Prije ponovnog startanja električnog alata otklonite uzrok uklještenja lista pile.
- **Ne koristite tupe, napukle, savijene ili oštećene listove pile.** Listovi pile s tupim ili pogrešno usmjerenim zubima,

zbog suviše uskog raspora piljenja uzrokuju povećano trenje, uklještenje lista pile i povratni udar.

- **Koristite uvijek listove pile odgovarajuće veličine i odgovarajućeg steznog provrta (npr. zvjezdasti ili okrugao).** Listovi pile koji ne odgovaraju montažnim dijelovima pile, okretat će se ekscentrično i dovesti do gubitka kontrole nad pilom.
- **Ne koristite listove pile od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS-čelika).** Takvi listovi pile mogu lako puknuti.
- **List pile ne dirajte odmah nakon rada prije nego što se ohladi.** List pile se jako zagrije kod rada.
- **Električni alat nikada ne koristite bez uložne ploče. Zamijenite neispravnu uložnu ploču.** Bez besprijekorne uložne ploče mogli biste se ozlijediti na listu pile.
- **Redovite kontrolirajte priključni kabel i oštećeni kabel dajte na popravak samo ovlaštenom servisu za Bosch električne alate. Zamijenite oštećeni produžni kabel.** Time će se osigurati da ostane zadržana sigurnost električnog alata.
- **Nekorišteni električni alat spremite na sigurno mjesto. Prostor za spremanje mora biti suh i mora se moći zaključati.** Time će se spriječiti oštećenje električnog alata tijekom spremanja ili njegovo korištenje od strane neiskusnih osoba.
- **Osigurajte izradak.** Izradak stegnut pomoću stezne naprave ili škripca sigurnije će se držati nego s vašom rukom.
- **Nikada ne ostavljajte električni alat prije nego što se potpuno zaustavi.** Radni alat koji se vrti pod inercijom može uzrokovati ozljede.
- **Električni alat ne koristite sa oštećenim kabelom. Oštećeni kabel ne dodirujte i izvucite mrežni utikač ako bi se kabel tijekom rada ošteti.** Oštećeni kabel povećava opasnost od električnog udara.

## Simboli

Donji simboli mogu biti od značaja za uporabu vašeg električnog alata. Molimo zapamtite simbole i njihovo značenje. Odgovarajuće tumačenje simbola će vam pomoći da električni alat bolje i sigurnije koristite.

#### Simboli i njihovo značenje



**Sa rukama nikada ne zalazite u područje piljenja dok se električni alat okreće.** Kod kontakta sa listom pile postoji opasnost od ozljeda.



**Nosite zaštitnu masku protiv prašine.**

## 120 | Hrvatski

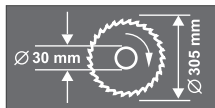
## Simboli i njihovo značenje



**Nosite zaštitne naočale.**



**Nosite štitičke za sluh.** Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.



Pridržavajte se dimenzija lista pile. Promjer otvora mora bez zazora točno odgovarati vretenu alata. Ne koristite redukcijske komade ili adaptore.



**Područje opasnosti! Ruke, šake i prste držite dalje od ovog područja.**



Električne alate ne bacajte u kućni otpad!

**Samo za zemlje EU:**

Prema Europskim smjernicama 2002/96/EG za električne i elektroničke stare uređaje, neuporabivi električni alati moraju se odvojeno sakupljati i dovoditi na ekološki prihvatljivo recikliranje.

## Opis proizvoda i radova



**Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute.** Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

### Uporaba za određenu namjenu

Električni alat je kao stacionarni uređaj predviđen za uzdužno i poprečno rezanje drva, sa ravnom linijom rezanja. Kod toga su mogući horizontalni kutovi kosog rezanja od  $-52^\circ$  do  $+52^\circ$ , kao i vertikalni kutovi kosog rezanja od  $0^\circ$  do  $45^\circ$ . Snaga električnog alata je predviđena za rezanje tvrdog i mekog drva.

Električni alat nije prikladan za piljenje aluminija i drugih neželjeznih metala.

### Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaz električnog alata na stranicama sa slikama.

- 1 Ručka
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 3 Ručica za otpuštanje kraka alata
- 4 Njišući štitičnik
- 5 List pile
- 6 Granična vodilica

- 7 Brzostežuća stega
- 8 Uložna ploča
- 9 Skala za kut kosog rezanja (horizontalnog)
- 10 Fina skala
- 11 Kopčica za fiksiranje
- 12 Ručica za utvrđivanje proizvoljnog kuta kosog rezanja (horizontalnog)
- 13 Poluga za prethodno namještanje kuta kosog rezanja (horizontalnog)
- 14 Zarezi za standardni kut kosog rezanja
- 15 Stol za piljenje
- 16 Provrti za montažu
- 17 Provrti za brzostežuću stegu
- 18 Udubljenje za držanje
- 19 Provrti za produžni stremen
- 20 Produžetak stola za piljenje
- 21 Inbus šesterokutni vijak (6 mm)/križni odvijač
- 22 Produžetak granične vodilice
- 23 Granični vijak za kut kosog rezanja  $0^\circ$  (vertikalni)
- 24 Granični vijak za kut kosog rezanja  $45^\circ$  (vertikalni)
- 25 Transportni osigurač
- 26 Klizni valjčić
- 27 Vrećica za prašinu
- 28 Štitičnik
- 29 Transportna ručka
- 30 Stezna ručka za produžetak granične vodilice
- 31 Gumb za namještanje  $33,9^\circ$ -kuta kosog rezanja (vertikalnog)
- 32 Stezna ručka za proizvoljni kut kosog rezanja (vertikalnog)
- 33 Izbacivač strugotine
- 34 Inbus vijci (6 mm) granične vodilice
- 35 Okasti ključ (17 mm; 13 mm)
- 36 Usisni adapter
- 37 Križni vijak (pričvršćenje njišućeg štitičnika)
- 38 Ugavljanje vretena
- 39 Šesterokutni vijak za pričvršćenje lista pile
- 40 Stezna prirubnica
- 41 Unutarnja stezna prirubnica
- 42 Inbus vijak produžetka stola za piljenje
- 43 Produžni stremen
- 44 Graničnik dužine
- 45 Stezna poluga brzostežuće stega
- 46 Navojna motka
- 47 Pokazivač kuta (vertikalnog)
- 48 Vijci za uložnu ploču
- 49 Vijak fine skale
- 50 Vijak za pokazivač kuta (vertikalnog)
- 51 Skala za kut kosog rezanja (vertikalnog)

**Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.**

## Tehnički podaci

| Pila za odrezivanje i koso rezanje     |                   | GCM 12 Professional |         |         |         |
|----------------------------------------|-------------------|---------------------|---------|---------|---------|
| Kataloški br. 0 601 B21 ...            |                   | ... 003             |         |         |         |
|                                        |                   | ... 008             |         |         |         |
|                                        |                   | ... 032             |         |         |         |
|                                        |                   | ... 037             |         |         |         |
|                                        |                   | ... 042             |         |         |         |
|                                        |                   | ... 050             | ... 014 | ... 034 | ... 041 |
| Nazivna primljena snaga                | W                 | 1800                | 1400    | 1800    | 1650    |
| Broj okretaja pri praznom hodu         | min <sup>-1</sup> | 4000                | 4000    | 4300    | 4000    |
| Težina odgovara EPTA-Procedure 01/2003 | kg                | 19,5                | 19,5    | 19,5    | 19,5    |
| Klasa zaštite                          |                   | □/II                | □/II    | □/II    | □/II    |

Dopuštenu mjeru izratka (maksimalnu/minimalnu) vidjeti na str. 124.

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

Postupcima uključivanja proizvode se kratkotrajni padovi napona. Kod nepovoljnih uvjeta električne mreže mogu se pojaviti djelovanja i na ostale uređaje. Kod impedancije mreže manje od 0,25 oma ne mogu se očekivati nikakve smetnje.

Molimo pridržavajte se kataloškog broja sa tipske pločice vašeg električnog alata. Trgovačke oznake pojedinih električnih alata mogu varirati.

### Mjere za prikladne listove pile

|                                       |    |         |
|---------------------------------------|----|---------|
| Promjer lista pile                    | mm | 305     |
| Debljina središnjeg dijela lista pile | mm | 1,4–2,5 |
| Promjer provrta                       | mm | 30      |

### Informacije o buci i vibracijama

Izmjerene vrijednosti za buku određene su prema EN 61029.

Prag buke uređaja vrednovan s A iznosi obično: prag zvučnog tlaka 98 dB(A); prag učinka buke 111 dB(A). Nesigurnost K = 3 dB.

#### Nosite štitičke za sluh!

Ukupne vrijednosti vibracija  $a_h$  (vektorski zbor u tri smjera) i nesigurnost K određeni su prema EN 61029:

|                                    |                  | 230 V | 110 V |
|------------------------------------|------------------|-------|-------|
| Vrijednost emisija vibracija $a_h$ | m/s <sup>2</sup> | 5     | 3,5   |
| Nesigurnost K                      | m/s <sup>2</sup> | 1,5   | 1,5   |

Prag vibracija naveden u ovim uputama izmjeren je postupkom mjerenja propisanom u EN 61029 i može se primijeniti za međusobnu usporedbu električnih alata. Prikladan je i za privremenu procjenu opterećenja od vibracija.

Navedeni prag vibracija predstavlja glavne primjene električnog alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene sa radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, prag vibracija može odstupati. Na taj se način može osjetno povećati opterećenje od vibracija tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu opterećenja od vibracija trebaju se uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen, ili doduše radi ali stvarno nije u primjeni. Na taj se način može osjetno smanjiti opterećenje od vibracija tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Prije djelovanja vibracija utvrdite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu korisnika, kao npr.: održavanje električnog alata i radnih alata, kao i organiziranje radnih operacija.

### Izjava o usklađenosti



Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod opisan u „Tehnički podaci“ usklađen sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima: EN 61029, prema odredbama smjernica 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG.

Tehnička dokumentacija (2006/42/EZ) može se dobiti kod: Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC, D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

*ppa. Schneider i.v. Proben*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
Leinfelden, 12.08.2011

### Montaža

► Izbjegavajte nehotično pokretanje električnog alata. Tijekom montaže i kod svih radova na električnom alatu, mrežni utikač se ne smije priključiti na električno napajanje.

### Opseg isporuke

Sve isporučene dijelove pažljivo izvadite iz njihove ambalaže. Uklonite sav ambalažni materijal sa električnog uređaja i isporučenog pribora.

Prije prvog puštanja u rad električnog alata provjerite da li su isporučeni svi dolje navedeni dijelovi:

- Pila za odrezivanje i koso rezanje sa montiranim listom pile
- Ručica za utvrđivanje **12**
- Vrećica za prašinu **27**
- Brzostežuća stega **7**
- Inbus šesterokutni ključ/križni odvijač **21**
- Okasti ključ **35**

**122 | Hrvatski**

**Napomena:** Kontrolirajte električni alat na eventualna oštećenja.

Prije daljnje uporabe električnog alata, morate zaštitne naprave ili manje oštećene dijelove pažljivo ispitati na njihovo besprijekorno djelovanje i za određenu namjenu. Provjerite da li pomični dijelovi besprijekorno djeluju i da nisu zaglavljani ili da li su dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispunjeni svi uvjeti kako bi se zajamčio besprijekoran rad.

Oštećene zaštitne naprave i dijelovi moraju se stručno popraviti ili zamijeniti u ovlaštenoj servisnoj radionici.

**Ugradnja ručice za utvrđivanje (vidjeti sliku A)**

- Uvijte ručicu za utvrđivanje **12** u odgovarajući provrt iznad poluge **13**.

- ▶ **Uvijek prije piljenja stegnite ručicu za utvrđivanje 12.** List pile bi se u izratku inače mogao skositi.

**Stacionarna ili fleksibilna montaža**

- ▶ **Kako bi se ostvarilo sigurno rukovanje, električni alat morate prije uporabe montirati na ravnu i stabilnu radnu površinu (npr. radni stol).**

**Montaža na radnu površinu (vidjeti slike B1 – B2)**

- Pričvrstite električni alat sa prikladnim vijčanim spojem na radnu površinu. Za to služe provrti **16**.

ili

- Stegnite električni alat sa uobičajenim vijčanim stegama na stopala uređaja na radnu površinu.

**Montaža na Bosch radni stol**

Bosch GTA-radni stol pomoću visinski podesivih stopala omogućava držanje električnog alata na svakoj podlozi. Nasloni za izradak na radnom stolu služe za oslanjanje dugačkih izradaka.

- ▶ **Pročitajte sve napomene upozorenja i upute isporučene uz radni stol.** Ako se ne bi poštivale napomene upozorenja, to bi moglo dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.
- ▶ **Prije nego što će se električni alat montirati, ispravno montirajte radni stol.** Besprijekorna montaža je važna kako bi se izbjegla opasnost urušavanja.
- Električni alat montirajte na radni stol u transportnom položaju.

**Usisavanje prašine/strugotina**

Prašina od materijala kao što su premazi sa sadržajem olova, neke vrste drva, mineralnih materijala i metala, može biti štetna za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašine može uzrokovati alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih putova korisnika električnog alata ili osoba koje se nalaze u blizini. Određena vrsta prašine, kao što je npr. prašina od hrastovine ili bukve smatra se kancerogenom, posebno u kombinaciji sa dodatnim tvarima za obradu drva (kromat, zaštitna sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smiju obrađivati samo stručne osobe.

- Koristite uvijek usisavanje prašine.
- Osigurajte dobru ventilaciju radnog mjesta.

- Preporučuje se uporaba zaštitne maske sa filterom klase P2.

Pridržavajte se važećih propisa za obrađivane materijale.

Usisavanje prašine/strugotine može biti začepljeno prašinom, strugotinom ili odlomcima izratka.

- Isključite električni alat i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Pričekajte da se list pile potpuno zaustavi.
- Ustanovite uzrok začepljenja i otklonite ga.

**Vlastito usisavanje (vidjeti sliku C)**

- Utaknite usisni adapter **36** u izbacivač strugotine **33**.
- Pritisnite stegu na vrećici za prašinu **27** i navucite vrećicu za prašinu preko usisnog adaptera **36**. Spojnica mora zahvatiti u žlijeb adaptera usisavanja.
- Ponovno oslobodite stegu na vrećici za prašinu.

Vrećica za prašinu i usisni adapter tijekom piljenja nikada ne smiju doći u dodir sa pomičnim dijelovima uređaja.

Pravovremeno ispraznite vrećicu za prašinu.

**Vanjsko usisavanje**

Za usisavanje se na usisni adapter **36** može priključiti crijevo usisavača prašine (Ø 32 mm).

Usisavač mora biti prikladan za obrađivani materijal.

Kod usisavanja suhe prašine ili prašine koja je posebno opasna za zdravlje, treba koristiti specijalni usisavač.

**Zamjena alata (vidjeti slike D1 – D3)**

- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

- ▶ **Kod montaže lista pile treba koristiti zaštitne rukavice.** Kod dodirivanja lista pile postoji opasnost od ozljeda.

Koristite samom listove pile čiji je maksimalna dopušteni broj okretaja veći od broja okretaja pri praznom hodu.

Koristite samo listove pile koji odgovaraju karakterističnim podacima navedenim u ovim uputama za uporabu i koji su ispitani prema EN 847-1 i odgovarajuće označeni.

Koristite samo listove pile koje je preporučio proizvođač ovog električnog alata i koji su prikladni za obrađivani materijal.

**Demontaža lista pile**

- Dovedite električni alat u radni položaj.
- Pritisnite na ručicu **3** i zakrenite njišući štitnik **4** do graničnika prema natrag.
- Njišući štitnik držite u ovom položaju.
- Otpustite vijak **37** sa isporučenim križnim odvijačem **21** (**Pažnja: Prednaprezanje!**). Vijak ne odvijte do kraja.
- Povucite njišući štitnik do kraja prema natrag, sve dok se ne može držati pomoću svornjaka ručice **3**.
- Okrenite šesterokutni vijak **39** sa isporučenim okastim ključem **35** i istodobno pritisnite uglavljivanje vretena **38** sve dok ne uskoči.
- Držite pritisnuto uglavljivanje vretena **38** i odvijte vijak **39** u smjeru kazaljke na satu (**lijevi navoji!**).
- Skinite steznu prirubnicu **40**.
- Skinite list pile **5**.

### Ugradnja lista pile

Ukoliko je potrebno, prije ugradnje očistite sve dijelove koji će se montirati.

- Ugradite novi list pile na unutarnju steznu prirubnicu **41**.
- **Kod ugradnje pazite da se smjer rezanja zubaca (smjer strelice na listu pile) podudara sa smjerom strelice na njišućem štitniku!**
- Stavite steznu prirubnicu **40** i šesterokutni vijak **39**. Pritisnite uglavljivanje vretena **38** dok ne uskoči i stegnite šesterokutni vijak u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, sa momentom pritezanja od cca. 15 – 23 Nm.
- Pritisnite njišući štitnik **4** prema naprijed dolje, sve dok vijak **37** ne zahvati u odgovarajuće udubljenje. Da bi se postiglo prednaprezanje njišućeg štitnika, eventualno se mora kontra držati krak alata na ručki.
- Ponovno pričvrstite njišući štitnik **4** (stegnite vijak **37**).
- Vodite njišući štitnik polako prema dolje, sve dok svornjak ručice **3** čujno ne uskoči iza njišućeg štitnika.

## Rad

- **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

### Transportni osigurač (vidjeti sliku E)

Transportni osigurač **25** omogućava vam lakše rukovanje električnim alatom kod transporta do različitih mjesta primjene.

### Ukloniti osiguranje električnog alata (radni položaj)

- Pritisnite krak alata na ručki **1** malo prema dolje, za rasterećenje transportnog osigurača **25**.
- Povucite transportni osigurač **25** do kraja prema van.
- Vodite krak alata polako prema gore.

### Osigurati električni alat (transportni položaj)

- Pritisnite na ručicu **3** i zakrenite istodobno krak alata na ručki **1** toliko prema dolje da se transportni osigurač **25** može do kraja utisnuti prema unutra.

Krak alata je sada sigurno blokiran za transport.

### Priprema za rad

#### Produženje stola za piljenje (vidjeti sliku F)

Dugački izraci moraju biti na slobodnom kraju podloženi ili poduprti.

- Otpustite oba inbus vijka **42** sa isporučenim inbus ključem **21**.
- Izvucite produžetak lista pile **20** do graničnika i ponovno stegnite inbus vijke.

#### Ugradnja produžnog stremena (vidjeti sliku G)

Za dodatno proširenje stola za piljenje, možete ugraditi produžni stremen, kako lijevo tako i desno od električnog alata.

- Pomaknite produžni stremen **43** na obje strane električnog alata do graničnika, u za to predviđene provrte **19**.
- Za osiguranje produžnog stremena stegnite vijak.

#### Produženje granične vodilice (vidjeti sliku H)

Za vertikalne kutove kosog rezanja morate pomaknuti produžetak graničnika **22**.

- Otvorite steznu ručicu **30** i do kraja izvucite produžetak granične vodilice **22**.
- Ponovno zatvorite steznu ručicu.

#### Pričvršćenje izratka (vidjeti sliku I)

Za osiguranje optimalne radne sigurnosti morate uvijek stegnuti izradak.

Ne obrađujte izratke koji su premali za stezanje.

- **Kod pričvršćenja izratka sa prstima ne dirajte ispod stezne poluge brzostežuće stegne.**

- Pritisnite izradak prema graničnoj vodilici **6**.
- Utaknite brzostežuću stegu **7** u jedan od za to predviđenih provrta **17**.
- Prilagodite brzostežuću stegu okretanjem navojne motke **46** prema izratku.
- Pritisnite na steznu polugu **45** i na taj način učvrstite izradak.

#### Namještanje kuta kosog rezanja

Kako bi se postigli precizni rezovi, nakon intenzivne uporabe morate provjeriti osnovna podešavanja električnog alata i u danom slučaju podesiti (vidjeti „Kontroliranje i podešavanje osnovnih namještanja“, str. 126).

- **Uvijek prije piljenja stegnite ručicu za utvrđivanje **12**.** List pile bi se u izratku inače mogao skositi.

#### Namještanje horizontalnog standardnog kuta kosog rezanja (vidjeti sliku J)

Za brzo i precizno namještanje često korištenog kuta kosog rezanja, na stolu za piljenje su predviđeni zarez **14**:

| lijevo                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |       |     |     |       |       | desno |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-----|-----|-------|-------|-------|--|--|--|--|--|--|
| 0°                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |       |     |     |       |       |       |  |  |  |  |  |  |
| 45°                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 31,6° | 22,5° | 15° | 15° | 22,5° | 31,6° | 45°   |  |  |  |  |  |  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>– Otpustite ručicu za utvrđivanje <b>12</b>, ukoliko je ista stegnuta.</li><li>– Stegnite polugu <b>13</b> i okrenite stol za piljenje <b>15</b> do traženog zarez u lijevo ili desno.</li><li>– Ponovno otpustite polugu. Poluga mora osjetno uskočiti u zarez.</li></ul> |       |       |     |     |       |       |       |  |  |  |  |  |  |

#### Namještanje proizvoljnog horizontalnog kuta kosog rezanja (vidjeti sliku K)

Horizontalni kut kosog rezanja može se namjestiti u području od 52° (lijeva strana) do 52° (desna strana).

- Otpustite ručicu za utvrđivanje **12**, ukoliko je ista stegnuta.
- Stegnite polugu **13** i istodobno pritisnite kopču za fiksiranje **11** sve dok ista ne uskoči u za to predviđen utor. Time će se stol za piljenje učiniti slobodno pomičnim.
- Okrenite stol za piljenje **15** na ručki za utvrđivanje lijevo ili desno i pomoću fine skale **10** namjestite željeni kut kosog rezanja. (vidjeti i „Namještanje pomoću fine skale“, stranica 124)
- Ponovno stegnite ručicu za utvrđivanje **12**.

## 124 | Hrvatski

**Namještanje pomoću fine skale**

Sa finom skalom **10** možete namjestiti horizontalni kut kosog rezanja sa točnošću do  $\frac{1}{4}^\circ$ .

| Traženo namještanje izlaznog kuta X | Oznaka fine skale (skala 10) | ... za pokrivanje poklopiti sa oznakom (skala 9) |
|-------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>X, 25°</b>                       | $\frac{1}{4}^\circ$          | X + 1°                                           |
| <b>X, 5°</b>                        | $\frac{1}{2}^\circ$          | X + 2°                                           |
| <b>X, 75°</b>                       | $\frac{3}{4}^\circ$          | X + 3°                                           |

**Primjer:** Za namještanje kuta kosog rezanja od 40,5°, oznaku  $\frac{1}{2}$  fine skale **10** morate poklopiti sa oznakom 42° skale **9**.

**Namještanje vertikalnog standardnog kuta kosog rezanja (vidjeti sliku L)**

Za brzo i precizno namještanje često korištenih kutova kosog rezanja predviđeni su graničnici za kutove 0°, 45° i 33,9°.

- Otpustite steznu ručku **32**.
- **Standardni kut 0° i 45°:**  
Zakrenite krak alata na ručki **1** do graničnika u desno (0°) ili do graničnika u lijevo (45°).
- Ponovno stegnite steznu ručku **32**.
- **Standardni kut 33,9°:**  
Povucite gumb za namještanje **31** do kraja prema van i okrenite ga za 90°. Nakon toga zakrenite krak alata na ručki **1**, sve dok krak alata osjetno ne uskoči.

**Namještanje proizvoljnog vertikalnog kuta kosog rezanja**

Vertikalni kut kosog rezanja može se namjestiti u području od 0° do 45°.

- Otpustite steznu ručku **32**.
- Zakrenite krak alata na ručki **1**, sve dok pokazivač kuta **47** ne pokaže željeni kut kosog rezanja.
- Držite krak alata u ovom položaju i ponovno stegnite steznu ručku **32**.

**Puštanje u rad**

- **Pridržavajte se mrežnog napona! Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici električnog alata. Električni alati označeni s 230 V mogu raditi i na 220 V.**

**Uključivanje (vidjeti sliku M)**

- Za **puštanje u rad** pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **2** i držite ga pritisnutim.

**Napomena:** Iz razloga sigurnosti se prekidač za uključivanje/isključivanje **2** ne može utvrditi, nego tijekom rada mora stalno ostati pritisnut.

Krak alata se može voditi prema dolje samo pritiskom na ručku **3**.

- Za **piljenje** zbog toga morate za aktiviranje prekidača za uključivanje/isključivanje **2** dodatno pritisnuti ručku **3**.

**Isključivanje**

- Za **isključivanje** otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **2**.

**Upute za rad****Opće upute za piljenje**

- **Kod svih rezova morate najprije osigurati da list pile niti u jednom trenutku ne dodirne graničnu vodilicu, vijčane stege ili ostale dijelove uređaja. Uklonite eventualno montirane pomoćne graničnike ili ih odgovarajuće prilagodite.**

Zaštitite list pile od udaraca. List pile ne izlažite bočnom pritisku.

Ne obrađujte izdužene izratke. Izradak mora uvijek imati ravne rubove za nalijeganje na graničnu vodilicu.

Dugački izraci moraju biti na slobodnom kraju podloženi ili poduprti.

**Položaj rukovatelja (vidjeti sliku N)**

- **Nemojte stajati u liniji sa listom pile, ispred električnog alata, nego uvijek bočno pomaknuti od lista pile.** Time je vaše tijelo zaštićeno od mogućeg povratnog udara.
- Šake, prste i ruke držite dalje rotirajućeg lista pile.
- Ruke ne križajte ispred kraka alata.

**Dopuštene dimenzije izradaka**

**Maksimalni izradci:**

| Kut kosog rezanja |            | Visina x širina [mm] |                 |
|-------------------|------------|----------------------|-----------------|
| horizontalni      | vertikalni | kod max. visine      | kod max. širine |
| 0°                | 0°         | 100 x 150            | 63 x 196        |
| 45°               | 0°         | 104 x 105            | 63 x 137        |
| 0°                | 45°        | 66 x 150             | 44 x 194        |
| 45° (lijevo)      | 45°        | 57 x 117             | 38 x 134        |
| 45° (desno)       | 45°        | 50 x 117,5           | 38 x 134        |

**Minimalni izradci** (= svi izradci koji se sa isporučenom brzostežućom stegom **7** mogu stezati lijevo ili desno od lista pile):

145 x 40 mm (duljina x širina)

**max. dubina rezanja** (0°/0°): 100 mm

**Odrezivanje**

- Stegnite izradak prema dimenzijama.
- Namjestite traženi horizontalni i/ili vertikalni kut kosog rezanja.
- Uključite električni alat.
- Pritisnite na ručku **3** i polako prema dolje vodite krak alata sa ručkom **1**.
- Prorežite izradak jednoličnim posmakom.
- Isključite električni alat i pričekajte da se list pile potpuno zaustavi.
- Vodite krak alata polako prema gore.

**Piljenje izradaka jednake dužine (vidjeti sliku G)**

Za jednostavno piljenje jednako dugačkih izradaka, možete koristiti graničnik dužine **44**.

- Pomaknite graničnik dužine **44** na produžnom stremenu **43** do traženog razmaka od lista pile.

**Posebni izraci**

Kod piljenja savijenih ili okruglih izradaka, iste morate posebno osigurati od klizanja. Na liniji rezanja ne smije nastati nikakav raspor između izratka, granične vodilice i stola za piljenje.

Ukoliko je potrebno trebate izraditi specijalne držače.

**Zamjena uložne ploče (vidjeti sliku O)**

Crvena uložna ploča **8** može se istrošiti nakon dulje uporabe električnog alata.

Zamijenite neispravne uložne ploče.

- Dovedite električni alat u radni položaj.
- Odvijte vijke **48** sa isporučenim križnim odvijačem **21** i uklonite staru uložnu ploču.
- Umetnite novu uložnu ploču i ponovno uvijte sve vijke **48**.
- Namjestite vertikalni kut kosog rezanja na  $0^\circ$  i zarezite prerez u uložnoj ploči.
- Nakon toga namjestite vertikalni kut kosog rezanja na  $45^\circ$  i ponovno zarezite prerez.

Na ovaj će se način postići da uložna ploča bude što je moguće bliže zubima lista pile, bez da je dodirnu.

**Obrada profilnih letvi (podnih ili stropnih letvi)**

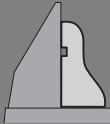
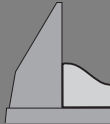
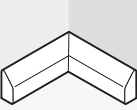
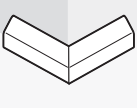
Profilne letve možete obrađivati na dva različita načina:

- prema graničnoj vodilici,
- plošno ležeće na stolu za piljenje.

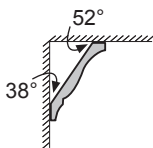
Uvijek najprije izvršite probu sa namještenim kutom kosog rezanja na otpadnom drvu.

**Podne letve**

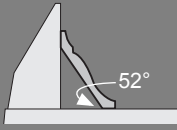
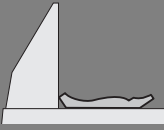
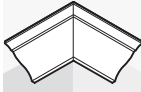
Donja tablica sadrži upute za obradu podnih letvi.

| Namještanja                                                                         |                                | postavljena prema graničnoj vodilici |  | plošno položena na stol za piljenje |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Vertikalni kut kosog rezanja                                                        |                                |                                      | $0^\circ$                                                                         |                                     | $45^\circ$                                                                         |
| Podna letva                                                                         |                                | lijeva strana                        | desna strana                                                                      | lijeva strana                       | desna strana                                                                       |
|  | Horizontalni kut kosog rezanja | $45^\circ$ lijevo                    | $45^\circ$ desno                                                                  | $0^\circ$                           | $0^\circ$                                                                          |
|                                                                                     | Pozicioniranje izratka         | Donji rub na stolu za piljenje       | Donji rub na stolu za piljenje                                                    | Gornji rub na graničnoj vodilici    | Donji rub na graničnoj vodilici                                                    |
|                                                                                     | Završen izradak nalazi se ...  | ... lijevo od reza                   | ... desno od reza                                                                 | ... lijevo od reza                  | ... lijevo od reza                                                                 |
|  | Horizontalni kut kosog rezanja | $45^\circ$ desno                     | $45^\circ$ lijevo                                                                 | $0^\circ$                           | $0^\circ$                                                                          |
|                                                                                     | Pozicioniranje izratka         | Donji rub na stolu za piljenje       | Donji rub na stolu za piljenje                                                    | Donji rub na graničnoj vodilici     | Gornji rub na graničnoj vodilici                                                   |
|                                                                                     | Završen izradak nalazi se ...  | ... desno od reza                    | ... lijevo od reza                                                                | ... desno od reza                   | ... desno od reza                                                                  |

## 126 | Hrvatski

**Stropne letve (prema US-standardu)**

Ako stropne letve želite obrađivati plošno položene na stol za piljenje, morate namjestiti standardni kut kosog rezanja 31,5° (horizontalni) i 33,9° (vertikalni). Slijedeća tablica sadrži upute za obradu stropnih letvi.

| Namještanja                                                                       |                                | postavlje-na<br>prema<br>graničnoj<br>vodilici |  0° | plošno<br>položena na<br>stol za<br>piljenje |  33,9° |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vertikalni kut kosog rezanja                                                      |                                |                                                |                                                                                      |                                              |                                                                                          |
| Stropna letva                                                                     |                                | lijeva strana                                  | desna strana                                                                         | lijeva strana                                | desna strana                                                                             |
|  | Horizontalni kut kosog rezanja | 45° desno                                      | 45° lijevo                                                                           | 31,6° desno                                  | 31,6° lijevo                                                                             |
|                                                                                   | Pozicioniranje izratka         | Donji rub na graničnoj vodilici                | Donji rub na graničnoj vodilici                                                      | Gornji rub na graničnoj vodilici             | Donji rub na graničnoj vodilici                                                          |
|                                                                                   | Završen izradak nalazi se ...  | ... desno od reza                              | ... lijevo od reza                                                                   | ... lijevo od reza                           | ... lijevo od reza                                                                       |
|  | Horizontalni kut kosog rezanja | 45° lijevo                                     | 45° desno                                                                            | 31,6° lijevo                                 | 31,6° desno                                                                              |
|                                                                                   | Pozicioniranje izratka         | Donji rub na graničnoj vodilici                | Donji rub na graničnoj vodilici                                                      | Donji rub na graničnoj vodilici              | Gornji rub na graničnoj vodilici                                                         |
|                                                                                   | Završen izradak nalazi se ...  | ... desno od reza                              | ... lijevo od reza                                                                   | ... desno od reza                            | ... desno od reza                                                                        |

**Kontroliranje i podešavanje osnovnih namještanja**

Kako bi se postigli precizni rezovi, nakon intenzivne uporabe morate provjeriti osnovna podešavanja električnog alata i u danom slučaju podesiti.

Za to je potrebno iskustvo i odgovarajući specijalni alat.

Bosch ovlaštteni servis će ove radove izvesti brzo i pouzdano.

**Poravnavanje fine skale (vidjeti sliku P)**

- Dovedite električni alat u radni položaj.
- Okrenite stol za piljenje **15** sve do zareza **14** za 0°. Poluga **13** mora osjetno uskočiti u zarez.

**Provjerite:**

Oznaka 0° fine skale **10** mora se podudarati s oznakom 0° skale **9**.

**Podešavanje:**

- Uklonite uložnu ploču **8**.
- Otpustite vijak **49** sa isporučenim križnim odvijačem **21** i izravnajte finu skalu uzduž oznake 0°.
- Ponovno stegnite vijak.

**Namještanje standardnog kuta kosog rezanja 0° (vertikalnog)**

- Dovedite električni alat u radni položaj.
- Okrenite stol za piljenje **15** sve do zareza **14** za 0°. Poluga **13** mora osjetno uskočiti u zarez.

**Provjerite:** (vidjeti sliku R1)

**Provjerite:** (vidjeti sliku Q1)

- Namjestite kutomjer na 90° i stavite ga na stol za piljenje **15**.

Krak kutomjera mora se podudarati sa listom pile **5** po čitavoj dužini.

**Podešavanje:** (vidjeti sliku Q2)

- Otpustite steznu ručku **32**.
- Otpustite kontramaticu graničnog vijka **23** sa isporučenim okastim ključem **35** (13 mm).
- Granični vijak toliko uvijte ili odvijte, sve dok se krak kutomjera po čitavoj dužini ne poklopi sa listom pile.
- Ponovno stegnite steznu ručku **32**.
- Nakon toga ponovno stegnite kontramaticu graničnog vijka **23**.

Ako se pokazivač kuta **47** nakon namještanja ne nalazi u liniji sa oznakom 0° na skali **51**, otpustite vijak **50** sa isporučenim križnim odvijačem **21** i usmjerite pokazivač kuta uzduž oznake 0°.

**Namještanje standardnog kuta kosog rezanja 45° (vertikalnog)**

- Dovedite električni alat u radni položaj.
- Okrenite stol za piljenje **15** sve do zareza **14** za 0°. Poluga **13** mora osjetno uskočiti u zarez.
- Otpustite steznu ručku **32** i zakrenite krak alata na ručki **1**, sve do graničnika u lijevo (45°).
- Namjestite kutomjer na 45° i stavite ga na stol za piljenje **15**.

Krak kutomjera mora se podudarati sa listom pile **5** po čitavoj dužini.

**Podešavanje:** (vidjeti sliku R2)

- Otpustite kontramaticu graničnog vijka **24** sa isporučenim okastim ključem **35** (13 mm).
- Granični vijak toliko uvijte ili odvijte, sve dok se krak kutomjera po čitavoj dužini ne poklopi sa listom pile.
- Ponovno stegnite steznu ručku **32**.
- Nakon toga ponovno stegnite kontramaticu graničnog vijka **24**.

Ukoliko pokazivač kuta **47** nakon podešavanja nije u liniji sa 45°-znakom skale **51**, provjerite najprije još jednom 0°-namještanje, za kut kosog rezanja i pokazivač kuta. Zatim ponovite namještanje 45°-kuta kosog rezanja.

**Poravnavanje granične vodilice**

- Dovedite električni alat u transportni položaj.
- Okrenite stol za piljenje **15** sve do zarez **14** za 0°. Poluga **13** mora osjetno uskočiti u zarez.

**Provjerite:** (vidjeti sliku S1)

- Namjestite kutomjer na 90° i položite ga između graničnika **6** i lista pile **5** na stol za piljenje **15**.

Krak kutomjera mora se podudarati sa graničnom vodicom po čitavoj dužini.

**Podešavanje:** (vidjeti sliku S2)

- Otpustite sve inbus vijke **34** sa isporučenim inbus ključem **21**.
- Okrenite graničnik **6** toliko da se kutomjer podudara po čitavoj dužini.
- Ponovno stegnite vijke.

## Transport

Prije transporta električnog alata moraju se provesti sljedeće operacije:

- Dovedite električni alat u transportni položaj.
- Uklonite sve dijelove pribora koji se ne mogu čvrsto montirati na električni alat.
- Nekorištene listove pile prije transporta po mogućnosti spremite u zatvoreni sanduk.
- Električni alat nosite na transportnoj ručki **29** ili zahvatite u udubljenje za držanje **18**, bočno na stolu za piljenje.

► **Električni alat nosite uvijek u paru, kako bi se izbjeglo oštećenje leđa.**

► **Kod transportiranja električnog alata koristite samo transportne naprave, a nikada zaštitne naprave.**

## Održavanje i servisiranje

### Održavanje i čišćenje

► **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Ako bi električni alat unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za Bosch električne alate.

Za slučaj povratnih upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas neizostavno navedite 10-znamenkasti kataloški broj sa tipske pločice električnog alata.

### Čišćenje

Električni alat i otvore za hlađenje održavajte čistim kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.

Njišući štitnik mora se uvijek moći slobodno pomicati i sam od sebe zatvarati. Zbog toga područje oko njišućeg štitnika uvijek održavajte čistim.

Nakon svake radne operacije očistite prašinu i strugotin u puhanjem komprimiranim zrakom ili četkom.

Čistite redovito klizni valjič **26**.

### Pribor

|                                               |               |
|-----------------------------------------------|---------------|
| Brzostežuća stega . . . . .                   | 2 608 040 205 |
| Uložna ploča . . . . .                        | 2 607 960 015 |
| Vrećica za prašinu . . . . .                  | 2 605 411 204 |
| Kutni adapter za vrećicu za prašinu . . . . . | 2 600 499 070 |

### Listovi pile za drvo, pločaste materijale, panel ploče i letve

List pile 305 x 30 mm, 40 zubaca . . . . . 2 608 640 440

### Servis za kupce i savjetovanje kupaca

Naš servis će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:

**www.bosch-pt.com**

Tim Bosch savjetnika za kupce rado će odgovoriti na vaša pitanja o kupnji, primjeni i podešavanju proizvoda i pribora.

### Hrvatski

Robert Bosch d.o.o.  
Kneza Branimira 22  
10040 Zagreb  
Tel.: +385 (01) 295 80 51  
Fax: +386 (01) 5193 407

### Zbrinjavanje

Električni alat, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Električne alate ne bacajte u kućni otpad!

**Samo za zemlje EU:**



Prema Europskim smjernicama 2002/96/EZ za električne i elektroničke stare uređaje, električni alati koji više nisu uporabi moraju se odvojeno sakupiti i dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

**Zadržavamo pravo na promjene.**

## Eesti

### Ohutusnõuded

#### Üldised ohutusjuhised

**⚠ TÄHELEPANU** Elektriliste tööriistade kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastuste ja tulekahju ohu eest pidada kinni järgmistest ohutusnõuetest.

**Enne elektrilise tööriista kasutuselevõttu lugege läbi kõik juhised ning hoidke ohutusnõuded ja juhised hoolikalt alles.**

Ohutusnõuetes kasutatud mõiste „elektriline tööriist“ hõlmab võrgutoitega elektrilisi tööriistu (toitejuhtmega) ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektrilisi tööriistu.

#### Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- ▶ **Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Töökohas valitsev segadus ja hämarus võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eema.** Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

#### Elektriohutus

- ▶ **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupesasse sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.
- ▶ **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarvetel, milleks see ei ole ette nähtud, näiteks elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

#### Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult.** Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimaste, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala – vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige seadme tahtmatut käivitamist.** Enne pistiku ühendamist pistikupesasse, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista käimisel sõrme lülilil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebatavalist kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust.** Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal. Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.

#### Elektriliste tööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle.** Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas.** Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud. Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.

- ▶ **Hoolitsege seadme eest korralikult.** Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhisteile ning nii, nagu konkreetse seadmetüübi jaoks ette nähtud.** Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga. Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

#### Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate püsivalt seadme ohutu töö.

#### Ohutusnõuded järkamissaagide kasutamisel

- ▶ **Ärge kunagi seiske seadme peal.** Seadme ümberkukkumise või saekettaga juhusliku kokkupuute korral võite ennast raskelt vigastada.
- ▶ **Veenduge, et kettakaitse veatult töötab ja vabalt liikuda saab.** Ärge kiiluge kettakaitset kunagi avatud seisundis kinni.
- ▶ **Seadme töötamise ajal ärge kunagi eemaldage lõikepiirkonnast materjalijääke, puidulaaste vmt.** Viige seadme haar kõigepealt puhkeasendisse ja lülitage seade välja.
- ▶ **Viige saeketas toorikuga kokku alles siis, kui seade on sisse lülitatud.** Vastasel korral tekib tagasilöögi oht, kui saeketas toorikus kinni kiildub.
- ▶ **Hoidke käepidemed puhtad, kuivad ja vabad õlist ja rasvast.** Rasvased ja õlised käepidemed on libedad ja põhjustavad kontrolli kaotuse seadme üle.
- ▶ **Rakendage seade tööle ainult siis, kui tööpiirkonnas ei ole peale töödeldava tooriku reguleerimisvõtmeid, puidulaaste ega muid esemeid või mustust.** Väikesed puidutükid või teised esemed, mis pöörleva saekettaga kokku puutuvad, võivad suure kiirusega liikudes tabada seadme kasutajat.
- ▶ **Hoidke põrand puidulaastudest ja materjalijääkidest vaba.** Võite libiseda või komistada.
- ▶ **Kinnitage töödeldav toorik.** Ärge töödelge toorikuid, mis on kinnitamiseks liiga väikesed. Teie käe vahetäheks pöörlevast saekettast on vastasel juhul liiga väike.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista ainult selliste materjalide töötlemiseks, mis on loetletud kasutusjuhendis.** Vastasel korral võib elektrilisele tööriistale avalduda ülekooormus.
- ▶ **Kui saeketas kiildub kinni, lülitage elektriline tööriist välja ja hoidke toorikut paigal seni, kuni saeketas on**

täielikult seiskunud. Tagasilöögi vältimiseks tohib toorikut liigutada alles pärast saeketta seiskumist. Enne kui elektrilise tööriista uuesti käivitata, kõrvaldage saeketta kinnikiildumise põhjus.

- ▶ **Ärge kasutage nürisid, pragunenud, kõverdunud või kahjustatud saekettaid.** Nüride või valesti rihitud hammastega saekettad põhjustavad liiga kitsa lõikevälja tõttu suurema hõõrdumise, saeketta kinnikiildumise ja tagasilöögi.
- ▶ **Kasutage alati õige suuruse ja siseava läbimõõduga saekettaid (nt tähekujulisi või ümaraid).** Saekettad, mis saega ei sobi, pöörlevad ebaühtlaselt ja põhjustavad kontrolli kaotuse seadme üle.
- ▶ **Ärge kasutage kiirilõiketerasest (HSS) saekettaid.** Sellised saekettad võivad kergesti murduda.
- ▶ **Pärast töö lõppu ärge puudutage saeketast enne, kui see on jahtunud.** Saeketas läheb töötamisel väga kuumaks.
- ▶ **Ärge kasutage seadet kunagi ilma vaheplaadita.** Vahetage defektne vaheplaat välja. Ilma veatu vaheplaadita võib saeketas Teid vigastada.
- ▶ **Kontrollige regulaarselt toitejuhet ja vigastatud toitejuhet laske välja vahetada Boschi elektriliste tööriistade volitatud remonditöökojas.** Vigastatud pikendusjuhtmed vahetage välja. Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilist tööriista ohutus kohas.** Hoiukoht peab olema kuiv ja lukustatav. Seeläbi tagate, et elektriline tööriist ei saa kasutusvälisel ajal viga ja ei ole ligipääsetav kõrvalistele isikutele.
- ▶ **Kinnitage töödeldav toorik.** Kinnitusseadmete või kruus- tangidega kinnitatud toorik püsib kindlamalt kui käega hoides.
- ▶ **Ärge lahkuge seadme juurest enne, kui seade on täielikult seiskunud.** Järelepöörlevad tarvikud võivad põhjustada vigastusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille toitejuhe on vigastatud.** Ärge puudutage vigastatud toitejuhet; kui toitejuhet saab töötamise ajal vigastada, tõmmake pistik kohe pistikupesast välja. Vigastatud toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu.

## Sümbolid

Järgnevad sümbolid võivad olla seadme kasutamisel olulised. Pidage palun sümbolid ja nende tähendus meeles. Sümbolite õige tõlgendus aitab. Teil seadet käsitseda paremini ja ohutumalt.

#### Sümbolid ja nende tähendus



**Kui seade töötab, ärge viige oma käsi saagimispiirkonda ja saeketta lähedusse.** Saekettaga kokkupuutel võite end vigastada.

## 130 | Eesti

## Sümbolid ja nende tähendus



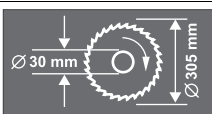
**Kandke tolmutkaitsemaski.**



**Kandke kaitseprille.**



**Kandke kuulmiskaitsevahendeid.** Müra võib kahjustada kuulmist.



Pöörake tähelepanu saeketta mõõtmetele. Siseava läbimõõt peab seadme spindliga lõtkuta sobima. Ärge kasutage kahandusdetailide ega adaptereid.



**Ohtlik piirkond! Hoidke käed, sõrmed ja käsivarred sellest piirkonnast eemal.**



Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

**Üksnes EL liikmesriikidele:**

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

## Seadme ja selle funktsioonide kirjeldus



**Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökoht, tulekahju ja/või rasked vigastused.

### Nõuetekohane kasutamine

Seade on statsionaarse seadmena ette nähtud sirgete piki- ja ristlõigete tegemiseks puidus. Seejuures saab lõigata horisontaalseid kaldenurki vahemikus  $-52^{\circ}$  kuni  $+52^{\circ}$  ning vertikaalseid kaldenurki vahemikus  $0^{\circ}$  kuni  $45^{\circ}$ . Seadme võimsus sobib kõva ja pehme puidu saagimiseks.

Elektriline tööriist ei sobi alumiiniumi ja teiste mitteraudmetallide saagimiseks.

### Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on jooniste lehekülgedel toodud numbrid.

- 1 Käepide
- 2 Lüliti (sisse/välja)
- 3 Hoob seadme haara vabastamiseks
- 4 Pendelkettakaitse
- 5 Saeleh
- 6 Juhtrööbas
- 7 Pitskruvi
- 8 Vaheplaat
- 9 Horisontaalse kaldenurga skaala
- 10 Peenskaala
- 11 Lukustusklamber
- 12 Lukustushoob mis tahes kaldenurga jaoks
- 13 Horisontaalse kaldenurga reguleerimishoob
- 14 Standard-kaldenurkade sälgud
- 15 Saepink
- 16 Avad montaaži jaoks
- 17 Avad pitskruvi jaoks
- 18 Käepideme süvendid
- 19 Avad pikenduskaare jaoks
- 20 Töötasapinna pikendus
- 21 Sisekuuskantvõti (6 mm)/ristpeakruvikeeraja
- 22 Piirdesiini pikendus
- 23 Piirdekruvi  $0^{\circ}$ -vertikaalse kaldenurga jaoks
- 24 Piirdekruvi  $45^{\circ}$ -vertikaalse kaldenurga jaoks
- 25 Transpordikaitse
- 26 Liugrull
- 27 Tolmukott
- 28 Kettakaitse
- 29 Transpordipide
- 30 Piirdesiini pikenduse kinnitushoob
- 31 Reguleerimisnupp  $33,9^{\circ}$ -vertikaalse kaldenurga jaoks
- 32 Kinnituspide mis tahes kaldenurga jaoks (vertikaalne)
- 33 Laastu väljaviskeava
- 34 Juhtrööpa sisekuuskantkruid (6 mm)
- 35 Silmusvõti (17 mm; 13 mm)
- 36 Tolmueemaldusadapter
- 37 Ristpeakruvi (pendelkettakaitse kinnitus)
- 38 Spindlilukustus
- 39 Kuuskantkruvi saeketta kinnitamiseks
- 40 Kinnitusseib
- 41 Sisemine kinnitusflants
- 42 Sisekuuskantkruidid töötasapinna pikenduse jaoks
- 43 Pikenduskaar
- 44 Paralleeljuhuik
- 45 Pitskruvi pingutushoob
- 46 Keermestatud varras
- 47 Nurganäidik (vertikaalne)
- 48 Vaheplaadi kruvid

- 49 Peenskaala kruvi  
 50 Nurganäidiku kruvi (vertikaalne)  
 51 Vertikaalse kaldenurga skaala

Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid.  
 Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.

## Tehnilised andmed

| Järkamissaag                                                                                                                                                                                                | GCM 12 Professional |         |         |         |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------|---------|---------|---------|
| Tootenumbr 0 601 B21 ...                                                                                                                                                                                    |                     | ... 003 |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                             |                     | ... 008 |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                             |                     | ... 032 |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                             |                     | ... 037 |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                             |                     | ... 042 |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                             |                     | ... 050 | ... 014 | ... 034 | ... 041 |
| Nimivõimsus                                                                                                                                                                                                 | W                   | 1800    | 1400    | 1800    | 1650    |
| Tühikäigupöörded                                                                                                                                                                                            | min <sup>-1</sup>   | 4000    | 4000    | 4300    | 4000    |
| Kaal EPTA-Procedure 01/2003 järgi                                                                                                                                                                           | kg                  | 19,5    | 19,5    | 19,5    | 19,5    |
| Kaitseaste                                                                                                                                                                                                  |                     | □/II    | □/II    | □/II    | □/II    |
| Tooriku lubatud mootmed (max/min) vt lk 134.                                                                                                                                                                |                     |         |         |         |         |
| Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.                                                                  |                     |         |         |         |         |
| Sisselülitamine tekitab lühiajaliselt pinge kõikumist. Ebasoodsate võrgutingimuste korral võib tekkida häireid teiste seadmete töös. Häireid ei teki, kui vooluvõrgu näivtakistus on väiksem kui 0,25 oomi. |                     |         |         |         |         |
| Pöörake palun tähelepanu oma tööriista andmesildil toodud tootenumbrile. Seadmete kaubanduslik tähistus võib olla erinev.                                                                                   |                     |         |         |         |         |

### Sobivate saeketaste mootmed

|                           |    |         |
|---------------------------|----|---------|
| Saeketta läbimõõt         | mm | 305     |
| Saeketta paksus           | mm | 1,4–2,5 |
| Saeketta siseava läbimõõt | mm | 30      |

### Andmed müra/vibratsiooni kohta

Müra mõõdetud vastavalt standardile EN 61029.

Seadme A-karakteristikuga mõõdetud müratase on üldjuhul: helirõhu tase 98 dB(A); müravõimsuse tase 111 dB(A).

Mõõtemääramatus K = 3 dB.

### Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsioonitase  $a_h$  (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K, kindlaks tehtud kooskõlas standardiga EN 61029:

|                   |                  | 230 V | 110 V |
|-------------------|------------------|-------|-------|
| Vibratsioon $a_h$ | m/s <sup>2</sup> | 5     | 3,5   |
| Mõõtemääramatus K | m/s <sup>2</sup> | 1,5   | 1,5   |

Käesolevas juhendis toodud vibratsioon on mõõdetud standardi EN 61029 kohase mõõtemetodi järgi ja seda saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsiooni esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitase on tüüpiline elektrilise tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsioonitase kõikuda. See võib vibratsiooni tööperioodi jooksul tunduvalt suurendada.

Vibratsiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib vibratsiooni tööperioodi jooksul tunduvalt vähendada.

Rakendage tööriista kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, näiteks: hooldage tööriistu

ja tarvikuid piisavalt, hoidke käed sooja, tagage sujuv töökorraldus.

### Vastavus normidele



Kinnitame ainuvastutajana, et punktis „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele:

EN 61029 vastavalt direktiivide 2011/65/EL, 2004/108/EÜ, 2006/42/EÜ.

Tehniline toimik (2006/42/EÜ) saadaval:

Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,  
 D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider  
 Senior Vice President  
 Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
 Head of Product  
 Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
 D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
 Leinfelden, 12.08.2011

### Montaaž

- **Vältige seadme soovimatut käivitamist. Montaaži ja seadme kallal läbiviidavate tööde ajal ei tohi seade olla ühendatud vooluvõrku.**

### Tarnekomplekt

Võtke kõik tarnekomplekti osad pakendist ettevaatlikult välja. Eemaldage pakkematerjal seadme ja tarvikute küljest.

Enne seadme esmakordset kasutamist kontrollige, kas tarnekomplekt sisaldab kõiki järgnevalt loetletud osi:

- paigaldatud saekettaga järkamissaag
- lukustushoob 12

**132 | Eesti**

- tolumukott **27**
- pitskrui **7**
- sisekuuskantvõti/ristpeakruvikeeraja **21**
- silmusvõti **35**

**Märkus:** Kontrollige seadet võimalik kahjustuste suhtes. Enne seadme edasist kasutamist tuleb kontrollida, kas kaitseseadised ja kergelt kahjustatud osad töötavad veatult ja nõuetekohaselt. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad veatult ja ei kiildu kinni, samuti kas kõik detailid on vigastusteta. Seadme veatu töö tagamiseks peavad kõik detailid olema õigesti monteeritud ja vastama kõikidele tingimustele.

Kahjustatud kaitseseadised ja osad tuleb lasta parandada või välja vahetada volitatud parandustöökojas.

**Lukustushoova montaaž (vt joonist A)**

- Kruvige lukustushoob **12** ülalpool hooba **13** olevasse vastasse avasse.
- **Pingutage lukustushoob 12 enne saagimist alati tugevasti kinni.** Vastasel korral võib saeketas toorikus kinni kiilduda.

**Statsionaarne või paindlik montaaž**

- **Ohutu käsitlemise tagamiseks tuleb seade enne kasutamist monteerida ühetasasele ja stabiilsele tööpinnale (nt tööpingile).**

**Montaaž tööpinnale (vt jooniseid B1 – B2)**

- Kinnitage seade sobiva kruviühendusega tööpinna külge. Selleks kasutage avasid **16**.

või

- Kinnitage seade seadme jalgade küljes olevate standardsete pitskruidudega tööpinnale.

**Montaaž Boschi tööpingile**

Boschi reguleeritavate jalgadega GTA-tööpingid pakuvad elektrilisele tööriistale tuge mis tahes pinnal. Tööpinkide tugipinnad on ette nähtud pikkade toorikute toestamiseks.

- **Lugege läbi kõik tööpingiga kaasasolevad hoiatused ja juhised.** Hoiatuste ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, põleng ja/või rasked vigastused.

- **Enne seadme külgemonteerimist pange tööpink korrektselt kokku.** Veatu kokkupanek on oluline, et vältida tööpingi kokkuvajumise ohtu.

- Monteerige seade tööpingile transpordiasendis.

**Tolmu/saepuru äratõmme**

Pliisidusega värvide, teatud puiduliikide, mineraalide ja metalli tolmu võib kahjustada tervist. Tolmuga kokkupuude ja tolmu sissehingamine võib põhjustada seadme kasutajal või läheduses viibvatel inimestel allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi.

Teatud tolmu näiteks tamme- ja pöögitolmu, on vähkidekitava toimega, iseenamisi kombinatsioonis puidutöötlemisel kasutatavate lisainetega (kromaadid, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavat materjali tohivad töödelda üksnes vastava ala asjatundjad.

- Kasutage alati tolmueemaldusseadist.

- Tagage töökohas hea ventilatsioon.
- Soovitav on kasutada hingamisteede kaitsemaski filtriga P2.

Pidage kinni töödeldavate materjalide suhtes Teie riigis kehtivatest eeskirjadest.

Tolmueemaldusseadis võib tolmu, laastude või tooriku küljest murdunud tükide tõttu ummistuda.

- Lülitage seade välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast.
- Oodake, kuni saeketas on täielikult seiskunud.
- Tehke kindlaks ummistumise põhjus ja kõrvaldage see.

**Integreeritud tolmuimemine (vt joonist C)**

- Ühendage tolmueemaldusadapter **36** laastu väljaviskeavas **33**.
- Suruge tolmuoti **27** klamber kokku ja tõmmake tolmuoti tolmueemaldusadapteri **36** peale. Klamber peab haakuma tolmueemaldusadapteri soonde.
- Vabastage tolmuoti klamber.

Tolmuoti ja tolmueemaldusadapter ei tohi saagimise ajal kunagi kokku puutuda seadme liikuvate osadega.

Tühjendage tolmuoti õigeaegselt.

**Tolmueemaldus eraldi seadmega**

Tolmueemalduseks võite tolmueemaldusadapteriga **36** ühendada ka imivooliku (Ø 32 mm).

Tolmuimeja peab töödeldava materjali tolmu imemiseks sobima.

Tervistkahjustava, kantserogeenise ja kuiva tolmu eemaldamiseks kasutage spetsiaal tolmuimejat.

**Tarviku vahetus (vt jooniseid D1 – D3)**

- **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

- **Saeketta paigaldamisel kandke kaitsekindaid.**

Saekettaga kokkupuutel võite end vigastada.

Kasutage üksnes saekettaid, mille maksimaalne lubatud kiirus on suurem kui seadme tühikäigupöörded.

Kasutage üksnes saekettaid, mis vastavad käesolevas kasutusjuhendis esitatud andmetele ja mis on kontrollitud ja tähistatud vastavalt standardile EN 847-1.

Kasutage üksnes tootja soovitatud saekettaid, mis on töödeldava materjali jaoks sobivad.

**Saeketta eemaldamine**

- Viige seade tööasendisse.
- Vajutage hoovale **3** ja keerake pendelkettakaitse **4** lõpuni taha. Hoidke pendelkettakaitset selles asendis.
- Keerake kruvi **37** lahti komplekti kuuluva ristpeakruvikeerajaga **21** (**Ettevaatust: eelpingestatud!**). Ärge keerake kruvi täiesti välja.
- Tõmmake pendelkettakaitse täiesti taha, kuni seda hoiab hoova **3** polt.
- Keerake sisekuuskantkruvi **39** tarnekomplekti kuuluva silmusvõtmega **35** ja vajutage samaaegselt spindli lukustusele **38**, kuni see kohale fikseerub.

- Hoidke spindlilukustust **38** all ja keerake kruvi **39** päripäeva välja (**vasakkeere!**).
- Võtke maha kinnitusflants **40**.
- Võtke maha saeketas **5**.

#### Saeketta paigaldamine

Vajaduse korral puhastage enne paigaldamist kõik monteeritavad osad.

- Asetage uus saeketas sisemisele kinnitusflantsile **41**.
- **Paigaldamisel veenduge, et hammaste lõikesuund (saekettal oleva noole suund) ühtib pendelkettakaitsele oleva noole suunaga!**
- Asetage peale kinnitusseib **40** ja kuuskantkruvi **39**. Vajutage spindlilukustusele **38**, kuni see fikseerub kohale, ja pingutage kuuskantkruvi pingutusmomendiga ca 15 – 23 Nm vastupäeva kinni.
- Suruge pendelkettakaitset **4** ette alla, kuni kruvi **37** haakub vastavasse avasse. Vajaduse korral peate pendelkettakaitse eelpinge tagamiseks rakendama seadme haarale käepidemest vastusurvet.
- Kinnitage uuesti pendelkettakaitse **4** (pingutage kruvi **37**).
- Viige pendelkettakaitse aeglaselt alla, kuni hoova **3** polt pendelkettakaitse taga kuuldavalt kohale fikseerub.

## Kasutus

- **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

#### Transpordikaitse (vt joonist E)

Transpordikaitse **25** võimaldab seadet erinevatesse kasutuskohtadesse transportimisel lihtsamalt käsitseta.

#### Transpordikaitse eemaldamine (töösand)

- Suruge seadme haara käepidemest **1** pisut alla, et vabastada transpordikaitset **25** koormuse alt.
- Tõmmake transpordikaitse **25** täiesti välja.
- Viige seadme haar aeglaselt üles.

#### Transpordikaitse pealepanek (transpordiasend)

- Vajutage hoovale **3** ja samal ajal keerake tööriista haara käepidemest **1** nii kaugele alla, kuni transpordikaitset **25** saab suruda täiesti sisse.

Tööriista haar on nüüd transportimiseks kindlalt lukustatud.

## Töö ettevalmistus

#### Töötasapinna pikendamine (vt joonist F)

Pikad toorikud tuleb vabast otsast teostada.

- Keerake mõlemad sisekuuskantkruvid **42** komplekti kuuluva sisekuuskantvõtmega **21** lahti.
- Tõmmake töötasapinna pikendus **20** kuni piirikuni välja ja keerake sisekuuskantkruvid uuesti kinni.

#### Pikenduskaare montaaž (vt joonist G)

Töötasapinna laiendamiseks võib nii seadme vasakule kui ka paremale küljele kinnitada pikenduskaare.

- Lükake pikenduskaar **43** seadme mõlemal pool lõpuni ettenähtud avadesse **19**.

- Pingutage kinni pikenduskaare kinnitamise kruvid.

#### Piirdesiini pikendamine (vt joonist H)

Vertikaalsete kaldenurkade puhul tuleb piirdesiini pikendus **22** nihutada.

- Avage kinnitushoob **30** ja tõmmake piirdesiini pikendus **22** täiesti välja.
- Sulgege kinnitushoob uuesti.

#### Tooriku kinnitamine (vt joonist I)

Tööohutuse tagamiseks tuleb toorik alati kinnitada. Ärge töödelge toorikuid, mis on kinnitamiseks liiga väikesed.

#### ► Tooriku kinnitamise ajal ärge asetage sõrmi pitskruvi kinnitushoova alla.

- Suruge toorik tugevasti vastu juhrööbast **6**.
- Asetage pitskruvi **7** ühte selleks ettenähtud avadest **17**.
- Pitskruvi sobitamiseks toorikuga keerake keermestatud varrast **46**.
- Suruge kinnitushoovale **45** ja fikseerige sellega toorik.

#### Lõikenurga reguleerimine

Täpsete lõigete tagamiseks tuleb seadme põhiseadistusi pärast intensiivset kasutust kontrollida ja vajaduse korral reguleerida (vt „Põhiseadistuste kontrollimine ja reguleerimine“, lk 136).

- **Pingutage lukustushoob 12 enne saagimist alati tugevasti kinni.** Vastasel korral võib saeketas toorikus kinni kiilduda.

#### Horisontaalsete standardkaldenurkade reguleerimine (vt joonist J)

Sageli kasutatavate kaldenurkade kiireks ja täpseks reguleerimiseks on töötasapinnal sälgud **14**:

| vasakul |       |       |     | paremal |       |       |     |
|---------|-------|-------|-----|---------|-------|-------|-----|
| 0°      |       |       |     |         |       |       |     |
| 45°     | 31,6° | 22,5° | 15° | 15°     | 22,5° | 31,6° | 45° |

- Vabastage lukustushoob **12**, juhul kui see on kinni keeratud.
- Tõmmake hooba **13** ja keerake töötasapinda **15** kuni soovitud sälguni vasakule või paremale.
- Vabastage hoob uuesti. Hoob peab salku tuntavalt kohale fikseeruma.

#### Horisontaalsete kaldenurkade reguleerimine (vt joonist K)

Horisontaalset kaldenurka saab reguleerida vahemikus 52° (vasakul pool) kuni 52° (paremal pool).

- Vabastage lukustushoob **12**, juhul kui see on kinni keeratud.
- Tõmmake hooba **13** ja vajutage samal ajal lukustusklaambrile **11**, kuni see fikseerub vastavasse soonde. Nii muutub töötasapind vabalt liikuvaks.
- Keerake töötasapinda **15** lukustushoovast vasakule või paremale ja reguleerige peenskaala **10** abil välja soovitud kaldenurk. (vt ka „Reguleerimine peenskaala abil“, lk 133)
- Keerake lukustushoob **12** uuesti kinni.

## 134 | Eesti

**Reguleerimine peenskaala abil**

Peenskaala **10** abil võite horisontaalse kaldenurga välja reguleerida täpsusega kuni  $\frac{1}{4}^\circ$ .

| Soovitud lähtenurk X | Peenskaala märgistus (skaala 10) | ... seada kohakuti märgistusega (skaala 9) |
|----------------------|----------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>X, 25°</b>        | $\frac{1}{4}^\circ$              | X + 1°                                     |
| <b>X, 5°</b>         | $\frac{1}{2}^\circ$              | X + 2°                                     |
| <b>X, 75°</b>        | $\frac{3}{4}^\circ$              | X + 3°                                     |

**Näide:** 40,5°-kaldenurga väljareguleerimiseks peab  $\frac{1}{2}^\circ$ -märgistus peenskaalal **10** kattuma 42°-märgistusega skaalal **9**.

**Vertikaalsete standardkaldenurkade reguleerimine (vt joonist L)**

Sageli kasutatavate kaldenurkade väljareguleerimiseks on nurkade 0°, 45° ja 33,9° jaoks ette nähtud piirikud.

- Keerake lahti kinnituspide **32**.
- Standardnurgad 0° ja 45°:**  
Keerake seadme haara käepidemest **1** lõpuni paremale (0°) või lõpuni vasakule (45°).
- Pingutage kinnituspide **32** uuesti kinni.
- Standardnurk 33,9°:**  
Tõmmake reguleerimisnupp **31** täiesti välja ja keerake seda 90°. Seejärel keerake seadme haara käepidemest **1**, kuni seadme haar kuuldavalt kohale fikseerub.

**Vertikaalsete kaldenurkade reguleerimine**

Vertikaalset kaldenurka saab reguleerida vahemikus 0° kuni 45°.

- Keerake lahti kinnituspide **32**.
- Keerake seadme haara pidemest **1** seni, kuni nurganäidik **47** näitab soovitud kaldenurka.
- Hoidke seadme haara selles asendis ja pingutage kinnituspide **32** uuesti kinni.

**Seadme kasutuselevõtt**

- **Pöörake tähelepanu võrgupingele! Võrgupinge peab ühtima tööriista andmesildil märgitud pingega.**  
Andmesildil toodud 230 V seadmeid võib kasutada ka 220 V võrgupinge korral.

**Sisselülitamine (vt joonist M)**

- **Sisselülitamiseks** vajutage lüliti (sisse/välja) **2** sisse ja hoidke seda sees.

**Märkus:** Ohutuse huvides ei ole võimalik lüliti (sisse/välja) **2** lukustada, vaid seda tuleb töötamise ajal kogu aeg hoida sissevajutatud asendis.

Üksnes vajutamiseiga hoovale **3** saab viia seadme haara alla.

- **Saagimiseks** tuleb seetõttu lisaks lüliti (sisse/välja) **2** tõmbamisele vajutada hoovale **3**.

**Väljalülitamine**

- Seadme **väljalülitamiseks** vabastage lüliti (sisse/välja) **2**.

**Tööjuhised****Üldised saagimisjuhised**

- **Kõikide lõigete puhul tuleb kõigepealt tagada, et saeketas ei puutu kordagi kokku juhttrööpa, pitskrui ega seadme teiste osadega. Vajaduse korral eemaldage monteeritud abijuhikud või sobitage need vastavalt.**

Kaitske saeketast kukkumise ja löökide eest. Ärge avaldage saekettale külgsuunalist survet.

Ärge töödelge kõverdunud toorikuid. Toorik peab olema alati sirge servaga, et seda saaks asetada vastu juhttrööbast.

Pikad toorikud tuleb vabast otsast toetada.

**Seadme käsitseja asend (vt joonist N)**

- **Ärge paiknege elektrilise tööriista ees saekettaga ühel joonel, vaid seiske saeketta suhtes diagonaalselt.** Nii on Teie keha võimaliku tagasilöögi eest kaitstud.
- Hoidke käsi, sõrmi ja käsivarsi pöörlevast saekettast eemal.
- Ärge asetage oma käsi seadme haara ees risti.

**Tooriku lubatud mõõtmised**

**Tooriku** maksimaalne suurus:

| Kaldenurk      |             | Kõrgus x Laius [mm] |           |
|----------------|-------------|---------------------|-----------|
| horisontaalne  | vertikaalne | max kõrgus          | max laius |
| 0°             | 0°          | 100 x 150           | 63 x 196  |
| 45°            | 0°          | 104 x 105           | 63 x 137  |
| 0°             | 45°         | 66 x 150            | 44 x 194  |
| 45° (vasakule) | 45°         | 57 x 117            | 38 x 134  |
| 45° (paremale) | 45°         | 50 x 117,5          | 38 x 134  |

**Tooriku** minimaalne suurus: (= kõik toorikud, mida saab komplekti kuuluva pitskruiuga **7** kinnitada saekettast vasakule või paremale):

145 x 40 mm (pikkus x laius)

**Max lõikesügavus** (0°/0°): 100 mm

**Järkamine**

- Kinnitage toorik vastavalt mõõtmetele.
- Reguleerige välja soovitud horisontaalne ja/või vertikaalne kaldenurk.
- Lülitage seade sisse.
- Vajutage hoovale **3** ja viige samaaegselt seadme haar käepädemest **1** aeglaselt alla.
- Saagige toorik ühtlase ettenihkega läbi.
- Lülitage seade välja ja oodake, kuni saeketas on täielikult seiskunud.
- Viige seadme haar aeglaselt üles.

**Ühepikkuste toorikute saagimine (vt joonist G)**

Ühepikkuste toorikute saagimise hõlbustamiseks võib kasutada paralleeljuhikut **44**.

- Nihutage paralleeljuhik **44** pikenduskaarel **43** saekettast soovitud kaugusele.

**Erikujulised toorikud**

Kaarjad ja ümarad toorikud tuleb kinnitada eriti kindlalt, vältimaks nende paigastnihkumist. Lõikejoonel ei tohi tooriku, juhrööpa ja saepingi vahel olla pilu.

Vajaduse korral tuleb valmistada spetsiaalsed kinnitused.

**Vaheplaadi vahetamine (vt joonist O)**

Punane vaheplaat **8** võib seadme intensiivse kasutuse järel kuluda.

Vahetage defektsed vaheplaadid välja.

- Viige seade tööasendisse.
  - Keerake kruvid **48** komplekti kuuluva ristpeakruvikeerajaga **21** välja ja eemaldage vana vaheplaat.
  - Asetage kohale uus vaheplaat ja keerake kõik kruvid **48** kinni.
  - Reguleerige vertikaalne kaldenurk  $0^\circ$ -le ja saagige vaheplaati ava.
  - Seejärel seadke vertikaalne kaldenurk  $45^\circ$ -le ja saagige uuesti sisse ava.
- Tänu sellele toimingule on vaheplaat saeketta hammastele võimalikult lähedal, ilma et see saeketast puudutaks.

**Profiilliistude (põranda- või laeliistude) töötlemine**

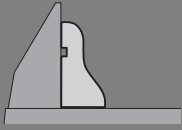
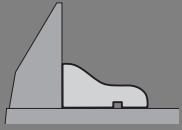
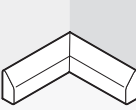
Profiilliiste saab töödelda kahel erineval viisil:

- asetatuna juhrööpa vastu,
- asetatuna saepingile.

Katsetage seadistatud kaldenurka alati kõigepealt proovidetali peal.

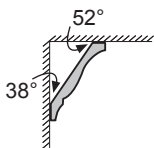
**Põrandaliistud**

Järgnevast tabelist leiate juhised põrandaliistude töötlemiseks.

| Seadistused                                                                         |                                   | asetatuna juhrööpa vastu                                                                       |                        | asetatuna saepingile                                                                             |                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Vertikaalne kaldenurk                                                               |                                   | <br>$0^\circ$ |                        | <br>$45^\circ$ |                               |
| Põrandaliist                                                                        |                                   | vasak pool                                                                                     | parem pool             | vasak pool                                                                                       | parem pool                    |
|  | Siseserv horisontaalne kaldenurk  | $45^\circ$ vasakule                                                                            | $45^\circ$ paremale    | $0^\circ$                                                                                        | $0^\circ$                     |
|                                                                                     | Tooriku positsioneerimine         | Alumine serv saepingil                                                                         | Alumine serv saepingil | Ülemine serv vastu juhrööbast                                                                    | Alumine serv vastu juhrööbast |
|                                                                                     | Valmistoorik asub ...             | ... lõikest vasakul                                                                            | ... lõikest paremal    | ... lõikest vasakul                                                                              | ... lõikest vasakul           |
|  | Välisserv horisontaalne kaldenurk | $45^\circ$ paremale                                                                            | $45^\circ$ vasakule    | $0^\circ$                                                                                        | $0^\circ$                     |
|                                                                                     | Tooriku positsioneerimine         | Alumine serv saepingil                                                                         | Alumine serv saepingil | Alumine serv vastu juhrööbast                                                                    | Ülemine serv vastu juhrööbast |
|                                                                                     | Valmistoorik asub ...             | ... lõikest paremal                                                                            | ... lõikest vasakul    | ... lõikest paremal                                                                              | ... lõikest paremal           |

## 136 | Eesti

## Laeliistud (vastavalt US-standardile)



Kui soovite laeliiste töödelda saepingil, tuleb seadistada standard-kaldenurgad 31,6° (horisontaalne) ja 33,9° (vertikaalne).

Järgnevast tabelist leiate juhised laeliistude töötlemiseks.

| Seadistused           |                           | asetatuna juhtrööpa vastu      |                                | asetatuna saepingile           |                                |
|-----------------------|---------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Vertikaalne kaldenurk |                           | 0°                             |                                | 33,9°                          |                                |
| Laeliist              |                           | vasak pool                     | parem pool                     | vasak pool                     | parem pool                     |
| <br><b>Siseserv</b>   | horisontaalne kaldenurk   | 45° paremale                   | 45° vasakule                   | 31,6° paremale                 | 31,6° vasakule                 |
|                       | Tooriku positsioneerimine | Alumine serv vastu juhtrööbast | Alumine serv vastu juhtrööbast | Ülemine serv vastu juhtrööbast | Alumine serv vastu juhtrööbast |
|                       | Valmistoorik asub ...     | ... lõikest paremal            | ... lõikest vasakul            | ... lõikest vasakul            | ... lõikest vasakul            |
| <br><b>Välisserv</b>  | horisontaalne kaldenurk   | 45° vasakule                   | 45° paremale                   | 31,6° vasakule                 | 31,6° paremale                 |
|                       | Tooriku positsioneerimine | Alumine serv vastu juhtrööbast | Alumine serv vastu juhtrööbast | Alumine serv vastu juhtrööbast | Ülemine serv vastu juhtrööbast |
|                       | Valmistoorik asub ...     | ... lõikest paremal            | ... lõikest vasakul            | ... lõikest paremal            | ... lõikest paremal            |

## Põhiseadistuste kontrollimine ja reguleerimine

Täpsete lõigete tagamiseks tuleb seadme põhiseadistusi pärast intensiivset kasutust kontrollida ja vajaduse korral reguleerida.

Selleks on vaja kogemusi ja asjaomaseid spetsiaaltööriistu.

Boschi volitatud parandustöökojas tehakse need tööd kiiresti ja usaldusväärselt.

## Peenskaala väljareguleerimine (vt joonist P)

- Viige seade tööasendisse.
- Keerake töötasapinda 15 kuni sälguni 14 0° jaoks. Hoob 13 peab sälgu tuntuvalt kohale fikseeruma.

## Kontrollimine:

0°-margistus peenskaalal 10 peab ühtima 0°-margistusega skaalal 9.

## Reguleerimine:

- Eemaldage vaheplaat 8.
- Keerake kruvi 49 komplekti kuuluva ristpeakruvikeerajaga 21 lahti ja rihtige peenskaala 0°-margistuse järgi välja.
- Keerake kruvi uuesti kinni.

## Standard-kaldenurga 0° (vertikaalne) reguleerimine

- Viige seade tööasendisse.
- Keerake töötasapinda 15 kuni sälguni 14 0° jaoks. Hoob 13 peab sälgu tuntuvalt kohale fikseeruma.

## Kontrollimine: (vt joonist Q1)

- Seadke nurgamõõdik 90°-le ja asetage see töötasapinnale 15.

Nurgamõõdiku haar peab olema saekettaga 5 kogu pikkuses ühetasa.

## Reguleerimine: (vt joonist Q2)

- Keerake lahti kinnituspide 32.
- Keerake piirdekruvi 23 kontramutter lahti komplekti kuuluva silmusvõtmega 35 (13 mm).
- Keerake piirdekruvi nii palju sisse või välja, et nurgakaliibri haar on saekettaga kogu pikkuses ühetasa.
- Pingutage kinnituspide 32 uuesti kinni.
- Seejärel pingutage piirdekruvi 23 kontramutter uuesti kinni.

Kui nurganäidik 47 ei ole pärast seadistamist 0°-margistusega skaalal 51 ühel joonel, keerake kruvi 50 komplekti kuuluva ristpeakruvikeerajaga 21 lahti ja rihtige nurganäidik 0°-margistuse järgi välja.

## Standard-kaldenurga 45° (vertikaalne) reguleerimine

- Viige seade tööasendisse.
- Keerake töötasapinda 15 kuni sälguni 14 0° jaoks. Hoob 13 peab sälgu tuntuvalt kohale fikseeruma.
- Keerake lahti kinnituspide 32 ja keerake seadme haara käepidemest 1 lõpuni vasakule (45°).

## Kontrollimine: (vt joonist R1)

- Seadke nurgamõõdik 45°-le ja asetage see töötasapinnale 15.

Nurgamõõdiku haar peab olema saekettaga 5 kogu pikkuses ühetasa.

**Reguleerimine:** (vt joonist R2)

- Keerake piirdekrui **24** kontramutter lahti komplekti kuuluva silmusvõtmega **35** (13 mm).
- Keerake piirdekrui nii palju sisse või välja, et nurgakaliibri haar on saekettaga kogu pikkuses ühetasa.
- Pingutage kinnituspide **32** uuesti kinni.
- Seejärel pingutage piirdekrui **24** kontramutter uuesti kinni.

Kui nurganäidik **47** ei ole pärast seadistamist 45°-märgiga skaalal **51** ühel joonel, kontrollige kõigepealt veelkord 0°-seadistust kaldenurga ja nurganäidiku osas. Seejärel korra 45°-kaldenurga seadistust.

**Juhtrööpa reguleerimine**

- Viige seade transpordiasendisse.
- Keerake töötasapinda **15** kuni sälguni **14** 0° jaoks. Hoob **13** peab sälgus tuntuvalt kohale fikseeruma.

**Kontrollimine:** (vt joonist S1)

- Seadke nurgamõõdik 90°-le ja asetage see juhtrööpa **6** ja saeketta **5** vahele töötasapinnale **15**.

Nurgamõõdiku haar peab olema juhtrööpaga kogu pikkuses ühetasa.

**Reguleerimine:** (vt joonist S2)

- Keerake komplekti kuuluva sisekuuskantvõtmega **21** lahti kõik sisekuuskantkruvid **34**.
- Keerake juhtrööbast **6** nii palju, et nurgamõõdik oleks kogu pikkuses ühetasa.
- Keerake kruvi uuesti kinni.

**Transport**

Enne seadme transportimist peate tegema järgmist:

- Viige seade transpordiasendisse.
- Eemaldage kõik lisatarvikud, mis ei ole tugevasti seadme külge kinnitatud.  
Enne transportimist asetage saekettad võimaluse korral suletud mahutisse.
- Kandke seadet transpordipidemest **29** või võtke kinni saepingi kõrvale jäävatest süvenditest **18**.

► **Seljavigastuste vältimiseks kandke seadet alati kahekesi.**

► **Seadme transportimiseks kasutage alati üksnes transpordiseadiseid, ärge kunagi kasutage transportimiseks kaitseseadiseid.**

**Hooldus ja teenindus****Hooldus ja puhastus**

► **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

Antud seade on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui seade sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada Boschi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas.

Järelepärimiste esitamisel ja tagavaraosade tellimisel näidake kindlasti ära seadme andmesildil olev 10-kohaline tootenumber.

**Puhastus**

Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsioonivad puhtad.

Pendelkettakaitse peab saama alati vabalt liikuda ja automaatselt sulguda. Seetõttu hoidke pendelkettakaitse ümbrus alati puhas.

Iga kord pärast töö lõppu eemaldage tolm ja saepuru suruõhu või pintsli abil.

Puhastage regulaarselt liugrulli **26**.

**Lisatarvikud**

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Pitskrui.                  | 2 608 040 205 |
| Vaheplaat                  | 2 607 960 015 |
| Tolmukott                  | 2 605 411 204 |
| Nurgadapter tolmuoti jaoks | 2 600 499 070 |

**Saekettad puidu ja plaatmaterjalide, paneelide ja liistude jaoks**

Saeketas 305 x 30 mm, 40 hammast . . . . . 2 608 640 440

**Müügiärgne teenindus ja nõustamine**

Müügiesindajad annavad vastused toote paranduse ja hooldusega ning varuosadega seotud küsimustele. Joonised ja lisateabe varuosade kohta leiate ka veebiaadressilt:

**www.bosch-pt.com**

Boschi müügiesindajad nõustavad Teid toodete ja lisatarvikute ostmise, kasutamise ja seadistamisega seotud küsimustes.

**Eesti Vabariik**

Mercantile Group AS

Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus

Pärnu mnt. 549

76401 Saue vald, Laagri

Tel.: + 372 (0679) 1122

Faks: + 372 (0679) 1129

**Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus**

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

**Üksnes EL liikmesriikidele:**

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

**Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.**

## Latviešu

### Drošības noteikumi

#### Vispārējie drošības noteikumi darbam ar elektroinstrumentiem

**⚠ UZMANĪBU** Lai izvairītos no elektriskā trieciena, savainojumiem un aizdegšanās, elektroinstrumentu lietošanas laikā jāveic šādi svarīgi piesardzības pasākumi.

**Pirms elektroinstrumenta lietošanas izlasiet visus šos drošības noteikumus un norādījumus un pēc izlasīšanas saglabāiet tos turpmākai izmantošanai.**

Drošības noteikumos lietotais apzīmējums „Elektroinstrumenti” attiecas gan uz tikla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

#### Drošība darba vietā

- ▶ **Sekojiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīga darba vieta un slikta apgaismojuma var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstrumenti nedaudz dzirkstējo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- ▶ **Lietojot elektroinstrumentu, nelaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvu darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

#### Elektrodrošība

- ▶ **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienoti ar aizsargzemējuma ķēdi.** Neizmaiņas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- ▶ **Darba laikā nepieskarieties saņemtiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeļi no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samēzļojies elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādas pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.**

Lietojot elektrokabeļi, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

- ▶ **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

#### Personiskā drošība

- ▶ **Darba laikā saglabāiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Darba laikā nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- ▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnesšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumenti ir ieslēgti, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai atslēgas.** Regulējošais instruments vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- ▶ **Darba laikā izvairieties ieņemt neērtu vai nedabisku ķermeņa stāvokli. Vienmēr ieturiet stingru stāju un centieties saglabāt līdzsvaru.** Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- ▶ **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Elektroinstrumenta kustīgajās daļās var iekļerties vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati.
- ▶ **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.

#### Saudzējoša apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- ▶ **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstrumenti darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenti, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomainas atvienojiet tā kontakt-dakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- **Ja elektroinstrumentu netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstrumentu nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespiestas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remonta darbnīcā. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumentu pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpojis.
- **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos darba apstākļus un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējusi ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

#### Apkalpošana

- **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainot izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

#### Drošības noteikumi leņķzāģiem/slīpzāģiem

- **Neatbalsieties pret elektroinstrumentu.** Elektroinstrumenta apgāšanās darba laikā vai nejauša pieskaršanās zāģa asmenim var izraisīt nopietnu savainojumu.
- **Nodrošiniet, lai kustīgais aizsargpārsegs pareizi funkcionētu un varētu brīvi kustēties.** Nekādā gadījumā nenostipriniet aizsargpārsegu paceltā stāvoklī.
- **Nekādā gadījumā nemēģiniet novākt zāģa asmens tuvumā esošos zāģēšanas blakusproduktus, piemēram, zāģa skaidas, koka šķembas u.c. laikā, kad elektroinstrumentu darbojas.** Vienmēr vispirms pārvietojiet darbinstrumenta galvu augšējā (izejas) stāvoklī un izslēdziet elektroinstrumentu.
- **Kontaktējiet zāģa asmeni ar apstrādājamo priekšmetu tikai tad, ja elektroinstrumentu ir ieslēgts.** Pretējā gadījumā zāģa asmens var iekerties apstrādājamajā priekšmetā, radot atsitiena briesmas.
- **Sekoņiet, lai elektroinstrumenta rokturi būtu sausi un tīri un lai uz tiem nenokļūtu eļļa vai smērvielas.** Ar

smērvielu pārklāti vai eļļaini rokturi ir slideni un var būt par cēloni kontroles zaudēšanai pār elektroinstrumentu.

- **Lietojiet elektroinstrumentu tikai tad, ja uz apstrādājamā priekšmeta virsmas neatrodas instrumenti, koka skaidas, u.c. priekšmeti.** Pat nelieli koka vai citi priekšmeti, nonākot saskarē ar rotējošu zāģa asmeni, var tikt mesti ar lielu ātrumu un traipīt elektroinstrumenta lietotājam.
- **Atbrīvojiet grīdu no koka skaidām un materiāla atgriezumiem.** Uz šādiem priekšmetiem var paslidēt vai pakļūt.
- **Vienmēr droši nostipriniet apstrādājamo priekšmetu.** Neapstrādājiet priekšmetus, kuri ir par maz, lai tos stingri nostiprinātu. Pretējā gadījumā attālums starp rokām un rotējošo zāģa asmeni var kļūt nepieļaujami mazs.
- **Lietojiet elektroinstrumentu tikai tādiem materiāliem, kam tas ir paredzēts.** Pretējā gadījumā elektroinstrumentu var tikt pārslogots.
- **Gadījumā ja iestrēgst zāģa asmens, izslēdziet elektroinstrumentu un turiet apstrādājamo priekšmetu nekustīgi, līdz zāģa asmens ir pilnīgi apstājies.** Lai izvairītos no atsitiena, apstrādājamo priekšmetu drīkst pārvietot tikai pēc zāģa asmens apstāšanās. Pirms elektroinstrumenta atkārtotas iedarbināšanas noskaidrojiet un novērsiet zāģa asmens iestrēgšanas cēloni.
- **Nelietojiet neasus, ieplaisājušus, saliektus vai citādi bojātus zāģa asmeņus.** Zāģa asmeni ar neasumi vai nepareizi izliektiem zobiem veido šauru zāģējumu, kas rada pastiprinātu berzi, var būt par cēloni zāģa asmens iespīšanai zāģējumā un izraisīt atsitenu.
- **Vienmēr lietojiet pareiza izmēra zāģa asmeņus ar piemērotas formas centrālo atvērumu (piemēram, zvaigznes veida vai apaļu).** Zāģa asmeni, kas nav piemēroti zāģa stiprinājuma ierīcēm, slikti centrējas un var būt par cēloni kontroles zaudēšanai pār elektroinstrumentu.
- **Nelietojiet zāģa asmeņus, kas izgatavoti no stipri leģēta ātrgriezējtauda (HSS).** Šādi asmeņi var viegli salūzt.
- **Pēc darba nepieskarieties zāģa asmenim, līdz tas nav atdzisis.** Darba laikā zāģa asmens stipri sakarst.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu bez asmens aptverplāksnes.** Nomainiet aptverplāksni, ja tā ir bojāta. Ja elektroinstrumentā ir iestiprināta bojāta asmens aptverplāksne, zāģa asmens var izraisīt savainojumu.
- **Regulāri pārbaudiet, vai elektrokabeļi nav radušies bojājumi, un vajadzības gadījumā nogādājiet to remontam Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.** Nomainiet bojāto pagarinātājkaбели. Tas ļaus elektroinstrumentam saglabāt nepieciešamo darba drošības līmeni.
- **Laikā, kad elektroinstrumentu netiek lietots, uzglabājiet to drošā vietā.** Uzglabāšanas vietai jābūt sausai un aizslēdzamai. Tas ļaus novērst

## 140 | Latviešu

elektroinstrumenta sabojāšanos uzglabāšanas laikā vai nonākšanu nekompetentu personu rokās.

- **Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu.** Iestiprinot apstrādājamo priekšmetu skrūvspīlēs vai citā stiprinājumā ierīcē, strādāt ir drošāk, nekā tad, ja tas tiek turēts ar rokām.
- **Neizlaidiet elektroinstrumentu no rokām, pirms tas nav pilnīgi apstājies.** Pēc instrumenta izslēgšanas tajā iestiprinātais darbinstruments zināmu laiku turpina rotēt un var izraisīt savainojumus.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā elektrokabelis.** Ja elektrokabelis tiek bojāts darba laikā, nepieskarieties tam, bet izvelciet kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Strādājot ar instrumentu, kuram ir bojāts elektrokabelis, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

## Simboli

Šeit ir aplūkoti daži apzīmējumi, kuru nozīmi ir svarīgi zināt, lietojot elektroinstrumentu. Tāpēc lūdzam iegaumēt šos apzīmējumus un to nozīmi. Apzīmējumu pareiza interpretācija ļaus vieglāk un drošāk strādāt ar elektroinstrumentu.

### Simboli un to nozīme



**Elektroinstrumenta darbības laikā netuviniet rokas zāģēšanas vietai un zāģa asmenim.** Pieskaršanās zāģa asmenim ir bīstama, jo var izraisīt savainojumu.



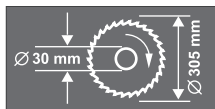
**Nēsājiet putekļu aizsargmasku.**



**Nēsājiet aizsargbrilles.**



**Lietojiet līdzekļus dzirdes orgānu aizsardzībai.** Trokšņa iedarbība var radīt paliekošus dzirdes traucējumus.



Izvēloties zāģa asmeni, ņemiet vērā tā izmērus. Asmens centrālā atvēruma diametram jābūt tādā, lai asmens novietotos uz darbvārpstas cieši, bez spēles. Nelietojiet samazinošos ieliktņus vai adapterus diametra salāgošanai.

### Simboli un to nozīme



**Bīstama zona! Sekojiet, lai Jūsu rokas, delnas un pirksti atrastos pēc iespējas tālāk no šīs zonas.**



Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvērnē!

### Tikai ES valstīm

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

## Izstrādājuma un tā darbības apraksts



**Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus.** Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

### Pielietojums

Šis elektroinstrumenta ir izmantojams kā stacionāra iekārta taisnu zāģējumu veidošanai kokā gareniskā un šķērsu virzienā. Iespējamais horizontālais apstrādes leņķis ir no  $-52^\circ$  līdz  $+52^\circ$ , bet iespējamais vertikālais apstrādes leņķis ir no  $0^\circ$  līdz  $45^\circ$ .

Elektroinstrumenta jauda ļauj to izmantot cietu un mīkstu koka šķirņu zāģēšanai.

Elektroinstrumenta nav piemērots alumīnija un citu krāsaino metālu zāģēšanai.

### Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst elektroinstrumenta attēliem, kas sniegti lietošanas pamācības grafiskajā daļā.

- 1 Rokturis
- 2 Ieslēdzējs
- 3 Svira darbinstrumenta galvas atbrīvošanai
- 4 Kustīgais aizsargpārsegs
- 5 Zāģa asmens
- 6 Vadotne
- 7 Ātri saspiežamas spīles
- 8 Asmens aptverplāksne
- 9 Horizontālā zāģēšanas leņķa skala
- 10 Precīzā skala
- 11 Fiksējošais aizspiednis
- 12 Rokturis brīvi izvēlēta horizontālā zāģēšanas leņķa fiksēšanai
- 13 Svira horizontālā zāģēšanas leņķa fiksēto vērtību fiksēšanai
- 14 Ierobes zāģēšanas leņķa fiksēto vērtību iestādīšanai

- 15 Zāģēšanas galds
- 16 Urbumi elektroinstrumenta nostiprināšanai
- 17 Urbumi ātri saspiežamo spīļu ievietošanai
- 18 Padziļinājumi satveršanai
- 19 Atvērumi pagarināšas skavas ievietošanai
- 20 Zāģēšanas galda pagarinātājs
- 21 Sešstūra stienātslēga (6 mm)/krustrievas skrūvgriezis
- 22 Vadotnes pagarinātājs
- 23 Atdurskrūve vertikālā zāģēšanas leņķa 0° iestādīšanai
- 24 Atdurskrūve vertikālā zāģēšanas leņķa 45° iestādīšanai
- 25 Fiksators stiprināšanai transporta stāvoklī
- 26 Slidrullītis
- 27 Putekļu maisiņš
- 28 Aizsargpārsegs
- 29 Rokturis transportēšanai
- 30 Vadotnes pagarinātāja fiksējošā svira
- 31 Fiksējošā poga vertikālā zāģēšanas leņķa 33,9° iestādīšanai
- 32 Svira brīvi izvēlēta vertikālā zāģēšanas leņķa fiksēšanai
- 33 Īscaurule skaidu izvadišanai
- 34 Sešstūra ligzdskrūves (6 mm) vadotnes stiprināšanai

- 35 Gredzenātslēga (17 mm; 13 mm)
- 36 Uzsūkšanas adapters
- 37 Skrūve ar krustrievas galvu kustīgā asmens aizsargpārsega stiprināšanai
- 38 Poga darbvārpstas fiksēšanai
- 39 Sešstūra galvskrūve zāģa asmens stiprināšanai
- 40 Piespiedējaplāksne
- 41 Iekšējā balstvirsmā
- 42 Zāģēšanas galda pagarinātāja sešstūra ligzdskrūves
- 43 Pagarināšas skava
- 44 Garuma atdure
- 45 Ātri saspiežamo spīļu fiksējošā svira
- 46 Vītņstienis
- 47 Vertikālā zāģēšanas leņķa rādītājs
- 48 Skrūves asmens aptverplāksnes stiprināšanai
- 49 Precizās skalas skrūve
- 50 Vertikālā zāģēšanas leņķa rādītāja skrūve
- 51 Vertikālā zāģēšanas leņķa skala

**Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.**

## Tehniskie parametri

### Leņķzāģis/slīpzāģis

### GCM 12 Professional

Izstrādājuma numurs 0 601 B21 ...

|                                         |                    |         |         |         |         |
|-----------------------------------------|--------------------|---------|---------|---------|---------|
|                                         |                    | ... 003 |         |         |         |
|                                         |                    | ... 008 |         |         |         |
|                                         |                    | ... 032 |         |         |         |
|                                         |                    | ... 037 |         |         |         |
|                                         |                    | ... 042 |         |         |         |
|                                         |                    | ... 050 | ... 014 | ... 034 | ... 041 |
| Nominālā patērējamā jauda               | W                  | 1800    | 1400    | 1800    | 1650    |
| Griešanās ātrums brīvgaitā              | min. <sup>-1</sup> | 4000    | 4000    | 4300    | 4000    |
| Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003 | kg                 | 19,5    | 19,5    | 19,5    | 19,5    |
| Elektroaizsardzības klase               |                    | □/II    | □/II    | □/II    | □/II    |

Pielāgojamie apstrādājamā priekšmeta izmēri (maksimālais/minimālais) ir sniegti lappusē 145.

Šādi parametri tiek nodrošināti pie nominālā elektrobarošanas sprieguma [U] 230 V. Iekārtām, kas paredzētas citam spriegumam vai ir modificētas atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Ieslēgšanas brīdī elektrotīklā var īslaicīgi pazemināties spriegums. Pie sliktas tīkla kvalitātes tas var traucēt citu elektroierīču darbību. Taču, ja elektrotīkla iekšējā pretestība nepārsniedz 0,25 omus, elektrobarošanas traucējumi nav sagaidāmi.

Lūdzam vadīties pēc elektroinstrumenta izstrādājuma numura. Atsevišķiem izstrādājumiem tirdzniecības apzīmējumi var mainīties.

### Piemērotu zāģa asmeņu izmēri

|                              |    |           |
|------------------------------|----|-----------|
| Zāģa asmens diametrs         | mm | 305       |
| Zāģa asmens pamatnes biezums | mm | 1,4 – 2,5 |
| Centrālā atvēruma diametrs   | mm | 30        |

## Informācija par troksni un vibrāciju

Trokšņa parametru vērtības ir noteiktas atbilstoši standartam EN 61029.

Elektroinstrumenta radītā pēc raksturlielnes A izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas: trokšņa spiediena līmenis 98 dB(A); trokšņa jaudas līmenis 111 dB(A). Izklīde K = 3 dB.

**Nēsājiet ausu aizsargus!**

Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība  $a_h$  (vektoru summa trijos virzienos) un izklīde K ir noteikta atbilstoši standartam EN 61029:

|                                 |                  | 230 V | 110 V |
|---------------------------------|------------------|-------|-------|
| Vibrācijas paātrinājuma vērtība |                  |       |       |
| $a_h$                           | m/s <sup>2</sup> | 5     | 3,5   |
| Izklīde K                       | m/s <sup>2</sup> | 1,5   | 1,5   |

Šajā pamācībā sniegtais vibrācijas līmenis ir izmērīts atbilstoši standartā EN 61029 noteiktajai procedūrai un var tikt lietots instrumentu salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai. Šeit sniegtais vibrācijas līmenis ir attiecināms uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroin-

## 142 | Latviešu

struments tiek lietots netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā vibrācijas līmenis var atšķirties no šeit sniegtās vērtības. Tas var ievērojami palielināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmajā darba laikā posmam. Lai precīzi izvērtētu vibrācijas radīto papildu slodzi zināmajā darba laikā posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti vai arī darbojas, taču reāli netiek izmantoti paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmajā darba laikā posmam. Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, novērsiet roku atdzišanu un pareizi plānoiet darbu.

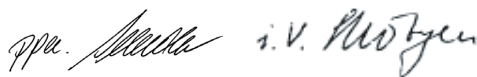
### Atbilstības deklarācija

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka sadaļā „Tehniskie parametri” aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem: EN 61029, kā arī direktīvām 2011/65/ES, 2004/108/EK un 2006/42/EK.

Tehniskā lieta (2006/42/EK) no:  
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
Leinfelden, 12.08.2011

## Montāža

- ▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Elektroinstrumenta salikšanas un apkalpošanas laikā tā elektrokabeļa kontaktdakša nedrīkst būt pievienota pie barojošā elektrotīkla kontaktligzdās.**

### Piegādes komplekts

Uzmanīgi izsaiņojiet visas piegādātās elektroinstrumenta daļas.

Noņemiet iesaiņojuma materiālu no elektroinstrumenta un no kopā ar to piegādātajiem piederumiem.

Pirms elektroinstrumenta lietošanas pirmo reizi, pārliecinieties, ka tā piegādes komplektā ietilpst šādas vienības.

- Lenķzāģis/slipzāģis ar iestiprinātu zāģa asmeni
- Fiksējošais rokturis **12**
- Putekļu maisiņš **27**
- Ātri saspiežamās spiles **7**
- Sešstūra stienpatslēga/krustrievas skrūvgriezis **21**
- Gredzenatslēga **35**

**Piezīme.** Pārbaudiet, vai nav bojāts elektroinstrumenta vai kāda no tā daļām.

Turpinot elektroinstrumenta lietošanu, rūpīgi pārbaudiet, vai

tā aizsargierīces un daļas ar nelieliem bojājumiem funkcionē pareizi un bez traucējumiem. Pārbaudiet, vai elektroinstrumenta kustīgās daļas netraucēti pārvietojas un nav iespīlētas un vai kāda no daļām nav bojāta. Ikvienai daļai jābūt pareizi nostiprinātai un jāpilda tai paredzētais uzdevums, nodrošinot pareizu elektroinstrumenta darbību. Bojātās aizsargierīces vai citas instrumenta daļas nekavējoties jānomaina vai kvalificēti jāizremontē pilnvarotā remonta darbnīcā.

### Fiksējošā roktura montāža (attēls A)

- Ieskrūvējiet fiksējošo rokturi **12** šim nolūkam paredzētajā atvērumā virs sviras **13**.

- ▶ **Pirms zāģēšanas vienmēr stingri pieskrūvējiet fiksējošo rokturi 12.** Pretējā gadījumā zāģa asmens var novirzīties zāģējumā.

### Stacionāra vai pusstacionāra uzstādīšana

- ▶ **Lai varētu droši strādāt ar elektroinstrumentu, tas pirms lietošanas jānostiprina uz līdzenas un stabilas virsmas (piemēram, uz darba galda).**

### Nostiprināšana uz darba virsmas (attēli B1 – B2)

- Nostipriniet elektroinstrumentu uz darba virsmas, lietojot piemērotus skrūvju savienojumus. Stiprināšanai izmantojiet atvērumus **16**.

vai

- Nostipriniet elektroinstrumentu uz darba virsmas, izmantojot skrūvspiles, ko var iegādāties tirdzniecības vietās, un novietojot tās uz elektroinstrumenta balstiem.

### Nostiprināšana uz Bosch darba galda

Pateicoties kājām ar regulējamu garumu, Bosch darba galds GTA ir stabili novietojams uz jebkuras virsmas. Darba galda pārvietojamie balsti ir izmantojami garāku apstrādājamo priekšmetu atbalstīšanai.

- ▶ **Izlasiet visus darba galdam pievienotos drošības noteikumus un norādījumus lietošanai.** Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var kļūt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt aizdegšanos vai smagu savainojumu.

- ▶ **Pirms elektroinstrumenta nostiprināšanas pareizi samontējiet darba galdu.** Ja galds ir pareizi salikts, samazinās tā "sabrukšanas" risks.

- Pirms elektroinstrumenta nostiprināšanas uz darba galda pārvietojiet tā darbinstrumenta galvu transporta stāvoklī.

### Putekļu un skaidu uzsūkšana

Dažu materiālu, piemēram, svinu saturošu krāsu, dažu koksnes šķirņu, minerālu un metālu putekļi var būt kaitīgi veselībai. Pieskaršanās šādiem putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas vai elpošanas ceļu saslimšanu elektroinstrumenta lietotājam vai darba vietā tuvumā esošajām personām.

Atsevišķu materiālu putekļi, piemēram, putekļi, kas rodas, zāģējot ozola vai dižskābarža koksni, var izraisīt vēzi, īpaši tad, ja koksne iepriekš ir tikusi ķīmiski apstrādāta (ar hromātu vai koksnes aizsardzības līdzekļiem). Azbestu saturošus

materiālus driest apstrādāt vienīgi personas ar īpašām profesionālām iemaņām.

- Vienmēr pielietojiet putekļu uzsūkšanu.
- Darba vietai jābūt labi ventilējamai.
- Darba laikā ieteicams izmantot masku elpošanas ceļu aizsardzībai ar filtrēšanas klasi P2.

Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

Putekļu/skaidu aizvadišanas kanālu var nosprostot putekļi, skaidas vai apstrādājamā priekšmeta atlūzas.

- Izslēdziet elektroinstrumentu un atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.
- Nogaidiet, līdz pilnīgi apstājas zāga asmens.
- Noskaidrojiet nosprostošanās cēloni un novērsiet nosprostojumu.

### **Putekļu uzsūkšana ar iekšējā uzsūkšanas kanāla palīdzību (attēls C)**

- Iebīdiet uzsūkšanas adapteru **36** skaidu izvadišanas iscaurulē **33**.
- Saspieties kopā putekļu maisiņa **27** skavas spiedplāksnes un uzbidiet putekļu maisiņu uz uzsūkšanas adaptera **36**. Sekojiet, lai skavas iegultu uzsūkšanas adaptera rievās.
- Tad atlaidiet putekļu maisiņa skavas spiedplāksnes.

Zāgēšanas laikā putekļu maisiņš un uzsūkšanas adapters nedrīkst saskarties ar instrumenta kustīgajām daļām.

Savlaicīgi iztukšojiet putekļu maisiņu.

### **Putekļu uzsūkšana ar ārējā putekļsūcēja palīdzību**

Izmantojot ārējo putekļsūcēju, uzsūkšanas adapteram **36** var pievienot tā uzsūkšanas šļūteni (Ø 32 mm).

Putekļsūcējam jābūt piemērotam apstrādājamā materiāla putekļu uzsūkšanai.

Veselībai īpaši kaitīgu, kancerogēnu vai sausu putekļu uzsūkšanai lietojiet speciālus putekļsūcējus.

### **Darbinstrumenta nomaiņa (attēli D1 – D3)**

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

- **Zāga asmeņu nomaiņas laikā uzvelciet aizsargcimdus.** Pieskaroties zāga asmeņiem, var gūt savainojumus.

Izmantojiet vienīgi zāga asmeņus, kuru maksimālais pieļaujamais griešanās ātrums ir lielāks par elektroinstrumenta griešanās ātrumu brīvgaitā.

Izmantojiet tikai zāga asmeņus, kas atbilst šajā lietošanas pamācībā noteiktajiem parametriem, ir pārbaudīti atbilstoši standarta EN 847-1 prasībām un attiecīgi marķēti.

Lietojiet tikai tādus zāga asmeņus, ko ražotājfirma ir ieteikusi lietošanai kopā ar šo elektroinstrumentu un kas ir piemēroti materiālam, ko vēlaties apstrādāt.

### **Zāga asmens noņemšana**

- Pārvietojiet slidroku darba stāvoklī.
- Nospiediet sviru **3** un pārvietojiet kustīgo asmens aizsargpārsegu **4** līdz galam atpakaļ.
- Noturiet kustīgo asmens aizsargpārsegu šajā stāvoklī.

- Atskrūvējiet skrūvi **37**, lietojot kopā ar elektroinstrumentu piegādāto krustrievas skrūvgriezi **21** (**Uzmanību! Skrūve ir nopriegota ar atsperi!**).
- Neizskrūvējiet skrūvi līdz galam.
- Pārvietojiet kustīgo asmens aizsargu līdz galam atpakaļ, līdz to fiksē sviras **3** bulta.
- Grieziet sešstūra galvskrūvi **39**, lietojot kopā ar elektroinstrumentu piegādāto gredzenatslēgu **35** un vienlaikus nospiediet darbvārpstas fiksēšanas pogu **38**, līdz darbvārpsta fiksējas.
- Turiet nospiestu darbvārpstas fiksēšanas pogu **38** un izskrūvējiet skrūvi **39**, griežot to pulksteņa rādītāju kustības virzienā (**kreisā vītne!**).
- Noņemiet piespiedējapoplāksni **40**.
- Noņemiet zāga asmeni **5**.

### **Zāga asmens iestiprināšana**

Ja nepieciešams, pirms zāga asmens iestiprināšanas notīriet visas iestiprināmās daļas.

- Novietojiet jauno zāga asmeni uz iekšējās balstvirsmas **41**.

### **► Iestiprinot zāga asmeni, sekojiet, lai asmens zobu vērsuma virziens (bultas virziens uz asmens) sakristu ar bultas virzienu uz kustīgā aizsargpārsega!**

- Novietojiet uz asmens piespiedējapoplāksni **40** un ieskrūvējiet sešstūra galvskrūvi **39**. Nospiediet darbvārpstas fiksēšanas pogu **38**, līdz darbvārpsta fiksējas, un stingri pieskrūvējiet sešstūra galvskrūvi ar griezes momentu aptuveni 15 – 23 Nm, griežot to pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam.
- Pārvietojiet kustīgo aizsargpārsegu **4** uz priekšu un lejup, līdz skrūvi **37** kļūst iespējams ievietot šim nolūkam paredzētajā izgriezumā. Lai kompensētu kustīgā aizsargpārsega spriegojumu, darbinstrumenta galvu var būt nepieciešams vīkt pretējā virzienā, turot aiz roktura.
- Nostipriniet kustīgo aizsargpārsegu **4** (pieskrūvējiet skrūvi **37**).
- Lēni pārvietojiet kustīgo aizsargu lejup, līdz to ar labi sadzirdamu troksni fiksē sviras **3** bulta.

## **Lietošana**

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

### **Fiksators stiprināšanai transporta stāvoklī (attēls E)**

Fiksators stiprināšanai transporta stāvoklī **25** atvieglo elektroinstrumenta pārvietošanu no vienas darba vietas uz otru.

### **Elektroinstrumenta atbrīvošana (pāreja darba stāvoklī)**

- Satveriet darbinstrumenta galvu aiz roktura **1** un nedaudz nospiediet lejup, lai atbrīvotu fiksatoru **25**, kas notur galvu transporta stāvoklī.
- Līdz galam pavelciet uz āru fiksatoru stiprināšanai transporta stāvoklī **25**.
- Lēni pārvietojiet darbinstrumenta galvu augšup.

**144 | Latviešu****Elektroinstrumenta fiksēšana (pāreja transporta stāvoklī)**

- Nospiediet sviru **3** un pārvietojiet darbinstrumenta galvu lejup, turot aiz roktura **1**, līdz fiksatoru stiprināšanai transporta stāvoklī **25** kļūst iespējams līdz galam iebīdīt ligzdā.

Līdz ar to darbinstrumenta galva ir droši fiksēta transporta stāvoklī.

**Sagatavošana darbam****Zāģēšanas galda pagarināšana (attēls F)**

Gari apstrādājami priekšmeti brīvājā galā jānogulda uz piemērotas virsmas vai jāatbalsta.

- Atskrūvējiet abas sešstūra ligzdskrūves **42**, lietojot kopā ar elektroinstrumentu piegādāto sešstūra stienatslēgu **21**.
- Līdz galam izvelciet zāģēšanas galda pagarinātāju **20** un stingri pieskrūvējiet sešstūra ligzdskrūves.

**Pagarinošās skavas montāža (attēls G)**

Lai paplašinātu zāģēšanas galdū, elektroinstrumenta labajā vai kreisajā pusē var nostiprināt pagarināmo skavu.

- Līdz galam iebīdīet pagarināmo skavu **43** šim nolūkam paredzētajos atvērumos **19**, kas atrodas abās elektroinstrumenta pusēs.
- Stingri pieskrūvējiet pagarināšās skavas nostiprināšanai paredzētās skrūves.

**Vadotnes pagarināšana (attēls H)**

Veidojot zāģējumus ar slīpu vertikālo zāģēšanas leņķi, nepieciešams pārbīdīt vadotnes pagarinātājus **22**.

- Atbrīvojiet fiksējošo sviru **30** un līdz galam izvelciet vadotnes pagarinātāju **22**.
- Tad no jauna pievelciet fiksējošo sviru.

**Apstrādājamā priekšmeta nostiprināšana (attēls I)**

Lai panāktu optimālu darba drošību, apstrādājamā priekšmetu nepieciešams stingri nostiprināt. Neapstrādājiet priekšmetus, kuri ir par maziem, lai tos stingri nostiprinātu.

**► Nostiprinot apstrādājamo priekšmetu, nenovietojiet pirkstus zem ātri saspiežamo spīļu fiksējošās sviras.**

- Cieši piespiediet apstrādājamo priekšmetu pie vadotnes **6**.
- Ievietojiet ātri saspiežamās spīles **7** vienā no šim nolūkam paredzētajiem atvērumiem **17**.
- Griežot vitņstieni **46**, pielāgojiet ātri saspiežamo spīļu atvērumu apstrādājamā priekšmeta izmēriem.
- Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu, nospiežot ātri saspiežamo spīļu fiksējošo sviru **45**.

**Zāģēšanas leņķa iestādīšana**

Lai nodrošinātu augstu zāģēšanas precizitāti, pēc elektroinstrumenta intensīvas lietošanas nepieciešams pārbaudīt un vajadzības gadījumā koriģēt tā svarīgākos iestādījumus (skatīt sadaļu „Svarīgāko iestādījumu pārbaude un korekcija” lappusē 147).

- **Pirms zāģēšanas vienmēr stingri pieskrūvējiet fiksējošo rokturi 12.** Pretējā gadījumā zāģa asmens var novirzīties zāģējumā.

**Horizontālā zāģēšanas leņķa fiksēto vērtību iestādīšana (attēls J)**

Lai ātri un precīzi iestādītu biežāk nepieciešamās horizontālā zāģēšanas leņķa vērtības, zāģēšanas galdā ir izveidotas īpašas ierobes **14**.

| Pa kreisi |       |       |     | Pa labi |       |       |     |
|-----------|-------|-------|-----|---------|-------|-------|-----|
| 0°        |       |       |     |         |       |       |     |
| 45°       | 31,6° | 22,5° | 15° | 15°     | 22,5° | 31,6° | 45° |

- Atskrūvējiet fiksējošo rokturi **12**, ja tas ir pieskrūvēts.
- Pavelciet fiksējošo sviru **13** un pagrieziet zāģēšanas galdū **15** par vēlamo leņķi pa kreisi vai pa labi.
- Atlaidiet fiksējošo sviru. Tai jābūt tā, lai fiksēšanas kādā no ierobēm.

**Brīvi izvēlta horizontālā zāģēšanas leņķa iestādīšana (attēls K)**

Horizontālo zāģēšanas leņķi var iestādīt robežās no 52° (virzienā pa kreisi) līdz 52° (virzienā pa labi).

- Atskrūvējiet fiksējošo rokturi **12**, ja tas ir pieskrūvēts.
- Pavelciet fiksējošo sviru **13** un vienlaicīgi nospiediet fiksējošo aizspiedi **11**, līdz tas fiksējas šim nolūkam paredzētajā grupē. Līdz ar to zāģēšanas galds tiek atbrīvots un var brīvi griezties.
- Tuot zāģēšanas galdū **15** aiz fiksējošā roktura, pagrieziet to pa kreisi vai pa labi un iestādiet vēlamo apstrādes leņķi ar precizās skalas **10** palīdzību (skatīt arī sadaļu „Iestādīšana ar precizās skalas palīdzību” lappusē 144)
- Pieskrūvējiet fiksējošo rokturi **12**.

**Iestādīšana ar precizās skalas palīdzību**

Ar precizās skalas **10** palīdzību horizontālo apstrādes leņķi var iestādīt ar precizitāti līdz ¼°.

| Vēlamais bāzes zāģēšanas leņķis X | Precizās skalas 10 iedaļai | ... jāsakrīt ar skalas 9 atzīmi |
|-----------------------------------|----------------------------|---------------------------------|
| <b>X, 25°</b>                     | ¼°                         | X + 1°                          |
| <b>X, 5°</b>                      | ½°                         | X + 2°                          |
| <b>X, 75°</b>                     | ¾°                         | X + 3°                          |

**Piemērs.** Lai iestādītu horizontālo zāģēšanas leņķi 40,5°, ½° atzīme uz precizās skalas **10** jāsavieto ar 42° atzīmi uz skalas **9**.

**Vertikālā zāģēšanas leņķa fiksēto vērtību iestādīšana (attēls L)**

Lai ātri un precīzi iestādītu biežāk nepieciešamās vertikālā zāģēšanas leņķa vērtības, elektroinstrumenta korpusā ir paredzētas īpašas atdures leņķa vērtībām 0°, 45° un 33,9°.

- Atbrīvojiet fiksējošo sviru **32**.
- **Fiksētās leņķa vērtības 0° un 45°**  
Tuot darbinstrumenta galvu aiz roktura **1**, nolieciet to sānu virzienā līdz galam pa labi (0°) vai līdz galam pa kreisi (45°).
- Stingri pievelciet fiksējošo sviru **32**.

### – Fiksētā leņķa vērtība 33,9°:

Līdz galam izvelciet fiksējošo pogu **31** un pagriežiet to par 90°. Tad, turot darbinstrumenta galvu aiz roktura **1**, nolieciet to sānu virzienā, līdz galva fiksējas ar skaidri sadzīdamu troksni.

### Brīvi izvēlēta vertikālā zāģēšanas leņķa iestādīšana

Vertikālo zāģēšanas leņķi var iestādīt robežās no 0° līdz 45°.

- Atbrīvojiet fiksējošo sviru **32**.
- Satveriet darbinstrumenta galvu aiz roktura **1** un nolieciet to sānu virzienā, līdz leņķa rādītājs **47** parāda vēlamā zāģēšanas leņķa vērtību.
- Noturot darbinstrumenta galvu šajā stāvoklī, stingri pievelciet fiksējošo sviru **32**.

### Uzsākot lietošanu

- **Pievadiet instrumentam pareizu spriegumu!**  
Spriegumam elektrotīklā jāatbilst vērtībai, kas norādīta instrumenta marķējuma plāksnītē. Elektroinstrumenti, kas paredzēti 230 V spriegumam, var darboties arī no 220 V elektrotīkla.

### Ieslēgšana (attēls M)

- Lai **ieslēgtu** elektroinstrumentu, nospiediet ieslēdzēju **2** un turiet to nospiestu.

**Piezīme.** Drošības apsvērumu dēļ ieslēdzēja **2** fiksēšana ieslēgtā stāvoklī nav paredzēta, tāpēc tas jātur nospiest visu elektroinstrumenta darbības laiku.

Darbinstrumenta galvu kļūst iespējams pārvietot lejup tikai pēc sviras **3** nospiešanas.

- Tāpēc, lai veiktu **zāģēšanu**, bez ieslēdzēja **2** nospiešanas jābūt nospiestai arī svirai **3**.

### Izslēgšana

- Lai **izslēgtu** elektroinstrumentu, atlaidiet ieslēdzēju **2**.

### Norādījumi darbam

#### Vispārēji norādījumi zāģēšanai

- **Pirms zāģēšanas vienmēr pārlicinieties, ka zāģa asmens jebkurā zāģēšanas fāzē neskars vadotni, skrūvspiles vai citas elektroinstrumenta daļas.**  
**Neņemiet palīgvadotni, ja tā ir nostiprināta, vai arī pielāgojiet to darba apstākļiem.**

Sargājiet zāģa asmeņus no kritieniem un triecieniem. Nepakļaujiet zāģa asmeņus sānu spiedienam.

Neapstrādājiet greizus vai neregulāras formas priekšmetus. Apstrādājamajam priekšmetam jābūt ar vismaz vienu taisnu malu, kurai vienmēr jābūt piespiestai pie vadotnes.

Gari apstrādājami priekšmeti brīvajā galā jānogulda uz piemērotas virsmas vai jāatbalsta.

#### Lietotāja atrašanās vieta (attēls N)

- **Nestāviet elektroinstrumenta priekšā pret zāģa asmeni, bet gan vienmēr turieties sānis no tā.** Tā Jūsu ķermenis būs pasargāts no iespējamā atsietiena.
- Netuviniet rokas un pirkstus rotējošam zāģa asmenim.
- Nenovietojiet rokas zem darbinstrumenta galvas.

### Pielaujamie apstrādājamā priekšmeta izmēri

#### Maksimālie izmēri

| Zāģēšanas leņķis |             | Augstums x platums [mm] |                   |
|------------------|-------------|-------------------------|-------------------|
| horizontālais    | vertikālais | pie maks. augstuma      | pie maks. platuma |
| 0°               | 0°          | 100 x 150               | 63 x 196          |
| 45°              | 0°          | 104 x 105               | 63 x 137          |
| 0°               | 45°         | 66 x 150                | 44 x 194          |
| 45° (pa kreisi)  | 45°         | 57 x 117                | 38 x 134          |
| 45° (pa labi)    | 45°         | 50 x 117,5              | 38 x 134          |

**Minimālie izmēri** (= visi apstrādājami priekšmeti, kurus ar piegādes komplektā ietilpstošo spīļu **7** palīdzību var nostiprināt pa kreisi vai pa labi no zāģa asmens):  
145 x 40 mm (garums x platums).

**Maks. zāģēšanas dziļums (0°/0°):** 100 mm

#### Atzāģēšana

- Stingri nostipriniet apstrādājamo priekšmetu atbilstoši tā izmēriem.
- Iestādiet vēlamā horizontālo un/vai vertikālo zāģēšanas leņķi.
- Ieslēdziet elektroinstrumentu.
- Nospiediet sviru **3** un lēni laidiet lejup darbinstrumenta galvu, turot to aiz roktura **1**.
- Pārzāģējiet apstrādājamo priekšmetu, vienmērīgi pārvietojot slidroku.
- Izslēdziet elektroinstrumentu un nogaidiet, līdz zāģa asmens pilnīgi apstājas.
- Lēni pārvietojiet darbinstrumenta galvu augšup.

#### Apstrādājamā priekšmeta sazāģēšana vienāda garuma daļās (attēls G)

Apstrādājamā priekšmeta vienkāršai sazāģēšanai vienāda garuma daļās var izmantot garuma atduri **44**.

- Pārbidiet garuma atduri **44** pa pagarināto skavu **43**, novietojot to vēlamajā attālumā no zāģa asmens.

#### Īpašas formas priekšmetu zāģēšana

Zāģējot izliektas formas vai apaļus priekšmetus, tie īpaši jānodrošina pret izslīdēšanu. Zāģējuma trases apvidū nedrīkst palikt atstarpe starp apstrādājamo priekšmetu, vadotni un zāģēšanas galdau.

Vajadzības gadījumā nepieciešams sagatavot un pielāgot īpašus turētājelementus.

#### Asmens aptverplāksnes nomaiņa (attēls O)

Ilgstoši lietojot instrumentu, tā sarkanā asmens aptverplāksne **8** var nolietoties.

Nomainiet bojātās asmens aptverplāksnes.

- Pārvietojiet slidroku darba stāvoklī.
- Izskrūvējiet skrūves **48**, lietojot kopā ar elektroinstrumentu piegādāto krustrievas skrūvgriezi **21**, un noņemiet nolietoto aptverplāksni.
- Ievietojiet jauno aptverplāksni un ieskrūvējiet visas skrūves **48**.
- Iestādiet vertikālā apstrādes leņķa vērtību 0° un iezāģējiet aptverplāksnē šķelumu.

**146 | Latviešu**

- Tad iestādiet vertikālā apstrādes leņķa vērtību 45° un vēlreiz iezāģējiet šķelumu aptverplāksnē.

Tā iespējams panākt, lai asmens aptverplāksne atrastos iespējami tuvu zāģa asmens zobiem, to neskarot.

**Profilistu (grīdas vai griestu apšuvuma listu) apstrāde**

Profilistes var apstrādāt divos dažādos veidos:

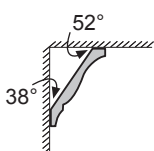
- piespiežot pie vadotnes,
- noguldot uz zāģēšanas galda.

Pēc vēlām zāģēšanas leņķa iestādīšanas vienmēr veiciet mēģinājuma zāģējumu, izmantojot kokmateriāla atgriezumu.

**Grīdas listes**

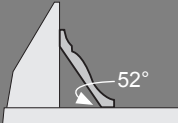
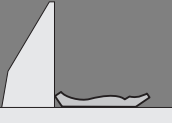
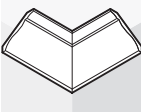
Ieteikumi grīdas listu apstrādei ir apkopoti sekojošajā tabulā.

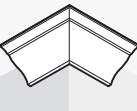
| Novietojums                                                                       |                                     | atbalstot pret vadotni          |                                 | noguldot uz zāģēšanas galda       |                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Vertikālais zāģēšanas leņķis                                                      |                                     | 0°                              |                                 | 45°                               |                                   |
| Grīdas liste                                                                      |                                     | Kreisā puse                     | Labā puse                       | Kreisā puse                       | Labā puse                         |
|  | Horizontālais zāģēšanas leņķis      | 45° pa kreisi                   | 45° pa labi                     | 0°                                | 0°                                |
|                                                                                   | Apstrādājamā priekšmeta novietojums | Apakšējā mala piespiežas galdam | Apakšējā mala piespiežas galdam | Augšējā mala piespiežas vadotnei  | Apakšējā mala piespiežas vadotnei |
|                                                                                   | Gatavais priekšmets atrodas ...     | ... pa kreisi no zāģējuma       | ... pa labi no zāģējuma         | ... pa kreisi no zāģējuma         | ... pa kreisi no zāģējuma         |
|  | Horizontālais zāģēšanas leņķis      | 45° pa labi                     | 45° pa kreisi                   | 0°                                | 0°                                |
|                                                                                   | Apstrādājamā priekšmeta novietojums | Apakšējā mala piespiežas galdam | Apakšējā mala piespiežas galdam | Apakšējā mala piespiežas vadotnei | Augšējā mala piespiežas vadotnei  |
|                                                                                   | Gatavais priekšmets atrodas ...     | ... pa labi no zāģējuma         | ... pa kreisi no zāģējuma       | ... pa labi no zāģējuma           | ... pa labi no zāģējuma           |

**Griestu listes (atbilstoši ASV standartam)**

Ja vēlaties apstrādāt griestu listes, noguldot tās uz zāģēšanas galda, nepieciešams iestādīt horizontālā zāģēšanas leņķa fiksēto vērtību 31,6° un vertikālā zāģēšanas leņķa fiksēto vērtību 33,9°.

Ieteikumi griestu listu apstrādei ir apkopoti sekojošajā tabulā.

| Novietojums                                                                         |                                     | Atbalstot pret vadotni                                                              |                                   | Noguldot uz zāģēšanas galda                                                           |                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Vertikālais zāģēšanas leņķis                                                        |                                     |  |                                   |  |                                   |
|                                                                                     |                                     | 0°                                                                                  | 52°                               | 33,9°                                                                                 |                                   |
| Grīdas liste                                                                        |                                     | Kreisā puse                                                                         | Labā puse                         | Kreisā puse                                                                           | Labā puse                         |
|  | <b>Iekšējā mala</b>                 |                                                                                     |                                   |                                                                                       |                                   |
|                                                                                     | Horizontālais zāģēšanas leņķis      | 45° pa labi                                                                         | 45° pa kreisi                     | 31,6° pa labi                                                                         | 31,6° pa kreisi                   |
|                                                                                     | Apstrādājamā priekšmeta novietojums | Apakšējā mala piespiežas vadotnei                                                   | Apakšējā mala piespiežas vadotnei | Augšējā mala piespiežas vadotnei                                                      | Apakšējā mala piespiežas vadotnei |
| Gatavais priekšmets atrodas ...                                                     |                                     | ... pa labi no zāģējuma                                                             | ... pa kreisi no zāģējuma         | ... pa kreisi no zāģējuma                                                             | ... pa kreisi no zāģējuma         |

| Novietojums                                                                       |                   | Atbalstot pret vadotni              | Noguldot uz zāģēšanas galda       |                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Vertikālais zāģēšanas leņķis                                                      |                   |                                     | 0°                                | 33,9°                             |
|  | <b>Ārējā mala</b> | Horizontālais zāģēšanas leņķis      | 45° pa kreisi                     | 45° pa labi                       |
|                                                                                   |                   | Apstrādājamā priekšmeta novietojums | Apakšējā mala piespiežas vadotnei | Apakšējā mala piespiežas vadotnei |
|                                                                                   |                   | Gatavais priekšmets atrodas ...     | ... pa labi no zāģējuma           | ... pa kreisi no zāģējuma         |
|                                                                                   |                   |                                     | ... pa labi no zāģējuma           | ... pa labi no zāģējuma           |

### Svarīgāko iestādījumu pārbaude un korekcija

Lai nodrošinātu augstu zāģēšanas precizitāti, pēc elektroinstrumenta intensīvas lietošanas nepieciešams pārbaudīt un vajadzības gadījumā koriģēt tā svarīgākos iestādījumus.

Tam vajadzīga zināma pieredze un atbilstoši speciālie instrumenti.

Jebkurā Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā šis darbs tiks veikts ātri un kvalitatīvi.

#### Precizās skalas iestādīšana (attēls P)

- Pārvietojiet slidroku darba stāvoklī.
- Pagrieziet zāģēšanas galdu **15** līdz ierobei **14**, kas atbilst horizontālajam zāģēšanas leņķim 0°. Fiksējošajai svirai **13** jūtami jāfiksējas ierobē.

#### Pārbaude

Precizās skalas **10** 0° iedaļai jāsakrīt ar 0° iedaļu uz skalas **9**.

#### Regulēšana

- Noņemiet aptverplāksni **8**.
- Atskrūvējiet skrūvi **49**, lietojot kopā ar elektroinstrumentu piegādāto krustrievas skrūvgriezi **21**, un pārvietojiet precīzo skalu attiecībā pret 0° iedaļu.
- Stingri pieskrūvējiet fiksējošo skrūvi.

#### Vertikālā zāģēšanas leņķa fiksētās vērtības 0° regulēšana

- Pārvietojiet slidroku darba stāvoklī.
- Pagrieziet zāģēšanas galdu **15** līdz ierobei **14**, kas atbilst horizontālajam zāģēšanas leņķim 0°. Fiksējošajai svirai **13** jūtami jāfiksējas ierobē.

#### Pārbaude (attēls Q1)

- Iestādiet uz leņķmēra leņķi 90° un novietojiet to uz zāģēšanas galda **15**.

Leņķmēra mērstienim visā garumā cieši jāpiespiežas zāģa asmenim **5**.

#### Regulēšana (attēls Q2)

- Atbrīvojiet fiksējošo sviru **32**.
- Atskrūvējiet atdurskrūves **23** kontruzgriezni, lietojot kopā ar elektroinstrumentu piegādāto gredzenatslēgu **35** (13 mm).
- Ieskrūvējiet vai izskrūvējiet atdurskrūvi, panākot, lai leņķmēra mērstienis visā garumā cieši piespiestos zāģa asmenim.

- Stingri pievelciet fiksējošo sviru **32**.

- Stingri pieskrūvējiet atdurskrūves **23** kontruzgriezi.

Ja pēc iestādīšanas leņķa rādītājs **47** nesakrīt ar 0° iedaļu uz skalas **51**, atskrūvējiet skrūvi **50**, lietojot kopā ar elektroinstrumentu piegādāto krustrievas skrūvgriezi **21**, un pārvietojiet leņķa rādītāju tā, lai tas atrastos pret skalas 0° iedaļu.

#### Vertikālā zāģēšanas leņķa fiksētās vērtības 45° regulēšana

- Pārvietojiet slidroku darba stāvoklī.
- Pagrieziet zāģēšanas galdu **15** līdz ierobei **14**, kas atbilst horizontālajam zāģēšanas leņķim 0°. Fiksējošajai svirai **13** jūtami jāfiksējas ierobē.
- Atbrīvojiet fiksējošo sviru **32**. Satveriet darbinstrumenta galvu aiz roktura **1** un līdz galam nolieciet to sānu virzienā pa kreisi (45°).

#### Pārbaude (attēls R1)

- Iestādiet uz leņķmēra leņķi 45° un novietojiet to uz zāģēšanas galda **15**.

Leņķmēra mērstienim visā garumā cieši jāpiespiežas zāģa asmenim **5**.

#### Regulēšana (attēls R2)

- Atskrūvējiet atdurskrūves **24** kontruzgriezi, lietojot kopā ar elektroinstrumentu piegādāto gredzenatslēgu **35** (13 mm).
- Ieskrūvējiet vai izskrūvējiet atdurskrūvi, panākot, lai leņķmēra mērstienis visā garumā cieši piespiestos zāģa asmenim.
- Stingri pievelciet fiksējošo sviru **32**.
- Tad stingri pieskrūvējiet atdurskrūves **24** kontruzgriezi.

Ja pēc veiktās iestādīšanas zāģēšanas leņķa rādītājs **47** vairs nesakrīt ar 45° atzimi uz skalas **51**, vispirms vēlreiz pārbaudiet zāģēšanas leņķa 0° vērtības iestādījumus un zāģēšanas leņķa rādītāju. Tad atkārtojiet vertikālā zāģēšanas leņķa fiksētās vērtības 45° iestādīšanu.

#### Vadotnes izlīdzināšana

- Pārvietojiet slidroku transporta stāvoklī.
- Pagrieziet zāģēšanas galdu **15** līdz ierobei **14**, kas atbilst horizontālajam zāģēšanas leņķim 0°. Fiksējošajai svirai **13** jūtami jāfiksējas ierobē.

**148 | Latviešu****Pārbaude** (attēls S1)

- Iestādiet uz leņķmēra leņķi 90° un novietojiet to starp vadotni **6** un zāģa asmeni **5** uz zāģēšanas galda **15**.

Leņķmēra mērstienim visā garumā cieši jāpiespiežas vadotnei.

**Regulēšana** (attēls S2)

- Lietojot kopā ar elektroinstrumentu piegādāto sešstūra stienātslēgu **21**, atskrūvējiet visas sešstūra ligzdskrūves **34**.
- Pagrieziet vadotni **6**, līdz leņķmēra mērstienis tai cieši piespiežas visā garumā.
- Stingri pieskrūvējiet skrūves.

**Transportēšana**

Pirms elektroinstrumenta transportēšanas veiciet šādas darbības.

Pārvietojiet slidroku transporta stāvkli.

- Noņemiet visus piederumus, ko nevar stingri nostiprināt uz elektroinstrumenta.  
Ja iespējams, transportēšanas laikā ievietojiet rezerves zāģa asmeņus noslēdzamā futrālī.
- Pārsiet elektroinstrumentu aiz transportēšanas rokturiem **29** vai satveriet to aiz padziļinājumiem **18** zāģēšanas galda sānos.
- **Lai novērstu mugurkaula savainojumus, vienmēr pārsiet elektroinstrumentu divatā.**
- **Elektroinstrumenta transportēšanas laikā tā pacelšanai un nostiprināšanai izmantojiet vienīgi transportēšanas ierīces, bet ne aizsargierīces.**

**Apkalpošana un apkope****Apkalpošana un tīrīšana**

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, elektroinstrumenti tomēr sabojājas, tas nogādājams remontam firmas Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas atrodams uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes.

**Tīrīšana**

Lai elektroinstrumenti darbotos droši un bez atteikumiem, regulāri tīriet tā korpusu un ventilācijas atveres.

Kustīgajam aizsargpārsegam brīvi jāpārvietojas un patstāvīgi jāaizveras. Tāpēc īpaši sekojiet, lai instrumenta virsma kustīgā aizsargpārsega tuvumā vienmēr būtu tīra.

Ik reizi pēc pabeigtas darba operācijas attīriet izstrādājumu un tā daļas no putekļiem un skaidām ar saspīsta gaisa strūklu vai otu.

Regulāri tīriet vadotnes rullīti **26**.

**Piederumi**

|                                                                     |               |
|---------------------------------------------------------------------|---------------|
| Ātri saspiežamas spiles . . . . .                                   | 2 608 040 205 |
| Asmens aptverplāksne . . . . .                                      | 2 607 960 015 |
| Putekļu maisiņš . . . . .                                           | 2 605 411 204 |
| Leņķa adapters putekļu maisiņam . . . . .                           | 2 600 499 070 |
| <b>Zāģa asmeņi kokam un plākšņu materiāliem, paneļiem un listēm</b> |               |
| Zāģa asmens 305 x 30 mm, 40 zobu . . . . .                          | 2 608 640 440 |

**Tehniskā apkalpošana un konsultācijas klientiem**

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām var atrast arī interneta vietnē:

**www.bosch-pt.com**

Bosch klientu konsultāciju grupa centīsies Jums palīdzēt vislabākajā veidā, atbildot uz jautājumiem par izstrādājumu un to piederumu iegādi, lietošanu un regulēšanu.

**Latvijas Republika**

Robert Bosch SIA  
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs  
Dzelzavas ielā 120 S  
LV-1021 Rīga  
Tālr.: + 371 67 14 62 62  
Telefakss: + 371 67 14 62 63  
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

**Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem**

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvertnē!

**Tikai ES valstīm**

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

**Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.**

## Lietuviškai

### Saugos nuorodos

#### Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos

**⚠ DĖMESIO** Naudojant elektrinius įrankius būtina imtis šių principinių saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo elektros smūgio, gaisro ir sužeidimų pavojus.

**Prieš pradėdami naudoti šį elektrinį įrankį, perskaitykite visas saugos nuorodas ir jas išsaugokite.**

Saugos nuorodose vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina elektrinius įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumulatorinius elektrinius įrankius (be maitinimo laido).

#### Darbo vietos saugumas

- ▶ **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- ▶ **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- ▶ **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

#### Elektrosauga

- ▶ **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą.** Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdai, sumažina elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t. y. neškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.

- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

#### Žmonių sauga

- ▶ **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu.** Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų. Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- ▶ **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis ir apsauginiais akiniais.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalimą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- ▶ **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai.** Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas. Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- ▶ **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- ▶ **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje.** Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ **Dėvėkite tinkamą aprangą.** Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- ▶ **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.

#### Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Neperkraukite prietaiso.** Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebeįmanoma įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- ▶ **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.

## 150 | Lietuviškai

- **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį.** Patikrinkite, ar besisukančio prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą, pažeistos prietaiso dalys turi būti sutaisytos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

## Aptarnavimas

- **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

## Saugos nuorodos, dirbantiems su skersavimo ir suleidimo pjūkiais

- **Niekada neatsistokite ant elektrinio įrankio.** Jei elektrinis įrankis apvirstų arba jūs netyčia prisiliestumėte prie pjūklo disko, galite sunkiai susižaloti.
- **Įsitikinkite, kad apsauginis gaubtas gerai veikia ir gali laisvai judėti.** Niekada neužblokuokite jo atviroje padėtyje.
- **Kai elektrinis įrankis veikia, iš pjovimo zonos niekada nebandykite pašalinti pjovimo likučių, medienos drožlių ar pan.** Pirmiausia nustatykite elektrinio įrankio svertą į ramybės padėtį ir išjunkite elektrinį įrankį.
- **Pjūklo diską artinkite prie ruošinio tik tada, kai elektrinis įrankis įjungtas.** Priešingu atveju iškyla atatranks pavojus, jei pjūklo diskas užstrigtų ruošinyje.
- **Rankenos turi būti sausas, švarios ir neriebaluotos.** Tėpalu ar alyva išteptos rankenos yra slidžios, todėl galite nesuvaldyti pjūklo.
- **Su elektriniu įrankiu dirbkite tik tada, kai iš darbo zonos ir nuo apdirbamo ruošinio pašalinsite visus reguliavimo įrankius, medžio drožles ir t. t.** Maži medžio gabalėliai arba kiti daiktai, kurie prisiliečia prie besisukančio pjūklo disko, gali dideliu greičiu atsokti link dirbančiojo.
- **Grindinis turi būti švarus, todėl laiku šalinkite medienos drožles, pjuvenas ir kitų medžiagų atliekas.** Priešingu atveju, ant jų galite paslysti ar už jų užkliuti.
- **Visada gerai įtvirtinkite apdorojamą ruošinį.** Neapdorokite ruošinių, kurie yra per maži, kad juos būtų galima gerai priveržti. Priešingu atveju atstumas

nuo jūsų rankos iki besisukančio pjūklo disko bus per mažas.

- **Elektrinį įrankį naudokite tik naudojimo pagal paskirtį skyrelyje nurodytoms medžiagoms apdoroti.** Priešingu atveju elektrinis įrankis veiks per didelę apkrovą.
- **Jei pjūklo diskas užstringa, išjunkite elektrinį įrankį ir ramiai laikykite ruošinį, kol pjūklo diskas visiškai sustos.** Kad išvengtumėte atatranks, ruošinį judinkite tik pjūklo diskui visiškai sustojus. Prieš vėl įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite pjūklo disko užstrigimo priežastį.
- **Nenaudokite atšpusių, įtrūkusių, sulinkusių ar pažeistų pjūklo diskų.** Neaštrūs ar netinkamai praskėsti pjūklo dantys palieka siauresnį pjovimo taką, todėl atsiranda per didelė trintis, stringa pjūklo diskas ir sukelia atatranka.
- **Naudokite tik tinkamo dydžio pjūklo diskus ir su tinkama tvirtinimo anga (pvz., žvaigždės formos arba apvalia).** Pjūklo diskai, kurie neatitinka pjūklo tvirtinamųjų dalių formos, sukasi ekscentriškai, todėl iškyla pavojus nesuvaldyti prietaiso.
- **Nenaudokite pjovimo diskų, pagamintų iš didelio atsparumo greitapjovio plieno (HSS).** Tokie diskai gali greitai sulūžti.
- **Baigę dirbti nelieskite pjūklo disko, kol jis neatvės.** Pjūklo diskas dirbant su prietaisu labai įkaista.
- **Niekada nenaudokite elektrinio įrankio be įstatomosios plokštelės.** Pažeistą plokštelę būtinai pakeiskite. Be geros būklės įstatomosios plokštelės galite susižeisti į pjūklo diską.
- **Reguliariai tikrinkite laidą, o dėl pažeisto laido remonto kreipkitės į įgaliotas Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuves.** Pakeiskite pažeistą ilginamąjį laidą. Taip bus užtikrinama, jog elektrinis įrankis išliks saugus.
- **Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite saugioje ir sausoje užrakinamoje vietoje.** Taip sandėliuojamas elektrinis įrankis nebus pažeistas ir juo nepasinaudos nepatyrę asmenys.
- **Įtvirtinkite ruošinį.** Tvirtinimo įrangą arba spaustuvas įtvirtintas ruošinys yra užfiksuojamas žymiai patikimiau nei laikant ruošinį ranka.
- **Niekada nepalikite elektrinio įrankio, kol jis visiškai nesustojo.** Iš inercijos besisukantys darbo įrankiai gali sužeisti.
- **Niekuomet nedirbkite su elektriniu įrankiu, jeigu maitinimo laidas yra pažeistas.** Jeigu darbo metu bus pažeistas ar nutrūks maitinimo laidas, jo nelieskite, bet tuojau pat ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo. Pažeisti laidai padidina elektros smūgio riziką.

## Simboliai

Žemiau pateikti simboliai gali būti svarbūs naudojant jūsų elektrinį įrankį. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisinga simbolių interpretacija padės geriau ir saugiau naudotis elektriniu įrankiu.

**Simboliai ir jų reikšmės**

**Nekiškite rankų į pjovimo zoną, kai prietaisas veikia.** Prisilietus prie pjovimo disko galima susižaloti.



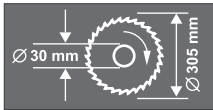
**Dirbkite su apsaugine kauke.**



**Dirbkite su apsauginiais akiniais.**



**Naudokite klausos apsaugos priemones.** Dėl triukšmo poveikio galima prarasti klausą.



Atkreipkite dėmesį į pjūklo disko matmenis. Kiaurymės skersmuo turi tiksliai atitikti prietaiso sukį. Nenaudokite tvirtinamųjų elementų ar adapterių.



**Pavojinga zona! Rankas, pirštus ir plaštakas laikykite toliau nuo šios zonos.**



Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius!

**Tik ES šalims:**

Pagal Europos direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

**Gaminio ir techninių duomenų aprašas**

**Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.** Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

**Elektrinio įrankio paskirtis**

Šis elektrinis įrankis skirtas naudoti stacionariai, atliekant medienoje tiesius išilginius ir skersinius pjūvius. Įstrižo pjūvio horizontalioje plokštumoje kampas gali būti nuo  $-52^\circ$  iki  $+52^\circ$ , o įstrižo pjūvio vertikalioje plokštumoje kampas – nuo  $0^\circ$  iki  $45^\circ$ .

Elektrinio įrankio galia yra tinkama kietajai ir minkštajai medienai pjauti.

Elektrinis įrankis nėra skirtas aliuminiui ir kitiems spalvotiesiems metalams pjauti.

**Pavaizduoti prietaiso elementai**

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka elektrinio prietaiso schemose nurodytus numerius.

- 1 Rankena
- 2 Įjungimo-išjungimo jungiklis
- 3 Svirtelė prietaiso svertui atblokuoti
- 4 Slankusis apsauginis gaubtas
- 5 Pjūklo diskas
- 6 Atraminis bėgelis
- 7 Greitojo prispaudymo veržtuvas
- 8 Įstatomoji plokštelė
- 9 Įstrižo pjūvio kampo skalė (horizontalioje plokštumoje)
- 10 Tikslaus nustatymo skalė
- 11 Fiksuojamasis spaus tuvas
- 12 Fiksuojamoji rankenėlė įstrižo pjūvio kampui užfiksuoti (horizontalioje plokštumoje)
- 13 Svirtelė įstrižo pjūvio kampui nustatyti (horizontalioje plokštumoje)
- 14 Įpjovos standartiniame įstrižo pjūvio kampui
- 15 Pjovimo stalas
- 16 Montavimo kiaurymės
- 17 Kiaurymės greitojo prispaudymo veržtuvui
- 18 Išėmos prietaisui nešti
- 19 Kiaurymės ilginamajam lankeliui
- 20 Pjovimo stalo ilginamoji dalis
- 21 Šešiabriaunis raktas (6 mm)/kryžminis atsuktuvus
- 22 Atraminio bėgelio ilginamoji dalis
- 23 Atraminis varžtas  $0^\circ$  įstrižo pjūvio kampui (vertikalioje plokštumoje)
- 24 Atraminis varžtas  $45^\circ$  įstrižo pjūvio kampui (vertikalioje plokštumoje)
- 25 Transportavimo apsauga
- 26 Slydimo ratukas
- 27 Dulkių surinkimo maišelis
- 28 Apsauginis gaubtas
- 29 Rankena prietaisui nešti
- 30 Atraminio bėgelio ilginamosios dalies įveržimo svirtelė
- 31 Regulavimo ratukas  $33,9^\circ$  įstrižo pjūvio kampui (vertikalioje plokštumoje)
- 32 Rankenėlė įstrižo pjūvio kampui užfiksuoti (vertikalioje plokštumoje)
- 33 Pjuvenų išmetimo anga
- 34 Atraminio bėgelio varžai su vidiniu šešiakampiu (6 mm)
- 35 Žiedinis veržliaraktis (17 mm; 13 mm)
- 36 Nusiurbimo adapteris
- 37 Varžtas kryžmine galvute (slankiajam gaubtui tvirtinti)
- 38 Suklio fiksatorius
- 39 Šešiabriaunis varžtas pjūklo diskui tvirtinti
- 40 Prispaudžiamoji jungė
- 41 Vidinė prispaudžiamoji jungė

**152 | Lietuviškai**

- 42** Pjovimo stalo ilginamosios dalies varžtas su vidiniu šešiakampiu
- 43** Ilginamasis lankelis
- 44** Atrama vienodo ilgio ruošiniams
- 45** Greitojo prispaudimo veržtuvo įvėržimo svirtelė
- 46** Srieginis strypas
- 47** Kampo žymeklis (vertikaliajo plokštumoje)

- 48** Įstatomosios plokštelės varžtai
- 49** Tikslaus nustatymo skalės varžtas
- 50** Kampo žymeklio varžtas (vertikaliajoje plokštumoje)
- 51** Įstrižo pjūvio kampo skalė (vertikaliajoje plokštumoje)
- Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.**

**Techniniai duomenys**

| Skersavimo ir suleidimo pjūklas                                                                                                                                                                                    |                   | GCM 12 Professional |         |         |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------|---------|---------|---------|
| Gaminio numeris O 601 B21 ...                                                                                                                                                                                      |                   | ... 003             |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                                    |                   | ... 008             |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                                    |                   | ... 032             |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                                    |                   | ... 037             |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                                    |                   | ... 042             |         |         |         |
|                                                                                                                                                                                                                    |                   | ... 050             | ... 014 | ... 034 | ... 041 |
| Nominali naudojamoji galia                                                                                                                                                                                         | W                 | 1800                | 1400    | 1800    | 1650    |
| Tuščiosios eigos sūkių skaičius                                                                                                                                                                                    | min <sup>-1</sup> | 4000                | 4000    | 4300    | 4000    |
| Svoris pagal „EPTA-Procedure 01/2003“                                                                                                                                                                              | kg                | 19,5                | 19,5    | 19,5    | 19,5    |
| Apsaugos klasė                                                                                                                                                                                                     |                   | □/II                | □/II    | □/II    | □/II    |
| Leidžiami ruošinio matmenys (didžiausi ir mažiausi) nurodyti 155 psl.                                                                                                                                              |                   |                     |         |         |         |
| Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.                                     |                   |                     |         |         |         |
| Įjungiant prietaisą atsiranda trumpalaikis įtampos kritimas. Esant netinkamoms elektros tinklo sąlygoms, gali sutrikti kitų prietaisų veikimas. Jei tinklo varža yra mažesnė nei 0,25 omų, trikdžių neturėtų būti. |                   |                     |         |         |         |
| Atkreipkite dėmesį į jūsų elektrinio įrankio gaminio numerį, nes kai kurių elektrinių įrankių modelių pavadinimai gali skirtis.                                                                                    |                   |                     |         |         |         |

**Tinkamų pjūklo diskų matmenys**

|                             |    |         |
|-----------------------------|----|---------|
| Pjūklo disko skersmuo       | mm | 305     |
| Pjūklo disko korpuso storis | mm | 1,4–2,5 |
| Kiaurymės skersmuo          | mm | 30      |

**Informacija apie triukšmą ir vibraciją**

Triukšmo matavimų vertės nustatytos pagal EN 61029.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis 98 dB(A); garso galios lygis 111 dB(A). Paklaida K = 3 dB.

**Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!**

Vibracijos bendroji vertė  $a_h$  (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir paklaida K nustatytos pagal EN 61029:

|                                 |                  | 230 V | 110 V |
|---------------------------------|------------------|-------|-------|
| Vibracijos emisijos vertė $a_h$ | m/s <sup>2</sup> | 5     | 3,5   |
| Paklaida K                      | m/s <sup>2</sup> | 1,5   | 1,5   |

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal EN 61029 normoje standartizuotą matavimo metodą, ir lyginant elektrinius įrankius jį galima naudoti. Jis skirtas vibracijos poveikiui laikinai įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis gali kisti. Toku atveju vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį prietaisas buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos poveikis per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbančiam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

**Atitikties deklaracija** 

Atsakingai pareiškiame, kad skyrįje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminys atitinka žemiau pateiktus standartus ir norminius dokumentus: EN 61029 pagal Direktyvų 2011/65/ES, 2004/108/EB, 2006/42/EB reikalavimus.

Techninė byla (2006/42/EB) laikoma:

Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

*Rpa. Schneider i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
Leinfelden, 12.08.2011

## Montavimas

- Venkite netikėto elektrinio įrankio įsijungimo. Atliekant montavimo ir visus kitus elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus kištuką į elektros tinklą jungti draudžiama.

### Tiekiamas komplektas

Tiekiamas dalis atsargiai išimkite iš pakuotės.

Nuo elektrinio prietaiso ir kartu tiekiamos papildomos įrangos nuimkite visas pakavimo medžiagas.

Prieš pradėdami elektrinį įrankį pirmą kartą eksploatuoti patikrinkite, ar komplekte yra visos žemiau nurodytos dalys:

- Skersavimo ir suleidimo pjūklas su primontuotu pjūklo disku
- Fiksuojamoji rankenėlė **12**
- Dulkių surinkimo maišelis **27**
- Greitojo prispaudimo veržtuvas **7**
- Šešiabriaunis raktas/kryžminis atsuktuvus **21**
- Žiedinis veržliaraktis **35**

**Nuoroda:** patikrinkite, ar elektrinis įrankis nepažeistas. Prieš pradėdami prietaisą naudoti būtinai patikrinkite, ar apsauginiai įtaisai bei truputį pažeistos elektrinio įrankio dalys veikia nepriekaištingai ir atlieka savo funkcijas. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar jos nepažeistos. Kad elektrinis įrankis nepriekaištingai veiktų, visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir atitikti visus reikalavimus. Pažeisti apsauginiai įtaisai ir dalys turi būti tinkamai suremontuoti ar pakeisti įgaliotose specializuotose dirbtuvėse.

### Fiksuojamosios rankenėlės montavimas (žr. pav. A)

- Įsukite fiksuojamąją rankenėlę **12** į atitinkamą kiaurymę virš svirtelės **13**.
- Prieš pradėdami pjauti visada gerai užveržkite fiksuojamąją rankenėlę **12**. Priešingu atveju pjūklo diskas gali užstrigti ruošinyje.

### Stacionarus ir lankstus montavimas

- Norint užtikrinti saugų darbą, elektrinį įrankį prieš pradėdami naudoti reikia pritvirtinti ant lygaus ir stabilaus darbinio paviršiaus (pvz., darbatalio).

### Montavimas ant darbinio paviršiaus (žr. pav. B1 – B2)

- Pritvirtinkite elektrinį įrankį specialia sriegine jungtimi prie darbinio paviršiaus. Tam tikslui skirtos kiaurymės **16** arba

- Priveržkite prietaiso kojeles standartiniu veržtuvu prie darbinio paviršiaus.

### Montavimas prie Bosch darbinio stalo

Naudojantis Bosch GTA darbiniais stalais su reguliuojamo aukščio kojelėmis, elektrinį įrankį galima pastatyti ant bet kokie pagrindo. Darbinio stalo ruošinio atramos skirtos ilgiems ruošiniams padėti.

- Perskaitykite visas prie darbinio stalo pridedamas įspėjamąsias nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant įspėjamųjų nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galima susižaloti ar sužaloti kitus asmenis.

- Prieš pradėdami montuoti prietaisą, tinkamai surinkite darbinį stalą. Kad stalas su prietaisu nesulūžtų, būtina nepriekaištingai sumontuoti.

- Elektrinį įrankį ant darbinio stalo montuokite transportavimo padėtyje.

### Dulkių, pjuvenų ir drožlių nusiurbimas

Medžiagų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių rūšių medienos, mineralų ir metalų dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. Dirbančiam arba netoli esantiems asmenims nuo sąlyčio su dulėmis arba jų įkvėpus gali kilti alerginės reakcijos, taip pat jie gali susirgti kvėpavimo takų ligomis.

Kai kurios dulkės, pvz., ažuolo ir buko, yra vėžį sukeliančios, o ypač, kai mediena yra apdorota specialiomis medienos priežiūros priemonėmis (chromatu, medienos apsaugos priemonėmis). Medžiagas, kuriose yra asbesto, leidžiama apdoroti tik specialistams.

- Visada naudokite dulkių nusiurbimo įrangą.
- Pasirūpinkite geru darbo vietos vėdinimu.
- Rekomenduojama dėvėti kvėpavimo takų apsauginę kaukę su P2 klasės filtru.

Laikykites jūsų šalyje galiojančių apdorojamoms medžiagoms taikomų taisyklių.

Dulkių ir pjuvenų nusiurbimo įrangą gali užblokuoti dulkės, pjuvenos ir atskilusios ruošinio dalys.

- Elektrinį įrankį išjunkite ir iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.
- Palaukite, kol pjūklo diskas visiškai sustos.
- Nustatykite užsiblokavimo priežastį ir ją pašalinkite.

### Integruotas dulkių nusiurbimas (žiūr. pav. C)

- Nusiurbimo adapterį **36** įstatykite į pjuvenų išmetimo angą **33**.
- Suspauskite dulkių surinkimo maišelio **27** spaustuvą ir uždekite dulkių surinkimo maišelį ant nusiurbimo adapterio **36**.
- Gnybtai turi įsikabinti į nusiurbimo adapterio griovelį.
- Dulkių surinkimo maišelio spaustuvą atleiskite.

Pjaunant dulkių surinkimo maišelis ir nusiurbimo adapteris niekada neturi liestis prie judančių prietaiso dalių.

Laiku iškratykite dulkių surinkimo maišelį.

### Išorinis dulkių nusiurbimas

Norėdami siurbti prie nusiurbimo adapterio **36** taip pat galite prijungti dulkių siurblio žarną (Ø 32 mm).

Dulkių siurblys turi būti pritaikytas apdirbamo ruošinio pjuvenoms, drožlėms ir dulkėms nusiurbti.

Sveikatai ypač pavojingoms, vėžį sukeliančioms, sausoms dulkėms nusiurbti būtina naudoti specialų dulkių siurbį.

## 154 | Lietuviškai

**Įrankių keitimas (žr. pav. D1 – D3)**

► **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

► **Montuodami pjūklo diską mėvėkite apsaugines pirštines.** Prisilietus prie pjūklo disko iškyla susižalojimo pavojus.

Naudokite tik tokius diskus, kurių maksimalus leistinas greitis yra didesnis už elektrinio prietaiso tuščiosios eigos sūkių skaičių.

Naudokite tik tokius pjūklo diskus, kurie atitinka šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus duomenis ir yra patikrinti pagal EN 847-1 bei atitinkamai paženklinėti.

Naudokite tik šio elektrinio įrankio gamintojo rekomenduojamus ir apdorojami medžiagai tinkamus pjūklo diskus.

**Pjūklo disko išėmimas**

- Elektrinį įrankį nustatykite į darbinę padėtį.
- Paspauskite svirtelę **3** ir lenkite slankųjį apsauginį gaubtą **4** iki atramos atgal.  
Slankųjį apsauginį gaubtą laikykite šioje padėtyje.
- Atlaisvinkite varžtą **37**, naudodamiesi kartu su prietaisu tiekiamu kryžminiu atsuktuvu **21** (**Dėmesio: pirminis įveržimas!**).  
Varžto visiškai neišsukite.
- Paslankų apsauginį gaubtą kiek galima patraukite atgal, kad jį prilaikytų svirtelės **3** varžtas.
- Sukite šešiabriaunį varžtą **39** kartu su prietaisu tiekiamu žiediniu veržliarakčiu **35** ir tuo pačiu spauskite suklio fiksatorių **38**, kol jis užsifiksuos.
- Suklio fiksatorių **38** laikykite paspaustą ir išsukite varžtą **39**, sukdami pagal laikrodžio rodyklę (**kairinis sriegis!**).
- Nuimkite prispaudžiamą jungę **40**.
- Išimkite pjūklo diską **5**.

**Pjūklo disko įdėjimas**

Jei reikia, prieš pradėdami montuoti nuvalykite visas dalis, kurias ketinate montuoti.

- Uždėkite naują pjūklo diską ant vidinės prispaudžiamosios jungės **41**.
- **Įdėdami naują pjūklo diską atkreipkite dėmesį, kad pjūklo dantų pjovimo kryptis (rodyklės ant pjūklo disko) turi sutapti su rodyklės ant apsauginio gaubto kryptimi!**
- Uždėkite prispaudžiamąjungę **40** ir šešiabriaunį varžtą **39**.  
Spauskite suklio fiksatorių **38**, kol jis užsifiksuos, ir užveržkite šešiabriaunį varžtą, sukdami prieš laikrodžio rodyklę apie 15 – 23 Nm užveržimo momentu.
- Spauskite paslankų apsauginį gaubtą **4** į priekį žemyn, kol varžtas **37** įsistatys atitinkamoje išpjovoje.  
Kad pasiektumėte paslankaus apsauginio gaubto pirminį įveržimą, spaudžiant rankeną gali reikti prilaikyti prietaiso svertą.
- Vėl pritvirtinkite slankų apsauginį gaubtą **4** (priveržkite varžtą **37**).

- Paslankų apsauginį gaubtą stumkite lėtai žemyn, kol išgirsite, kaip už paslankaus apsauginio gaubto įsistatė svirtelės **3** varžtas.

**Naudojimas**

► **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

**Transportavimo apsauga (žiūr. pav. E)**

Su transportavimo apsauga **25** lengviau elektrinį įrankį transportuoti į įvairias eksploataavimo vietas.

**Prietaiso atblokavimas (darbinė padėtis)**

- Rankena **1** lenkite prietaiso svertą šiek tiek žemyn, kad atblokuotumėte transportavimo apsaugą **25**.
- Transportavimo apsaugą **25** visiškai ištraukite.
- Lėtai kelkite prietaiso svertą aukštyn.

**Prietaiso užblokavimas (transportavimo padėtis)**

- Spauskite svirtelę **3** ir tuo pačiu metu rankena **1** sukite prietaiso svertą žemyn, kol transportavimo apsaugą **25** bus galima visiškai įspausti į vidų.

Dabar prietaiso svertas yra saugiai užfiksuotas transportavimui.

**Paruošimas darbui****Pjovimo stalo pailginimas (žiūr. pav. F)**

Ilgų ruošinių laisvus galus reikia atremti arba po jais ką nors padėti.

- Atlaisvinkite abu varžtus su vidiniu šešiakampiu **42**, naudodamiesi kartu su prietaisu pateiktu šešiabriauniu raktu **21**.
- Ištraukite pjovimo stalo ilginamąją dalį **20** iki atramos ir vėl užveržkite varžtus su vidiniu šešiakampiu.

**Ilginamojo lankelio montavimas (žr. pav. G)**

Norėdami papildomai pailginti pjovimo stalą, elektrinio prietaiso ne tik kairėje, bet ir dešinėje pusėje galite primontuoti ilginamąjį lankelį.

- Stumkite ilginamąjį lankelį **43** abejose elektrinio prietaiso pusėse į specialias kiaurymes **19** iki atramos.
- Kad ilginamąjį lankelį užfiksuotumėte, užveržkite varžtus.

**Atraminų bėgelių ilginimas (žr. pav. H)**

Atliekant įstrižus pjūvius vertikaloje plokštumoje, atraminio bėgelio ilginamąją dalį **22** reikia pastumti.

- Atlaisvinkite įveržimo svirtelę **30** ir atraminio bėgelio ilginamąją dalį **22** visiškai išimkite.
- Vėl įveržkite įveržimo svirtelę.

**Ruošinio tvirtinimas (žr. pav. I)**

Kad užtikrintumėte optimalų darbo saugumą, ruošinį visada privalote gerai priveržti.

Neapdorokite ruošinių, kurie yra per maži, kad juos būtų galima gerai priveržti.

► **Tvirtindami ruošinį nepačiupkite greitojo prispaudimo varžtuvo įveržimo svirtelės.**

- Spauskite ruošinį į atraminį bėgelį **6**.

- Įstatykite greitojo prispaudimo veržtuvą **7** į vieną iš specialių kiaurymių **17**.
- Sukdami srieginį strypą **46** priderinkite greitojo prispaudimo veržtuvą prie ruošinio.
- Spauskite įveržimo svirtelę **45** ir taip užfiksuokite ruošinį.

### Pjovimo kampo nustatymas

Norint užtikrinti, kad pjūviai būtų tikslūs, po intensyvaus prietaiso naudojimo turite patikrinti pagrindinius prietaiso nustatymus ir, jei reikia, nustatyti iš naujo (žr. „Pagrindinių nustatymų patikrinimas ir reguliavimas“, psl. 158).

- **Prieš pradėdami pjauti visada gerai užveržkite fiksuojamąją rankenėlę 12.** Priešingu atveju pjūklų diskas gali užstrigti ruošinyje.

### Standartinio įstrižo pjūvio kampo nustatymas horizontalioje plokštumoje (žiūr. pav. J)

Kad būtų galima greitai ir tiksliai nustatyti dažnai naudojamus įstrižo pjūvio kampus, ant pjovimo stalo yra įpjovos **14**:

| kairėje |       |       |     | dešinėje |       |       |     |
|---------|-------|-------|-----|----------|-------|-------|-----|
| 0°      |       |       |     |          |       |       |     |
| 45°     | 31,6° | 22,5° | 15° | 15°      | 22,5° | 31,6° | 45° |

- Atlaisvinkite fiksuojamąją rankenėlę **12**, jei ji yra užveržta.
- Traukite svirtelę **13** ir sukite pjovimo stalą **15** iki norimos įpjovos kairėje arba dešinėje.
- Svirtelę vėl atleiskite. Turite jausti, kaip svirtelė įsistato į įpjovą.

### Bet kokio įstrižo pjūvio kampo nustatymas horizontalioje plokštumoje (žr. pav. K)

Įstrižo pjūvio kampą horizontalioje plokštumoje galima nustatyti nuo 52° (kairėje pusėje) iki 52° (dešinėje pusėje).

- Atlaisvinkite fiksuojamąją rankenėlę **12**, jei ji yra užveržta.
- Veržkite svirtelę **13** ir tuo pačiu metu spauskite fiksuojamąjį spaustuvą **11**, kol jis įsistatys į specialių griovelį. Tada stalas galės laisvai judėti.
- Sukite pjovimo stalą **15** fiksuojamąją rankenėlę į kairę arba į dešinę ir tikslaus nustatymo skale **10** nustatykite norimą įstrižo pjūvio kampą. (taip pat žr. „Nustatymas tikslaus nustatymo skale“, 155 psl.)
- Fiksuojamąją rankenėlę **12** vėl užveržkite.

### Nustatymas tikslaus nustatymo skale

Tikslaus nustatymo skale **10** galite nustatyti įstrižo pjūvio kampą horizontalioje plokštumoje iki ¼° tikslumu.

| Norimo pirminio kampo nustatymas X | Tikslaus nustatymo skalės žymė (skalė 10) | ... sutapatinti su žyme (skalė 9) |
|------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>X, 25°</b>                      | ¼°                                        | X + 1°                            |
| <b>X, 5°</b>                       | ½°                                        | X + 2°                            |
| <b>X, 75°</b>                      | ¾°                                        | X + 3°                            |

**Pavyzdys:** norėdami nustatyti 40,5° įstrižo pjūvio kampą, turite ½° žymę, esančią ant tikslaus nustatymo skalės **10**, sutapatinti su 42° žyme, esančia ant skalės **9**.

### Standartinio įstrižo pjūvio kampo nustatymas vertikaloje plokštumoje (žiūr. pav. L)

Kad būtų galima greitai ir tiksliai nustatyti dažnai naudojamus įstrižo pjūvio kampus, 0°, 45° ir 33,9° kampams yra specialios atramos.

- Atlaisvinkite fiksuojamąją rankenėlę **32**.
- **Standartiniai 0° ir 45° kampai:**  
Rankena **1** lenkite prietaiso svertą iki atramos į dešinę (0°) arba į kairę (45°).
- Tvirtai užveržkite fiksuojamąją rankenėlę **32**.
- **Standartinis kampas 33,9°:**  
Reguliavimo ratuką **31** kiek galima patraukite į išorę ir pasukite 90° kampu. Lenkite prietaiso svertą, laikydamiesi už rankenos **1**, kol išgirsite, kad svertas užsifiksavo.

### Bet kokio įstrižo pjūvio kampo nustatymas vertikaloje plokštumoje

Įstrižo pjūvio kampą vertikaloje plokštumoje galima nustatyti nuo 0° iki 45°.

- Atlaisvinkite fiksuojamąją rankenėlę **32**.
- Rankena **1** lenkite prietaiso svertą, kol kampo žymeklis **47** parodys norimą įstrižo pjūvio kampą.
- Laikykite prietaiso svertą šioje padėtyje ir vėl užveržkite fiksuojamąją rankenėlę **32**.

### Paruošimas naudoti

- **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą! Elektros tinklo įtampa turi atitikti elektrinio įrankio firminėje lentelėje nurodytą įtampą. 230 V pažymėtus elektrinius įrankius galima jungti ir į 220 V įtampos elektros tinklą.**

### Įjungimas (žiūr. pav. M)

- Norėdami **įjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **2** ir laikykite jį paspausta.

**Nuoroda:** dėl saugumo įjungimo-išjungimo jungiklio **2** užfiksuoti negalima, dirbant su įrankiu jis visada turi būti laikomas nuspaustas.

Tik paspaudus svirtelę **3** prietaiso svertą galima lenkti žemyn.

- Todėl norėdami **pjauti**, turite paspausti ne tik įjungimo-išjungimo jungiklį **2**, bet ir svirtelę **3**.

### Išjungimas

- Norėdami **išjungti**, įjungimo-išjungimo jungiklį **2** atleiskite.

### Darbo patarimai

#### Bendrosios pjovimo nuorodos

- **Prieš pradėdami pjauti įsitikinkite, kad pjūklų diskas negalės paliesti nei atraminio bėgelio, nei veržtuvų, nei kitų prietaiso dalių. Nuimkite pritvirtintas pagalbines atramas arba jas atitinkamai priderinkite.**

Saugokite pjūklų diską nuo smūgių ir sutrenkimų. Nespauskite pjūklų disko iš šono.

Neapdorokite jokių persikreipusių ruošinių. Ruošinys turi būti su lygiu kraštu, kad jį būtų galima priglausti prie atraminio bėgelio.

Ilgų ruošinių laisvus galus reikia atremti arba po jais ką nors padėti.

**156 | Lietuviškai****Dirbančiojo padėtis (žr. pav. N)**

► **Nestovėkite priešais elektrinį įrankį vienoje linijoje su pjūklo disku, visada stovėkite nuo pjovimo disko pasitraukę į šoną.** Taip jūsų kūnas bus apsaugotas nuo galimos atatrakos.

- Rankas ir pirštus laikykite toliau nuo besisukančio pjūklo disko.
- Nesukryžiuokite savo rankų priešais prietaiso svertą.

**Leistini ruošinio matmenys**

**Didžiausi ruošiniai:**

| Įstrižo pjūvio kampas                |                                    | Aukštis x plotis [mm] |                  |
|--------------------------------------|------------------------------------|-----------------------|------------------|
| horizonta-<br>lioje plokš-<br>tumoje | vertikalia-<br>je plokštu-<br>moje | kai maks.<br>aukštis  | kai maks. plotis |
| 0°                                   | 0°                                 | 100 x 150             | 63 x 196         |
| 45°                                  | 0°                                 | 104 x 105             | 63 x 137         |
| 0°                                   | 45°                                | 66 x 150              | 44 x 194         |
| 45°<br>(kairėn)                      | 45°                                | 57 x 117              | 38 x 134         |
| 45°<br>(dešinėn)                     | 45°                                | 50 x 117,5            | 38 x 134         |

**Mažiausi ruošiniai** (= visi ruošiniai, kuriuos galima tvirtai/veržti kartu tiekiamu greitojo prispaudimo veržtuvu 7 pjūklo disko kairėje ar dešinėje):  
145 x 40 mm (ilgis x plotis)

**Maks. pjovimo gylis** (0°/0°): 100 mm

**Skersavimas**

- Suveržkite ruošinį atitinkamai pagal matmenis.
- Nustatykite norimą įstrižo pjūvio kampą horizontalioje ir/arba vertikaliaje plokštumoje.
- Prietaisą įjunkite.
- Spauskite svirtelę 3 ir lėtai lenkite rankena 1 prietaiso svertą žemyn.
- Pjaukite ruošinį tolygia pastūma.
- Išjunkite elektrinį įrankį ir palaukite, kol pjūklo diskas visiškai sustos.
- Lėtai kelkite prietaiso svertą aukštyn.

**Vienodo ilgio ruošinių pjovimas (žr. pav. G)**

Kad būtų lengva pjauti vienodo ilgio ruošinius, galite naudoti atramą vienodo ilgio ruošiniams 44.

- Pastumkite atramą vienodo ilgio ruošiniams 44 ant ilginamojo lankelio 43 norimu atstumu iki pjūklo disko.

**Nestandartiniai ruošiniai**

Norėdami pjauti išlenktus ar apvalius ruošinius, juos turite labai gerai apsaugoti nuo nuslydimo. Pjovimo linijoje neturi būti jokio tarpelio tarp ruošinio, atraminio bėgelio ir pjovimo stalo.

Jei reikia, galite naudoti specialius laikiklius.

**Įstatomosios plokštelės keitimas (žr. pav. O)**

Raudona įstatomoji plokštelė 8 po ilgesnio elektrinio prietaiso naudojimo susidėvi.

Pažeistas įstatomąsias plokšteles būtina pakeiskite.

- Elektrinį įrankį nustatykite į darbinę padėtį.
  - Kartu su prietaisu tiekiamu kryžminiu atsuktuvu 21 išsukite varžtus 48 ir išimkite seną įstatomąją plokštelę.
  - Įdėkite naują įstatomąją plokštelę ir vėl įsukite visus varžtus 48.
  - Nustatykite įstrižo pjūvio kampą vertikaliaje plokštumoje ties 0° ir įstatomojoje plokštelėje išpjaukite vieną išpjovą.
  - Po to nustatykite įstrižo pjūvio kampą vertikaliaje plokštumoje ties 45° ir vėl išpjaukite išpjovą.
- Atlikus šiuos veiksmus bus pasiekta, kad įstatomoji plokštelė būtų kaip galima arčiau pjūklo disko dantų, bet jų neliestų.

**Profiliuotų lentjuosčių (grindų arba lubų lentjuosčių) apdirbimas**

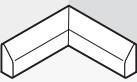
Profiliuotas lentjuostas galima apdirbti dviem skirtingais būdais:

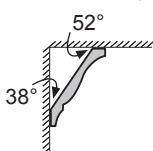
- atrėmus į atraminį bėgelį,
- paguldžius ant pjovimo stalo.

Visada pirmiausia patikrinkite įstrižo pjūvio kampą ant nebetinkamo medienos gabaliuko.

**Profiliuotos grindjuostės**

Žemiau pateiktoje lentelėje pateiktos nuorodos, kaip apdirbti profiliuotas grindjuostas.

| Nustatymai                                                                                                   |                                                    | atrėmus į atraminį bėgelį          |                                    | paguldžius ant pjovimo stalo              |                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Įstrižo pjūvio kampas vertikaliajoje plokštumoje                                                             |                                                    |                                    | 0°                                 |                                           | 45°                                       |
| Profiliuota grindjuostė                                                                                      |                                                    | kairioji pusė                      | dešinioji pusė                     | kairioji pusė                             | dešinioji pusė                            |
| <b>Vidinis kraštas</b><br>  | Įstrižo pjūvio kampas horizontaliojoje plokštumoje | 45° kairėje                        | 45° dešinėje                       | 0°                                        | 0°                                        |
|                                                                                                              | Ruošinio padėtis                                   | Apatinis kraštas ant pjovimo stalo | Apatinis kraštas ant pjovimo stalo | Viršutinis kraštas prie atraminio bėgelio | Apatinis kraštas prie atraminio bėgelio   |
|                                                                                                              | Gatavas ruošinys yra ...                           | ... pjūvio kairėje                 | ... pjūvio dešinėje                | ... pjūvio kairėje                        | ... pjūvio kairėje                        |
| <b>Išorinis kraštas</b><br> | Įstrižo pjūvio kampas horizontaliojoje plokštumoje | 45° dešinėje                       | 45° kairėje                        | 0°                                        | 0°                                        |
|                                                                                                              | Ruošinio padėtis                                   | Apatinis kraštas ant pjovimo stalo | Apatinis kraštas ant pjovimo stalo | Apatinis kraštas prie atraminio bėgelio   | Viršutinis kraštas prie atraminio bėgelio |
|                                                                                                              | Gatavas ruošinys yra ...                           | ... pjūvio dešinėje                | ... pjūvio kairėje                 | ... pjūvio dešinėje                       | ... pjūvio dešinėje                       |

**Profiliuotos lubų lentjuostės (pagal JT standartą)**

Jei profiliuotas lubų lentjuostes norite apdoroti paguldę jas ant pjovimo stalo, turite nustatyti standartinius įstrižo pjūvio kampus 31,6° (horizontaliojoje plokštumoje) ir 33,9° (vertikaliajoje plokštumoje).

Žemiau pateiktoje lentelėje pateiktos nuorodos, kaip apdirbti profiliuotas lubų lentjuostas.

| Nustatymai                                                                                                     |                                                    | atrėmus į atraminį bėgelį               |                                         | paguldžius ant pjovimo stalo              |                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Įstrižo pjūvio kampas vertikaliajoje plokštumoje                                                               |                                                    |                                         | 0°                                      |                                           | 33,9°                                     |
| Profiliuota lubų lentjuostė                                                                                    |                                                    | kairioji pusė                           | dešinioji pusė                          | kairioji pusė                             | dešinioji pusė                            |
| <b>Vidinis kraštas</b><br>  | Įstrižo pjūvio kampas horizontaliojoje plokštumoje | 45° dešinėje                            | 45° kairėje                             | 31,6° dešinėje                            | 31,6° kairėje                             |
|                                                                                                                | Ruošinio padėtis                                   | Apatinis kraštas prie atraminio bėgelio | Apatinis kraštas prie atraminio bėgelio | Viršutinis kraštas prie atraminio bėgelio | Apatinis kraštas prie atraminio bėgelio   |
|                                                                                                                | Gatavas ruošinys yra ...                           | ... pjūvio dešinėje                     | ... pjūvio kairėje                      | ... pjūvio kairėje                        | ... pjūvio kairėje                        |
| <b>Išorinis kraštas</b><br> | Įstrižo pjūvio kampas horizontaliojoje plokštumoje | 45° kairėje                             | 45° dešinėje                            | 31,6° kairėje                             | 31,6° dešinėje                            |
|                                                                                                                | Ruošinio padėtis                                   | Apatinis kraštas prie atraminio bėgelio | Apatinis kraštas prie atraminio bėgelio | Apatinis kraštas prie atraminio bėgelio   | Viršutinis kraštas prie atraminio bėgelio |
|                                                                                                                | Gatavas ruošinys yra ...                           | ... pjūvio dešinėje                     | ... pjūvio kairėje                      | ... pjūvio dešinėje                       | ... pjūvio dešinėje                       |

## 158 | Lietuviškai

**Pagrindinių nustatymų patikrinimas ir reguliavimas**

Norint užtikrinti, kad pjūviai būtų tikslūs, po intensyvaus prietaiso naudojimo turite patikrinti pagrindinius prietaiso nustatymus ir, jei reikia, nustatyti iš naujo.

Norint tai atlikti, reikia turėti patirties ir specialių įrankių. Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuvių specialistai šį darbą atliks greitai ir patikimai.

**Tikslaus nustatymo skalės reguliavimas (žr. pav. P)**

- Elektrinį įrankį nustatykite į darbinę padėtį.
- Sukite pjovimo stalą **15** iki įpjovos **14** 0°. Turite jausti, kaip svirtelė **13** įsistato į įpjovą.

**Patikrinimas:**

Tikslaus nustatymo skalės **10** žymė 0° turi sutapti su skalės **9** 0° žyme.

**Nustatymas:**

- Išimkite įstatomąją plokštelę **8**.
- Atlaisvinkite varžtą **49** kartu su prietaisu tiekiamu kryžminiu atsuktuvu **21** ir nustatykite tikslaus nustatymo skalę ties 0° žymėmis.
- Vėl tvirtai priveržkite varžtą.

**Įstrižo pjūvio standartinio kampo 0° (vertikaliajoje plokštumoje) nustatymas**

- Elektrinį įrankį nustatykite į darbinę padėtį.
- Sukite pjovimo stalą **15** iki įpjovos **14** 0°. Turite jausti, kaip svirtelė **13** įsistato į įpjovą.

**Patikrinimas:** (žr. pav. Q1)

- Nustatykite kampinį 90° kampu ir padėkite jį ant pjovimo stalo **15**.

Kampainio kojelė per visą ilgį turi priglusti prie pjūklo disko **5** plokštumos.

**Nustatymas:** (žr. pav. Q2)

- Atlaisvinkite fiksuojamąją rankenėlę **32**.
- Atlaisvinkite atraminio varžto **23** antveržlę kartu tiekiamu žiediniu raktu **35** (13 mm).
- Įsukite arba išsukite atraminį varžtą tiek, kad kampainio kojelė per visą ilgį priglustų prie pjūklo disko plokštumos.
- Tvirtai užveržkite fiksuojamąją rankenėlę **32**.
- Tada vėl tvirtai užveržkite atraminio varžto **23** antveržlę.

Jei nustačius kampo žymeklis **47** nėra vienoje linijoje su 0° žyme, esančia ant skalės **51**, kartu tiekiamu kryžminiu atsuktuvu **21** atlaisvinkite varžtą **50** ir nustatykite kampo žymeklį ties 0° žyme.

**Įstrižo pjūvio standartinio kampo 45° (vertikaliajoje plokštumoje) nustatymas**

- Elektrinį įrankį nustatykite į darbinę padėtį.
- Sukite pjovimo stalą **15** iki įpjovos **14** 0°. Turite jausti, kaip svirtelė **13** įsistato į įpjovą.
- Atlaisvinkite fiksuojamąją rankenėlę **32** ir rankena **1** lenkite prietaiso svertą iki atramos į kairę (45°).

**Patikrinimas:** (žr. pav. R1)

- Nustatykite kampinį 45° kampu ir padėkite jį ant pjovimo stalo **15**.

Kampainio kojelė per visą ilgį turi priglusti prie pjūklo disko **5** plokštumos.

**Nustatymas:** (žr. pav. R2)

- Atlaisvinkite atraminio varžto **24** antveržlę kartu tiekiamu žiediniu raktu **35** (13 mm).
- Įsukite arba išsukite atraminį varžtą tiek, kad kampainio kojelė per visą ilgį priglustų prie pjūklo disko plokštumos.
- Tvirtai užveržkite fiksuojamąją rankenėlę **32**.
- Tada vėl tvirtai užveržkite atraminio varžto **24** antveržlę.

Jei nustačius kampo žymeklis **47** nėra vienoje linijoje su 45° žyme, esančia skalėje **51**, dar kartą patikrinkite 0° įstrižo pjūvio kampo ir kampo žymeklio nustatymą. Po to pakartokite 45° įstrižo pjūvio kampo nustatymą.

**Atraminio bėgelio nustatymas**

- Nustatykite elektrinį įrankį į transportavimo padėtį.
- Sukite pjovimo stalą **15** iki įpjovos **14** 0°. Turite jausti, kaip svirtelė **13** įsistato į įpjovą.

**Patikrinimas:** (žr. pav. S1)

- Nustatykite kampinį 90° kampu ir padėkite jį tarp atraminio bėgelio **6** ir pjūklo disko **5** ant pjovimo stalo **15**.

Kampainio kojelė per visą ilgį turi priglusti prie atraminio bėgelio.

**Nustatymas:** (žr. pav. S2)

- Kartu su prietaisu tiekiamu šešiabriauniu raktu **21** atlaisvinkite visus varžtus su vidiniu šešiakampiu **34**.
- Sukite atraminį bėgelį **6**, kol kampainio kojelė per visą ilgį priglus prie pjūklo disko plokštumos.
- Vėl tvirtai priveržkite varžtus.

**Transportavimas**

Prieš transportuodami elektrinį prietaisą atlikite šiuos veiksmus:

- Nustatykite elektrinį įrankį į transportavimo padėtį.
- Nuimkite visą papildomą įrangą, kurios negalite tvirtai primontuoti prie elektrinio prietaiso.
- Jei yra galimybė, nenaudojamus pjūklo diskus transportuokite uždaroje talpykloje.
- Neškite prietaisą už transportavimo rankenos **29** arba paimkite už specialių išėmų **18**, esančių pjovimo stalo šonuose.

► Elektrinį prietaisą visada neškite dviese, kad išvengtumėte nugaros susižalojimų.

► Elektriniam prietaisui transportuoti naudokite tik transportavimo įtaisus ir niekada nenaudokite apsauginių įtaisų.

## Priežiūra ir servisas

### Priežiūra ir valymas

- **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

Jeigu elektrinis įrankis, nepaisant gamykloje atliktamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotame Bosch elektrinių įrankių klientų aptarnavimo skyriuje.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis būtina nurodyti dešimtženklį gaminio užsakymo numerį.

### Valymas

Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad elektrinis įrankis ir ventiliacinės angos būtų švarūs.

Slankusis apsauginis gaubtas turi laisvai judėti ir savaime užsidaryti. Todėl slankųjį apsauginį gaubtą ir aplink jį esančias dalis reguliariai valykite.

Po kiekvienos darbinės operacijos dulkes ir pjuvenas išpūskite suspaustu oru arba išvalykite teptuku.

Reguliariai valykite slydimo ratuką **26**.

### Papildoma įranga

Greitojo prispaudimo veržtuvas ..... 2 608 040 205

Įstatomoji plokštelė ..... 2 607 960 015

Dulkių surinkimo maišelis ..... 2 605 411 204

Kampinis adapteris

dulkių surinkimo maišeliui ..... 2 600 499 070

### Pjūklo diskai medienai ir plokštėms, paneliams ir lentjuostėms

Pjūklo diskas 305 x 30 mm,

Dantų skaičius: 40 ..... 2 608 640 440

### Klientų aptarnavimo skyrius ir klientų konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informaciją apie atsargines dalis rasite čia:

**www.bosch-pt.com**

Bosch klientų konsultavimo tarnybos specialistai mielai jums patars gaminių ir papildomos įrangos pirkimo, naudojimo bei nustatymo klausimais.

### Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: +370 (037) 713350

Įrankių remontas: +370 (037) 713352

Faksas: +370 (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

### Šalinimas

Elektrinis įrankis, papildoma įranga ir pakuotė yra pagaminti iš medžiagų, tinkančių antriniam perdirbimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirbti.

Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius!

### Tik ES šalims:



Pagal Europos direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

### Galimi pakeitimai.